

# MITSUBISHI OUTLANDER

Руководство по эксплуатации



## Предисловие

E09200100560

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали автомобиль MITSUBISHI. Данное руководство по эксплуатации поможет Вам узнать о многих превосходных качествах автомобиля и в полной мере воспользоваться ими.

В руководстве по эксплуатации описаны правильные приемы использования и технического обслуживания автомобиля, следуя которым Вы будете получать от «общения» с автомобилем только удовольствие и пользу.

Компания MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и технические характеристики автомобилей, дополняющие и/или улучшающие автомобиль без предварительного уведомления, не внося эти изменения в ранее выпущенные автомобили. Непременная обязанность водителя - строго следовать всем законам и правилам, относящимся к автомобилям.

Руководство по эксплуатации написано с учетом указанных законов и правил, однако отдельные части текста могут не соответствовать произведенным позже изменениям в законах и правилах.

Пожалуйста, при продаже передайте данное руководство по эксплуатации вместе с автомобилем новому владельцу. Следующему владельцу очень пригодятся сведения, содержащиеся в этом руководстве по эксплуатации.

Если Вашему автомобилю потребуются ремонт: В период действия гарантии:

Все гарантийные ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

После истечения срока действия гарантии:

Владелец самостоятельно выбирает место проведения ремонта автомобиля.

В тексте руководства Вам будут встречаться слова **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**.

Эти слова напоминают о том, что некоторые работы необходимо выполнять с особой осторожностью. Несоблюдение приведенных указаний может привести к травмированию людей или повреждениям автомобиля.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

указывает на высокую вероятность получения серьезной травмы или гибели в случае несоблюдения рекомендаций.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

обозначает опасные ситуации или приемы работы, которые могут стать причиной небольших травм или повреждения автомобиля.

Другие важные знаки и слова:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** обращает внимание на полезную информацию.

\*: указывает на дополнительное (опционное) оборудование.

Дополнительное (опционное) оборудование может быть различным в зависимости от торговой классификации автомобиля; смотрите торговый каталог.

Используемые аббревиатуры:

**LHD:** с левосторонним рулевым управлением;

**RHD:** с правосторонним рулевым управлением;

**M/T:** механическая коробка передач

**A/T:** автоматическая коробка передач



**MITSUBISHI MOTORS**  
**Europe B.V.**

© 2005, MITSUBISHI MOTORS CORPORATION

© 2006, ЗАО «РОЛЬФ-ХОЛДИНГ»

# Оглавление



<i>Краткий обзор</i>	
<i>Общие сведения</i>	
<i>Запирание и отпирание дверей</i>	<b>1</b>
<i>Сиденья и ремни безопасности</i>	<b>2</b>
<i>Органы управления и контрольно-измерительные приборы</i>	<b>3</b>
<i>Начало движения и вождение автомобиля</i>	<b>4</b>
<i>Создание комфортных условий в салоне</i>	<b>5</b>
<i>Действия в сложных ситуациях</i>	<b>6</b>
<i>Уход за автомобилем</i>	<b>7</b>
<i>Техническое обслуживание автомобиля</i>	<b>8</b>
<i>Технические характеристики</i>	<b>9</b>

## Органы управления и контрольно-измерительные приборы

EOO100100654

### С ЛЕВОСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Выключатель передних противотуманных фар\*, стр. 3-24

Переключатель дальнего и ближнего света фар, стр. 3-18

Переключатель указателей поворота, стр. 3-22

Выключатель омывателя фар\*, стр. 3-29

Система средств безопасности (SRS) — подушки безопасности (для водителя), стр. 2-39

Выключатель звукового сигнала, стр. 3-33

Выключатель электропривода наружных зеркал заднего вида, стр. 4-10



Реостат (регулятор яркости подсветки приборов), стр. 3-26

Контрольно-измерительные приборы, стр. 3-2

Выключатель заднего противотуманного фонаря, стр. 3-25

Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла, стр. 3-26

Переключатель очистителя и омывателя заднего стекла, стр. 3-28

Замок зажигания, стр. 4-13

Рычаг замка капота, стр. 8-4

Отсек для мелких вещей, стр. 5-39  
Блок предохранителей, стр. 8-32

С ПРАВОСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Выключатель передних противотуманных фар\*, стр. 3-24

Контрольно-измерительные приборы, стр. 3-2

Переключатель очистителя и омывателя ветрового стекла, стр. 3-26

Переключатель очистителя и омывателя заднего стекла, стр. 3-28

Система средств безопасности (SRS) — подушки безопасности (для водителя), стр. 2-39

Выключатель звукового сигнала, стр. 3-33

Отсек для мелких вещей, стр. 5-39  
Блок предохранителей, стр. 8-32

Рычаг замка капота, стр. 8-4

Выключатель заднего противотуманного фонаря, стр. 3-25

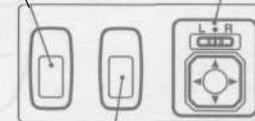
Переключатель дальнего и ближнего света фар, стр. 3-18

Переключатель указателей поворота, стр. 3-22

Замок зажигания, стр. 4-13

Выключатель электропривода наружных зеркал заднего вида, стр. 4-10

Корректор света фар, стр. 3-21



Реостат (регулятор яркости подсветки приборов), стр. 3-26

С ЛЕВОСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Вентиляционные дефлекторы, стр. 5-2

Часы, стр. 5-30

Модуль подушки безопасности  
(для переднего пассажира), стр. 2-39

Система кондиционирования с  
ручным управлением\*, стр. 5-6  
Автоматическая система  
кондиционирования\*, стр. 5-14

Рычаг регулировки наклона  
рулевой колонки, стр. 4-8

Выключатель аварийной световой  
сигнализации, стр. 3-23

Рычаг переключения передач или/  
селектора АКП, стр. 4-19, 4-22

Система кондицио- ниро- вания с ручным управлением	Автоматическая система конди- ционирования
--	--



Выключатель обогрева заднего  
стекла, стр. 3-31

Выключатель обогревателя щеток  
стеклоочистителя\*, стр. 3-30

Прикуриватель, стр. 5-28

Подстаканник (для пассажиров  
передних сидений), стр. 5-40

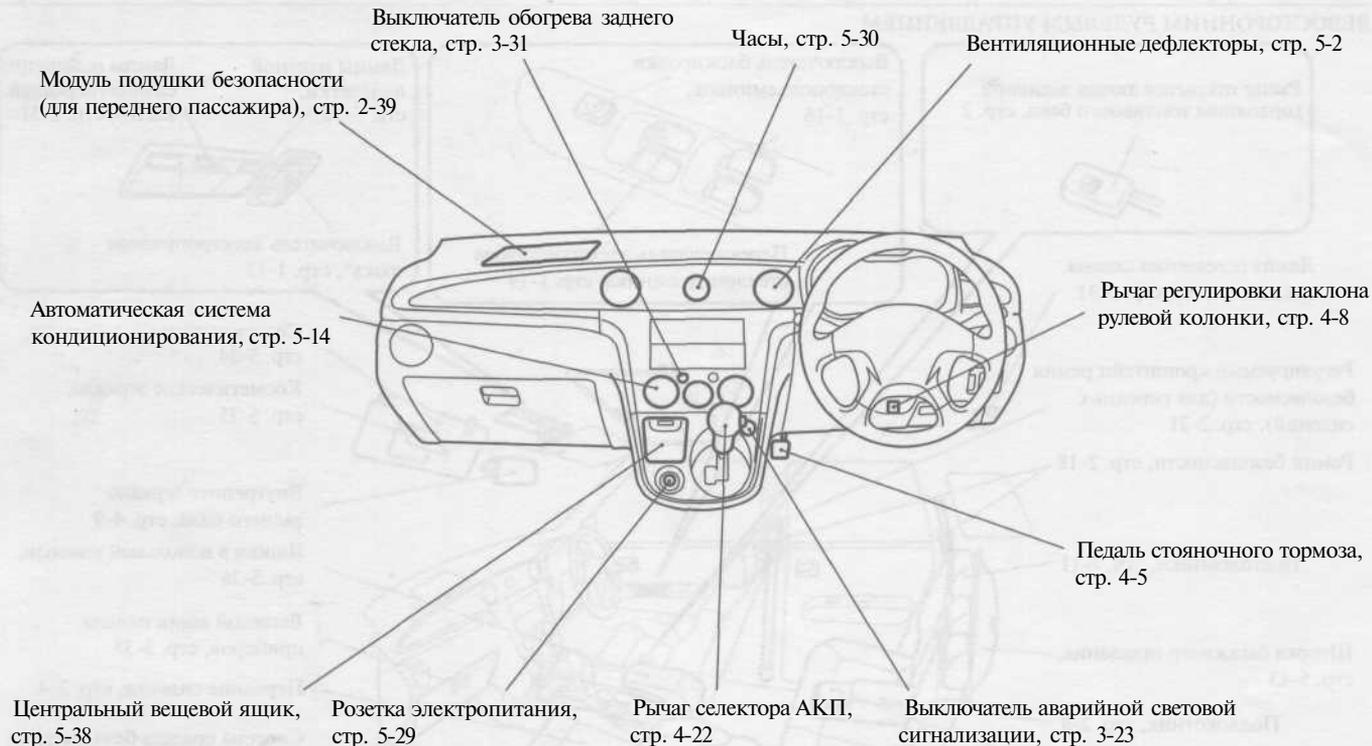
Рычаг стояночного  
тормоза, стр. 4-5

Пепельница (для передних  
сидений), стр. 5-25

Выключатель подогрева сидений\*,  
стр. 2-6

AA5000380

С ПРАВОСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ



AA5000393

## Оборудование салона

E00100200525

### С ЛЕВОСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Рычаг открытия лючка заливной горловины топливного бака, стр. 2



Выключатель блокировки стеклоподъемников, стр. 1-16



Лампы местной подсветки, стр. 5-32

Лампы освещения салона (передней части), стр.5-31



Лампа освещения салона (задней части), стр. 5-31

Переключатель электропривода стеклоподъемника, стр. 1-14

Выключатель электропривода люка\*, стр. 1-17

Солнцезащитные козырьки, стр. 5-24

Косметическое зеркало, стр. 5-25

Регулируемый кронштейн ремня безопасности (для передних сидений), стр. 2-21

Ремни безопасности, стр. 2-18

Внутреннее зеркало заднего вида, стр. 4-9

Ящики в напольной консоли, стр. 5-36

Подголовники, стр. 2-11

Вещевой ящик панели приборов, стр. 5-35

Шторка багажного отделения, стр.5-43

Передние сиденья, стр. 2-4

Подлокотник, стр. 2-9

Подстаканник (для пассажиров задних сидений), стр. 5-42

Система средств безопасности (SRS) — боковые подушки безопасности (для водителя и переднего пассажира)\*, стр. 2-50

Задние сиденья, стр. 2-7

AA5000973

С ПРАВОСТОРОННИМ РУЛЕВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ

Лампа освещения салона (передней части), стр. 5-31

Лампы местной подсветки, стр. 5-32



Выключатель электропривода люка\*, стр. 1-17

Выключатель блокировки стеклоподъемников, стр. 1-16



Переключатель электропривода стеклоподъемника, стр. 1-14

Рычаг открытия лючка заливной горловины топливного бака, стр. 2



Лампа освещения салона (задней части), стр. 5-31

Регулируемый кронштейн ремня безопасности (для передних сидений), стр. 2-21

Ремни безопасности, стр. 2-18

Подлокотник водительского сиденья, стр. 2-6

Подголовники, стр. 2-11

Шторка багажного отделения, стр. 5-43

Подлокотник задних сидений, стр. 2-9

Подстаканник (для пассажиров задних сидений), стр. 5-42

Пепельница (для пассажиров задних сидений), стр. 5-25

Задние сиденья, стр. 2-7

Солнцезащитные козырьки, стр. 5-24

Косметическое зеркало, стр. 5-25

Внутреннее зеркало заднего вида, стр. 4-9

Подстаканник (для пассажиров передних сидений), стр. 5-40

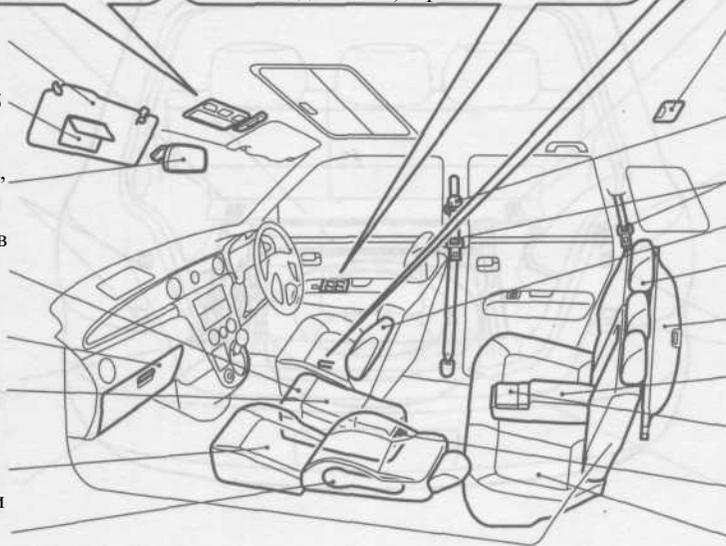
Внутренний лоток, стр. 5-38

Вешевой ящик панели приборов, стр. 5-35

Ящик в напольной консоли, стр. 5-36

Передние сиденья, стр. 2-4

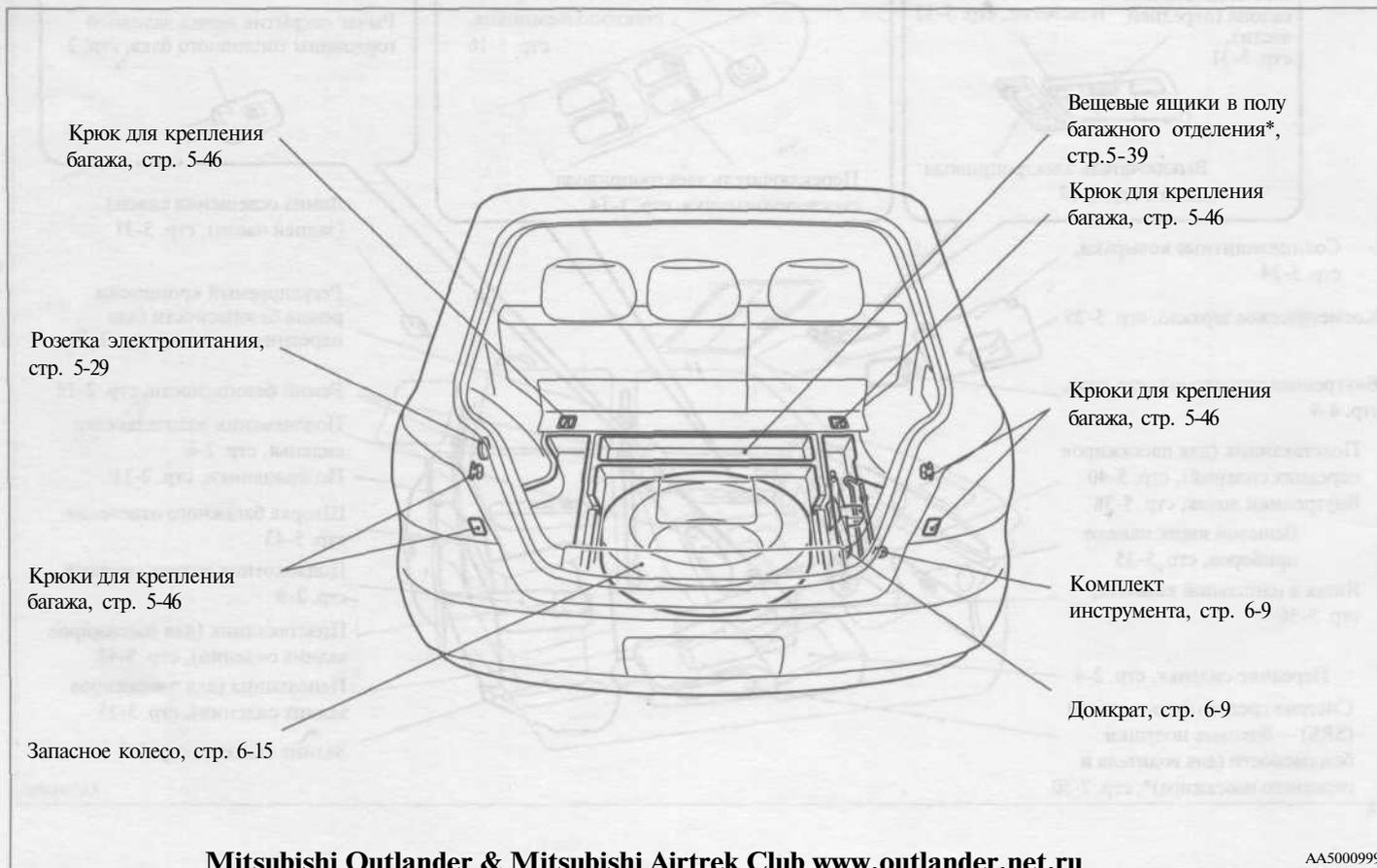
Система средств безопасности (SRS) — боковые подушки безопасности (для водителя и переднего пассажира)\*, стр. 2-50



AA5000986

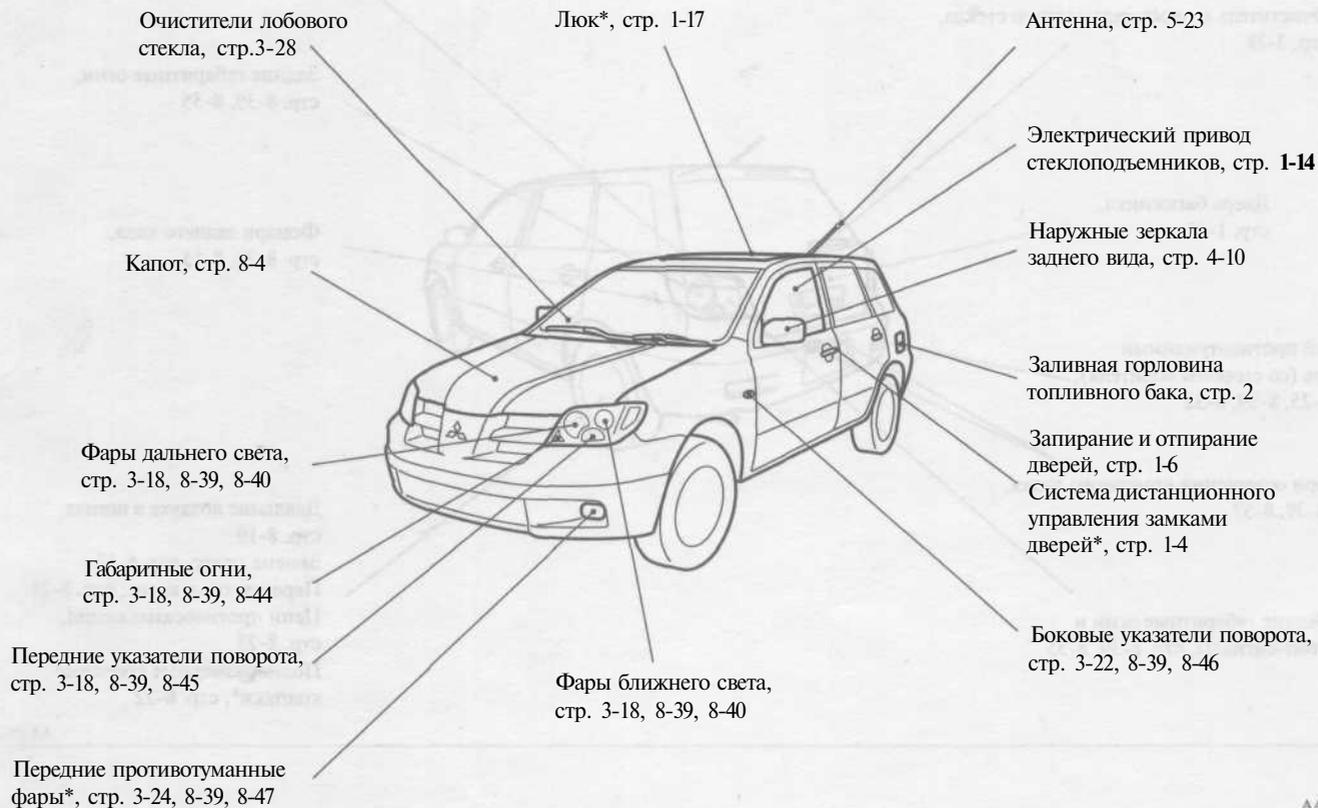
## Багажник и вещевые отделения

E00100400354

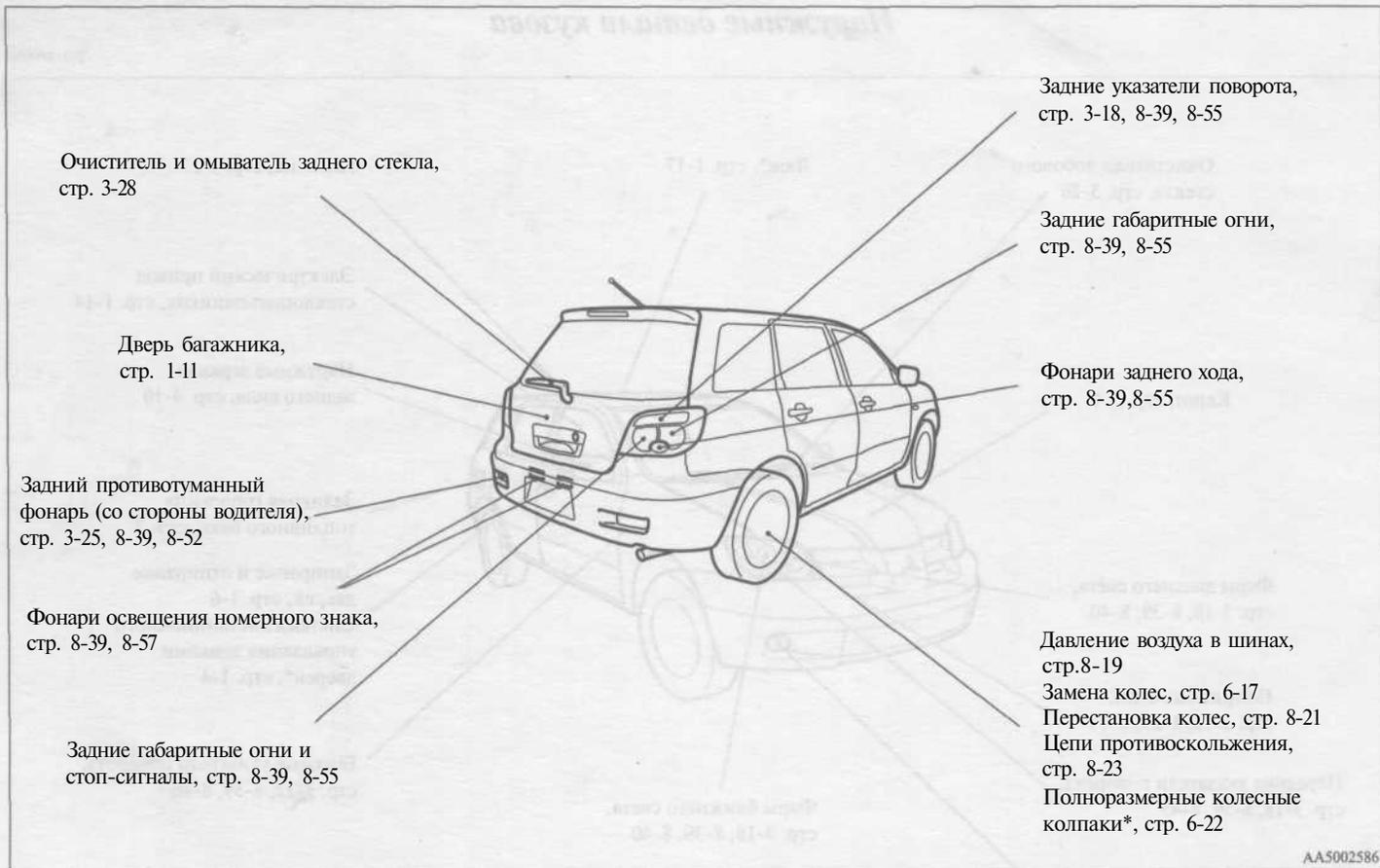


## Наружные детали кузова

E00100500560



AA5002368



Задние указатели поворота,  
стр. 3-18, 8-39, 8-55

Задние габаритные огни,  
стр. 8-39, 8-55

Фонари заднего хода,  
стр. 8-39,8-55

Давление воздуха в шинах,  
стр.8-19  
Замена колес, стр. 6-17  
Перестановка колес, стр. 8-21  
Цепи противоскольжения,  
стр. 8-23  
Полноразмерные колесные  
коллапки\*, стр. 6-22

Очиститель и омыватель заднего стекла,  
стр. 3-28

Дверь багажника,  
стр. 1-11

Задний противотуманный  
фонарь (со стороны водителя),  
стр. 3-25, 8-39, 8-52

Фонари освещения номерного знака,  
стр. 8-39, 8-57

Задние габаритные огни и  
стоп-сигналы, стр. 8-39, 8-55

## Общие сведения

Выбор топлива . . . . .	2
Заправка топлива в бак . . . . .	2
Установка аксессуаров и дополнительного оборудования . . . . .	5
Модернизация/изменения в электрооборудовании или системе питания . . . . .	6
Оригинальные запасные части . . . . .	6
Указания по безопасному обращению с отработанными маслами и информация по их утилизации . . . . .	7

## Выбор топлива

E00200100336

Рекомендуемое топливо	Октановое число неэтилированного бензина (DIN 51607)
	Для двигателей без турбонаддува 95 и выше Для двигателей с турбонаддувом 98 и выше

Двигатели с турбонаддувом обеспечивают высокие рабочие показатели при использовании неэтилированного бензина с октановым числом 98 и выше. Для поддержания нормальных рабочих показателей и обеспечения длительного срока службы системы выпуска отработавших газов необходимо заправлять автомобиль только неэтилированным бензином с октановым числом 98 и выше.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Автомобили с турбонаддувом снабжаются автоматическим корректором октанового числа, позволяющим в экстренном случае, например при отсутствии бензина с октановым числом 98 на попутных АЗС, заправляться неэтилированным бензином с октановым числом не ниже 95. В этом случае специальная регулировка двигателя не требуется. При заправке неэтилированным бензином с октановым числом 95 мощность и крутящий момент двигателя снижаются.

## Заправка топлива в бак

E00200200353

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензин является огнеопасной и взрывоопасной жидкостью. При неправильном обращении с бензином существует опасность получения серьезного ожога или травмы. Во время заправки автомобиля следует выключать двигатель и находиться как можно дальше от открытого пламени, источников искр и тлеющих материалов. Работы с бензином следует производить только на открытых хорошо вентилируемых площадках.
- Перед тем как снять крышку заливной горловины топливного бака, обязательно снимите заряд статического электричества со своего тела, для этого коснитесь металлических частей автомобиля или топливного насоса. Заряд статического электричества, скопившегося на теле, может стать причиной искры, от которой загорятся пары бензина.
- Выполняйте весь процесс заправки (открытие лючка заливной горловины топливного бака, снятие крышки заливной горловины топливного бака и т. д.) самостоятельно. Не позволяйте другим лицам находиться возле горловины топливного бака. Заряд статического электричества, который может оказаться на одежде и теле человека, может образовать искру и привести к возгоранию паров топлива.
- Не отходите от горловины топливного бака до окончания заправки. Если во время заправки вы отойдете и будете что-то делать (например, сядете на сиденье), на вашем теле может вновь накопиться заряд статического электричества.
- Примите меры, чтобы исключить вдыхание паров бензина. В составе топлива содержатся токсичные вещества.
- Во время заправки топлива держите двери и окна автомобиля закрытыми. Через раскрытые двери и окна пары бензина могут попасть в салон.

Емкость топливного бака  
60 литров

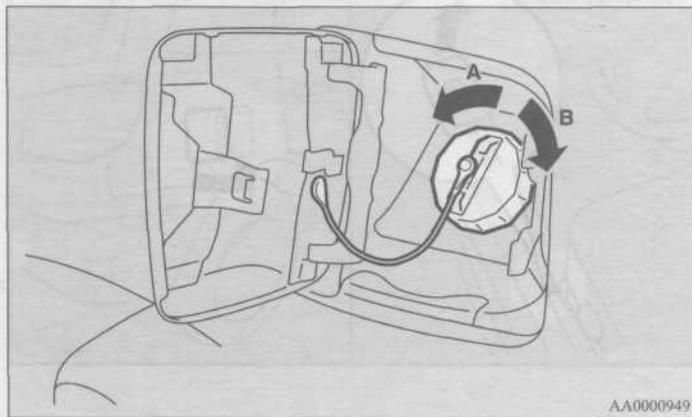
### Заправка

1. Перед заправкой топливом остановите двигатель.
2. Заливная горловина топливного бака располагается на левой задней стороне автомобиля.

Лючок заливной горловины топливного бака можно открыть из салона с помощью рычага, расположенного сбоку от сиденья водителя.



- Откройте заливную горловину топливного бака, медленно поворачивая крышку против часовой стрелки.



A -Открыть  
B -Закреть

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Поскольку топливная система может находиться под давлением, открывайте крышку заливной горловины топливного бака медленно. Таким образом, давление или разрежение, которые могут возникнуть в топливном баке, плавно сравняются с атмосферным давлением. Если из-под крышки выходит пар или слышен шипящий звук, подождите, пока это не прекратится, прежде чем снимать крышку. В противном случае топливо может выплеснуться наружу и попасть на вас или на окружающих.

- Чтобы правильно заправить топливо, важно уметь верно обращаться с бензозаправочным пистолетом. Не отклоняйте пистолет от оси отверстия заливной горловины топливного бака. Вставляйте носок бензозаправочного пистолета как можно глубже внутрь заливной горловины топливного бака.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- На лючке заливной горловины топливного бака автомобилей, которые могут работать только на неэтилированном бензине, наклеена этикетка с надписью «UNLEADED FUEL ONLY» («Только неэтилированный бензин»). Запрещается заправлять такие автомобили этилированным бензином, так как в этом случае двигатель и каталитический нейтрализатор будут серьезно повреждены.

- Когда подача топлива из бензозаправочного пистолета автоматически прекратится, вытяните носок пистолета из заливной горловины топливного бака наполовину. После того как подача топлива автоматически прекратится во второй раз, заправка топливом должна быть завершена.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Во избежание разбрызгивания и перелива бензина через край не заправляйте топливный бак доверху.
- Чтобы закрыть крышку заливной горловины топливного бака, медленно вращайте ее по часовой стрелке, пока не услышите щелчки, затем аккуратно прикройте лючок заливной горловины топливного бака.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- В случае необходимости замены крышки заливной горловины топливного бака используйте только ту крышку, которая предусмотрена для данной модели автомобиля.

## Установка аксессуаров и дополнительного оборудования

E00200300165

Рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI.

- При установке аксессуаров, устройств, устанавливаемых по заказу, и т. п. должны соблюдаться требования местного законодательства, нормативы и ограничения, содержащиеся в технической документации автомобиля.
- Неправильная установка электрического оборудования может привести к возгоранию. Поэтому выполняйте работы в соответствии с указаниями раздела «Модернизация/изменения в электросистеме или в системе питания» данного руководства по эксплуатации.
- При работе мобильного телефона и радиоприемника внутри автомобиля без наружной антенны возникают электромагнитные помехи в электросистеме, которые могут привести к опасным нарушениям в работе автомобиля.
- Запрещается использование шин и дисков колес, не соответствующих техническим характеристикам автомобиля. Информация о размерах дисков колес и шин приведена в разделе «Технические характеристики».

### Важная информация

В продаже имеется широкий ассортимент дополнительного оборудования и запасных частей различных производителей, поэтому для компании MITSUBISHI и ее официальных дилеров не представляется возможным проверить, как подсоединение или установка подобных запчастей отражается на безопасности эксплуатации автомобиля.

Многие детали официально разрешены для использования, например, имеют маркировку «general operators permit» (официальное разрешение на использование детали), или имеется официальное одобрение конструкции детали или операции подсоединения или установки узла. Но даже эти официальные разрешения не могут служить гарантией, что установка деталей никак не отразится на безопасности эксплуатации автомобиля.

Просим также учитывать, что, как правило, не существует никаких юридических обязательств в отношении неоригинальной детали со стороны продающей ее компании или законодательных норм, налагающих такие обязательства на кого-либо. Оптимальная безопасность может быть гарантирована лишь в том случае, когда узлы (оригинальные запасные части и дополнительное оборудование компании MITSUBISHI) рекомендованы и реализованы официальным дилером компании MITSUBISHI. То же самое относится к внесению любых изменений в конструкцию автомобиля MITSUBISHI. В целях безопасности в подобных случаях разрешается вносить изменения, одобренные официальным дилером MITSUBISHI.

## Модернизация/изменения в электрооборудовании или системе питания

E00200400036

Компания **MITSUBISHI** выпускает безопасные в эксплуатации, высококачественные автомобили. Для поддержания безопасности и высокого качества автомобиля очень важно, чтобы устанавливаемое дополнительное оборудование и вносимые в конструкцию изменения, затрагивающие электросистему и систему питания, соответствовали рекомендациям компании **MITSUBISHI**.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- В случае повреждения проводов в результате соприкосновения с кузовом автомобиля или использования неправильных методов установки (в электрическую цепь не устанавливаются плавкие предохранители и т. п.) электронное оборудование может быть повреждено, что приведет к возгоранию или вызовет неисправности, которые могут иметь опасные последствия.

## Оригинальные запасные части

E00200500082

Компания **MITSUBISHI** сделала все возможное для достижения высочайшего качества и надежности своих автомобилей.

Используйте только оригинальные запасные части компании **MITSUBISHI**, конструкция и качество изготовления которых позволят сохранить автомобиль **MITSUBISHI** в оптимальном техническом состоянии. Оригинальные запасные части маркируются знаком, приведенным ниже, и имеются у всех официальных дилеров компании **MITSUBISHI**.

## *Указания по безопасному обращению с отработанными маслами и информация по их утилизации*

E00200600025

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

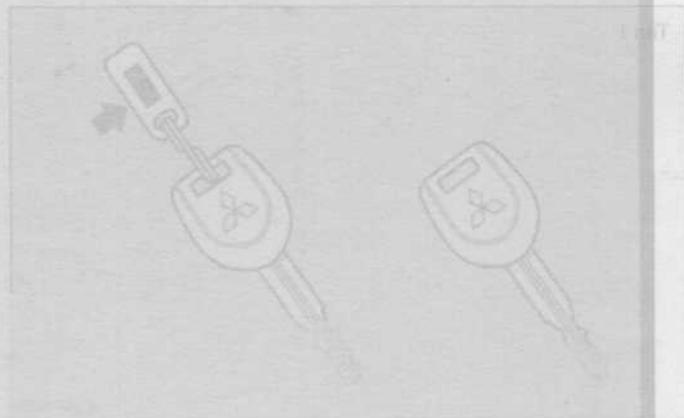
- Продолжительный и многократный контакт кожи с отработанным маслом может стать причиной серьезных заболеваний кожного покрова, включая дерматиты и рак.
- По возможности не допускайте контакта отработанного масла с кожей и тщательно промывайте кожу в случае попадания масла.
- Держите отработанные масла в недоступном для детей месте.

### Охрана окружающей среды

Законом запрещено загрязнять канализационные стоки, природные и искусственные наземные водоемы и почву. Пользуйтесь услугами официальных центров по сбору отработанного масла, включая муниципальные предприятия и небольшие автомастерские, оснащенные оборудованием для утилизации отработанного масла и использованных масляных фильтров. Обращайтесь в местные органы власти за рекомендациями по утилизации отработанного масла.

## Запирание и отпирание дверей

Ключи . . . . .	1- 2
Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя) . . . .	1- 3
Система дистанционного управления замками дверей* . . . . .	1- 4
Двери . . . . .	1- 6
Центральный замок . . . . .	1 - 8
Блокировка отпирания замков задних дверей из салона . . . . .	1 - 10
Дверь багажника . . . . .	1 - 11
Электрический привод стеклоподъемников . . . .	1-14
Люк (обычный или стеклянный)* . . . . .	1-17

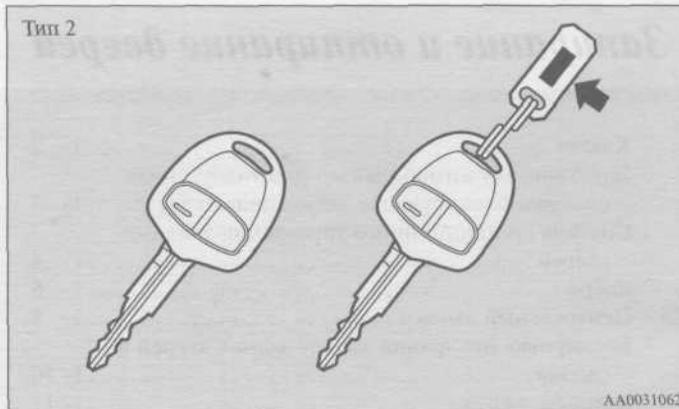
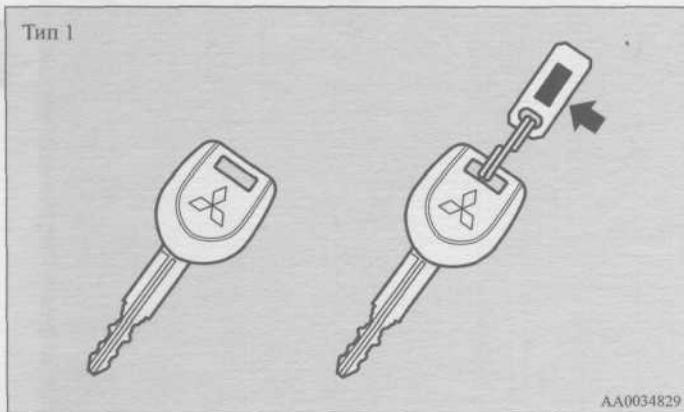


## Ключи

Е00300100281

В комплект автомобиля входят два ключа. С их помощью можно отпирать и запирать все замки. Храните один из них в надежном месте в качестве запасного.

1



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Номер ключа выбит на ярлычке (см. рисунок). Запишите номер ключа, после чего отсоедините ярлычок от ключа и держите отдельно, чтобы в случае утери оригинального ключа иметь возможность заказать дубликат.
- Оборудование двигателя не позволяет осуществить его запуск, если идентификационный код, зарегистрированный в иммобилайзере, не совпадает с кодом ключа. Более подробные сведения о пользовании ключами приведены в разделе «Электронный иммобилайзер».

Запрещается хранить ключи рядом с магнитными или металлическими предметами, поскольку это может нарушить работу транспондера.

## Электронный иммобилайзер (противоугонная система, блокирующая запуск двигателя)

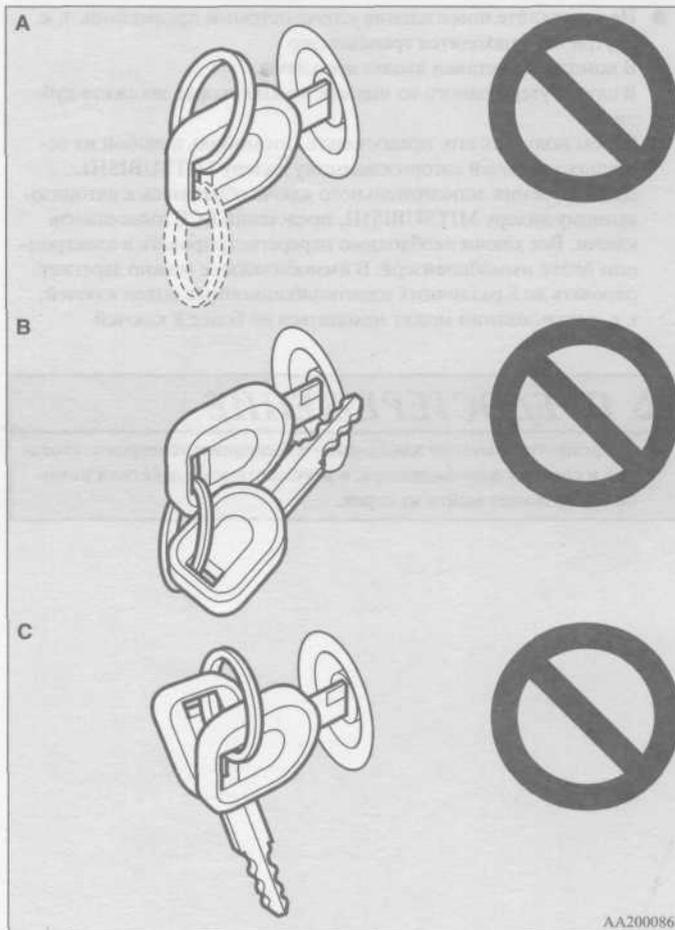
E00300200181

Электронный иммобилайзер значительно снижает вероятность угона автомобиля. Назначение этой системы — блокировать запуск двигателя, если его пытаются осуществить посторонние лица. Успешный запуск двигателя возможен (при определенных условиях) только с помощью ключа, «зарегистрированного» в системе иммобилайзера.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В нижеперечисленных случаях система может не считать код с зарегистрированного ключа. Это означает, что двигатель не запустится даже при повороте зарегистрированного ключа в положение START.
  - Если ключ касается кольца или другого металлического или магнитного предмета (тип А)
  - Если ключ касается металлической части другого ключа (тип В)
  - Если ключ касается другого ключа от иммобилайзера или находится в непосредственной близости от них (в том числе и от другого автомобиля) (тип С)

В этом случае уберите металлический предмет или снимите другой ключ с кольца (брелока) и поверните ключ в положение АСС или LOCK. После этого повторите попытку запуска двигателя. Если двигатель не запускается, рекомендуется провести проверку.



1

9 Не допускайте повреждения ключа острыми предметами, т. к. внутри него находится транспондер.

- В комплект поставки входят два ключа.

В случае утери одного из них как можно скорее закажите дубликат.

Чтобы получить его, предоставьте автомобиль и любой из оставшихся ключей авторизованному дилеру MITSUBISHI.

Для получения дополнительного ключа обратитесь к авторизованному дилеру MITSUBISHI, представив ВСЕ имеющиеся ключи. Все ключи необходимо перерегистрировать в электронном блоке иммобилайзера. В иммобилайзере можно зарегистрировать до 8 различных идентификационных кодов ключей, т. е. в пользовании может находиться не более 8 ключей.

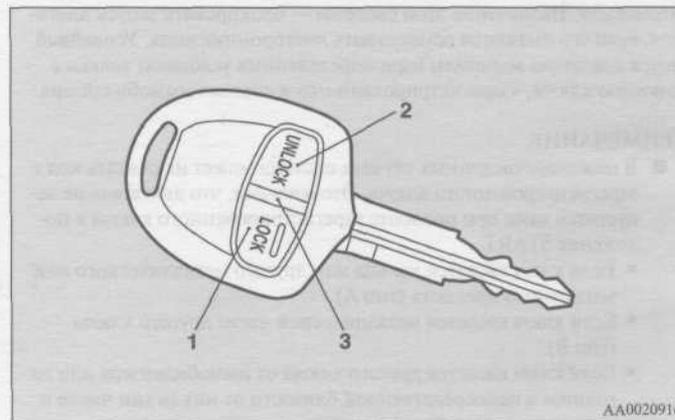
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Запрещается внесение каких-либо изменений и усовершенствований в систему иммобилайзера: в результате этих действий иммобилайзер может выйти из строя.

## Система дистанционного управления замками дверей\*

В00300300254

Нажатием кнопок на пульте дистанционного управления производится запирание и отпирание всех дверей, включая дверь багажника.



AA0020916

- 1 - Кнопка запирания
- 2 - Кнопка отпирания
- 3 - Контрольная лампа

### Запирание дверей

Нажмите кнопку LOCK (1), после чего все двери, включая дверь багажника, будут заперты. Если в момент запирания выключатель лампы освещения салона находится в положении [ • ], эта лампа, а также указатели поворота мигнут дважды.

### Отпирание дверей

Нажмите кнопку UNLOCK (2), после чего все двери, включая дверь багажника, будут отперты. Если в момент отпирания дверей выключатель лампы освещения салона находится в положении [ • ], эта лампа включится примерно на 15 секунд, а указатели поворота мигнут один раз.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При каждом нажатии кнопки загорается контрольная лампа (3).
- Если в течение примерно 30 секунд после нажатия кнопки UNLOCK (2) не будет открыта ни одна дверь, включая дверь багажника, двери вновь автоматически будут заперты.
- Функцию подтверждения (сообщающую о запирании и отпирании дверей миганием сигналов поворота) можно отключить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.
- Система дистанционного управления замками дверей не работает в следующих случаях:
  - Ключ оставлен в замке зажигания.
  - Открыта какая-либо дверь (включая дверь багажника).

- Пульт дистанционного управления действует в радиусе примерно 4 м от автомобиля. Однако при нахождении вблизи телевизионной башни, электростанции или радиостанции радиус действия пульта может изменяться.
- Возникновение одной из нижеперечисленных проблем может указывать на разряд батарейки. Рекомендуется заменить ее.
  - При попытке воспользоваться пультом в указанном радиусе действия двери не запираются либо не отпираются.
  - Контрольная лампа (3) горит слабо или не горит вообще.
- При утере или повреждении пульта дистанционного управления обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI, чтобы получить дубликат.
- Для получения дополнительного пульта управления рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI. Для одного автомобиля можно изготовить до 4 пультов дистанционного управления.

1

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается подвергать пульт дистанционного управления длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Пульт дистанционного управления является высокочастотным электронным устройством. Поэтому следует соблюдать следующие правила обращения с ним:
  - Не роняйте пульт и избегайте сильных ударов о другие предметы.
  - Храните пульт в сухом месте.
  - Не разбирайте пульт.

## Двери

E00300400330

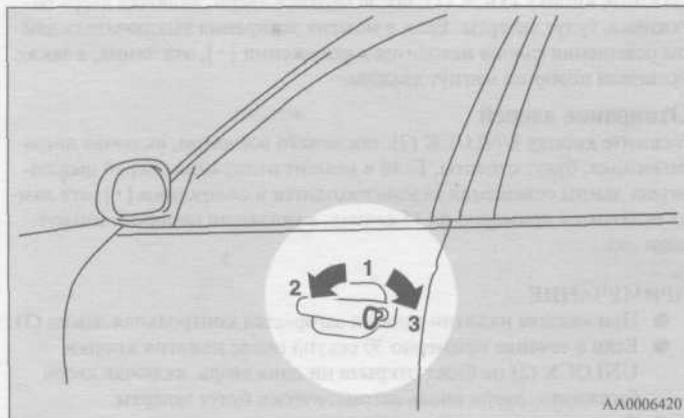
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перед началом движения убедитесь, что все двери закрыты: поездка с неплотно закрытыми дверями очень опасна.
- Запрещается оставлять в автомобиле детей без присмотра.
- Не допускайте запирания дверей снаружи, если ключи находятся в салоне.

### ПРИМЕЧАНИЕ

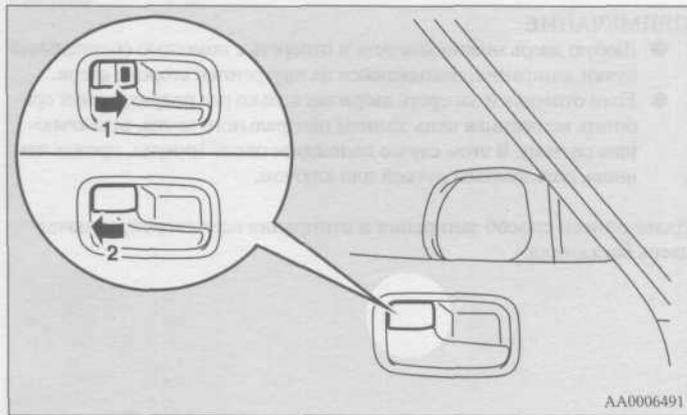
- Если водительская дверь открыта, ее замок нельзя запереть ни ключом, ни кнопкой.

## Запирание и отпирание двери ключом



AA0006420

- 1 - Вставить или вынуть ключ
- 2 - Запереть
- 3 - Отпереть

**Отпирание и запирание дверей изнутри автомобиля**

1 - Запереть

2 - Отпереть

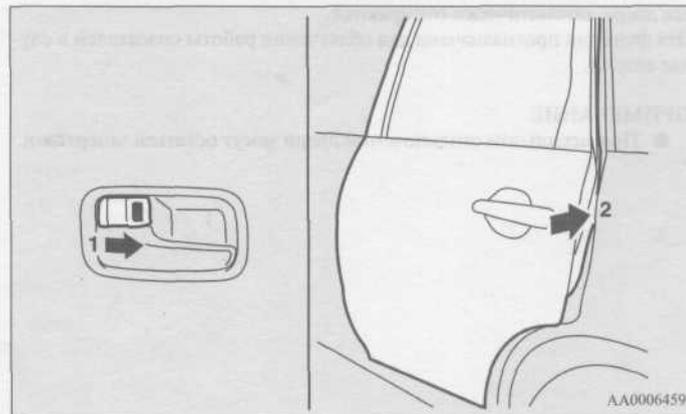
Чтобы открыть дверь, потяните на себя ручку, находящуюся на внутренней стороне двери.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Водительскую дверь можно открыть, потянув на себя внутреннюю дверную ручку, не пользуясь ручкой запирания. При этом одновременно будут отперты все остальные двери, включая дверь багажника.

**Запирание дверей без ключа**

*Дверь переднего пассажира, дверь багажника*



Поверните ручку запирания изнутри (1) в положение «заперто» (в этом положении не видна красная метка) и закройте дверь (2).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если водительская дверь открыта, ее замок нельзя запереть с помощью этой ручки.

### Механизм отпирания дверей при столкновении

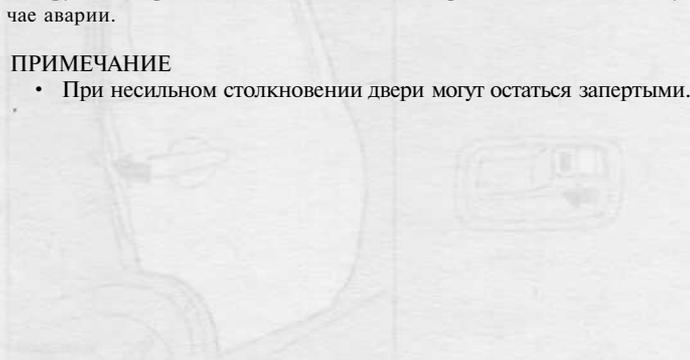
Если во время движения автомобиля происходит столкновение, достаточно сильное для получения травм водителем или пассажирами, все двери автоматически отпираются.

Эта функция предназначена для облегчения работы спасателей в случае аварии.

1

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При несильном столкновении двери могут остаться запертыми.



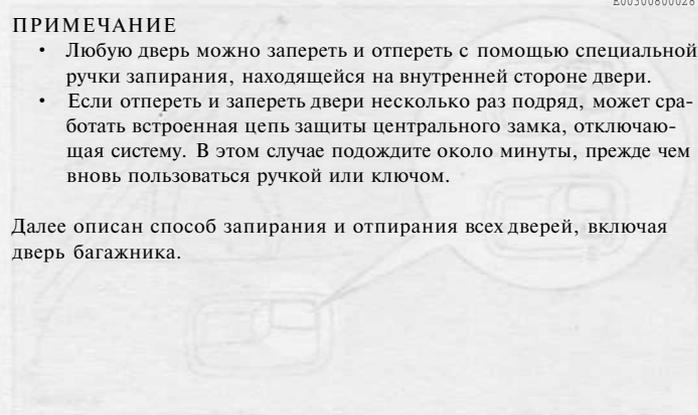
## Центральный замок

E00300800028

### ПРИМЕЧАНИЕ

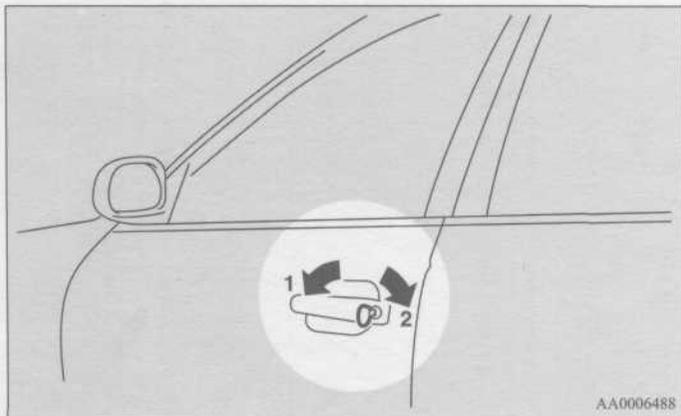
- Любую дверь можно запереть и отпереть с помощью специальной ручки запирания, находящейся на внутренней стороне двери.
- Если отпереть и запереть двери несколько раз подряд, может сработать встроенная цепь защиты центрального замка, отключающая систему. В этом случае подождите около минуты, прежде чем вновь пользоваться ручкой или ключом.

Далее описан способ запирания и отпирания всех дверей, включая дверь багажника.



**Отпирание и запирание передних дверей ключом**

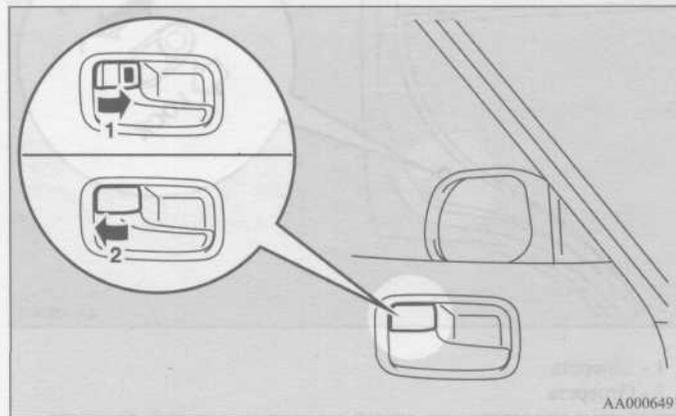
Поверните ключ в замке двери (водительской или пассажирской) по направлению движения автомобиля, чтобы запереть все двери (включая дверь багажника), и против направления движения, чтобы отпереть их.



- 1 - Запереть
- 2 - Отпереть

**Отпирание и запирание двери водителя с помощью внутренней ручки запирания**

Чтобы запереть все двери, включая дверь багажника, поверните ручку запирания, находящуюся на водительской двери, по направлению движения автомобиля (чтобы скрылась красная метка на ручке). Чтобы отпереть все двери, поверните ручку против направления движения (чтобы стала видна красная метка).

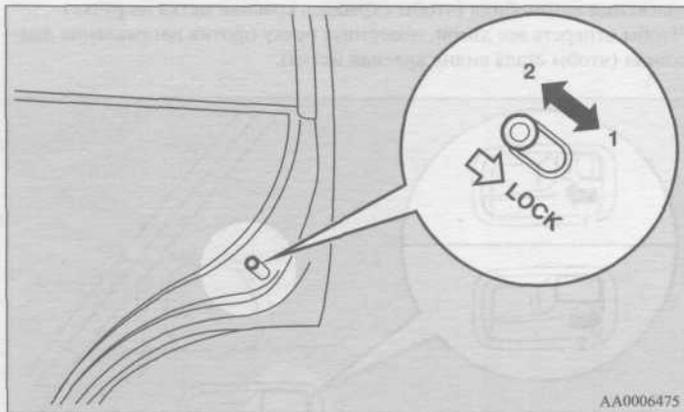


- 1 - Запереть
- 2 - Отпереть

1

## Блокировка отпирания замков задних дверей из салона

ЕЮ0300900016



AA0006475

1 - Запереть

2 - Отпереть

Эта система предотвращает случайное открытие дверей, особенно при нахождении на заднем сиденье маленьких детей. На каждой из задних дверей имеется рычаг.

Если этот рычаг установлен в положение «заблокировано», задние двери нельзя открыть из салона.

Открыть ее в этом случае можно только снаружи.

Если рычаг переведен в положение «разблокировано», защитный механизм не работает.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Рекомендуется пользоваться защитной системой при перевозке детей на заднем сиденье, т. к. случайное открытие двери может стать причиной несчастного случая.



## Дверь багажника

E00301400180

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Движение с открытой дверью багажника опасно, поскольку при этом в салон попадает окись углерода (СО). СО — это газ без цвета и запаха. Его вдыхание может привести к потере сознания и даже смерти.

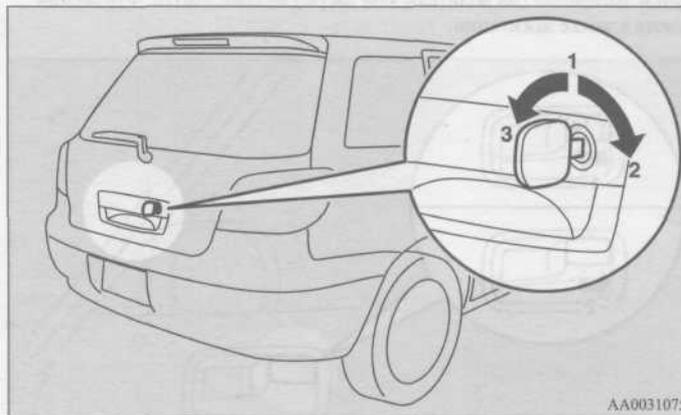
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не следует находиться возле выхлопной трубы при погрузке и выгрузке багажа. Горячие выхлопные газы могут стать причиной ожога.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При запирании или отпирании передних дверей (водительской или пассажирской) ключом, внутренней ручкой запирания (на водительской двери) или пультом дистанционного управления также происходит запирание или отпирание двери багажника.

Отпирание и запирание двери багажника снаружи автомобиля

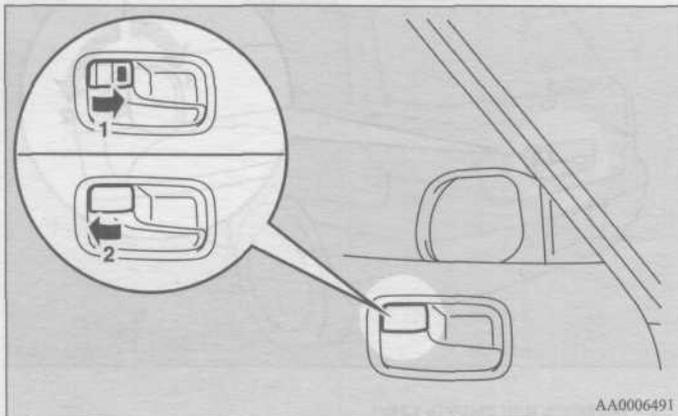


- 1 - Вставить или вынуть ключ
- 2 - Запереть
- 3 - Отпереть

## Запирание и отпирание дверей

Отпирание и запирание двери багажника изнутри автомобиля

Дверь багажника можно отпереть и запереть с помощью внутренней ручки запирания (на водительской двери) независимо от положения ключа в замке зажигания.



1 - Запереть (красная метка не должна быть видна).

2 - Отпереть.

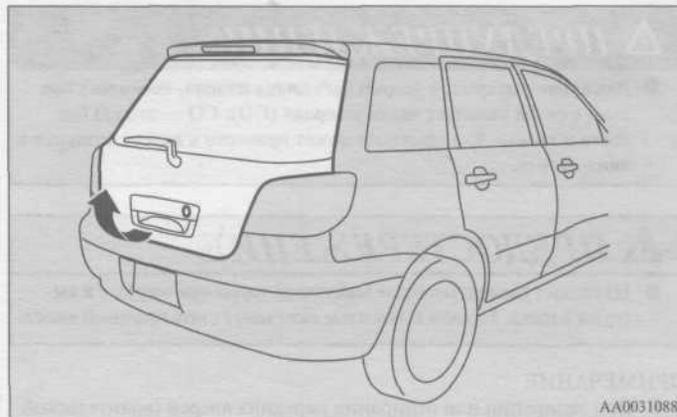
После запирания или отпирания двери багажника с помощью ручки на водительской двери ее можно отпереть или запереть ключом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если отпереть и запереть дверь несколько раз подряд, может сработать встроенная цепь защиты центрального замка, отключающая систему. В этом случае подождите около минуты, прежде чем вновь пользоваться ручкой.

Открытие двери багажника

Чтобы открыть дверь багажника, потяните ручку вверх.

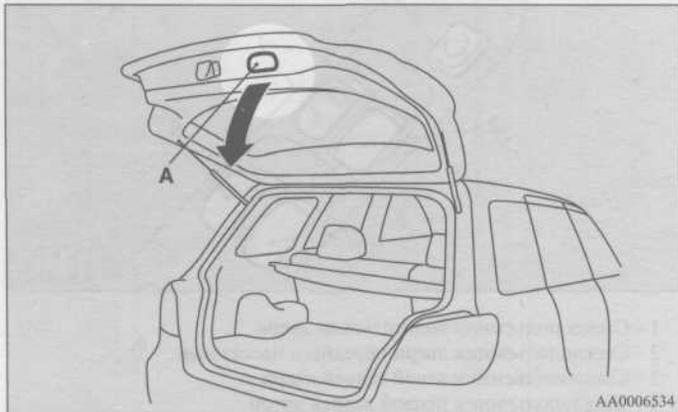


## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Открывая дверь багажника, убедитесь, что никто не стоит рядом.

**Закрытие двери багажника**

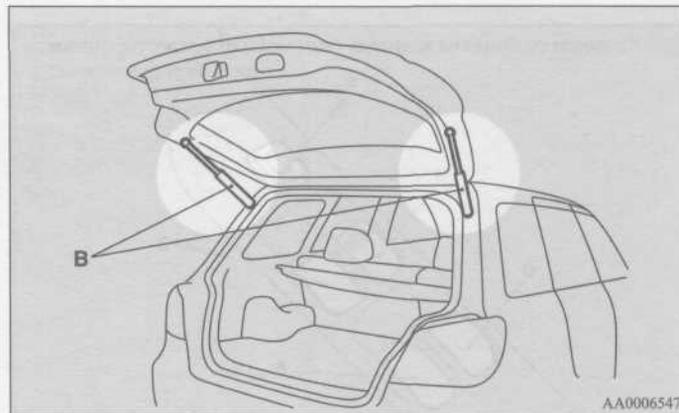
Потяните дверь багажника вниз за ручку (А), как показано на рисунке; отпустите ручку прежде, чем дверь закроется полностью. Чтобы полностью закрыть дверь багажника, аккуратно прихлопните ее снаружи.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Чтобы не повредить руки, не пытайтесь закрыть дверь багажника, не отпустив ручку.
  - Перед началом движения убедитесь, что дверь багажника надежно заперта.
- Если дверь багажника откроется во время движения автомобиля, багаж может выпасть на дорогу-

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- На рисунке показано расположение газовых амортизаторов (В), поддерживающих дверь багажника. Во избежание их повреждения или отказа соблюдайте следующие требования:
  - Закрывая дверь багажника, не держитесь за амортизаторы. Не тяните и не толкайте дверь, держась за амортизаторы.
  - Не наклеивайте на амортизаторы скотч, пластиковые ленты и т. п.
  - Не обматывайте вокруг них проволоку, леску и т. п.
  - Не подвешивайте к амортизаторам какие-либо предметы.



## Электрический привод стеклоподъемников

E00302200042

Электрический привод стеклоподъемников действует, только когда ключ в замке зажигания находится в положении ON (включено).

Кнопки электрического привода стеклоподъемников

E00302300056

Электрический стеклоподъемник каждой двери включается при нажатии соответствующей кнопки.



- 1 - Стеклоподъемник водительской двери
- 2 - Стеклоподъемник двери переднего пассажира
- 3 - Стеклоподъемник левой задней двери
- 4 - Стеклоподъемник правой задней двери
- 5 - Кнопка блокировки

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прежде чем включать стеклоподъемник, убедитесь, что при этом не будет зажата голова, рука, палец и т. д.
- Выходя из автомобиля, не следует оставлять ключ в замке зажигания.
- Запрещается оставлять в автомобиле без присмотра детей или лиц, не способных к безопасному использованию электрическими стеклоподъемниками.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Частое включение стеклоподъемников при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи. Пользуйтесь стеклоподъемниками только при работающем двигателе.

**Клавиши со стороны водителя**

С помощью клавиш со стороны водителя можно управлять стеклоподъемниками всех дверей. Поднять или опустить стекло можно, нажав на соответствующую клавишу.

Чтобы опустить стекло, нажмите клавишу, чтобы поднять — потяните ее вверх.

При нажатии (или вытягивании) водительской клавиши до упора стекло автоматически опустится (поднимется) до конца.

Если требуется остановить стекло в промежуточном положении, слегка двиньте клавишу.

**Клавиши у пассажирских мест**

С помощью клавиш у пассажирских мест можно управлять стеклоподъемниками соответствующих пассажирских дверей.

Чтобы опустить стекло, нажмите клавишу, чтобы поднять — потяните ее вверх.



1

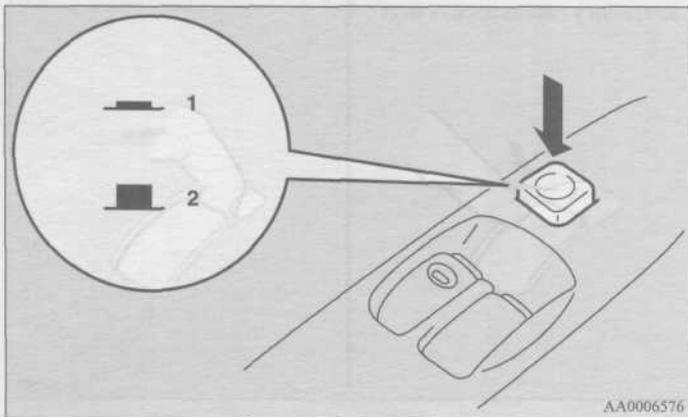
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Стекла задних дверей опускаются только до половины высоты окна.

### Клавиша блокировки

E00303100035

При нажатии на эту клавишу пассажиры не смогут воспользоваться своими выключателями, чтобы поднять или опустить стекла. Чтобы разблокировать пассажирские клавиши, нажмите клавишу блокировки повторно.



- 1 - Заблокировать
- 2 - Разблокировать

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- С водительского места можно опустить и поднять стекло любой двери.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ребенок может случайно включить стеклоподъемник, и его рука или голова может быть зажата стеклом. Если в автомобиле находится ребенок, рекомендуется заблокировать стеклоподъемники клавишей блокировки пассажирских дверей.

### **Функция задержки отключения клавиш управления стеклоподъемниками**

Клавиши управления стеклоподъемниками остаются активными в течение 30 секунд после выключения зажигания. Если в течение этого промежутка времени будет открыта дверь водителя, то клавиши управления останутся активными еще на 30 секунд.

Однако в случае закрытия двери водителя клавиши управления деактивируются, и ими нельзя будет воспользоваться, чтобы открыть или закрыть окна.

### Травмобезопасный механизм

E00302500114

Если под поднимающееся стекло попадет рука или голова, то стекло автоматически опустится. Тем не менее, прежде чем поднимать стекло, убедитесь, что никто из пассажиров не высунул в окно руку или голову. После срабатывания травмобезопасного механизма стекло можно будет поднять через несколько секунд.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- После трехкратного срабатывания травмобезопасный механизм временно отключается. Если в это время под стекло попадет рука или голова, человек может получить серьезную травму.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- В конце хода стекла травмобезопасный механизм отключается. Это дает возможность полностью поднять стекло. В этот момент следует быть особенно осторожным и не допускать попадания пальцев в щель.

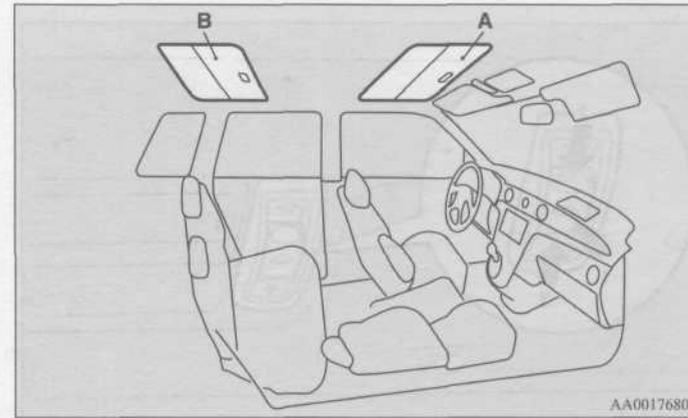
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время движения стекло подвергается ударам или физическим нагрузкам, сходным с теми, что возникают при попадании под стекло руки или головы, может сработать травмобезопасный механизм.
- Если травмобезопасный механизм срабатывает три и более раз подряд, он отключается, после чего стекло будет невозможно поднять полностью.

Для выхода из этой ситуации необходимо выполнить следующие действия. Если стекло опущено, повторно поднимайте соответствующую клавишу до тех пор, пока стекло не поднимется до конца. Затем отпустите клавишу, вновь поднимите ее и поддержите в таком положении не менее одной секунды, затем отпустите. После этого стеклоподъемник начнет работать в нормальном режиме.

## Люк (обычный или стеклянный) \*

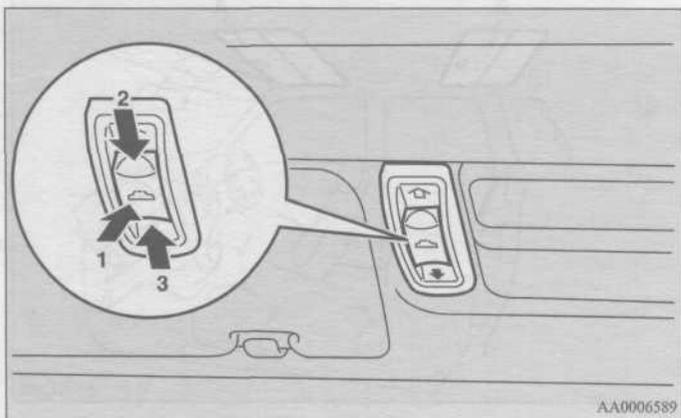
E00302800048



A - обычный люк  
B - стеклянный люк

### Люк

Электрический привод люка действует, только когда ключ в замке зажигания находится в положении ON (включено).



#### **Открытие люка**

Люк автоматически открывается при нажатии выключателя (3). Чтобы остановить люк, нажмите выключатель (1) или (2).

#### **Закрытие люка**

Люк автоматически закрывается при нажатии выключателя (2). Чтобы остановить движение люка, нажмите на выключатель (1) или (3).

#### **Наклон люка**

При нажатии выключателя (1) задняя часть люка поднимается, обеспечивая вентиляцию салона.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- При наклоне люка солнцезащитная шторка автоматически приоткрывается.

#### **Опускание люка**

Нажмите выключатель (2).

#### **Травмобезопасный механизм**

Если под закрывающийся люк попадет рука или голова, люк автоматически откроется.

Тем не менее, прежде чем открывать или закрывать люк, убедитесь, что никто не высунул в него руку или голову.

После срабатывания травмобезопасного механизма люк можно будет закрыть через несколько секунд.

Если травмобезопасный механизм сработает 5 или более раз подряд, закрыть люк в обычном порядке будет невозможно. В этом случае необходимо выполнить следующие действия:

1. Повторно нажимайте выключатель (2) до тех пор, пока люк не закроется полностью.
2. После того как люк закроется полностью, нажмите выключатель (2) вновь и удерживайте его не менее 3 секунд.
3. Нажатием выключателя (3) полностью откройте люк, а затем нажмите выключатель (2) и полностью закройте люк.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если во время движения люк подвергается ударам или физическим нагрузкам, сходным с теми, что возникают при попадании под него руки или головы, может сработать травмобезопасный механизм.
- При открытии или закрытии люка старайтесь не останавливать его в конце хода. Если это все же произошло, повторите вышеописанный процесс с начала.

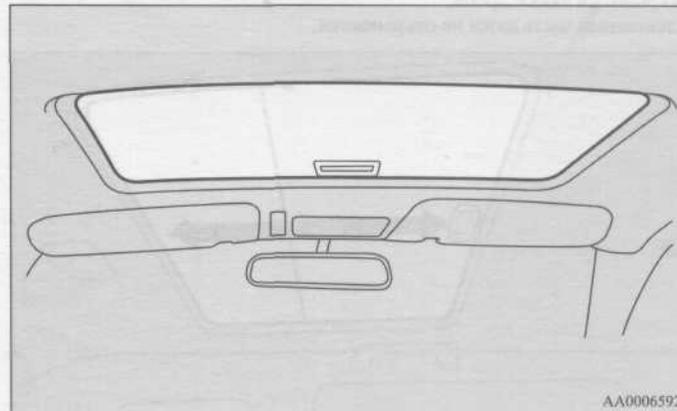
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- В конце хода люка травмобезопасный механизм отключается. Это дает возможность полностью закрыть люк. В этот момент следует быть особенно осторожным и не допускать попадания пальцев в щель.

4. Выполнив указанные действия, можно будет закрывать и открывать люк в обычном порядке.

## Солнцезащитная шторка

Солнцезащитная шторка открывается и закрывается вручную.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Будьте осторожны, чтобы, закрывая шторку, не прищемить руки.

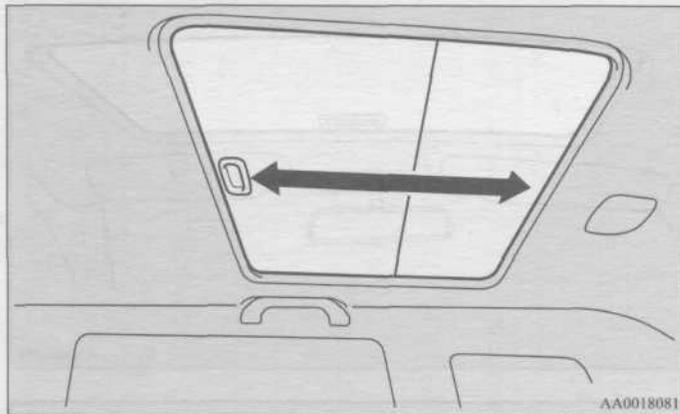
### ПРИМЕЧАНИЕ

- При открытии люка солнцезащитная шторка открывается вместе с ним.
- Прежде чем закрывать шторку, обязательно опустите крышку люка.
- Если люк открыт, закрыть солнцезащитную шторку невозможно. Не пытайтесь закрыть ее при открытом люке.

### Стеклопакет люка

Солнцезащитную шторку под стеклянным люком можно закрывать и открывать в любое время.

Стеклопакет люка не открывается.



### Солнцезащитная шторка

Солнцезащитная шторка открывается и закрывается вручную.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не высовывайте в открытый люк голову, руки и т. п. во время движения.
- Запрещается оставлять в автомобиле без присмотра детей или лиц, не способных к безопасному пользованию электрическим приводом люка.
- Прежде чем включать электропривод люка, убедитесь, что при этом не будет зажата голова, рука, палец и т. д.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выходя из автомобиля, обязательно закрывайте люк и вынимайте ключ из замка зажигания.
- Не пытайтесь открыть люк, если он замерз в закрытом положении (после снегопада или в сильный мороз).
- Не ставьте на люк и рядом с ним тяжелый багаж.
- Отпускайте выключатель сразу после того, как люк полностью откроется или закроется.
- Если при нажатии выключателя люк не начнет двигаться, отпустите выключатель и проверьте, не мешает ли что-либо перемещению люка. Если препятствий нет, рекомендуется провести проверку привода люка.
- При установке на крышу некоторых моделей багажников или креплений для лыж люк может касаться их в наклонном положении. Если на крыше установлен багажник или крепление для лыж, будьте внимательны, наклоняя люк.
- Прежде чем выходить из автомобиля или заезжать на мойку, убедитесь, что люк плотно закрыт.
- Не допускайте попадания на уплотнитель проема люка (черная резиновая полоса) воскодержащих составов. Если на уплотнитель попадет воск, герметичность люка не гарантируется.
- Перед открытием люка после мойки автомобиля или дождя сотрите с него воду.
- Длительное пользование электроприводом люка при неработающем двигателе приводит к разряду аккумуляторной батареи. Пользуйтесь приводом люка только при работающем двигателе.

## ***Сиденья и ремни безопасности***

Сиденья . . . . .	2- 2
Регулировка сидений . . . . .	2- 3
Переднее сиденье . . . . .	2- 4
Заднее сиденье . . . . .	2- 7
Подголовники . . . . .	2-11
Складывание сидений . . . . .	2-13
Ремни безопасности . . . . .	2-18
Использование ремней безопасности беременными . . . . .	2-22
Система преднатяжения и ограничения усилий ремней безопасности . . . . .	2-23
Детские сиденья . . . . .	2-24
Проверка ремней безопасности . . . . .	2-38
Система средств безопасности (SRS) — подушки безопасности . . . . .	2-39

## Сиденья

E00400100325



AA1001057

### 1 – Передние сиденья

- Регулировка в продольном направлении → стр. 2-4
- Регулировка угла наклона спинки → стр. 2-4
- Регулировка сиденья по высоте → стр. 2-5
- Регулировка поясничной опоры сиденья (только сиденье водителя)\* → стр. 2-5
- Подлокотник\* → стр. 2-6
- Подогрев сидений\* → стр. 2-6

### 2 – Заднее сиденье

- Регулировка угла наклона спинки → стр. 2-7
- Складывание спинки вперед → стр. 2-8
- Подлокотник → стр. 2-9

## Регулировка сидений

E00400300011

Отрегулируйте водительское сиденье так, чтобы чувствовать себя удобно, доставать до педалей, рулевого колеса, переключателей и т. д. и обеспечить хороший обзор.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Положение сиденья следует регулировать до начала поездки. После регулировки убедитесь, что сиденье зафиксировалось, попробовав сдвинуть его вперед и назад и не воздействуя при этом на механизм регулировки.
- Находиться в месте, предназначенном для багажа (внутри или снаружи автомобиля) во время поездки чрезвычайно опасно. Также запрещается позволять детям играть в багажном отделении или на заднем сиденье. При столкновении непристегнутые пассажиры (взрослые или дети), находящиеся там, подвергаются наибольшей опасности, они могут получить тяжелые травмы или погибнуть.

Во время поездки не позволяйте ни взрослым, ни детям находиться вне сидений и не пристегиваться ремнями безопасности, убедитесь, что все пассажиры сядут на сиденьях и пристегнутся, а дети удерживаются специальными детскими креплениями. В целях безопасности не следует разрешать детям регулировать сиденья.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы свести к минимуму опасность травмирования людей при столкновении или резком торможении, спинки сидений во время движения автомобиля должны находиться в положении, близком к вертикальному. При наклонном положении спинки сиденья защитное действие ремня безопасности значительно снижается. Если спинка отклонена назад, возрастает опасность соскальзывания пассажира под ремень безопасности, что повышает риск получения тяжелых травм.

2

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Регулировать сиденья должны только взрослые. Если это делает ребенок, возможны опасные последствия.
- Во время вождения автомобиля не подкладывайте между спиной и спинкой сиденья подушки и тому подобные предметы. При этом уменьшается эффективность защитного действия подголовников в случае столкновения.
- Отодвигая сиденье назад или наклоняя его спинку, старайтесь не задеть пассажиров, находящихся на заднем сиденье.

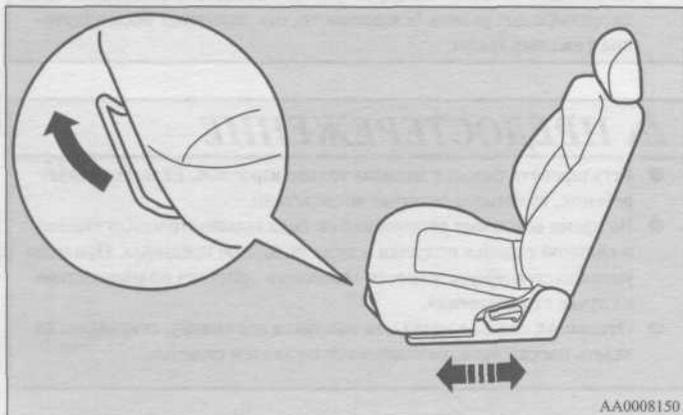
## Переднее сиденье

E00400400012

Регулировка в продольном направлении

E00400500013

Потяните рычаг регулировки сиденья вверх и переместите сиденье вперед или назад до требуемого положения. После регулировки опустите рычаг, чтобы зафиксировать сиденье в выбранном положении.



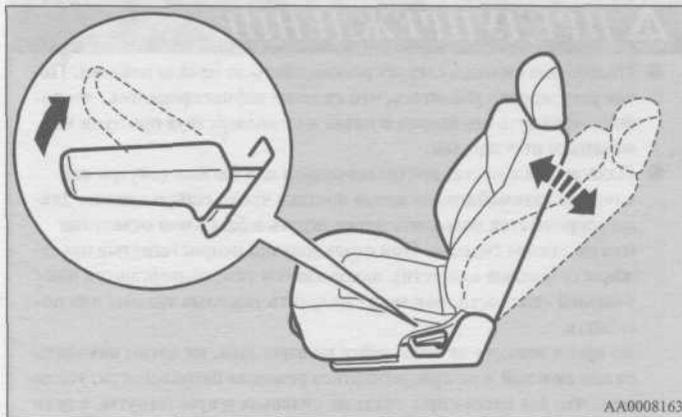
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Чтобы убедиться, что сиденье зафиксировано, попробуйте сдвинуть его вперед и назад, не трогая рычаг.

Регулировка угла наклона спинки

E00400600173

Чтобы отклонить спинку назад, слегка откиньтесь на нее и потяните рычаг фиксации спинки вверх, затем наклоните спинку на желаемый угол и опустите рычаг. Спинка сиденья зафиксируется в этом положении.



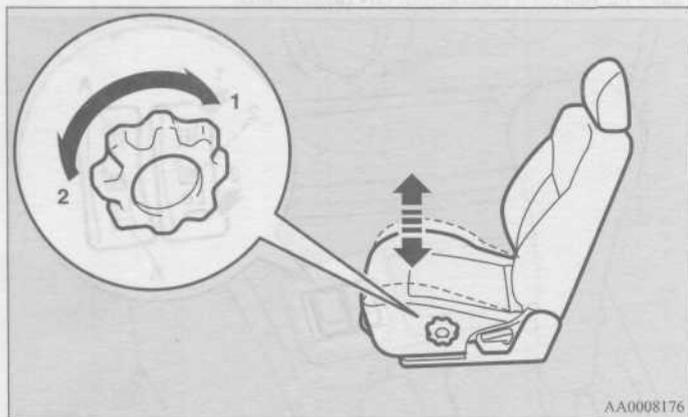
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Механизм наклона спинки нагружен пружиной, которая стремится вернуть спинку в вертикальное положение при поднятом рычаге. Поднимая рычаг, прислоняйтесь к спинке сиденья спиной или держите ее рукой.

Регулировка сиденья по высоте

E00400700187

Высоту подушки сиденья можно регулировать.



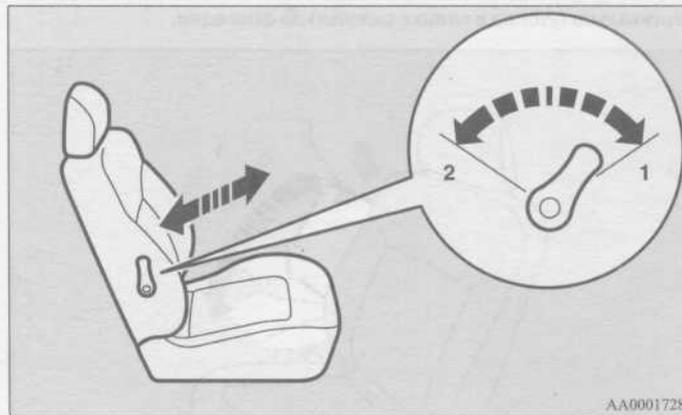
AA0008176

- 1 - Поднять
- 2 - Опустить

Регулировка поясничной опоры сиденья  
(только сиденье водителя) \*

E00400R00016

Ручка регулировки поясничной опоры находится в спинке водительского сиденья.



AA0001728

- 1 - Опора выступает сильнее
- 2 - Опора выступает меньше

2

### Подлокотник\*

E00400900033

Чтобы воспользоваться подлокотником, нажмите кнопку (1) в верхней части подлокотника и наклоните его вниз до требуемого положения.

Чтобы вернуть подлокотник в исходное положение, поднимите его вертикально (утопив в спинке сиденья) до фиксации.



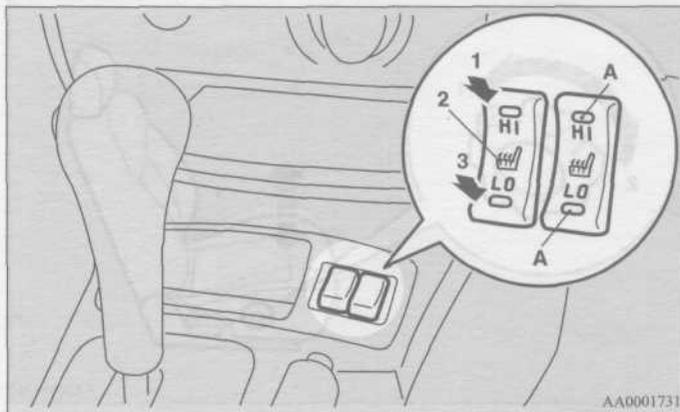
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Во избежание выпадения подлокотника из спинки сиденья во время движения утопите его до щелчка, свидетельствующего о фиксации.

### Подогрев сидений\*

E0040110Ш04

Включать подогрев сидений можно, только когда ключ в замке зажигания находится в положении ON (включено).



- 1 - Повышенная мощность (для быстрого прогрева сидений).
- 2 - Подогрев отключен.
- 3 - Малая мощность (для поддержания умеренной температуры сидений).

При включении подогрева сидений включается контрольная лампа (A).

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Положение «высокая мощность» следует использовать для быстрого прогрева сидений. После того как сиденье нагреется, включите малую мощность для поддержания умеренной температуры. При включенном подогреве возможны незначительные колебания температуры сидений. Это происходит в результате работы встроенного в систему подогрева термостата и не является признаком неисправности.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Некоторые люди при пользовании подогревом сидений могут почувствовать сильный жар или получить слабые ожоги (покраснение кожи, волдыри и т. д.):
  - Дети, старики, больные
  - Люди с чувствительной кожей
  - Чрезмерно утомленные люди
  - Люди, находящиеся под действием спиртного или лекарств, обладающих снотворным действием (противопростудных и т. п.)
- При пользовании подогревом не кладите на сиденье подушки, одеяла и другие предметы из теплоизолирующих материалов: это может привести к перегреву нагревательного элемента.
- При подозрении на неисправность подогрева сидений немедленно выключите его.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не кладите на сиденья тяжелые предметы и не втыкайте в них иглы, булавки и другие острые предметы.
- Не используйте для чистки сидений бензин, керосин, спирт и другие органические растворители, т. к. они могут повредить не только обивку сидений, но и нагревательный элемент.
- При попадании на сиденье воды и других жидкостей дождитесь их полного высыхания, прежде чем включать подогрев.

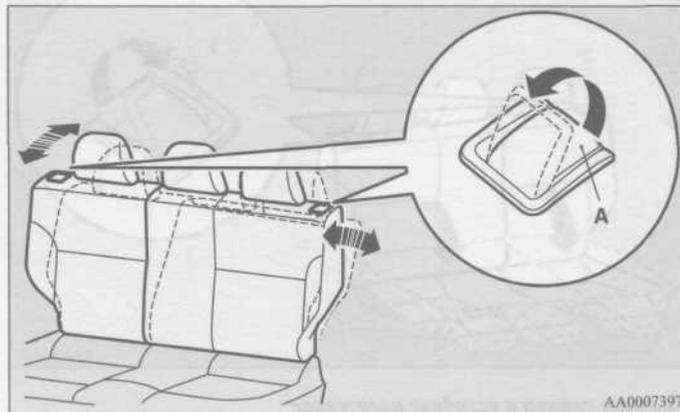
## Заднее сиденье

E00401300018

### Регулировка угла наклона спинки

B00401500111

Чтобы отклонить спинку назад, слегка откиньтесь на нее и потяните рычаг фиксации спинки (A) вверх, затем наклоните спинку на желаемый угол и отпустите рычаг. Спинка сиденья зафиксируется в этом положении.



2

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если спинка заднего сиденья касается полки багажника, сдвиньте полку назад (см. раздел «Шторка багажного отделения» на стр. 5-43).
- Не оставляйте спинку заднего сиденья незафиксированной, с опорой только на полку багажника. При этом полка багажника будет подвергаться чрезмерным нагрузкам, что может привести к поломке ее деталей.

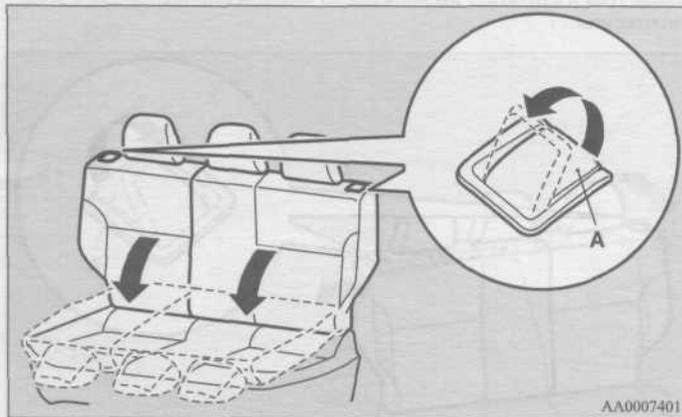
### Складывание спинок сидений вперед

E00401600109

Сложив спинки сидений вперед, можно перевозить в автомобиле громоздкие предметы.

#### Складывание сиденья

Поверните рукоятку (A) в направлении середины салона и сложите спинку сиденья вперед.



#### Возврат спинки в исходное положение

1. Поверните рукоятку (A) в направлении середины салона и поднимайте спинку сиденья, пока она не зафиксируется надежно.
2. Чтобы убедиться, что спинка зафиксировалась, слегка покачайте ее.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не допускайте, чтобы дети играли в багажном отделении в задней части автомобиля. Во время движения автомобиля дети должны находиться на сиденьях и быть пристегнуты ремнями безопасности. После того как задние сиденья будут приведены в исходное положение, убедитесь, что они надежно зафиксированы.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Закрепите весь багаж и не загружайте багаж выше спинки заднего сиденья. Несоблюдение этих требований представляет опасность, т. к. может привести к ограничению заднего обзора; кроме того, при резком торможении багаж может упасть в салон.

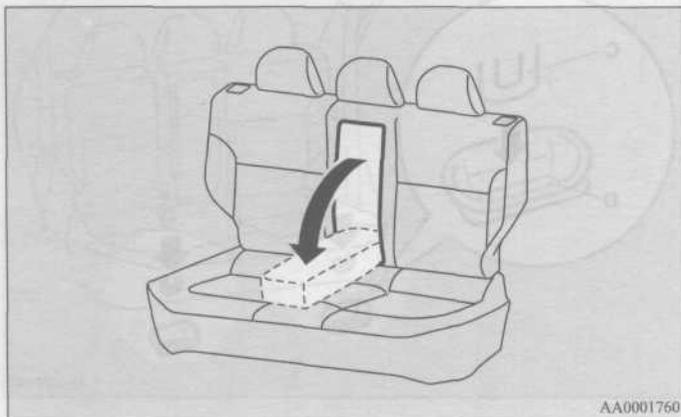
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если автомобиль укомплектован компактным запасным колесом, полку багажника, когда в ней нет необходимости, можно хранить в специальном отделении под полом багажника (см. раздел «Шторка багажного отделения» на стр. 5-43).

## Подлокотник

E00401700155

Чтобы пользоваться подлокотником, установите его горизонтально. Чтобы вернуть подлокотник в исходное положение, поднимите его вертикально (утопив в спинке сиденья) до фиксации.



AA0001760

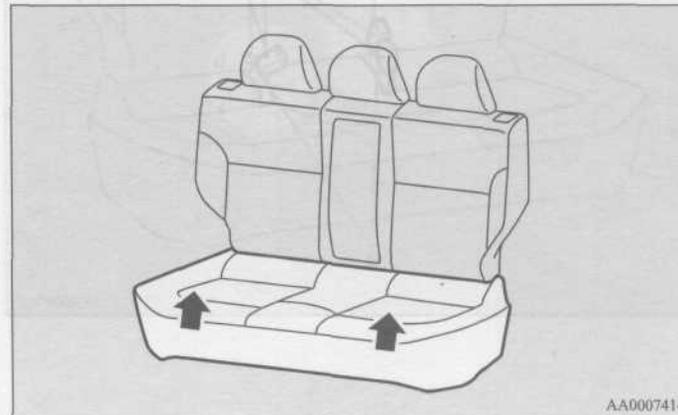
## Подушка заднего сиденья

E00401900027

Подушку заднего сиденья можно снять, например, чтобы надеть чехол.

**Снятие подушки**

Чтобы снять подушку сиденья с креплений в полу, поднимите ее переднюю часть с двух сторон, как показано на рисунке.



AA0007414

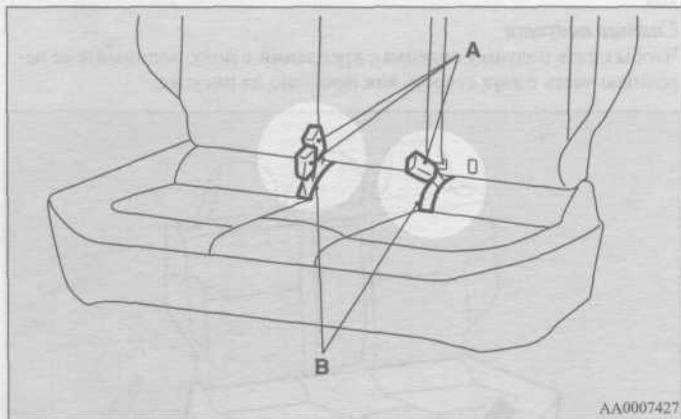
2

## ПРИМЕЧАНИЕ

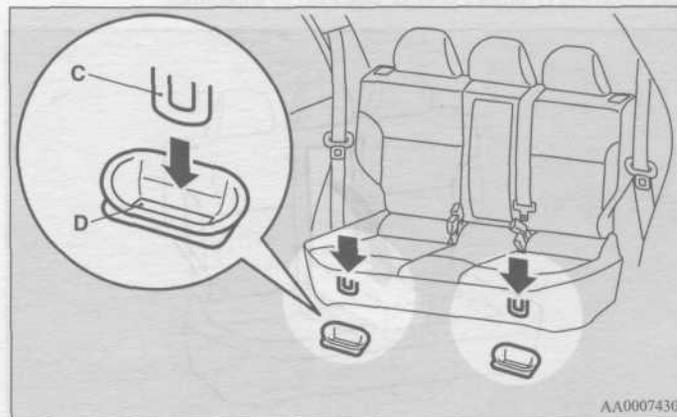
- На верхней стороне подлокотника имеется подстаканник для задних пассажиров (см. раздел «Подстаканник» на стр. 5-42).

**Установка подушки на место**

1. Проденьте пряжки (А) ремней безопасности через вырезы (В) в подушке сиденья.



2. Затем, задвинув подушку сиденья как можно дальше назад, нажмите на крючки (С), находящиеся на нижней стороне подушки, так, чтобы они вошли в правое и левое отверстия фиксаторов (D), при этом должен быть слышен щелчок.



3. Установив подушку сиденья, слегка покачайте ее, чтобы убедиться, что она установлена правильно.

## Подголовники

E00403300230

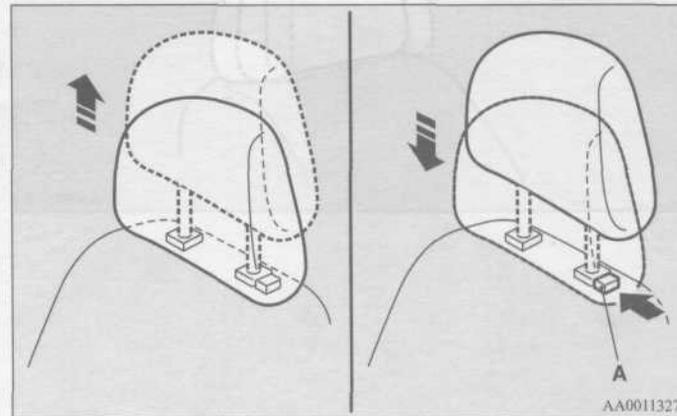
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Подголовники могут обеспечить безопасность, только если они правильно установлены.
- Не подкладывайте между спиной и спинкой сиденья подушки и тому подобные предметы. При этом уменьшается эффективность защитного действия подголовников в случае столкновения.
- Движение без подголовников или с неправильно отрегулированными подголовниками опасно; перед поездкой обязательно установите их надлежащим образом. Невыполнение этого требования может привести к тяжелым травмам в случае аварии.

### Регулировка высоты

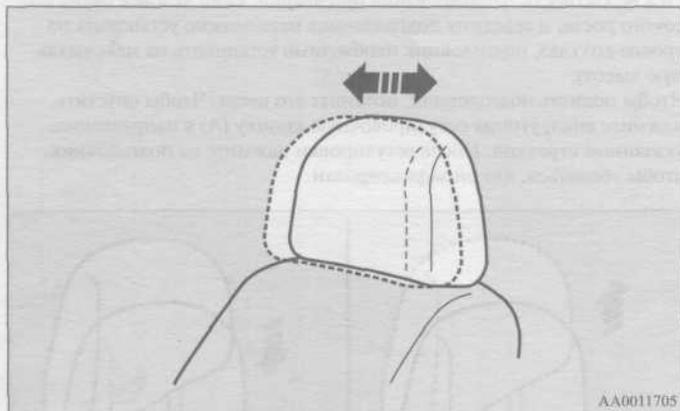
Отрегулируйте высоту подголовников так, чтобы середина подголовника находилась примерно на уровне глаз: в таком положении снижается вероятность травмирования при аварии. Если человек очень высокого роста, и середину подголовника невозможно установить на уровне его глаз, подголовник необходимо установить на максимальную высоту.

Чтобы поднять подголовник, потяните его вверх. Чтобы опустить, — нажмите вниз, утопив регулировочную кнопку (А) в направлении, указанном стрелкой. После регулировки нажмите на подголовник, чтобы убедиться, что он зафиксирован.



### Регулировка в продольном направлении

Чтобы подвинуть подголовник вперед, потяните его на себя. Чтобы переместить назад, сдвиньте его назад.

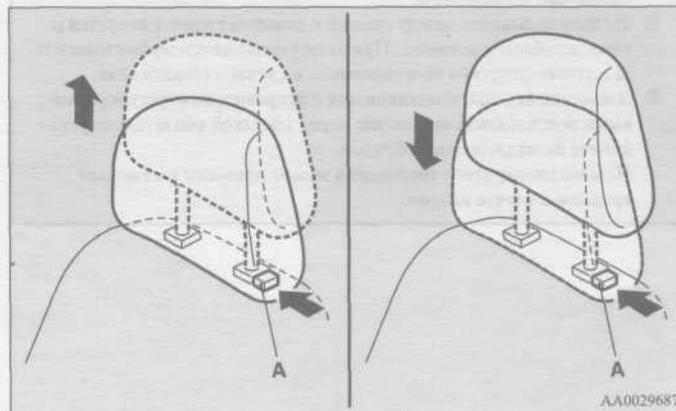


### Снятие подголовника

Поднимите подголовник, нажав кнопку регулировки высоты (А).

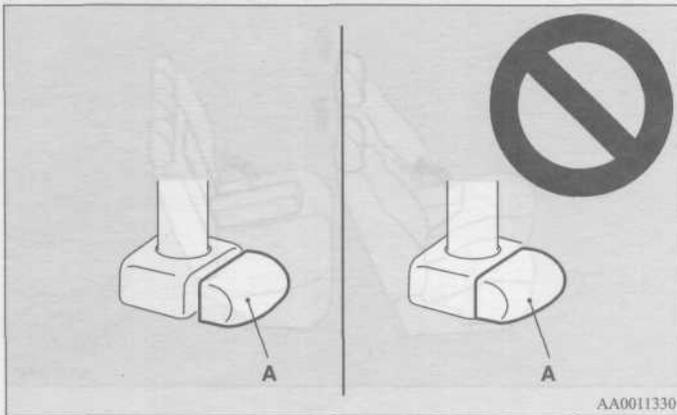
### Установка подголовника на место

Убедитесь, что подголовник правильно сориентирован, затем вставьте его в сиденье, нажав кнопку регулировки высоты (А) в направлении, указанном стрелкой.



**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Проверьте положение кнопки регулировки высоты (А), убедитесь, что кнопка располагается правильно, как показано на рисунке, и попробуйте потянуть подголовник вверх, чтобы убедиться, что он закреплен в спинке сиденья.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Подголовники передних и задних сидений отличаются размерами. Устанавливая подголовники, убедитесь, что передние и задние подголовники устанавливаются на соответствующие места.

**Складывание сидений**

E00404300019

Сняв подголовники и полностью отклонив спинки сидений назад, можно образовать одно большое плоское сиденье.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается перевозить на сложенном сиденье пассажиров или багаж. Это очень опасно. При столкновении пристегнутые пассажиры (взрослые или дети), находящиеся там, подвергаются наибольшей опасности, они могут получить тяжелые травмы или погибнуть. Во время поездки не позволяйте ни взрослым, ни детям находиться вне сидений и не пристегиваться ремнями безопасности, убедитесь, что все пассажиры сидят на сиденьях и пристегнуты, а дети удерживаются специальными детскими креплениями. В целях безопасности не следует разрешать детям регулировать сиденья.

2

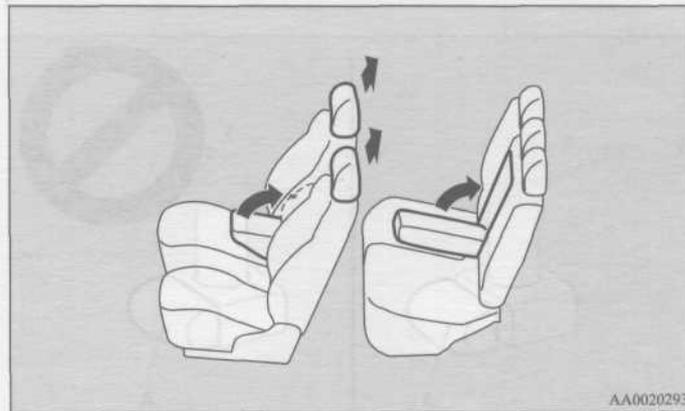
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Чтобы сложить сиденья, остановите автомобиль в безопасном месте.
- Регулировать сиденья должны только взрослые. Если это делает ребенок, возможны опасные последствия.
- Сдвигая сиденья, будьте внимательны, чтобы не прищемить руки и ноги.
- Не становитесь на сложенные сиденья.
- Чтобы убедиться в надежности фиксации сидений, попробуйте подвигать их взад-вперед.
- Не запрыгивайте на спинки сидений и не подвергайте их ударным нагрузкам.
- Чтобы поднять спинку, сядьте на соседнее сиденье, упритесь в спинку рукой и медленно поднимите ее. Не позволяйте делать это детям: это может привести к несчастному случаю.

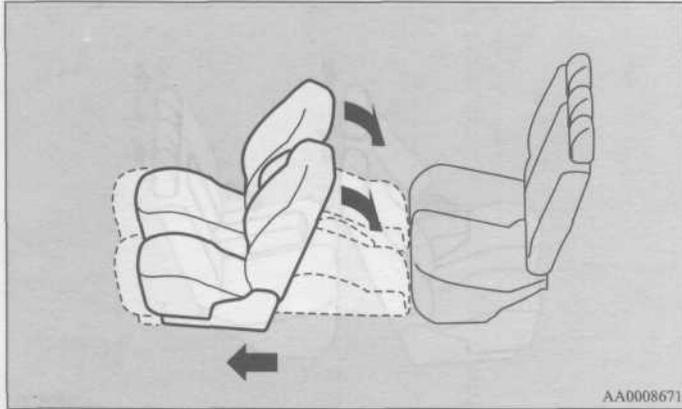
## Складывание сидений с наклоном заднего сиденья

Е00408100110

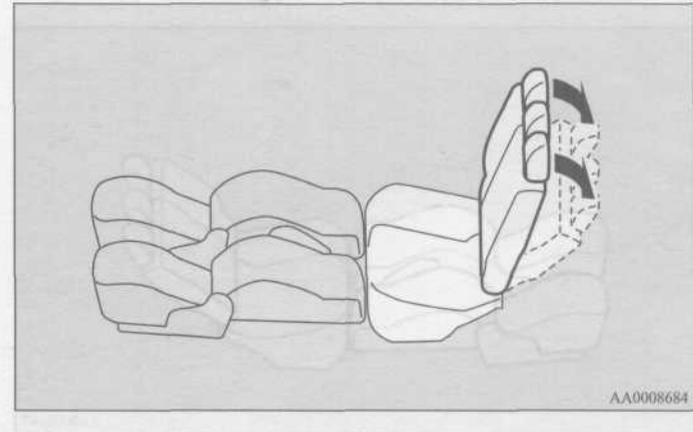
1. Снимите подголовники передних сидений и поднимите подлокотник (см. пункты «Подголовники» на стр. 2-11 и «Подлокотник» на стр. 2-6, 2-9).



- Сдвиньте передние сиденья до упора вперед, затем отклоните их спинки назад, чтобы получить ровную поверхность (см. пункт «Регулировка в продольном направлении» на стр. 2-4 и «Регулировка угла наклона спинки» на стр. 2-4).



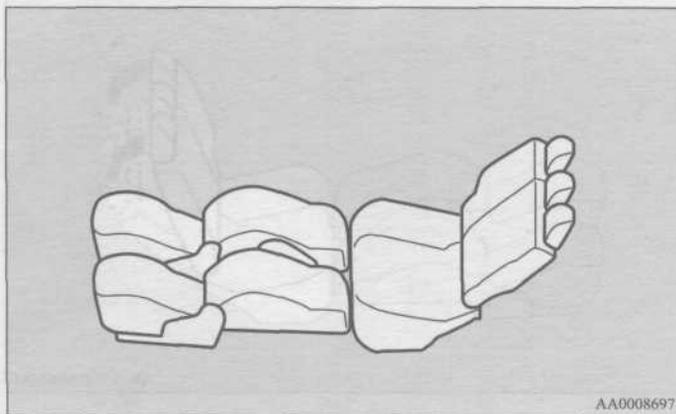
- Отклоните спинки задних сидений назад (см. пункт «Регулировка угла наклона спинки» на стр. 2-7).



2

## Сиденья и ремни безопасности

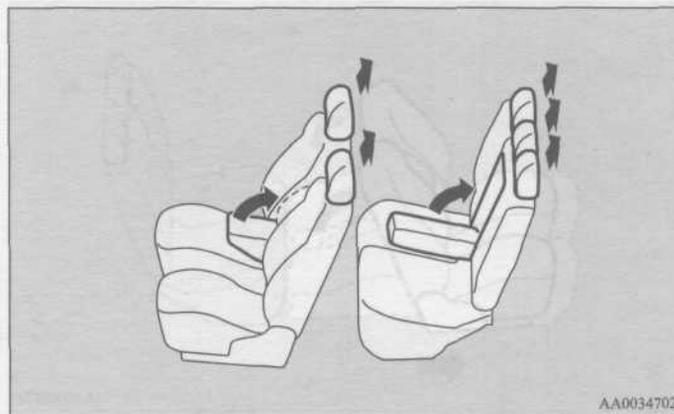
4. Теперь все сиденья разложены полностью. Чтобы вернуть сиденья в нормальное положение, проделайте описанную процедуру в обратном порядке.



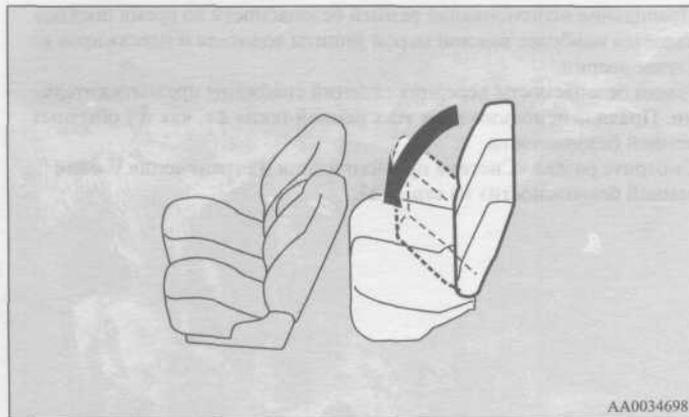
## Складывание сидений с наклоном заднего сиденья вперед

E00408200120

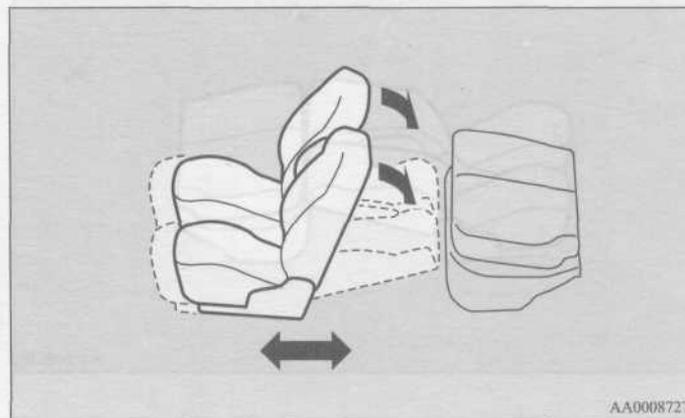
1. Снимите подголовники и поднимите подлокотник (см. пункты «Подголовники» на стр. 2-11 и «Подлокотник» на стр. 2-6, 2-9).



2. Наклоните спинки задних сидений вперед (см. пункт «Складывание спинок сидений вперед» на стр. 2-8).

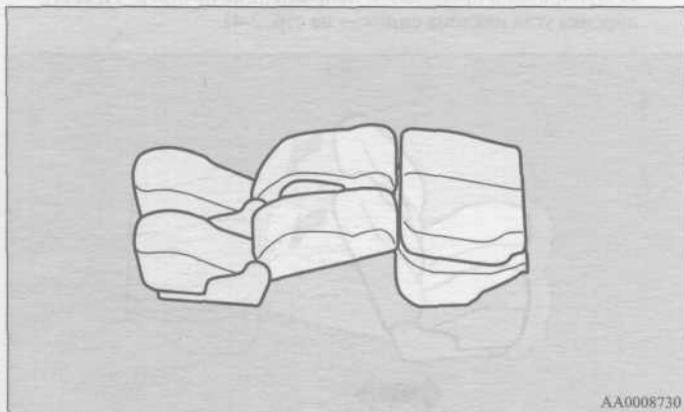


3. Отклоните спинки передних сидений назад, чтобы получилась ровная поверхность, затем сдвиньте передние сиденья назад до тех пор, пока их спинки не упрутся в задние сиденья (см. пункт «Регулировка в продольном направлении» на стр. 2-4 и «Регулировка угла наклона спинки» на стр. 2-4).



2

4. Теперь все сиденья разложены полностью. Чтобы вернуть сиденья в нормальное положение, проделайте описанную процедуру в обратном порядке.



## Ремень безопасности

E00404800199

Правильное использование ремней безопасности во время поездки является наиболее важной мерой защиты водителя и пассажиров в случае аварии.

Ремень безопасности передних сидений снабжен преднатяжителем. Правила использования этих ремней такие же, как и у обычных ремней безопасности.

Смотрите раздел «Система преднатяжения и ограничения усилий ремней безопасности» на стр. 2-23.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда распускайте плечевую ветвь ремня только на плече. Не продавайте ее под мышкой или иным образом.
- Одним ремнем безопасности должен пристегиваться только один человек. Пристегивание одним ремнем двоих людей опасно.
- Ремень безопасности обеспечивает максимальную защиту пассажира в том случае, если спинка сиденья расположена строго вертикально. Если спинка отклонена назад, возрастает опасность соскальзывания пассажира под ремень безопасности, особенно при лобовом столкновении, пассажир может быть травмирован ремнем или получить травму в результате удара о переднюю панель либо спинку сиденья.
- Ремнями безопасности должны пользоваться все взрослые пассажиры и все дети достаточного роста, чтобы правильно пристегнуть ремни.
- При использовании ремня безопасности следите, чтобы он не перекручивался.
- Запрещается вносить в конструкцию ремней изменения и дополнения, которые либо ослабляют ремень, либо препятствуют подтягиванию ремня механизмом натяжения.
- Чтобы снизить опасность получения тяжелой (и даже смертельной) травмы при дорожно-транспортном происшествии, в том числе и от сработавшей подушки безопасности, водитель должен максимально отодвинуть свое сиденье назад, но таким образом, чтобы сохранить хороший обзор и возможность беспрепятственного управления автомобилем с помощью рулевого колеса, рычагов, приборов, педалей акселератора и тормоза.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время поездки на автомобиле запрещается держать ребенка на руках или коленях, даже пристегнувшись ремнем безопасности. Ребенок, находящийся на руках у взрослого, может погибнуть или получить серьезную травму в случае столкновения или резкой остановки автомобиля.
- Ремень необходимо отрегулировать так, чтобы он плотно прилегал к телу.



AA0002174

Трехточечные ремни безопасности (с инерционной катушкой с режимом стандартной блокировки)

E00404900086

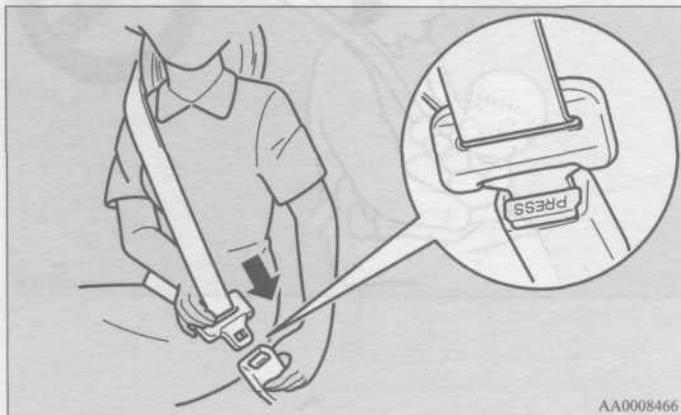
Ремни этого типа не требуют регулировки длины. После пристегивания ремень сам регулируется в зависимости от движений пассажира, однако в случае резкого или сильного рывка ремень автоматически фиксируется, удерживая тело человека.

### Пристегивание ремня

1. Медленно вытяните ремень, держась за язычок защелки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ремень невозможно вытянуть из-за того, что он заблокировался, сильно потяните его и отпустите. После этого вновь начните медленно вытягивать ремень.
- 2. Вставьте язычок защелки в пряжку до щелчка.

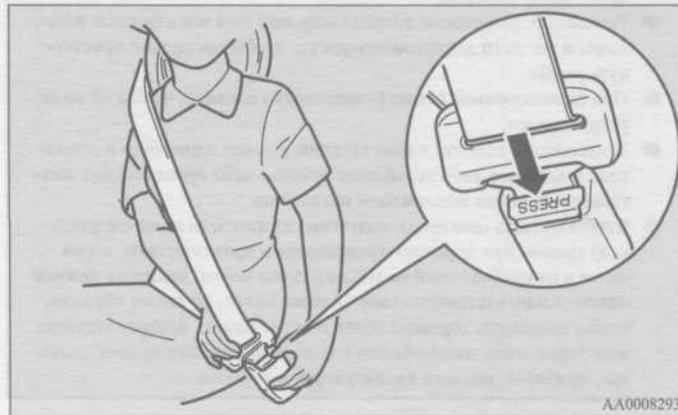


## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается поднимать поясную ветвь ремня на живот. При столкновении ремень может резко надавить на брюшную полость, увеличивая риск получения травмы.
  - Пристегивая ремни безопасности, не перекручивайте их.
3. Чтобы обеспечить комфортное прилегание ремня к телу, слегка вытяните его.

### Отстегивание ремня

Придерживая рукой язычок защелки, нажмите кнопку на пряжке.



### ПРИМЕЧАНИЕ

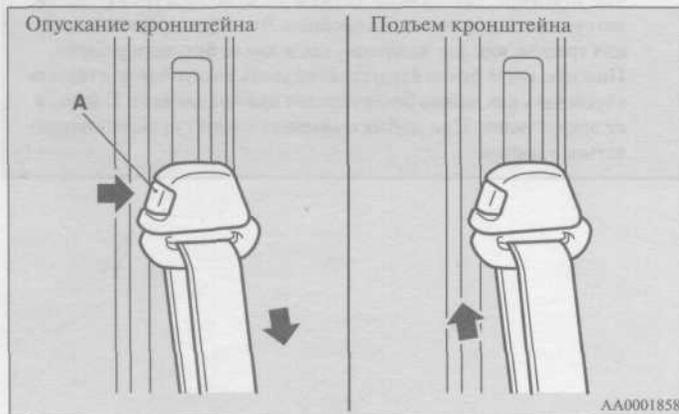
- Поскольку ремень втягивается автоматически, придерживайте язычок защелки, чтобы ремень втягивался медленно. Если отпустить язычок защелки, он может резко удариться о какие-либо детали автомобиля и повредить их.

### Регулируемый кронштейн ремня безопасности (для передних сидений)

E00405000101

Высоту расположения кронштейнов ремней безопасности можно регулировать.

Нажав на кнопку фиксации (А), можно переместить кронштейн ремня вниз. Перемещать кронштейн вверх можно, не нажимая на кнопку фиксации (А).



### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

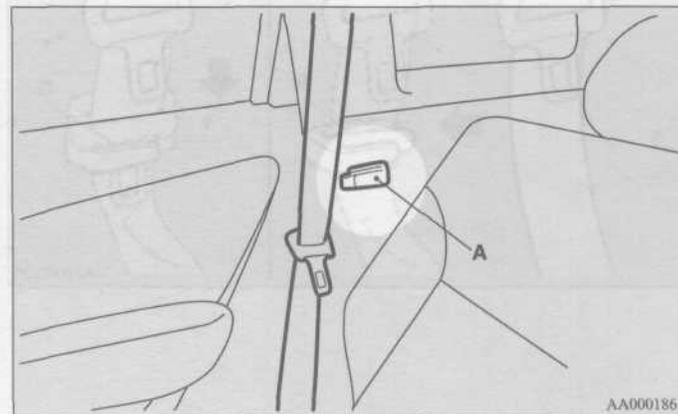
- Регулируя кронштейн ремня безопасности, установите его на достаточной высоте, чтобы ремень плотно прилегал к плечу, но не касался шеи.

### Хранение ремней безопасности задних сидений

E00405300016

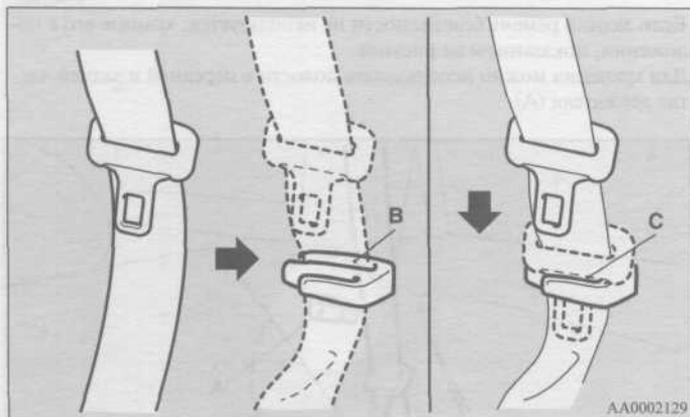
Если задний ремень безопасности не используется, храните его в положении, показанном на рисунке.

Для хранения можно использовать полости в передней и задней частях держателя (А).



2

Продев ремень в задний паз (B), вставьте пряжку в передний паз (C).



## Использование ремней безопасности беременными

E00405600019

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Ремнями безопасности могут пристегиваться все, даже беременные женщины. Беременные должны пользоваться теми ремнями, которые установлены на автомобиле. Это снижает риск получения травмы, как для женщины, так и для ее будущего ребенка. Поясную ветвь ремня следует застегивать вокруг бедер, стараясь обеспечить как можно более плотное прилегание его к бедрам, а не вокруг талии. При любых сомнениях следует проконсультироваться с врачом.

## Система преднатяжения и ограничения усилий ремней безопасности

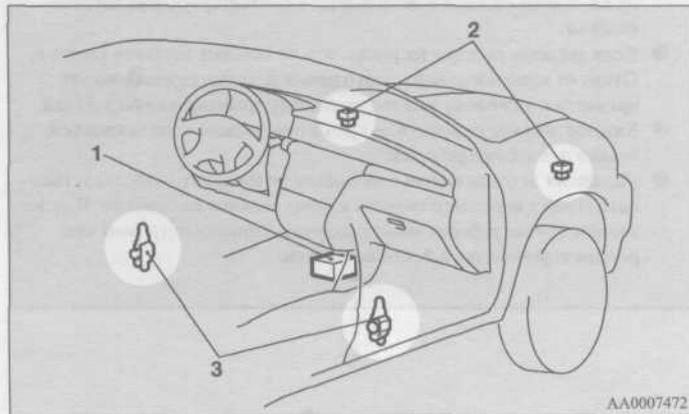
E00405700010

Ремни безопасности водителя и переднего пассажира оснащены преднатяжителями.

### Система преднатяжения

E00405800170

Если удар при лобовом столкновении достаточно силен и существует опасность травмирования водителя или переднего пассажира, а ключ зажигания находится в положении ON или START, преднатяжители мгновенно подтягивают ремни безопасности, максимально увеличивая эффективность их действия. В состав системы преднатяжения ремней безопасности передних сидений входят следующие элементы:



AA0007472

- 1 - Блок управления подушками безопасности
- 2 - Передний датчик удара
- 3 - Преднатяжитель ремня безопасности

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для оптимальных результатов работы преднатяжителей ремней безопасности необходимо:
  - Правильно отрегулировать сиденье (см. раздел «Переднее сиденье» на стр. 2-4).
  - Правильно пристегнуть ремень безопасности (см. раздел «Ремни безопасности» на стр. 2-18).

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Установка аудиоаппаратуры или ремонтные работы в непосредственной близости от преднатяжителей ремней безопасности или напольной консоли должны производиться в точном соответствии с технической документацией MITSUBISHI. Это имеет особое значение, поскольку во время работы может быть повреждена система преднатяжения.
- При сдаче автомобиля в утиль, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI. Это важно, поскольку неожиданное срабатывание преднатяжителей ремней безопасности может привести к травмам.

2

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Преднатяжители ремней безопасности срабатывают при сильном фронтальном ударе, даже если ремни безопасности не пристегнуты.
- Преднатяжители ремней безопасности рассчитаны на однократное действие. После срабатывания преднатяжителей рекомендуется заменить их в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

### Контрольная лампа средств безопасности (SRS)

E00405900139

Для сигнализации о неисправностях подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности используется одна и та же контрольная лампа (см. пункт «Контрольная лампа системы средств безопасности (SRS)» на стр. 2-55).

### Обслуживание системы преднатяжения ремней безопасности

E0040830118

Необходимо провести проверку преднатяжителей ремней безопасности через 10 лет после выпуска автомобиля.

Рекомендуется провести проверку в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

Подробные сведения см. в пункте «Обслуживание системы средств безопасности» на стр. 2-56.

### Система ограничения усилия натяжения ремней безопасности

E00406000081

В случае столкновения каждая система ограничения усилия натяжения эффективно демпфирует нагрузку, приходящуюся на ремни безопасности, чтобы минимизировать давление на тело человека.

## Детские сиденья

E00406400304

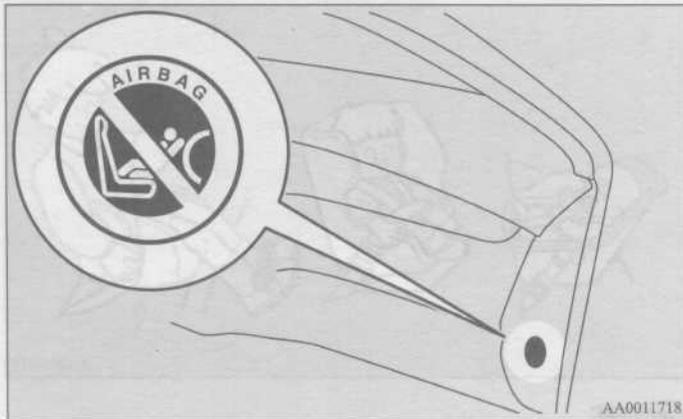
При перевозке детей в автомобиле необходимо использовать детские сиденья определенного типа, выбираемые в зависимости от возраста и массы ребенка. В большинстве стран этого требует закон. Правила, относящиеся к перевозке детей на переднем сиденье, могут различаться в разных странах. Рекомендуется соблюдать требования местного законодательства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По возможности размещайте детей на заднем сиденье. Статистика дорожно-транспортных происшествий показывает, что для наилучшей защиты детей любого возраста необходимо размещать их на заднем сиденье и использовать соответствующие детские сиденья.
- Если держать ребенка на руках, это не заменит детского сиденья. Отказ от использования необходимых детских сидений может привести к тяжелому или смертельному травмированию ребенка.
- Каждое детское сиденье или крепление должно использоваться только для одного ребенка.
- Размещая детское сиденье на заднем сиденье автомобиля, установите спинку переднего сиденья в вертикальное положение. В противном случае ребенок может получить серьезные травмы при резком торможении или столкновении.

Предупреждение против установки детских сидений на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира

Табличка, показанная на рисунке, устанавливается на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира.



AA0011718

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Крайне опасно!  
Не устанавливайте детские сиденья спинкой вперед на сиденьях автомобиля, перед которыми находятся подушки безопасности!

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ СПИНКОЙ ВПЕРЕД, ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать на переднем пассажирском сиденье, поскольку ребенок при этом находится слишком близко к подушке безопасности переднего пассажира. Подушка безопасности, которая раскрывается с большой силой, может убить или серьезно травмировать ребенка. Детские сиденья, предназначенные для установки спинкой вперед должны устанавливаться только на заднем сиденье автомобиля.

2



AA0017084

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

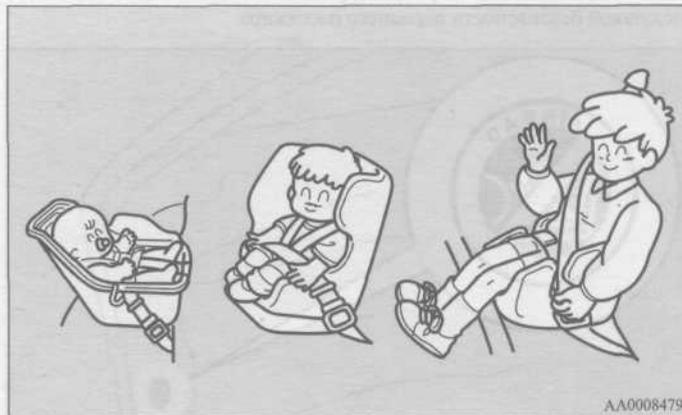
- **ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, ПРЕНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ СПИНКОЙ НАЗАД** рекомендуется устанавливать на заднем сиденье автомобиля; при установке их на переднем сиденье автомобиля отодвиньте переднее сиденье назад до упора.



## Дети грудного и младшего возраста

E00406600205

При перевозке в автомобиле детей грудного и младшего возраста выполняйте правила, приведенные ниже.



### **Правила:**

- При перевозке детей грудного возраста следует использовать специальную сумку-кровать для переноски детей. При перевозке маленьких детей, рост которых не позволяет пристегивать их ремнем безопасности, следует использовать детские сиденья.
- Детское сиденье должно соответствовать росту и массе ребенка, а также подходить к автомобильной системе крепления. В целях повышения безопасности **СЛЕДУЕТ УСТАНОВИВАТЬ ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ НА ЗАДНЕМ СИДЕНЬЕ АВТОМОБИЛЯ.**

- Перед покупкой детского сиденья попробуйте установить его на заднем сиденье автомобиля, чтобы убедиться, что оно надежно крепится. Установка детских сидений, выпускаемых некоторыми изготовителями, может вызвать сложности из-за особенностей расположения пряжек ремней безопасности или формы подушки сиденья автомобиля. Если после пристегивания ремнем безопасности детское сиденье можно легко переместить вперед или в сторону, выберите детское сиденье другого изготовителя.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При установке детского сиденья соблюдайте инструкцию изготовителя детского сиденья. Невыполнение требований инструкции может стать причиной тяжелой травмы или гибели ребенка.
- После установки детского сиденья попытайтесь сдвинуть его в продольном и поперечном направлении, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано. Если сиденье не зафиксировано должным образом, в случае столкновения или резкой остановки оно может причинить тяжелые травмы ребенку или другим пассажирам.
- Если детское сиденье не используется, закрепите его ремнем безопасности или снимите с автомобиля, чтобы уберечь ребенка от травм.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от формы сидений в автомобиле и типа приобретенного детского сиденья возможны следующие два способа крепления детского сиденья в автомобиле:
  - На нижних креплениях заднего сиденья, ТОЛЬКО в том случае, если детское сиденье имеет крепления типа ISOFIX (см. стр. 2-32).
  - Ремнем безопасности (см. стр. 2-35, 2-37).

### Дети старшего возраста

E00406700017

Дети, выросшие из детских сидений, должны перевозиться на заднем сиденье автомобиля и пристегиваться комбинированным поясно-плечевым ремнем.

Поясная ветвь ремня должна прилегать к нижней части живота так, чтобы располагаться ниже верхней части тазовой кости. В противном случае при столкновении ремень может врезаться в брюшную полость ребенка и нанести травму.

2

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Непристегнутые дети при аварии могут быть выброшены из автомобиля.
- Непристегнутые дети могут столкнуться с другими пассажирами.
- Запрещается оставлять детей в автомобиле без присмотра. Выходя из автомобиля, берите ребенка с собой.

## Возможность размещения детей на различных местах в салоне

E00406800148

Весовая группа	Расположение сиденья		
	Переднее пассажирское	Заднее боковое	Заднее среднее
0 до 10 кг (0-9 месяцев)	UF* <sup>1</sup>	X	X
0+ до 13 кг (0-2 года)	UF* <sup>1</sup>	L* <sup>2</sup>	X
1 от 9 до 18 кг (9 мес- 4 года)	UF* <sup>1</sup> , L* <sup>3</sup>	L* <sup>3</sup>	L* <sup>3</sup>
II и III от 15 до 36 кг (4-12 лет)	UF* <sup>1</sup> , L* <sup>4</sup>	L* <sup>4</sup>	L* <sup>4</sup>

\*Спинку сиденья необходимо установить вертикально.

*Расшифровка символов вышеприведенной таблицы:*

- U - пригодно для установки сидений «универсальной» категории, одобренных для использования детьми данной весовой категории.
- UF - пригодно для установки сидений спинкой назад «универсальной» категории, одобренных для использования детьми данной весовой категории.
- L - пригодно для установки специальных детских сидений (оригинальных аксессуаров **MITSUBISHI**).
- В - встроенное сиденье, одобренное для использования детьми данной весовой категории.
- X - не пригодно для установки детского сиденья, предназначенного для детей данной весовой категории.

**L (информация об оригинальных аксессуарах по каталогу)**

	Номер оригинальной запчасти	Номер официального утверждения по ECE
*2	MZ312807	E1-03301146
*3	MZ312745	E1-03301136
	MZ313045	E1-03301133
*4	MZ312808	E1-03301148

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Вышеприведенные таблицы соответствия относятся к детским сиденьям, устанавливаемым с помощью ремней безопасности.
- При установке на заднем сиденье оригинального детского сиденья **mitsubishi** (номер по каталогу MZ313045) его можно зафиксировать и с помощью креплений **ISOFIX**.
- Оригинальные сиденья **mitsubishi** для весовой категории от 0 до 10 кг (от 0 до 9 месяцев) не выпускаются. **MITSUBISHI MOTORS** Еurore В.V. оставляет за собой право на внесение изменений в конструкции без предварительного уведомления. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре **MITSUBISHI**.

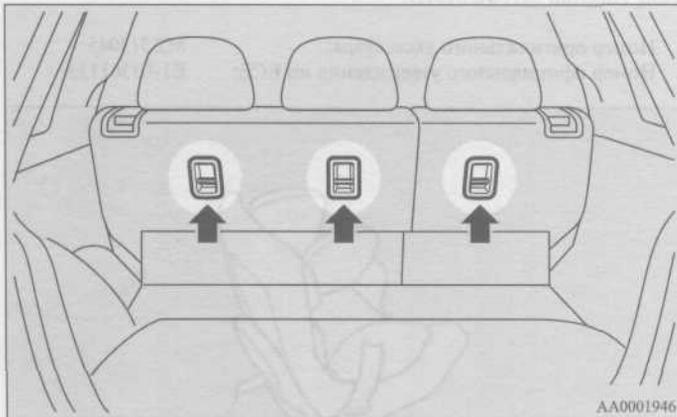
2

## Точки крепления детских сидений

E00406900178

*Расположение точек крепления*

На задней стороне спинки задних сидений имеются три точки крепления детских сидений. Они предназначены для крепления ремней, удерживающих детское сиденье, на каждом из трех мест на заднем сиденье автомобиля.

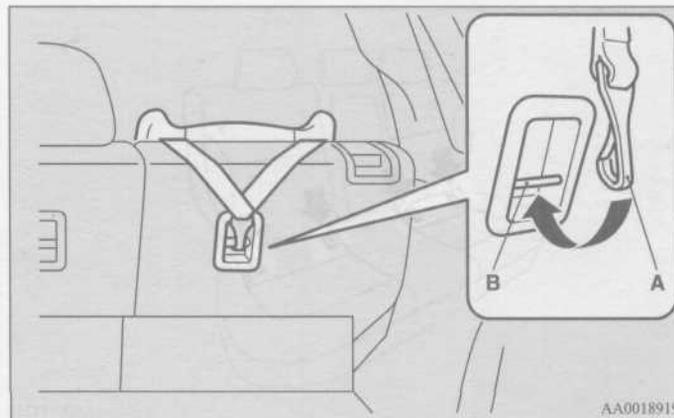


**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Точки крепления предназначены только для фиксации детских сидений, устанавливаемых на заднем сиденье автомобиля.

*Установка крепления ремня сиденья*

1. Снимите подголовник с пассажирского места, на которое требуется установить детское сиденье.
2. Пристегните крюк верхнего ремня крепления детского сиденья (А) к крепежной скобе (В) и затяните верхний ремень крепления так, чтобы плотно пристегнуть сиденье.



2

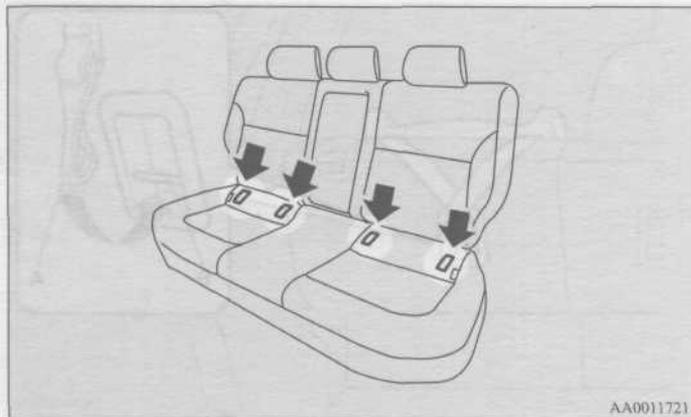
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Крепления детских сидений рассчитаны только на нагрузку, создаваемую правильно установленными сиденьями. Запрещается их использование для установки ремней безопасности для взрослых, крепления других предметов и оборудования автомобиля.

### Установка детского сиденья на нижние крепления (детские сиденья с системой крепления ISOFIX)

E00408900013

Заднее сиденье автомобиля снабжено нижними креплениями, предназначенными для установки детских сидений с системой крепления ISOFIX.



### Детские сиденья с системой крепления ISOFIX

E00409000154

Детские сиденья предназначены для установки только на сиденья с нижними кронштейнами. Устанавливайте детские сиденья на нижние кронштейны.

Нет необходимости закреплять такие сиденья с помощью ремней безопасности. Допускается использование только оригинальных детских сидений MITSUBISHI.

Номер оригинального аксессуара:

MZ313045

Номер официального утверждения по ECE:

EI -03301133



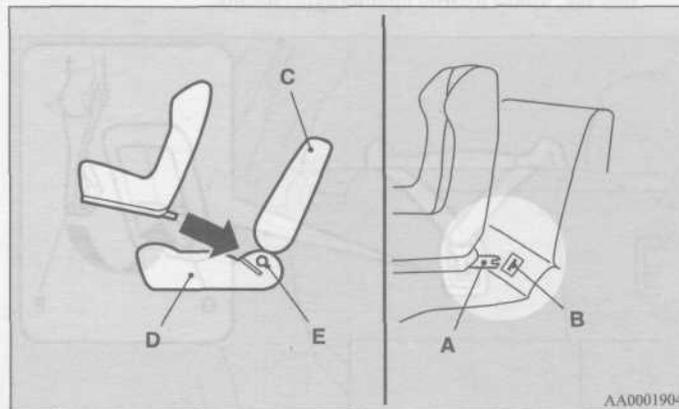
A: Крепления детских сидений

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Детские сиденья других производителей (не MITSUBISHI) могут быть неправильно установлены, в результате чего ребенок может получить серьезную травму. Пользуйтесь только оригинальными детскими сиденьями MITSUBISHI.

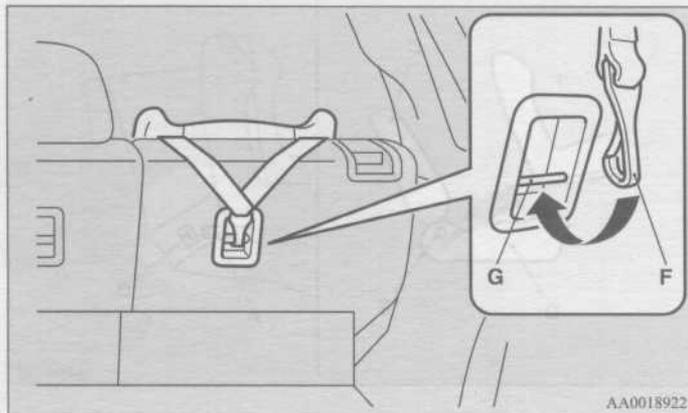
### **Установка детского сиденья**

1. Вставьте кронштейны детского сиденья (А) в нижние крепления (В) в соответствии с инструкцией изготовителя детского сиденья.



- A: Кронштейн
- B: Крепление
- C: Спинка сиденья автомобиля
- D: Подушка сиденья автомобиля
- E: Нижний кронштейн

2. Снимите подголовник с пассажирского места, на которое требуется установить детское сиденье.
3. Пристегните крюк верхнего ремня крепления детского сиденья (F) к крепежной скобе (G) и затяните верхний ремень крепления так, чтобы плотно пристегнуть сиденье.



4. Попытайтесь переместить детское сиденье во все стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При наличии на креплениях или рядом с ними посторонних предметов или веществ удалите их, прежде чем устанавливать детское сиденье. Также убедитесь, что ремень безопасности не касается детского сиденья, не охватывает его и не взаимодействует с ним каким-либо иным образом. Если не удалить посторонние предметы и (или) позволить ремню безопасности охватывать детское сиденье, оно не будет надежно закреплено и при резком торможении или столкновении может сместиться вперед, травмируя ребенка и других пассажиров автомобиля.
- Устанавливая детское сиденье с помощью креплений ISOFIX, используйте также верхний крепежный ремень. В противном случае ребенок может получить серьезные травмы при резком торможении или столкновении.
- Запрещается регулировать сиденье автомобиля, на котором установлено детское сиденье, во время движения.

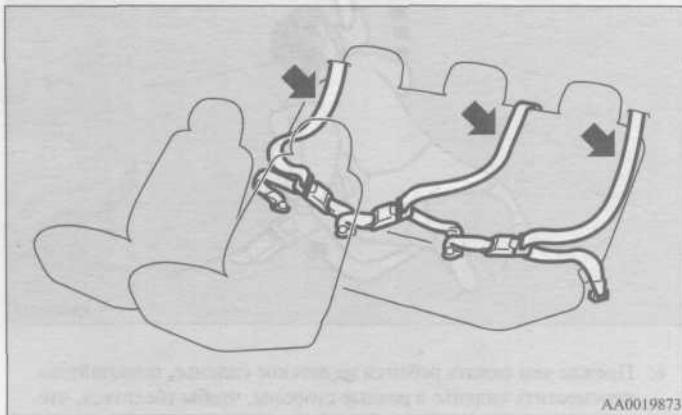
#### **Снятие детского сиденья**

Снимите детское сиденье в соответствии с инструкцией изготовителя детского сиденья.

Крепление детского сиденья с помощью трехточечных ремней безопасности (с инерционным механизмом с режимом стандартной/автоматической блокировки при аварии)

E00407000219

Трехточечные ремни безопасности, установленные на заднем сиденье автомобиля, можно переключить со стандартного режима блокировки (ELR) втягивающего механизма на автоматический режим блокировки (ALR). При установке детских сидений это следует сделать обязательно.



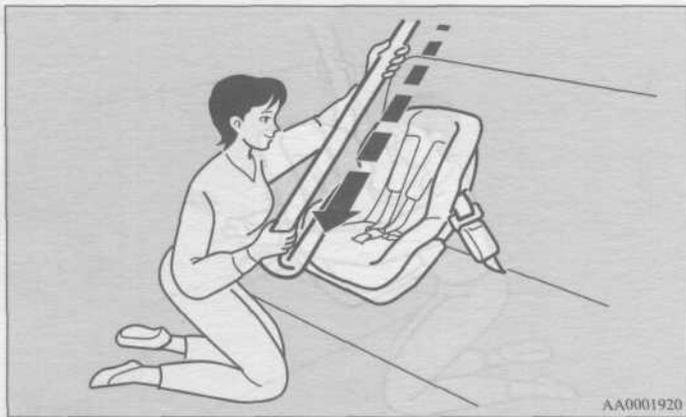
### Установка детского сиденья

1. Поставьте детское сиденье на заднее сиденье автомобиля.
2. Проденьте ремень через детское сиденье согласно инструкции изготовителя сиденья, а затем вставьте язычок ремня в пряжку.



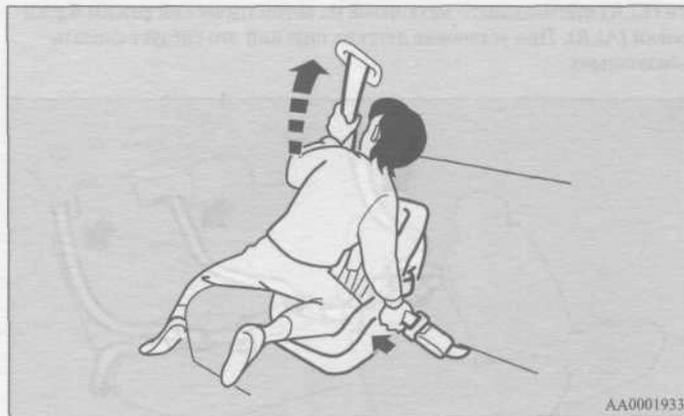
2

3. Для переключения втягивающего механизма ремня в режим автоматической блокировки медленно вытяните ремень за плечевую ветвь до упора, а затем отпустите его, чтобы он полностью втянулся обратно.



4. После того как ремень полностью втянется, потяните его на себя. Если ремень заблокируется, вытянуть его будет невозможно. Если вытянуть ремень можно, значит, он не заблокировался, и следует повторить процедуру.

5. Убедившись, что ремень заблокирован, возьмитесь за плечевую ветвь ремня рядом с застёжкой и потяните ее вверх, чтобы исключить возможность неплотного прилегания поясной ветви ремня. Помните: если поясная ветвь ремня прилегает неплотно, детское сиденье будет закреплено ненадежно. При подтягивании ремня безопасности, возможно, потребуется нажать на детское сиденье или переместить спинку пассажирского сиденья.



6. Прежде чем сажать ребенка на детское сиденье, попытайтесь переместить сиденье в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено. Делайте это каждый раз перед посадкой ребенка.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если ремень безопасности не заблокировался, дайте ему полностью втянуться, а затем вновь выполните операции, описанные в пунктах 2-6.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем сажать ребенка на детское сиденье, необходимо убедиться в том, что механизм втягивания ремня переключен из режима стандартной блокировки ELR в режим автоматической блокировки ALR. Если это так, детское сиденье будет надежно закреплено на пассажирском сиденье с помощью автоматического блокиратора. Если же втягивающий механизм не переключен в режим автоматической блокировки, при резком торможении или столкновении детское сиденье может сместиться вперед, серьезно травмировав ребенка или других пассажиров.
- Если пассажир, пристегнутый ремнем безопасности, сильно наклонит верхнюю часть тела, так что ремень окажется полностью вытянутым, втягивающий механизм может перейти в режим автоматической блокировки, что ограничит свободу перемещений пассажира. В этом случае пассажиру следует переключить блокиратор обратно в режим стандартной блокировки ELR. Для этого необходимо отстегнуть ремень и дать ему полностью втянуться. Затем следует вновь пристегнуться ремнем безопасности.

### Снятие детского сиденья

1. Отстегните ремень безопасности и извлеките его из детского сиденья.
2. Дайте ремню безопасности полностью втянуться, чтобы выйти из режима автоматической блокировки ALR.

Крепление детского сиденья с помощью трехточечного ремня безопасности (с инерционным механизмом с режимом стандартной блокировки)

E00408700095

Чтобы надежно закрепить детское сиденье, рекомендуется использовать трехточечные ремни безопасности с режимом стандартной/автоматической блокировки втягивающего механизма. Если это невозможно (установлен другой тип ремня безопасности), соблюдайте правила, приведенные ниже.



AA0031929

### Установка:

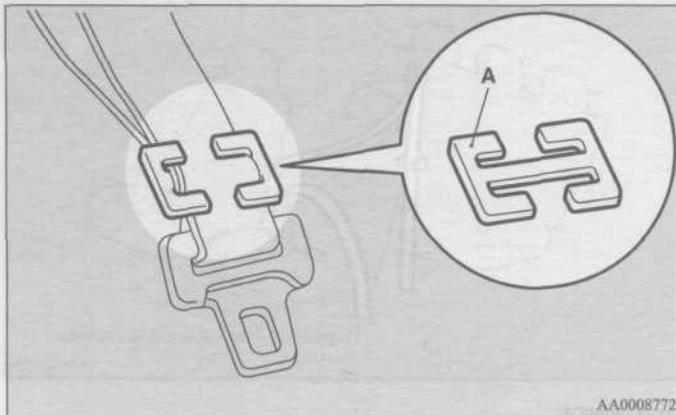
1. Пристегните ремень безопасности, чтобы закрепить детское сиденье. При установке язычка ремня в пряжку обязательно должен быть слышен щелчок.
2. С помощью зажима подтяните ремень, чтобы он не был ослаблен.
3. Попытайтесь переместить детское сиденье в разные стороны, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При установке некоторых типов детских сидений необходимо использовать специальный фиксирующий зажим (А), помогающий предотвратить травмы при столкновении или резком маневрировании.

**Фиксирующий зажим необходимо устанавливать и использовать в соответствии с инструкциями изготовителя детского сиденья.**

**При снятии детского сиденья необходимо снимать и фиксирующий зажим.**



## **Проверка ремней безопасности**

E00406300114

- Убедитесь, что ремни не повреждены, не изношены, на них нет порезов, а также отсутствуют дефекты металлических деталей ремней. Полностью замените ремень при обнаружении неисправностей.
- Мойте ремни в теплой воде с использованием нейтрального моющего средства. Прополоскав ремень, высушите его в тени. Запрещается использовать отбеливатели или красители, т. к. это может отрицательно повлиять на прочность ремней.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Рекомендуется производить полную проверку ремней безопасности, включая стягивающие устройства и детали крепления, после дорожно-транспортного происшествия. Рекомендуется заменять ремни безопасности после столкновения (за исключением тех случаев, когда столкновение не было сильным, ремень продолжает нормально работать и не имеет видимых повреждений).
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или заменять какие-либо узлы и детали ремней безопасности; рекомендуется выполнять эти работы в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI. Неправильный ремонт или замена деталей снижают эффективность ремней и могут стать причиной серьезной травмы при аварии.
- После срабатывания преднатяжителя его необходимо заменить. Преднатяжитель следует заменять вместе с инерционной катушкой.
- Рекомендуется произвести полную проверку системы преднатяжения ремней в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

## Система средств безопасности (SRS) — подушки безопасности

E00407200370

В данном разделе, посвященном системе средств безопасности (SRS), содержится важная информация о подушках безопасности водителя и переднего пассажира.

Подушки безопасности являются элементом, дополняющим основную систему защиты, представленную ремнями безопасности. Они защищают голову и грудную клетку водителя и переднего пассажира при лобовых столкновениях средней и большой силы. Боковые подушки безопасности (если они входят в комплектацию) являются средством, дополняющим ремни безопасности и предохраняющим водителя и переднего пассажира от травм грудной клетки и брюшной полости при некоторых видах боковых столкновений средней и большой силы.

Подушки безопасности НЕ заменяют собой ремни безопасности; чтобы обеспечить максимальную защиту людей при любом дорожно-транспортном происшествии, все находящиеся в автомобиле **ОБЯЗАТЕЛЬНО** должны пристегиваться ремнями безопасности. (Дети грудного и младшего возраста должны находиться в детских сиденьях, дети старшего возраста должны сидеть на задних сиденьях и быть пристегнутыми ремнями безопасности.)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ОЧЕНЬ ВАЖНО ПРАВИЛЬНО ПРИСТЕГИВАТЬСЯ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, ДАЖЕ ПРИ НАЛИЧИИ ПОДУШЕК БЕЗОПАСНОСТИ**
    - Ремни безопасности помогают водителю и пассажирам сохранять правильное положение, что уменьшает риск серьезного травмирования при любых столкновениях, а также опасность получения тяжелых или смертельных травм при срабатывании подушек безопасности.
- При столкновении непристегнутый или неправильно пристегнутый человек может сместиться вперед и коснуться или оказаться в непосредственной близости от подушки безопасности, которая может раскрыться при столкновении. В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм, если человек соприкасается с ней в этот момент.
- Ремни безопасности снижают риск получения травм при опрокидывании автомобиля, боковых и попутных столкновениях, а также при лобовых столкновениях на небольшой скорости, поскольку подушки безопасности водителя и пассажиров не рассчитаны на срабатывание в этих ситуациях.
  - Ремни безопасности снижают опасность выбрасывания людей из автомобиля при столкновении или опрокидывании.

2

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **ОЧЕНЬ ВАЖНО ЗАНИМАТЬ ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА СИДЕНЬЕ.**

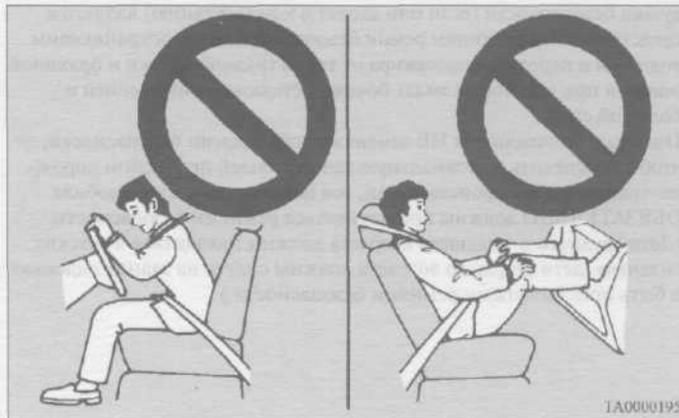
Водитель и передний пассажир, находящиеся в момент раскрытия подушек безопасности очень близко к рулевому колесу и передней панели, могут погибнуть или получить тяжелые травмы.

Подушки безопасности раскрываются очень быстро и с большой силой. Если водитель или передний пассажир сидят в неправильной позе или неправильно пристегнуты ремнями безопасности, подушки безопасности могут не только не защитить их, но и нанести тяжелую или смертельную травму при срабатывании.

- Перед началом движения отодвиньте водительское сиденье как можно дальше назад, но так, чтобы было удобно управлять автомобилем.
- Перед началом движения отодвиньте сиденье переднего пассажира как можно дальше назад.
- \* Убедитесь, что все пассажиры автомобиля правильно пристегнуты ремнями безопасности.
- \* Правильно пристегнутые ремнями безопасности водитель и передний пассажир должны сидеть прямо, откинувшись на спинки сидений, не опираясь на стекло или дверь.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не сидите на краю сиденья, не приближайте голову или грудь к рулевому колесу или передней панели. Не кладите ноги на переднюю панель.
- Детей грудного и младшего возраста размещайте на заднем сиденье в соответствующем детском сиденье. Заднее сиденье — наиболее безопасное место для детей грудного и младшего возраста.



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается перевозить детей младшего возраста непристегнутыми, позволять им стоять, опираясь на переднюю панель, или держать их на руках или коленях. При столкновении они могут получить тяжелые травмы или погибнуть, в том числе и при срабатывании подушек безопасности. Они должны быть правильно размещены на заднем сиденье автомобиля в соответствующем детском сиденье (см. раздел «Детские сиденья» настоящего руководства).



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ СПИНКОЙ ВПЕРЕД, ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать на переднем пассажирском сиденье, поскольку ребенок при этом находится слишком близко к подушке безопасности переднего пассажира. Подушка безопасности, которая раскрывается с большой силой, может убить или серьезно травмировать ребенка. Детские сиденья, предназначенные для установки спинкой вперед должны устанавливаться только на заднем сиденье автомобиля.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **ДЕТСКИЕ СИДЕНЬЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ СПИНКОЙ НАЗАД** рекомендуется устанавливать на заднем сиденье автомобиля; при установке их на переднем пассажирском сиденье автомобиля отодвиньте переднее сиденье назад до упора. Невыполнение этого требования может привести к гибели или тяжелому травмированию ребенка.

2



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Детей старшего возраста следует перевозить на заднем сиденье автомобиля и пристегивать ремнем безопасности, при необходимости следует использовать подходящее детское сиденье.

Предостережение против установки детских сидений на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира

Табличка, показанная на рисунке, устанавливается на автомобилях с подушкой безопасности переднего пассажира.



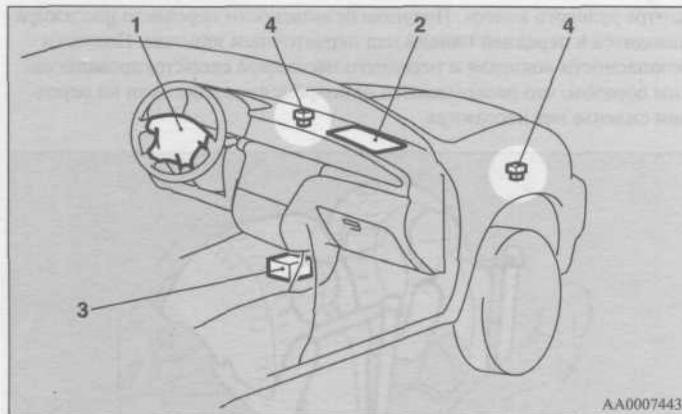
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Крайне опасно!  
Не устанавливайте детские сиденья спинкой вперед на сиденьях автомобиля, перед которыми находятся подушки безопасности!

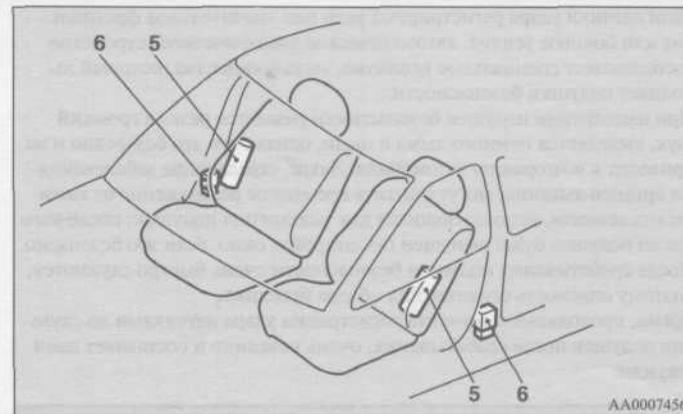
## Работа системы средств безопасности (SRS)

E00407300254

В состав системы средств безопасности (SRS) входят следующие элементы:



- 1 - Модуль подушки безопасности (для водителя)
- 2 - Модуль подушки безопасности (для пассажира)
- 3 - Блок управления подушками безопасности
- 4 - Передние датчики удара



- 5 - Модули боковых подушек безопасности\*
- 6 - Боковые датчики удара\*

Подушки безопасности срабатывают, только если ключ зажигания находится в положении ON или **START**.

Если датчики удара регистрируют удар или значительное фронтальное или боковое усилие, автоматическое электрическое устройство воспламеняет специальное вещество, выделяющее газ, который заполняет подушки безопасности.

При наполнении подушек безопасности раздается резкий громкий звук, выделяется немного дыма и пыли, однако все это безвредно и не приводит к возгоранию автомобиля. Люди, страдающие заболеваниями органов дыхания, могут ощутить временное раздражение от химических веществ, использующихся для заполнения подушек; после того как из подушек будет выпущен газ, откройте окно, если это безопасно. После срабатывания подушки безопасности очень быстро сдуваются, поэтому опасность ограничения обзора невелика.

Время, проходящее с момента регистрации удара датчиками до сдувания подушек после срабатывания, очень невелико и составляет доли секунды.

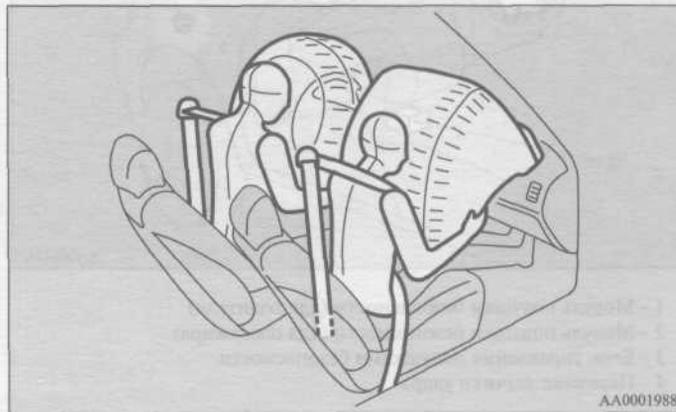
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Подушки безопасности заполняются чрезвычайно быстро. В некоторых случаях соприкосновение с заполняющейся подушкой может привести к небольшим порезам, синякам и т. п.

## Система передних подушек безопасности водителя и пассажира

E00407400154

Подушка безопасности водителя находится под выпуклой крышкой в центре рулевого колеса. Подушка безопасности переднего пассажира находится в передней панели над перчаточным ящиком. Подушки безопасности водителя и переднего пассажира сконструированы таким образом, что раскрываются одновременно, даже если на переднем сиденье нет пассажира.

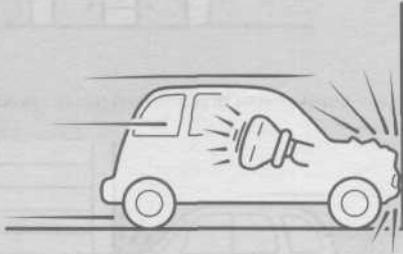


AA0001988

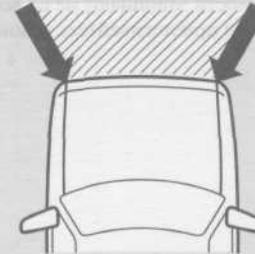
## Раскрытие передних подушек безопасности

*Передние подушки безопасности РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ при...*

...лобовом ударе о неподвижное препятствие на скорости приблизительно 25 км/ч и выше.



...среднем или сильном лобовом ударе в заштрихованной области между стрелками



AA1000050

Передние подушки безопасности рассчитаны на срабатывание при средних или сильных лобовых ударах. Типичный случай показан на рисунке.

Передние подушки безопасности раскроются, если энергия удара превысит указанный пороговый уровень, сравнимый со столкновением на скорости около 25 км/ч с неподвижным препятствием, которое не деформируется. Если энергия удара меньше указанного порогового значения, подушки безопасности могут не раскрыться.

Однако пороговое значение скорости при ударе будет значительно выше при столкновении автомобиля с объектами, поглощающими энергию путем деформации или перемещения (например, с другим стоящим автомобилем, столбиком или перилами ограждения).

Поскольку при лобовом ударе водитель или пассажир может сместиться со своего места, большое значение имеет правильное использование ремней безопасности. Ремень безопасности удержит человека на безопасном расстоянии от рулевого колеса и передней панели в начальный момент раскрытия подушек безопасности. В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм. Кроме того, именно ремень безопасности является основным средством защиты при столкновении. Подушки безопасности разработаны в качестве дополнительного средства защиты. Поэтому для обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров необходимо правильно пользоваться ремнями безопасности.

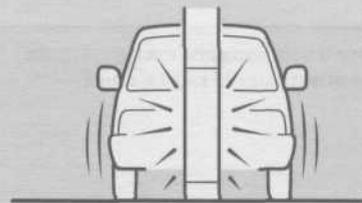
### *Передние подушки безопасности МОГУТ НЕ РАСКРЫТЬСЯ при...*

При некоторых видах лобовых ударов, поскольку кузов автомобиля способен поглощать ударную энергию, тем самым защищая пассажиров. (Передняя часть кузова автомобиля может сильно деформироваться, поскольку она рассеивает энергию удара.) В этом случае передние подушки безопасности могут не сработать, несмотря на деформацию и повреждение кузова автомобиля.

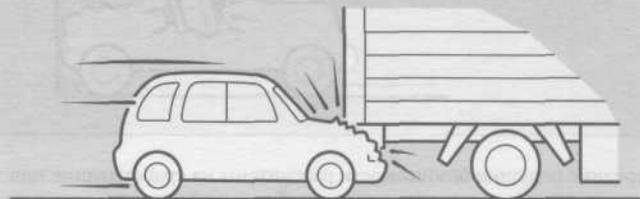
Некоторые типичные случаи приведены на рисунке. Поскольку передние подушки безопасности защищают не во всех случаях лобовых столкновений, обязательно пристегивайтесь ремнем безопасности.



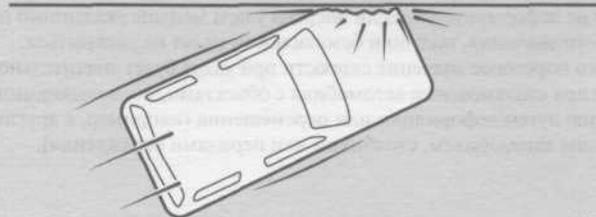
...наезде на столб, дерево или иной узкий объект



...подкате автомобиля под заднюю часть грузовика



...ударе передней части автомобиля под углом



AA2000233

*Передние подушки безопасности НЕ РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ при...*

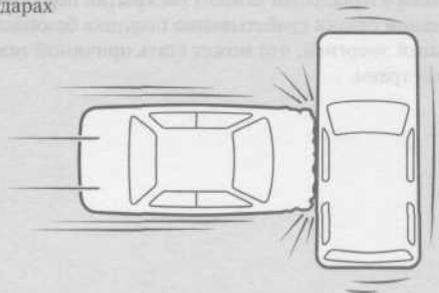
Передние подушки безопасности не рассчитаны на срабатывание в тех случаях, когда они не могут защитить человека. Такие случаи показаны на рисунке.

Поскольку передние подушки безопасности защищают не во всех случаях лобовых столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

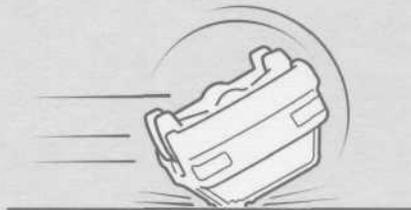
...попутных столкновениях  
(удары в заднюю часть попутно движущегося автомобиля)



...боковых ударах



...опрокидывании автомобиля на борт или на крышу



AA2000220

### *Передние подушки безопасности МОГУТ СРАБОТАТЬ при...*

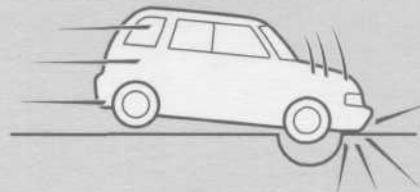
Передние подушки безопасности могут сработать при среднем или сильном ударе нижней части автомобиля (повреждении нижней части кузова и ходовой части). Некоторые типичные случаи приведены на рисунке.

Поскольку подушки безопасности могут раскрыться при некоторых видах резких ударов, которые приведены на рисунке и при которых люди в автомобиле могут сместиться со своих мест, очень важно правильно пользоваться ремнями безопасности. Ремень безопасности удержит человека на безопасном расстоянии от рулевого колеса и передней панели в начальный момент раскрытия подушек безопасности. В начальной стадии срабатывания подушка безопасности обладает наибольшей энергией, что может стать причиной тяжелых или смертельных травм.

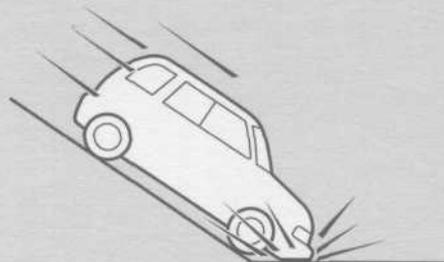
...наезде на приподнятую разделительную полосу, островок безопасности или бордюр



...попадании автомобиля в глубокую яму/выбоину



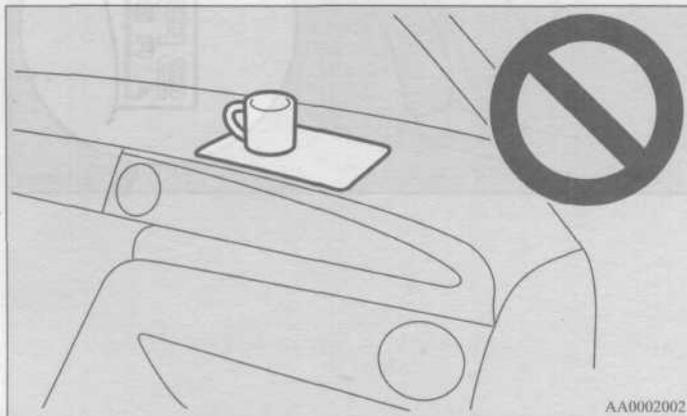
...съезде автомобиля по крутому склону и ударе в землю



AA2000073

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается прикреплять какие-либо предметы (украшения, наклейки и т. п.) к выпуклой крышке рулевого колеса. Они могут ударить и травмировать водителя при срабатывании подушки безопасности.
- Запрещается ставить или прикреплять какие-либо предметы на панель приборов над перчаточным ящиком. Они могут ударить и травмировать пассажира при срабатывании подушки безопасности.



AA0002002

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается закреплять на лобовом стекле или ставить перед ним какие-либо предметы. Они могут помешать раскрытию подушек безопасности или ударить и травмировать водителя и пассажира при срабатывании подушек.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается помещать между подушкой безопасности и водителем или передним пассажиром сумки, животных или какие-либо предметы. Они могут помешать раскрытию подушек безопасности или ударить и травмировать водителя и пассажира при срабатывании подушек.
- Сразу после срабатывания подушек безопасности некоторые их детали могут быть горячими. Не прикасайтесь к ним во избежание получения ожога.
- Система подушек безопасности рассчитана на однократное срабатывание. После раскрытия они не могут использоваться повторно. Их необходимо заменить как можно скорее. Рекомендуется провести проверку всей системы подушек безопасности в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.
- Если автомобиль участвовал в лобовом столкновении, но подушки безопасности не сработали, рекомендуется провести проверку системы подушек безопасности в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

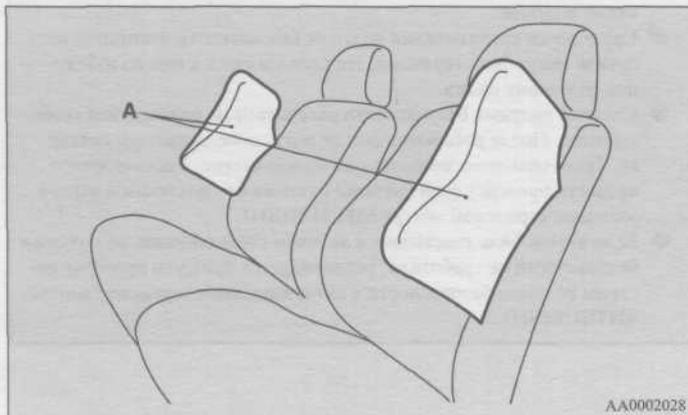
2

### Система боковых подушек безопасности\*

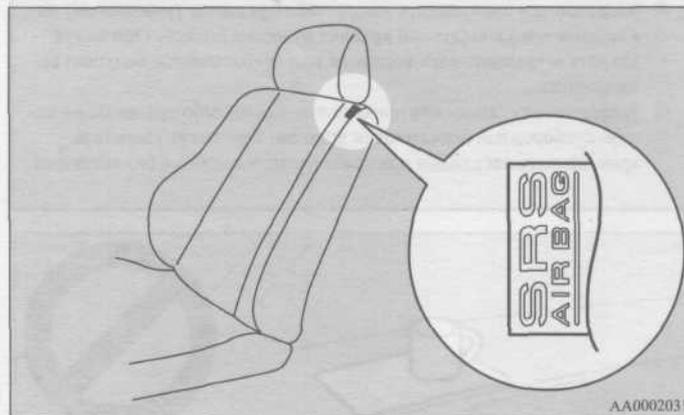
E00407600026

Боковые подушки безопасности (А) установлены в спинках передних сидений.

Боковые подушки безопасности раскрываются только при боковом ударе даже при отсутствии пассажира на переднем сиденье.



На спинки сидений, в которых установлены подушки безопасности, прикрепляются этикетки, показанные на рисунке.

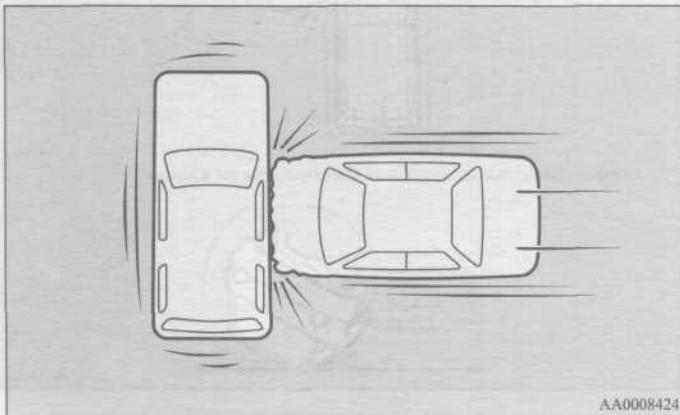


## Раскрытие боковых подушек безопасности

E00407700144

*Боковые подушки безопасности РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ при...*

Боковые подушки безопасности и подушки безопасности штормочного типа рассчитаны на срабатывание в случае среднего или сильного бокового удара в среднюю часть пассажирского салона. Типичный случай показан на рисунке.



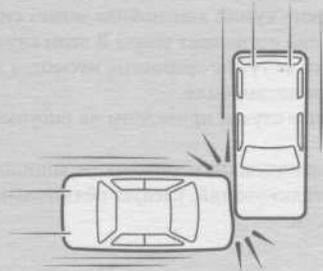
Именно ремень безопасности является основным средством защиты при столкновении. Боковые подушки безопасности системы средств безопасности (SRS) разработаны в качестве дополнительного средства защиты. Поэтому для обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров необходимо правильно пользоваться ремнями безопасности.

*Передние подушки безопасности МОГУТ НЕ РАСКРЫТЬСЯ при...* При некоторых видах боковых ударов, поскольку кузов автомобиля способен поглощать ударную энергию, тем самым защищая пассажиров. (Боковая часть кузова автомобиля может сильно деформироваться, поскольку она поглощает удар.) В этом случае боковые подушки безопасности могут не сработать, несмотря на деформацию и повреждение кузова автомобиля. Некоторые типичные случаи приведены на рисунке.

Поскольку боковые подушки безопасности защищают не во всех случаях боковых столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

2

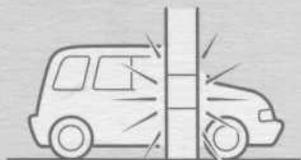
...боковых ударах в зоны, находящиеся вне пассажирского салона



...ударе в бок автомобиля от мотоцикла или иного подобного малогабаритного транспортного средства

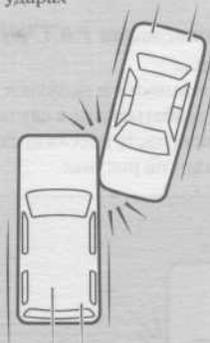


...боковом наезде на столб, дерево или иной узкий предмет



AA2000246

...скользящих боковых ударах



...опрокидывании автомобиля на борт или на крышу

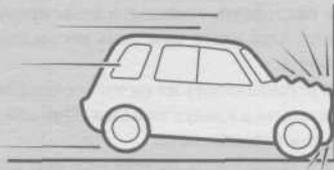


AA3000461

**Боковые подушки безопасности НЕ РАССЧИТАНЫ НА СРАБАТЫВАНИЕ при...**

Боковые подушки безопасности не рассчитаны на срабатывание в тех случаях, когда они не могут защитить человека. Такие случаи показаны на рисунке.

...лобовых столкновениях



...попутных столкновениях  
(ударах в заднюю часть попутно движущегося автомобиля)



AA3000083

Поскольку боковые подушки безопасности защищают не во всех случаях боковых столкновений, следует обязательно пристегиваться ремнем безопасности.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Боковые подушки безопасности являются средством, дополняющим ремни безопасности и предохраняющим водителя и пассажира при некоторых типах боковых ударов. Правильно пристегнутые ремнями безопасности водитель и передний пассажир должны сидеть прямо, откинувшись на спинки сидений, не прислоняясь к стеклу или к двери.

2

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Боковые подушки безопасности раскрываются с большой силой. Водителям и пассажирам не рекомендуется высовывать руки из окон и прислоняться к дверям, чтобы избежать тяжелых или смертельных травм при раскрытии боковых подушек безопасности.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не позволяйте задним пассажирам опираться на спинки передних сидений: это может привести к травмированию при раскрытии боковых подушек безопасности. Особое внимание необходимо уделить детям.
  - Запрещается располагать какие-либо предметы рядом со спинками передних сидений или перед ними. При раскрытии боковая подушка может ударить и подбросить их, причинив травмы пассажирам.
  - Запрещается наклеивать этикетки и иные предметы на спинки передних сидений. Они могут помешать раскрытию боковых подушек безопасности.
  - Запрещается устанавливать на сиденья с боковыми подушками безопасности чехлы и класть накидки. Они могут помешать раскрытию подушек безопасности.
  - Запрещается устанавливать на переднее пассажирское сиденье детское сиденье спинкой вперед. Детские сиденья спинкой назад по возможности следует закреплять также на заднем сиденье. При необходимости установки детского сиденья спинкой назад на переднее сиденье автомобиля отодвиньте сиденье назад до упора и следите, чтобы ребенок оставался в детском сиденье и не касался двери.
- Не позволяйте детям опираться на переднюю дверь или близко наклоняться к ней, даже если ребенок находится в детском сиденье. Также не позволяйте детям наклонять голову в зону раскрытия боковых подушек безопасности. При раскрытии боковых подушек это представляет опасность. Несоблюдение этих правил может стать причиной смертельного травмирования ребенка.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

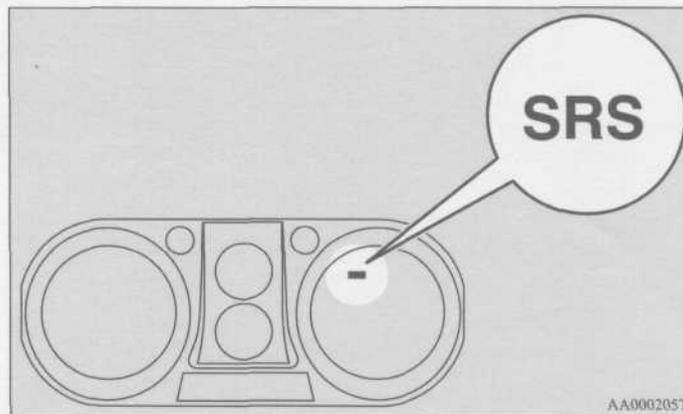
- Рекомендуется выполнять любые работы на деталях, расположенных рядом с боковыми подушками безопасности, в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI. Неправильное выполнение работ может стать причиной самопроизвольного раскрытия боковых подушек безопасности или вывести систему из строя (сделать ее неработоспособной), что может стать причиной серьезных травм.

## Контрольная лампа системы средств безопасности (SRS)

E00407800291

На приборной панели находится контрольная лампа системы средств безопасности (SRS). Система выполняет самопроверку, а лампа сообщает о наличии неисправностей. При повороте ключа зажигания в положение ON или START контрольная лампа должна загореться на несколько секунд, а затем погаснуть. Это означает, что система готова к работе. Если подушки безопасности или преднатяжители ремней безопасности системы средств безопасности (SRS) имеют неисправности, контрольная лампа включается и горит не мигая. Контрольная лампа SRS сигнализирует о неисправности подушек безопасности водителя, переднего пассажира, боковых подушек безопасности (если автомобиль укомплектован ими) и преднатяжителей ремней безопасности.

2



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Наличие одного из следующих признаков означает, что система средств безопасности (SRS) не работает надлежащим образом; в этом случае рекомендуется как можно скорее провести ее проверку в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.
  - Контрольная лампа SRS не загорается в момент запуска двигателя.
  - Контрольная лампа SRS не гаснет через несколько секунд.
  - Контрольная лампа SRS загорается во время движения автомобиля.

2

## Техническое обслуживание системы средств безопасности

E00407900250

Всю систему средств безопасности (SRS), включая подушки безопасности и преднатяжители ремней безопасности, необходимо проверить через 10 лет после выпуска автомобиля.

Рекомендуется провести проверку в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Рекомендуется проводить все работы по обслуживанию SRS и деталей, расположенных возле нее, в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

Неправильно выполненные работы на узлах и деталях SRS и электропроводке могут привести к неожиданному срабатыванию подушек безопасности или выходу системы из строя; любой из таких случаев может стать причиной тяжелых травм.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию рулевого колеса, преднатяжителей ремней безопасности и других элементов SRS. Например, замена рулевого колеса, изменения конструкции переднего бампера или кузова могут неблагоприятно сказаться на функционировании SRS и стать причиной травм.
- При любом повреждении автомобиля рекомендуется выполнить проверку SRS, чтобы убедиться в ее работоспособности.
- Если автомобиль снабжен боковыми подушками безопасности, запрещается вносить изменения в конструкцию сидений, средней стойки и центральной консоли. Это может отрицательно сказаться на работоспособности SRS и стать причиной травм.

Также рекомендуется провести проверку сидений при обнаружении потертостей и лопнувших швов в обивке сидений рядом с боковыми подушками безопасности.

## ПРИМЕЧАНИЕ

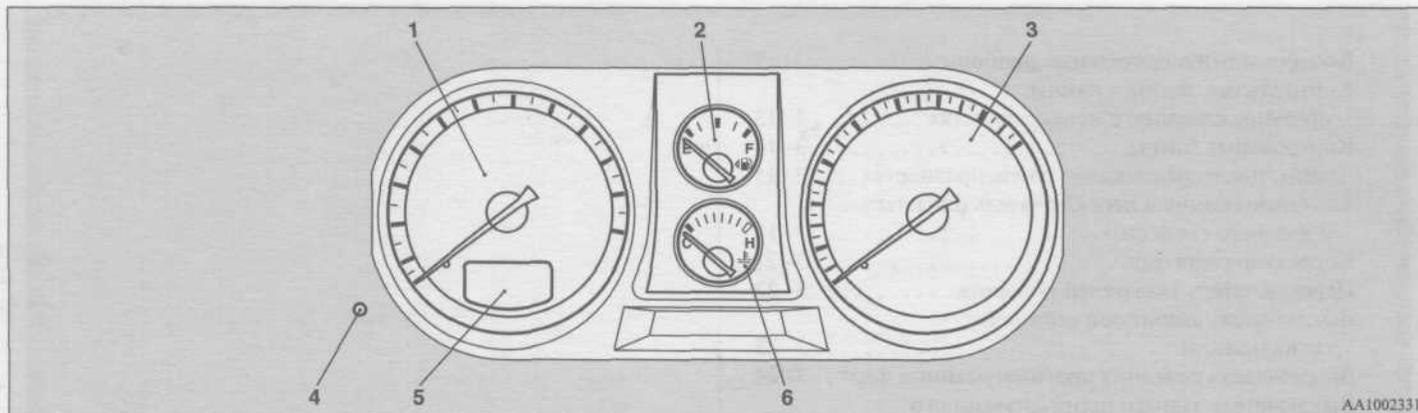
- При продаже автомобиля другому лицу обязательно предупредите его о наличии на автомобиле системы средств безопасности (SRS) и попросите его прочесть соответствующий раздел настоящего руководства по эксплуатации.
- Перед сдачей автомобиля на свалку или на утилизацию просим предоставить его в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI для безопасной утилизации системы средств безопасности (SRS).

# Органы управления и контрольно-измерительные приборы

Контрольно-измерительные приборы . . . . .	3- 2
Контрольные лампы и лампы, предупреждающие о неисправностях . . . . .	3- 13
Контрольные лампы. . . . .	3-14
Лампы, предупреждающие о неисправностях. . . . .	3- 15
Комбинированный переключатель ближнего и дальнего света фар . . . . .	3-18
Корректор света фар. . . . .	3-21
Переключатель указателей поворота . . . . .	3-22
Выключатель аварийной световой сигнализации. . . . .	3-23
Выключатель передних противотуманных фар* ..	3- 24
Выключатель заднего противотуманного фонаря. . . . .	3-25
Реостат (регулятор яркости подсветки приборов). . . . .	3-26
Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя. . . . .	3-26
Выключатель обогревателя щеток стеклоочистителя*. . . . .	3-30
Выключатель обогрева заднего стекла . . . . .	3-31
Выключатель звукового сигнала. . . . .	3-33

## Контрольно-измерительные приборы

E00500100179



AA1002331

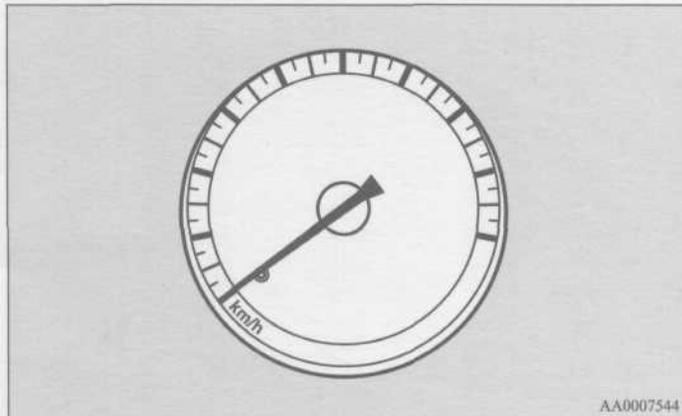
- 1 - Спидометр
- 2 - Указатель уровня топлива
- 3 - Тахометр
- 4 - Кнопка сброса показаний
- 5 - Информационный дисплей
- 6 - Указатель температуры охлаждающей жидкости

Спидометр

E00500200109

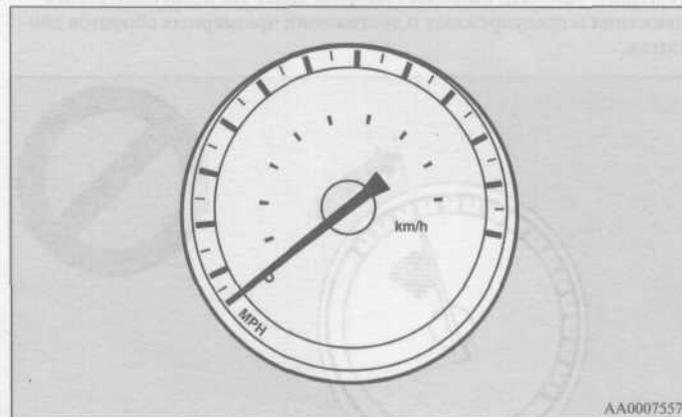
**Показания в километрах в час**

Этот спидометр указывает скорость автомобиля в километрах в час (км/ч, km/h).



**Показания в километрах в час и милях в час**

Этот спидометр указывает скорость автомобиля в милях в час (мили/ч, mph) и километрах в час (км/ч, km/h).



## Тахометр

E00500300168

Тахометр указывает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Тахометр позволяет выбрать более экономичный режим движения и предупреждает о достижении чрезмерных оборотов двигателя.



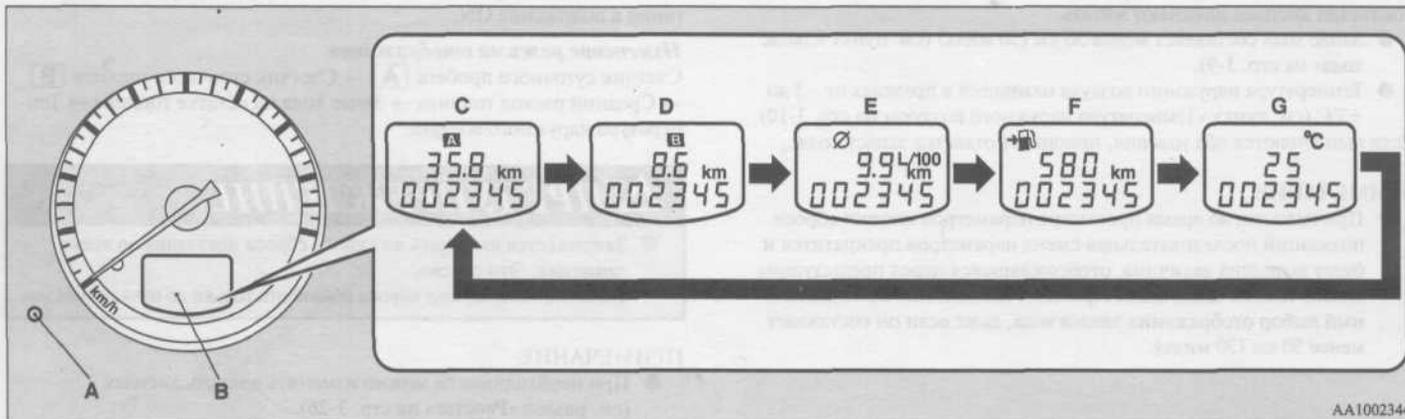
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Во время движения не допускайте, чтобы стрелка тахометра заходила в красную зону (слишком высокие обороты двигателя).



Информационный дисплей

E00500600259



3

- A - Кнопка сброса показаний
- B - Информационный дисплей
- C - Одометр/счетчик суточного пробега [A]
- D - Одометр/счетчик суточного пробега [B]
- E - Указатель среднего расхода топлива/одометр
- F - Указатель запаса хода/одометр
- G - Указатель температуры наружного воздуха/одометр

При повороте ключа зажигания в положение ON на дисплее последовательно отображаются 5 параметров (показания суточных счетчиков пробега [A] и [B], значения среднего расхода топлива, запаса хода и температуры наружного воздуха), после чего дисплей возвращается к отображению параметра, выбранного перед предшествующим выключением зажигания.

Однако при выполнении одного из нижеперечисленных условий показания дисплея при повороте ключа в положение ON принудительно изменяются, включается предупредительный звуковой сигнал, а показания дисплея начинают мигать.

- Запас хода составляет менее 50 км (30 миль) (см. пункт «Запас хода» на стр. 3-9).
- Температура наружного воздуха находится в пределах от  $-5$  до  $+3^{\circ}\text{C}$  (см. пункт «Температура наружного воздуха» на стр. 3-10).

Если выполняются оба условия, приоритет отдается запасу хода.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии во время просмотра параметров кнопки сброса показаний последовательная смена параметров прекратится и будет выведена величина, отображавшаяся перед предыдущим выключением зажигания. При этом невозможен принудительный выбор отображения запаса хода, даже если он составляет менее 50 км (30 миль).

### Одометр

Одометр показывает общий пробег автомобиля.

Показания одометра всегда отображаются при повороте ключа зажигания в положение ON.

### Изменение режима отображения

Счетчик суточного пробега **A** → Счетчик суточного пробега **B**  
→ Средний расход топлива → Запас хода на остатке топлива → Температура наружного воздуха

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается нажимать на кнопку сброса показаний во время движения. Это опасно. Нажимайте на кнопку сброса показаний только до начала поездки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

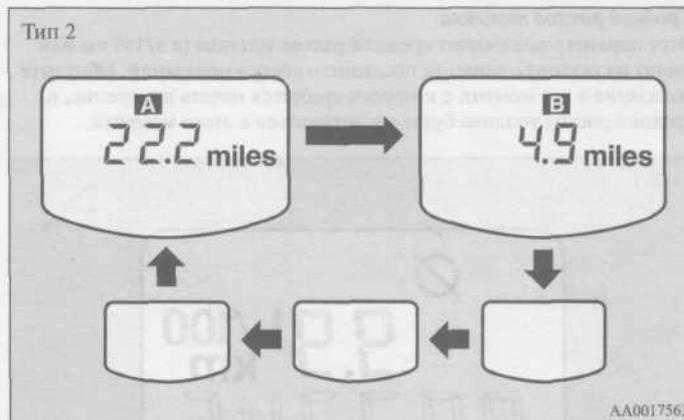
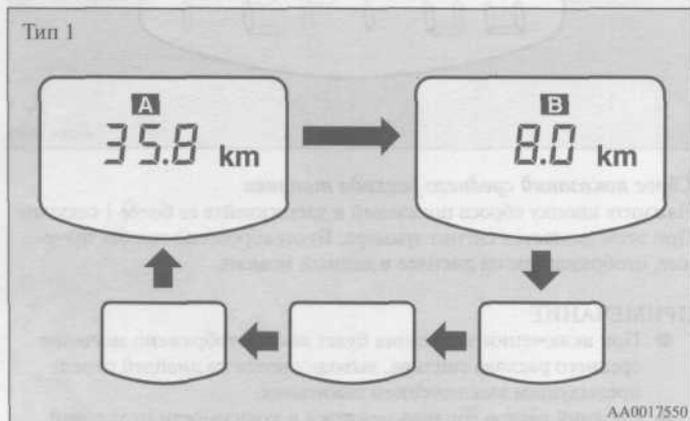
- При необходимости можно изменить яркость дисплея (см. раздел «Реостат» на стр. 3-26).
- Цифры, выводимые на дисплей, меняются в зависимости от условий движения автомобиля (состояния дороги, манеры вождения и т. д.). Показания дисплея являются справочными, поскольку они могут отличаться от реальных цифр.

### Счетчик суточного пробега

Счетчик суточного пробега показывает расстояние, пройденное в течение отдельной поездки или за определенный период времени. Прибор может отображать два показания счетчика: **A** и **B**.

**A** можно использовать для измерения расстояния, пройденного с начала текущей поездки. Одновременно с этим для измерения пробега от какого-то промежуточного момента можно использовать величину **B**.

Показания дисплея меняются при каждом кратком нажатии кнопки сброса показаний (менее чем на 1 секунду).



3

### Сброс показаний счетчика суточного пробега

Для сброса показаний счетчика нажмите на кнопку сброса и удерживайте ее более 1 секунды. При этом раздастся сигнал зуммера. Будет сброшено только значение, отображаемое на дисплее в данный момент.

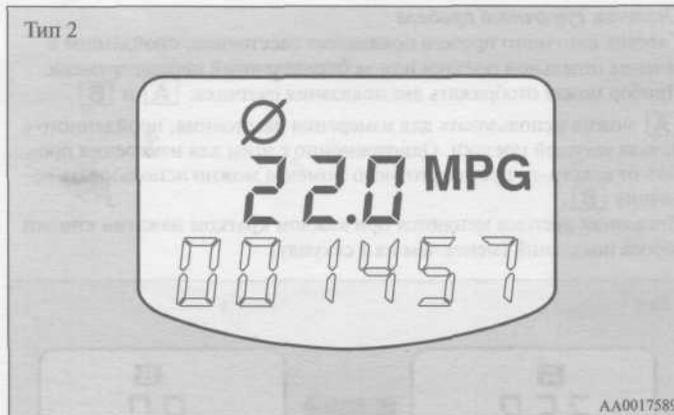
### ПРИМЕЧАНИЕ

Например, если было отображено значение **A**, будет сброшено только оно.

- Максимальное значение показаний обоих счетчиков суточного пробега — 9999 км (или миль).
- При отсоединении клеммы аккумулятора на длительное время показания счетчиков суточного пробега **A** и **B** стираются из памяти устройства, и на дисплее отображается 0.

### Средний расход топлива

Этот параметр показывает средний расход топлива (в л/100 км или милях на галлон) с момента последнего сброса показаний. Обнулите показания в тот момент, с которого требуется начать измерение, и средний расход топлива будет отсчитываться с этого момента.



### Сброс показаний среднего расхода топлива

Нажмите кнопку сброса показаний и удерживайте ее более 1 секунды. При этом раздастся сигнал зуммера. Будет сброшено только значение, отображаемое на дисплее в данный момент.

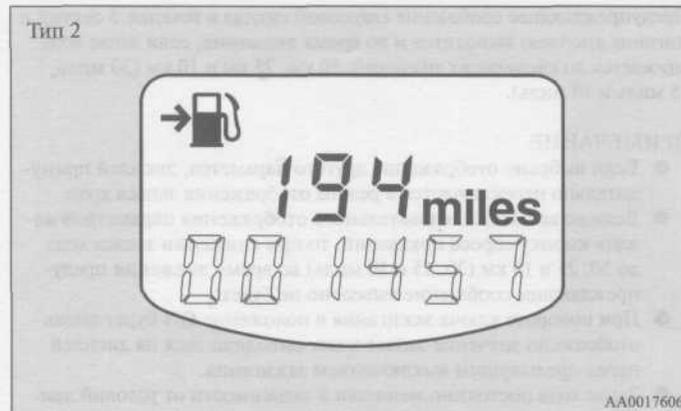
### ПРИМЕЧАНИЕ

- При включении зажигания будет вновь отображено значение среднего расхода топлива, выводившееся на дисплей перед предыдущим выключением зажигания.
- Средний расход топлива меняется в зависимости от условий движения автомобиля (состояния дороги, манеры вождения и т. д.). Этот параметр выводится для справки, поскольку отображаемое значение расхода топлива может отличаться от фактического.

**Запас хода**

E00508600037

Этот параметр показывает расстояние, которое можно проехать на топливе, оставшемся в баке.



3

Если при повороте ключа зажигания в положение ON запас хода не превышает 50 км (30 миль), по завершении последовательного вывода параметров на дисплей принудительно выводится запас хода и в течение 5 секунд звуковым сигналом и миганием дисплея об этом предупреждается водитель. После этого дисплей возвращается к отображению параметра, выведившегося перед выключением зажигания.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если во время последовательного отображения параметров нажать кнопку сброса показаний, предупреждающее сообщение выведено не будет.

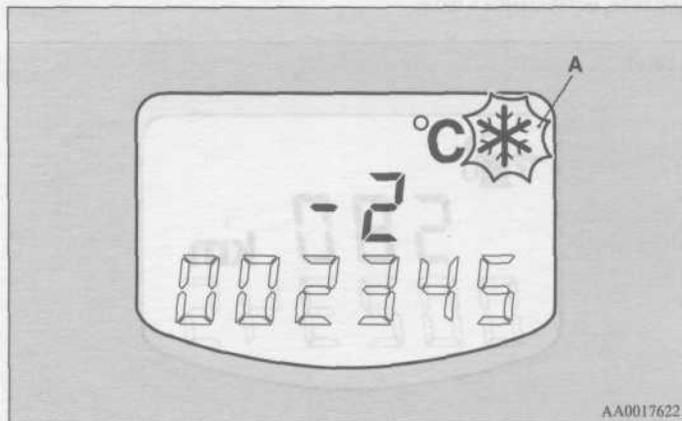
Предупреждающее сообщение (звуковой сигнал в течение 5 секунд и мигание дисплея) выводится и во время движения, если запас хода снижается до следующих значений: 50 км, 25 км и 10 км (30 миль, 15 миль и 10 миль).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбрано отображение другого параметра, дисплей принудительно переключается в режим отображения запаса хода.
- Если во время последовательного отображения параметров нажать кнопку сброса показаний, то при снижении запаса хода до 50, 25 и 10 км (30, 15 и 10 миль) во время движения предупреждающее сообщение выведено не будет.
- При повороте ключа зажигания в положение ON будет вновь отображено значение запаса хода, выводившееся на дисплей перед предыдущим выключением зажигания.
- Запас хода постоянно меняется в зависимости от условий движения, манеры вождения и других взаимосвязанных факторов. Поэтому отображаемое значение можно использовать лишь в качестве ориентировочного; как можно скорее заправьте автомобиль топливом.

#### Температура наружного воздуха

Показывает температуру воздуха снаружи автомобиля.



Если в момент включения зажигания температура наружного воздуха находится в пределах от  $-5$  до  $+3^{\circ}\text{C}$ , то после завершения последовательного отображения всех параметров на дисплее высвечивается температура наружного воздуха. При этом в течение 5 секунд водитель предупреждается звуковым сигналом и миганием дисплея. По завершении предупреждающего сообщения на дисплее остается только символ возможного гололеда (A) и отображается параметр, выводившийся на дисплей перед выключением зажигания. Если температура воздуха повышается до  $+6^{\circ}\text{C}$  (или выше), символ гололеда исчезает.

Если после выключения символа гололеда температура снова снижается до  $+3^{\circ}\text{C}$  (или ниже), дисплей начинает мигать,

предупреждая водителя, в течение 5 секунд (звуковой сигнал при этом не включается).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если в момент включения зажигания предупреждение не выводилось, а во время движения температура снизилась до +3°C (или ниже), будет выдано предупреждение в виде звукового сигнала и мигания дисплея продолжительностью 5 секунд.
- Если выбрано отображение другого параметра, дисплей принудительно переключается в режим отображения температуры наружного воздуха.
- Пределы измерения температуры наружного воздуха — от -40°C до +50°C.
- Под влиянием условий движения, окружающих условий и т. д. отображаемая температура может отличаться от фактической.
- Если температура наружного воздуха ниже -40°C или выше +50°C, на дисплее отображается символ ошибки («—»).

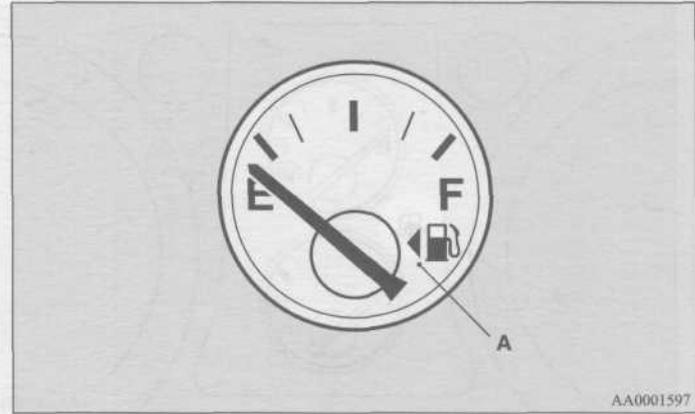
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Даже если символ (А) не отображается, существует опасность обледенения дороги, поэтому следует соблюдать осторожность при вождении.

Указатель уровня топлива

E00500701SH&

При включенном зажигании указатель уровня топлива показывает количество топлива в баке.



F - полный бак  
E - пустой бак

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается вождение с очень низким уровнем топлива в баке; нехватка топлива может явиться причиной выхода из строя каталитического нейтрализатора.

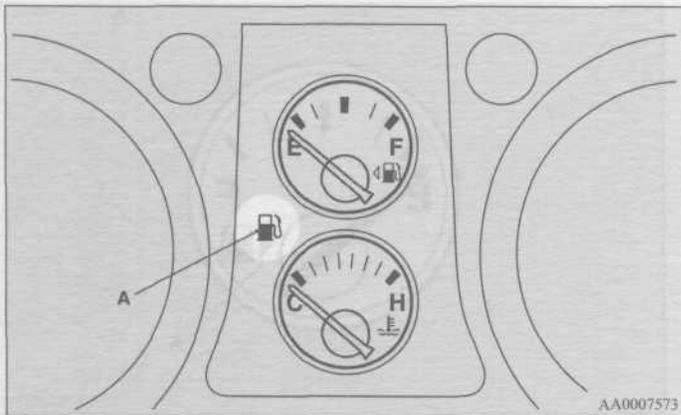
**Указатель расположения крышки топливного бака**

Стрелка (А) показывает, что лючок горловины топливного бака находится на левой стороне автомобиля (см. пункт «Заправка топлива в бак» на стр. 2).

**Контрольная лампа низкого уровня топлива**

E00508100146

Контрольная лампа (А) загорается при чрезмерно низком уровне топлива в баке. Следует как можно скорее заправить топливо.



3

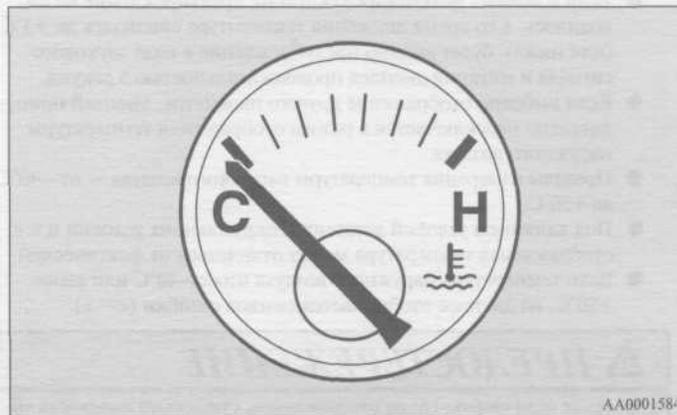
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Возможно ложное включение этой лампы на уклонах или поворотах из-за перемещения топлива в баке.

**Указатель температуры охлаждающей жидкости**

E00500800017

При включенном зажигании этот указатель показывает температуру жидкости в системе охлаждения двигателя.

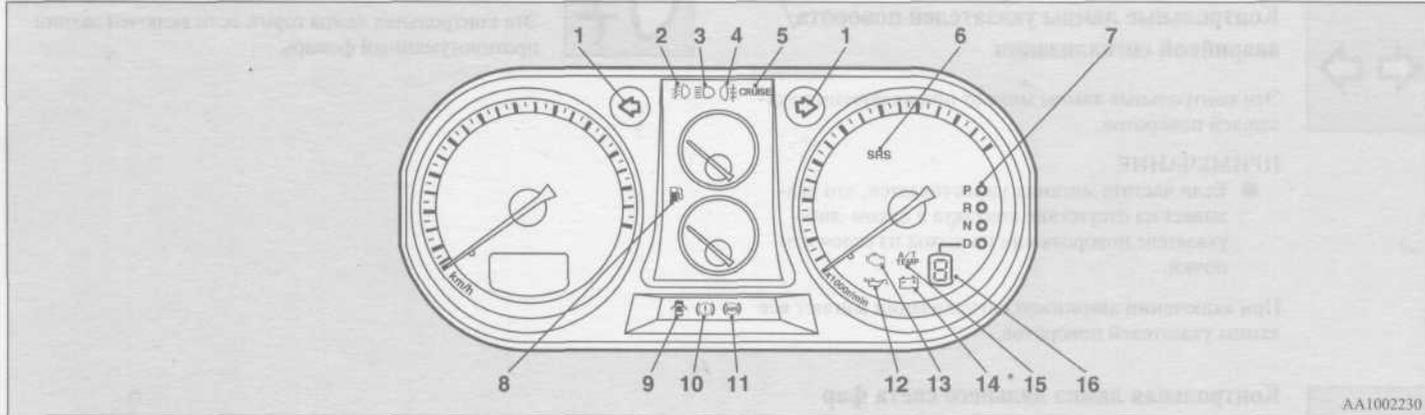


**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если при работающем двигателе стрелка указателя заходит в зону H, это свидетельствует о возможном перегреве двигателя. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и примите необходимые меры (см. раздел «Перегрев двигателя» на стр. 6-6). Во время движения необходимо следить, чтобы температура двигателя находилась в нормальных пределах.

## Контрольные лампы и лампы, предупреждающие о неисправностях

B00501500356



- 1 - Контрольные лампы указателей поворота/аварийной сигнализации
- 2 - Контрольная лампа передних противотуманных фар\*
- 3 - Контрольная лампа дальнего света фар
- 4 - Контрольная лампа заднего противотуманного фонаря
- 5 - Контрольная лампа круиз-контроля\* -> стр. 4-42
- 6 - Контрольная лампа системы средств безопасности (SRS) -> стр. 2-55
- 7 - Контрольные лампы положения селектора АКП (на автомобилях с автоматической коробкой передач лампа N используется также для сигнализации о неисправности АКП) -> стр. 4-24
- 8 - Контрольная лампа низкого уровня топлива -> стр. 3-12
- 9 - Контрольная лампа открытой двери
- 10 - Контрольная лампа тормозной системы
- 11 - Контрольная лампа антиблокировочной системы тормозов (ABS) -> стр. 4-38

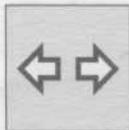
- 12 - Контрольная лампа давления масла
- 13 - Контрольная лампа диагностики двигателя
- 14 - Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи
- 15 - Контрольная лампа температуры масла в автоматической коробке передач (только автомобили с АКП) -\* стр. 4-24
- 16 - Контрольная лампа спортивного режима (только автомобили с АКП) -> стр. 4-27

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Дополнительная информация, относящаяся к контрольной лампе, отмеченной примечанием «стр. XX», находится на указанной странице. Информация об остальных лампах приведена на последующих страницах.

## Контрольные лампы

E00501600012



Контрольные лампы указателей поворота/  
аварийной сигнализации

E00501700055

Эти контрольные лампы мигают при включении указателей поворотов.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если частота мигания увеличивается, это указывает на отсутствие контакта в каком-либо указателе поворота или на выход из строя лампочки.

При включении аварийной сигнализации мигают все лампы указателей поворотов.



Контрольная лампа заднего противотуманного фонаря

E00502000084

Эта контрольная лампа горит, если включен задний противотуманный фонарь.

3



Контрольная лампа дальнего света фар

E00501800085

Эта контрольная лампа горит при включенном дальнем свете фар.



Контрольная лампа передних противотуманных фар\*

E00501900132

Эта контрольная лампа горит, если включены передние противотуманные фары.

## Лампы, предупреждающие о неисправностях

E00502400Ш7

### Контрольная лампа тормозной системы

E00502500164

Эта контрольная лампа загорается при включении зажигания (повороте ключа в положение ON) и гаснет после запуска двигателя.

Если ключ зажигания находится в положении ON, данная лампа загорается в следующих случаях:

- При включении стояночного тормоза.
- При низком уровне тормозной жидкости в бачке.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В перечисленных ниже ситуациях при резком нажатии на педаль тормоза возможно нарушение нормальной работы тормозов; поэтому следует избегать движения с высокой скоростью и резких торможений. Кроме того, необходимо остановить автомобиль в безопасном месте и провести проверку.
  - Контрольная лампа тормозной системы не загорается при включении стояночного тормоза или не гаснет при выключении стояночного тормоза.
  - Контрольная лампа тормозной системы продолжает гореть при движении.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При снижении эффективности тормозов двигаться к месту стоянки необходимо следующим образом:
    - Нажимать на педаль тормоза сильнее, чем обычно.
    - При отказе тормозной системы — тормозить двигателем, чтобы снизить скорость автомобиля, и медленно поднимать рычаг стояночного тормоза, для того чтобы полностью остановить автомобиль.
- Нажимать на педаль тормоза, чтобы включить стоп-сигналы и предупредить о торможении водителей автомобилей, движущихся позади.

3

### Контрольная лампа диагностики двигателя

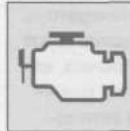
E00502600237

Эта лампа является элементом бортовой системы самодиагностики, контролирующей состав отработавших газов, работу двигателя и системы управления автоматической коробкой передач.

Если в одной из этих систем обнаруживается неисправность, загорается данная лампа.

Несмотря на то, что при этом автомобиль, как правило, сохраняет способность к движению, и прибегать к буксировке нет необходимости, рекомендуется как можно скорее провести проверку системы.

Также эта лампа загорается на несколько секунд при повороте ключа зажигания в положение ON. Если через несколько секунд после этого она не гаснет, рекомендуется провести проверку автомобиля.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Длительное движение с горящей лампой «Диагностика двигателя» может привести к серьезным повреждениям системы контроля состава отработавших газов. При этом также могут ухудшиться топливная экономичность и тяговые характеристики двигателя.
- Если эта лампа не загорается при повороте ключа зажигания в положение ON, рекомендуется провести проверку системы.
- Если эта лампа загорится при работающем двигателе, избегайте движения с высокой скоростью и как можно скорее проведите проверку системы. При движении автомобиля с горящей лампой «Диагностика двигателя» автомобиль может не разогнаться при нажатии на педаль акселератора. Остаточная тяга автомобиля, когда эта лампа горит или мигает, необходимо сильнее, чем обычно, нажимать на педаль тормоза, т. к. при этом холостые обороты двигателя повышаются и автомобиль с автоматической коробкой передач получает большее тяговое усилие за счет внутреннего трения в коробке передач.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Электронный блок управления двигателем, согласовывающий работу бортовой диагностической системы, сохраняет данные о различных неисправностях (особенно о неисправностях системы контроля состава отработавших газов). При снятии клеммы с аккумуляторной батареи эти данные стираются из памяти, что затрудняет диагностику и увеличивает ее продолжительность. Поэтому не следует снимать клемму с аккумуляторной батареи, если загорелась контрольная лампа диагностики двигателя.



Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи

E00502700081

Эта контрольная лампа загорается при включении зажигания (повороте ключа в положение ON) и гаснет после запуска двигателя.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если эта лампа загорается при работающем двигателе, это указывает на неисправность в цепи зарядки аккумуляторной батареи. В этом случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте; рекомендуется провести проверку системы в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.



### Контрольная лампа давления масла

E0O502800П2

Эта контрольная лампа загорается при включении зажигания (повороте ключа в положение ON) и гаснет после запуска двигателя. Если она загорается во время работы двигателя, это говорит о слишком низком давлении масла.

Если эта лампа загорится при работающем двигателе, выключите двигатель и проверьте его.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Возможно, эта лампа загорается из-за низкого уровня масла в двигателе: проверьте уровень масла.
- Эта контрольная лампа не показывает количество масла в картере. Количество масла определяется при неработающем двигателе с помощью маслоизмерительного тупа.
- Движение с низким уровнем масла в двигателе или с горящей контрольной лампой давления масла может привести к заклиниванию двигателя.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не следует использовать контрольную лампу давления масла в качестве указателя уровня масла в двигателе. Уровень масла следует проверять с помощью маслоизмерительного тупа.



### Контрольная лампа открытой двери

E0O503300I98

Эта лампа загорается, если одна из дверей или дверь багажного отделения открыта или неплотно закрыта.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прежде чем автомобиль тронется с места, убедитесь, что эта лампа не горит.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

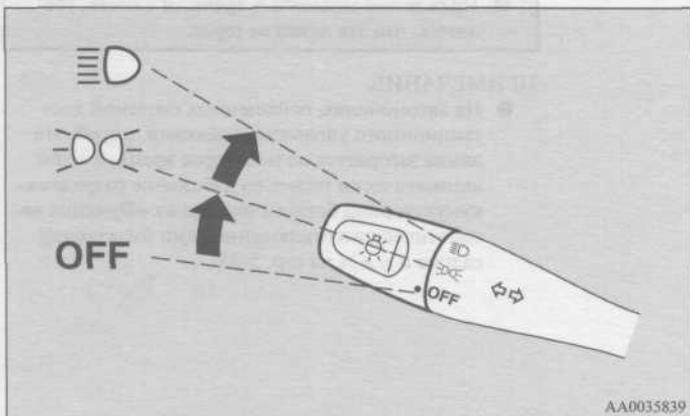
- На автомобилях, оснащенных системой дистанционного управления замками дверей, эта лампа загорается на некоторое время, а затем автоматически гаснет во избежание разряда аккумуляторной батареи (см. пункт «Функция автоматического отключения ламп (освещения салона и т. д.)» на стр. 5-33).

## Комбинированный переключатель ближнего и дальнего света фар

E00506000343

### Фары

Фары включаются вращением рукоятки подрулевого переключателя.



OFF	Все световые приборы выключены
	Включены передние и габаритные задние огни, фонарь освещения номерного знака, подсветка панели приборов
	Включен ближний свет фар, возможно включение всех остальных огней

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не оставляйте включенным ближний свет фар и другие световые приборы на длительное время при неработающем двигателе. Это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Во время дождя или после мойки автомобиля возможно запотевание рассеивателей фар. Это явление имеет те же причины, что и запотевание оконных стекол при влажной погоде, и не является признаком неисправностей. При включении фар влага испарится от тепла. Однако если внутри фар скапливается вода, рекомендуется провести их проверку.

Автомобили, оснащенные системой освещения в дневное время \*

При повороте ключа зажигания в положение ON ближний свет фар, габаритные задние огни и т. д. загораются, даже если переключатель света находится в положении OFF.

Функция автоматического выключения световых приборов (фар, противотуманных фонарей и т. д.)

- При повороте ключа зажигания в положение LOCK или ACC либо при извлечении его из замка зажигания все лампы будут продолжать гореть в течение примерно 3 минут, если водительская дверь закрыта и переключатель света находится в положении , а затем погаснут.
- При повороте ключа зажигания в положение LOCK или ACC либо при извлечении его из замка зажигания все лампы будут продолжать гореть в течение примерно 3 минут. Если переключатель света находится в положении , то при открытии водительской двери раздастся сигнал зуммера, предупреждающий водителя о включенном освещении, и лампы выключатся.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция автоматического отключения световых приборов не работает, если переключатель света находится в положении .
- При повороте ключа зажигания в положение LOCK или ACC либо при извлечении его из замка зажигания функция автоматического отключения световых приборов не будет задействована, если в течение примерно 3 минут перевести переключатель света в положение OFF.

*При необходимости оставить свет включенным*

- Переведите переключатель света в положение OFF, при этом ключ зажигания должен находиться в положении LOCK или ACC (либо выньте ключ из замка).
- Включите световые приборы, снова переведя переключатель света в положение  или ; после этого световые приборы будут продолжать гореть.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- На автомобилях, оснащенных системой дистанционного управления замками дверей, возможно изменение алгоритма работы функции автоматического отключения световых приборов. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.
- Функция автоматического выключения световых приборов не задействована.

#### Зуммер, предупреждающий о включенном освещении

EO050600012

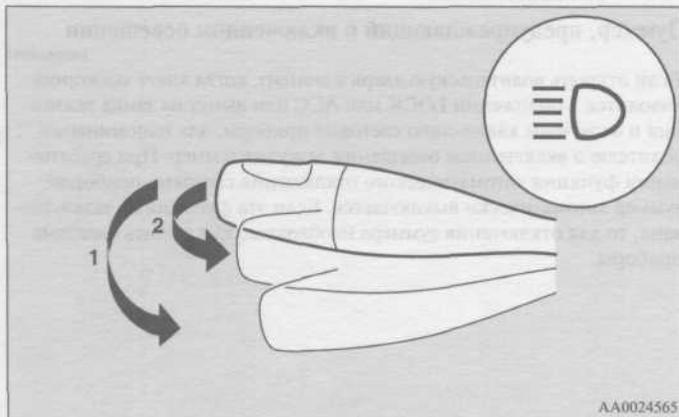
Если открыть водительскую дверь в момент, когда ключ зажигания находится в положении LOCK или ACC или вынут из замка зажигания и включены какие-либо световые приборы, для напоминания водителю о включенном освещении зазвучит зуммер. При срабатывании функции автоматического отключения световых приборов зуммер автоматически выключается. Если эта функция не задействована, то для отключения зуммера необходимо выключить световые приборы.

3

### Переключатель дальнего и ближнего света фар

E00506200130

Если переключатель света находится в положении , переключение с дальнего света на ближний (и наоборот) осуществляется переводом рычага в положение (1). При включении дальнего света также загорается контрольная лампа включения дальнего света фар на панели приборов.



### Мигание дальним светом фар

E00506300027

Дальний свет фар включается при переводе рычага в положение (2) и гаснет при отпускании рычага.

При включении дальнего света также загорается контрольная лампа включения дальнего света фар на панели приборов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

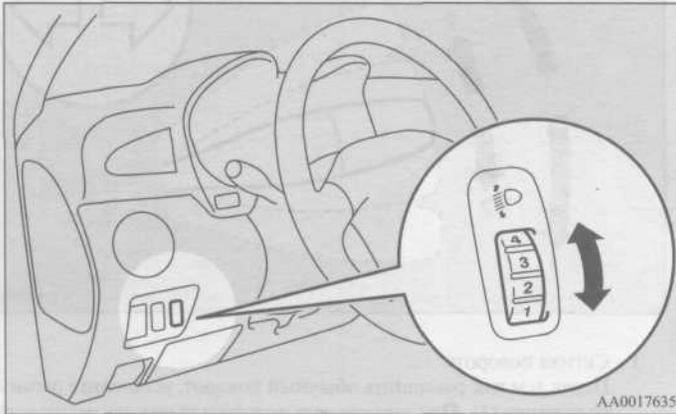
- Мигание дальним светом фар возможно и в том случае, если переключатель света находится в положении OFF.
- 9 Если выключить фары при включенном дальнем свете, то при последующем включении фар (перемещении переключателя в положение ) они автоматически переключатся в режим ближнего света.

## Корректор света фар

E00506400246

Угол наклона фар изменяется в зависимости от загрузки автомобиля. Корректор света фар используется для регулировки направления светового пучка (при включенном ближнем свете), чтобы свет фар не ослеплял водителей встречных автомобилей.

Устанавливайте регулятор в соответствии с рекомендациями таблицы, в зависимости от количества пассажиров и наличия груза в автомобиле.



## Привод на одну ось

Загрузка автомобиля				
Положение регулятора	«0»	«1»	«3»	«3»

\*: 1 человек

■ : Полностью загруженный багажник

Положение регулятора «0» - только водитель/водитель и пассажир на переднем сиденье.

Положение регулятора «1» - 5 человек (включая водителя).

Положение регулятора «3» - 5 человек (включая водителя) + полностью загруженный багажник.

Положение регулятора «3» - только водитель + полностью загруженный багажник.

3

Полный привод

Загрузка автомобиля				
Положение регулятора	«0»	«1»	«2»	«3»

• : 1 человек

■ : Полностью загруженный багажник

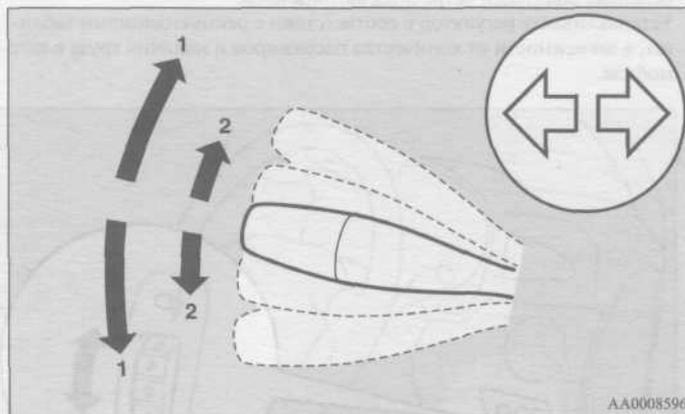
3

- Положение регулятора «0» - только водитель/водитель и пассажир на переднем сиденье.
- Положение регулятора «1» - 5 человек (включая водителя).
- Положение регулятора «2» - 5 человек (включая водителя) + полностью загруженный багажник.
- Положение регулятора «3» - только водитель + полностью загруженный багажник.

## Переключатель указателей поворота

E00506500Ш

Указатели поворотов начинают мигать при перемещении рычага (при включенном зажигании). Одновременно мигает контрольная лампа включения указателей поворота.



### 1 - Сигнал поворота

Перед тем как совершить обычный поворот, установите рычаг в положение (1). При завершении поворота рычаг автоматически возвратится в исходное положение.

В некоторых случаях автоматического возврата рычага не происходит. Это случается при повороте рулевого колеса на небольшой угол.

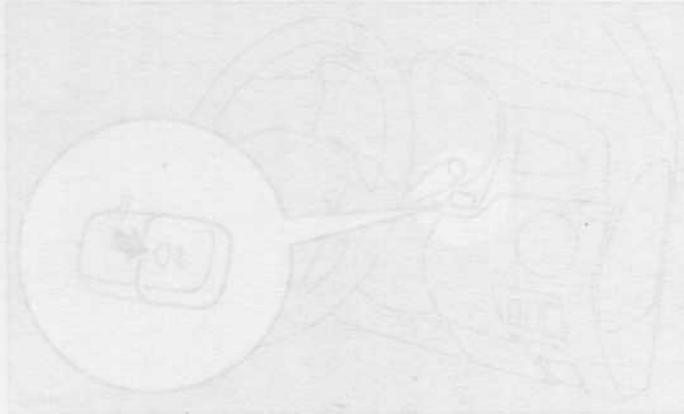
В этом случае верните рычаг в исходное положение вручную.

### 2 - Сигнал перестроения на другую полосу

При перестроении на другую полосу движения воспользуйтесь положением рычага (2). При отпускании рычага он возвратится в нейтральное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если контрольная лампа мигает слишком часто, возможно, перегорела лампочка в указателе поворота. Рекомендуется провести проверку.



## Выключатель аварийной световой сигнализации

E00506600017

При необходимости остановки автомобиля в пути вследствие какой-либо неисправности включайте аварийную сигнализацию.

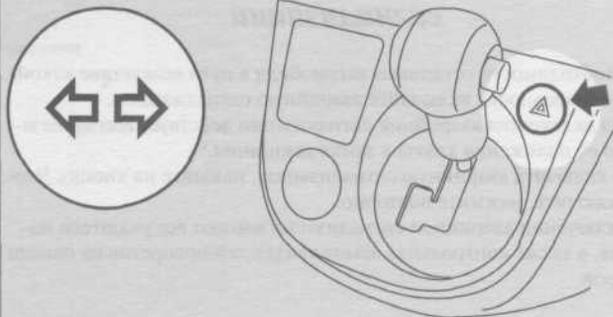
Кнопка включения аварийной сигнализации действует всегда, независимо от положения ключа в замке зажигания.

Чтобы включить аварийную сигнализацию, нажмите на кнопку. Чтобы выключить, нажмите повторно.

При включении аварийной сигнализации мигают все указатели поворотов, а также контрольная лампа указателей поворотов на панели приборов.



С правосторонним рулевым управлением



AA0007599

3

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

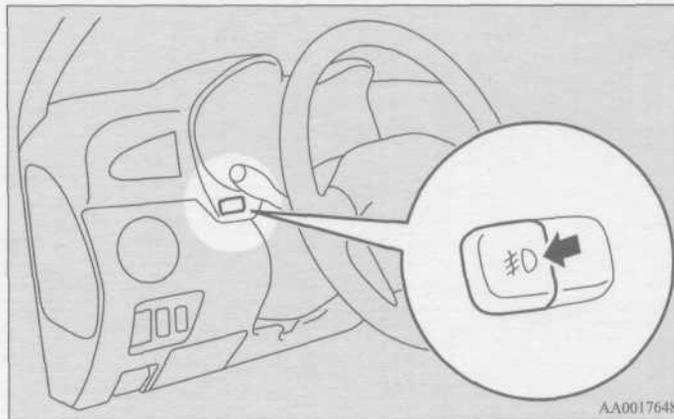
- При длительной работе аварийной сигнализации при неработающем двигателе аккумуляторная батарея может разрядиться. В результате запустить двигатель будет трудно или невозможно.

## **Выключатель передних противотуманных фар\***

E00506800253

Передние противотуманные фары можно включить только вместе с ближним светом фар или габаритными огнями. Чтобы включить противотуманные фары, нажмите на кнопку, чтобы выключить — нажмите повторно.

При включении передних противотуманных фар загорается контрольная лампа на панели приборов.



AA0017648

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- При выключении ближнего света фар и габаритных огней автоматически выключаются и противотуманные фары. Чтобы вновь включить противотуманные фары, повторно нажмите на кнопку их включения при включенных фарах или габаритных огнях.
- Если автомобиль оборудован системой освещения в дневное время, противотуманные фары можно включить, даже если выключатель фар находится в положении OFF, поскольку при этом ближний свет фар, габаритные задние огни и т. д. включаются при повороте ключа зажигания в положение ON.

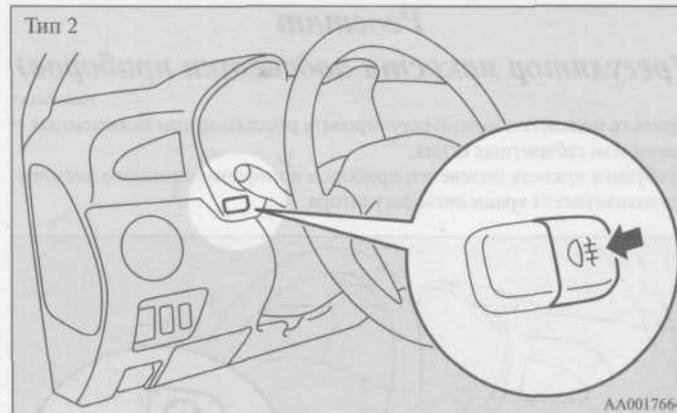
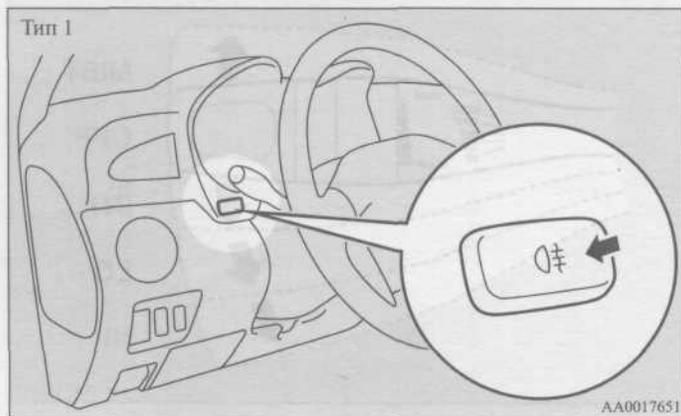
## Выключатель заднего противотуманного фонаря

EA0506900111

Задний противотуманный фонарь можно включить только вместе с фарами головного света или передними противотуманными фарами (если они есть).

Чтобы включить задний противотуманный фонарь, нажмите на кнопку, чтобы выключить — нажмите повторно.

При включении заднего противотуманного фонаря загорается контрольная лампа на панели приборов.



3

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При выключении фар головного света и передних противотуманных фар (если они есть) задний противотуманный фонарь выключается автоматически. Чтобы вновь включить задний противотуманный фонарь, повторно нажмите на кнопку его выключателя при включенных фарах головного света или передних противотуманных фарах (если они есть).
- Если автомобиль оборудован системой освещения в дневное время, противотуманные фары можно включить, даже если выключатель фар находится в положении OFF, поскольку при этом ближний свет фар, габаритные задние огни и т. д. включаются при повороте ключа зажигания в положение ON.

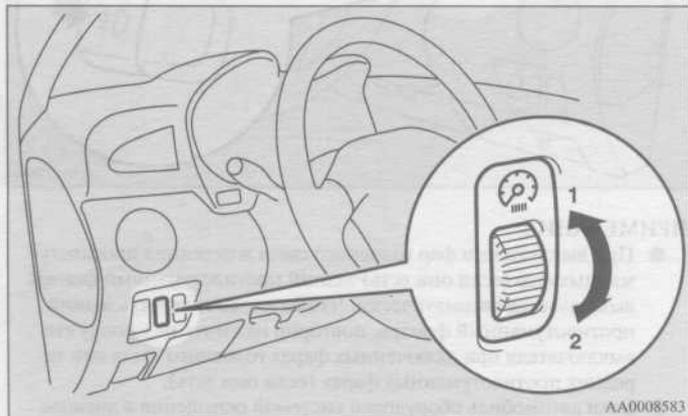
## Реостат

(регулятор яркости подсветки приборов)

E0050700063

Яркость подсветки можно регулировать реостатом при включенных фарах или габаритных огнях.

Требуемая яркость подсветки приборов и информационного дисплея устанавливается вращением регулятора.



AA0008583

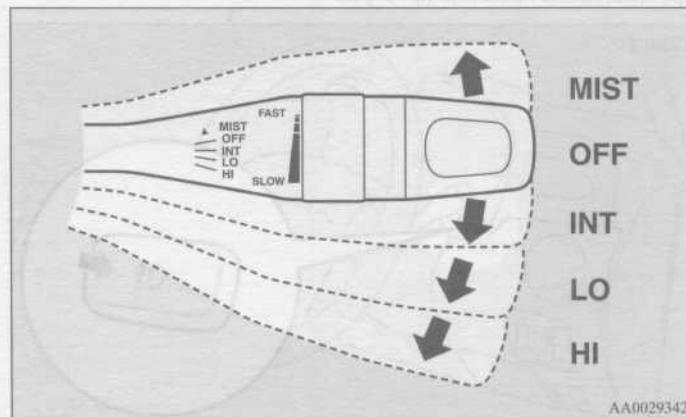
- 1 - Увеличение яркости  
2 - Уменьшение яркости

## Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя

E00507100312

Стеклоочистители лобового стекла

Включить стеклоочистители лобового стекла можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC. Стеклоочистители лобового стекла включаются перемещением подрулевого переключателя.



AA0029342

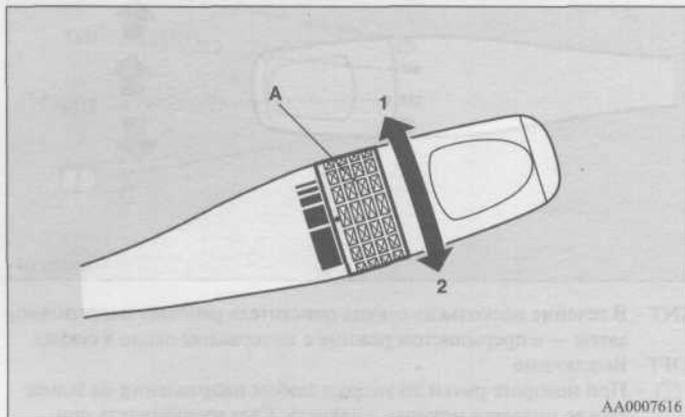
- MIST - Функция удаления росы  
Однократное срабатывание стеклоочистителя  
OFF - Выключено  
INT - Частота работы стеклоочистителя изменяется в зависимости от скорости движения  
Частота срабатывания стеклоочистителя изменяется в зависимости от скорости движения автомобиля  
LO - Низкая скорость  
HI - Высокая скорость

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Режим работы, при котором частота срабатывания стеклоочистителя зависит от скорости автомобиля, можно отключить. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

*Регулирование частоты срабатывания стеклоочистителя*

Если подрулевой переключатель стеклоочистителя находится в положении INT («частота срабатывания в зависимости от скорости автомобиля»), частоту срабатывания стеклоочистителя можно регулировать, вращая ручку (A).

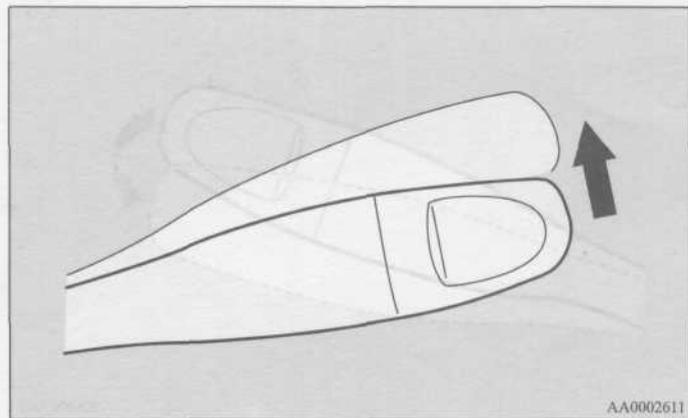


- 1 - Быстро
- 2 - Медленно

*Удаление влаги со стекла*

Для однократного срабатывания стеклоочистителя переместите подрулевой переключатель в направлении, указанном стрелкой, и отпустите его.

Этот режим удобен при движении в тумане или под морозящим дождем. Если удерживать переключатель в верхнем положении, стеклоочиститель будет работать до тех пор, пока переключатель не будет опущен.

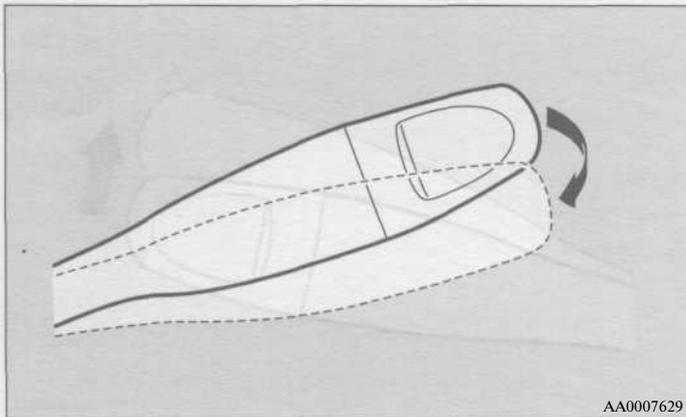


3

### Омыватель лобового стекла

E00507200111

Включить омыватель лобового стекла можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC. Чтобы подать моющую жидкость на лобовое стекло, потяните переключатель на себя. Стеклоочиститель при этом срабатывает автоматически, делая несколько ходов во время разбрызгивания моющей жидкости.



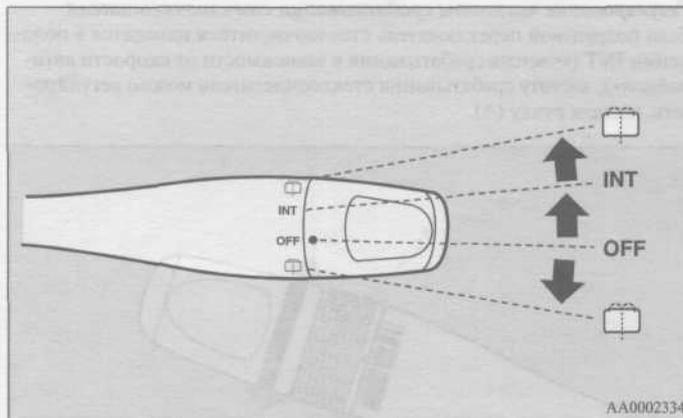
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При использовании омывателя в холодную погоду жидкость, попавшая на стекло, может замерзнуть, что ухудшит видимость. Перед использованием омывателя отогрейте стекло, включив обогрев стекла или режим обдува для удаления влаги.

### Стеклоочиститель и омыватель заднего стекла

B00507300255

Очиститель и омыватель заднего стекла можно включить, если ключ зажигания находится в положении ON или ACC. Очиститель и омыватель заднего стекла включаются вращением ручки.



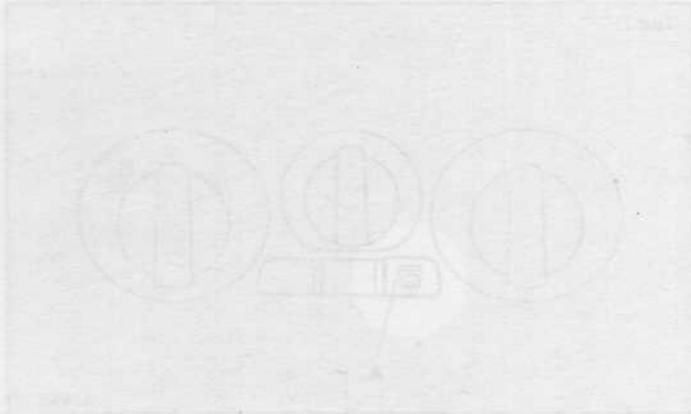
INT - В течение нескольких секунд очиститель работает непрерывно, затем — в прерывистом режиме с интервалом около 8 секунд

OFF - Выключено

- ☒ - При повороте ручки до упора в любом направлении на заднее стекло подается моющая жидкость. Стеклоочиститель при этом срабатывает автоматически, делая несколько ходов во время разбрызгивания моющей жидкости

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Чтобы обеспечить хорошую видимость через заднее стекло, стеклоочиститель делает несколько непрерывных ходов при перемещении переключателя в положение INT, а также после включения задней передачи в механической коробке передач либо перевода селектора АКП в положение R, если выключатель стеклоочистителя в этот момент находится в положении INT. После этого стеклоочиститель автоматически возвращается к прерывистому режиму работы.



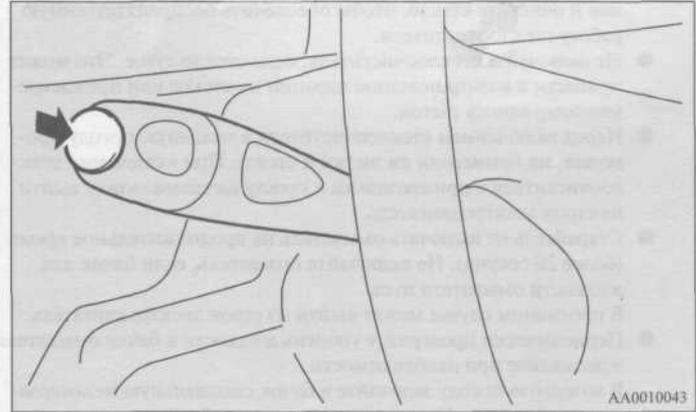
## Выключатель омывателя фар\*

E0051010068

Омыватель фар можно включить, если ключ зажигания находится в положении ON или ACC, а выключатель света фар — в положении



Жидкость подается на стекла фар после однократного нажатия на кнопку.



3

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Периодически проверяйте омыватели фар, чтобы убедиться, что жидкость подается точно на рассеиватели фар.

## Меры предосторожности при использовании стеклоочистителя и омывателя

E00507600014

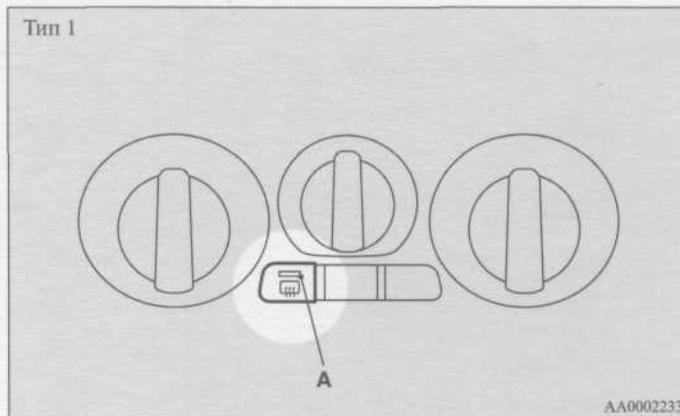
- Если работе щеток стеклоочистителя препятствуют лед, грязь и т. п. на стекле, электродвигатель стеклоочистителя может выйти из строя, даже если перевести переключатель стеклоочистителя в положение OFF. Если щетки стеклоочистителя застряли, остановите автомобиль в безопасном месте, выключите зажигание и очистите стекло, чтобы обеспечить беспрепятственную работу стеклоочистителя.
- Не включайте стеклоочиститель, если стекло сухое. Это может привести к возникновению царапин на стекле или преждевременному износу щеток.
- Перед включением стеклоочистителя в холодную погоду проверьте, не примерзли ли щетки к стеклу. При включении стеклоочистителя с примерзшими к стеклу щетками может выйти из строя электродвигатель.
- Старайтесь не включать омыватель на продолжительное время (более 20 секунд). Не включайте омыватель, если бачок для жидкости омывателя пуст.  
В противном случае может выйти из строя электродвигатель.
- Периодически проверяйте уровень жидкости в бачке омывателя и доливайте при необходимости.  
В холодную погоду заливajte в бачок специальную незамерзающую жидкость. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя омывателя, а также к повреждению деталей системы в результате замерзания жидкости.

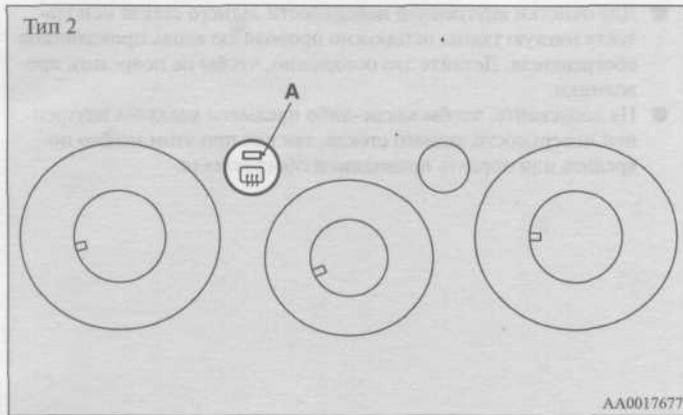
## Выключатель обогревателя щеток стеклоочистителя \*

E00507700015

Обогрев щеток стеклоочистителя можно включить, если ключ зажигания находится в положении ON.

Если во время стоянки щетки стеклоочистителя примерзли к стеклу, нажатием этой кнопки включается обогрев лобового стекла, что позволяет освободить щетки и включить стеклоочиститель. После нажатия кнопки включается обогреватель, и загорается контрольная лампа (А).





**ПРИМЕЧАНИЕ**

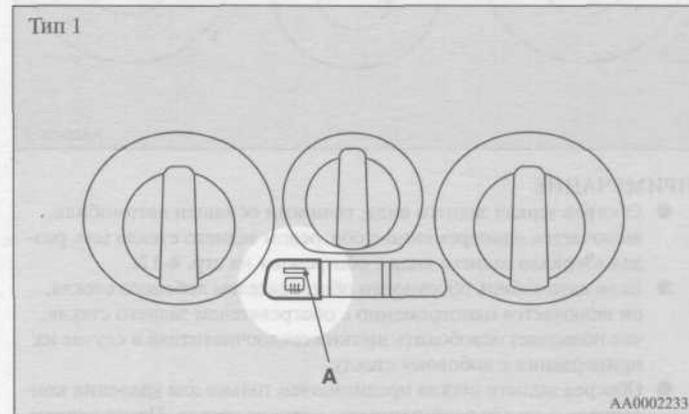
- Примерно через 20 минут обогреватель автоматически выключается. Чтобы выключить его раньше, нажмите кнопку повторно.

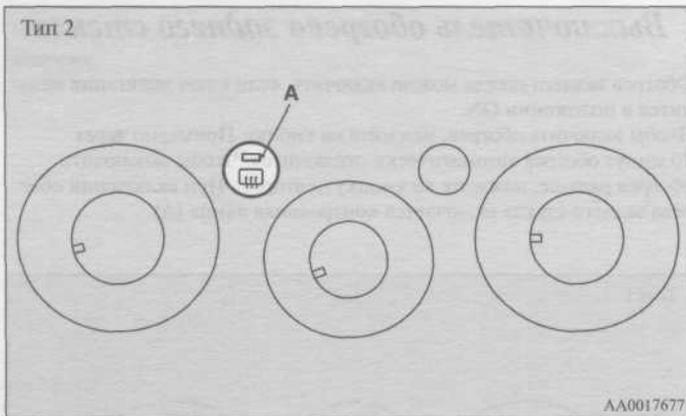
## Выключатель обогрева заднего стекла

BO0507900307

Обогрев заднего стекла можно включить, если ключ зажигания находится в положении ON.

Чтобы включить обогрев, нажмите на кнопку. Примерно через 20 минут обогрев автоматически отключится. Чтобы выключить обогрев раньше, нажмите на кнопку повторно. При включении обогрева заднего стекла включается контрольная лампа (А).





3

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Обогрев зеркал заднего вида, если ими оснащен автомобиль, включается одновременно с обогревом заднего стекла (см. раздел «Зеркало заднего вида с обогревом» на стр. 4-12).
- Если автомобиль оборудован обогревателем лобового стекла, он включается одновременно с обогревателем заднего стекла, что позволяет освободить щетки стеклоочистителя в случае их примерзания к лобовому стеклу.
- Обогрев заднего стекла предназначен только для удаления конденсата, а не для растапливания снега на стекле. Перед включением обогрева удалите снег со стекла.
- Во избежание разряда аккумуляторной батареи не включайте обогрев заднего стекла во время пуска двигателя или при неработающем двигателе. Как только стекло очистится, выключайте обогрев.

- Для очистки внутренней поверхности заднего стекла используйте мягкую ткань, осторожно проводя ею вдоль проводников обогревателя. Делайте это осторожно, чтобы не повредить проводники.
- Не допускайте, чтобы какие-либо предметы касались внутренней поверхности заднего стекла, так как при этом можно повредить или порвать проводники обогревателя.



## Выключатель звукового сигнала

E0050800057

Для подачи звукового сигнала нажмите на знак  на рулевом колесе.



3

# Начало движения и вождение автомобиля

Экономичное вождение . . . . .	4- 2
Алкоголь, лекарства и управление автомобилем . . . . .	4- 3
Приемы безопасного вождения . . . . .	4- 3
Обкатка автомобиля . . . . .	4- 4
Стояночный тормоз . . . . .	4- 5
Стоянка автомобиля . . . . .	4- 7
Регулировка угла наклона рулевой колонки . . . . .	4- 8
Внутреннее зеркало заднего вида . . . . .	4- 9
Наружные зеркала заднего вида . . . . .	4-10
Замок зажигания . . . . .	4- 13
Блокировка рулевого колеса . . . . .	4- 15
Трогание с места . . . . .	4-16
Механическая коробка передач . . . . .	4-19
Автоматическая коробка передач INVECS-II Sports Mode 4A/T (Интеллектуальная и инновационная электронная система управления автомобилем - II) . . . . .	4-21
Постоянный полный привод . . . . .	4-29
Пользование системой полного привода . . . . .	4-30
Проверка и техническое обслуживание автомобиля после эксплуатации в тяжелых условиях . . . . .	4-33
Правила эксплуатации полноприводного автомобиля . . . . .	4-33
Торможение . . . . .	4-35
Антиблокировочная система тормозов (АБС) . . . . .	4- 37

Усилитель рулевого управления . . . . .	4-40
Система автоматического поддержания заданной скорости (круиз-контроль)* . . . . .	4-41
Перевозка грузов . . . . .	4-47
Буксировка прицепа . . . . .	4-50

## Экономичное вождение

В00600100141

Для экономичной эксплуатации автомобиля необходимо выполнять некоторые технические требования. Непременным условием низкого расхода топлива является правильная регулировка двигателя. Чтобы продлить срок службы автомобиля и добиться максимально экономичной эксплуатации, рекомендуется регулярно проверять автомобиль в соответствии с графиком технического обслуживания.

На топливную экономичность, уровень токсичности отработавших газов и шума автомобиля значительное влияние оказывает индивидуальный стиль вождения, а также условия эксплуатации. Чтобы свести к минимуму износ тормозных механизмов, шин и двигателя, а также снизить вредное воздействие на окружающую среду, необходимо выполнять следующие правила.

### Трогание с места

Избегайте быстрых разгонов, старайтесь не трогаться с места резко. Резкая манера вождения является причиной повышенного расхода топлива.

### Переключение передач

Переключайтесь только в тот момент, когда скорость движения и обороты двигателя соответствуют включаемой передаче. При движении обязательно выбирайте наивысшую передачу, возможную в данных условиях.

### Движение в городе

Частые трогания с места и остановки увеличивают средний расход топлива. По возможности выбирайте менее загруженные транспортные маршруты. При движении в плотном потоке транспорта избегайте движения на низкой передаче с высокими оборотами двигателя.

### Работа двигателя на холостом ходу

Работая на холостом ходу, двигатель потребляет определенное количество топлива. По возможности старайтесь выключать двигатель, чтобы он не работал продолжительное время на холостом ходу.

### Скорость движения

Чем выше скорость движения, тем выше расход топлива. Избегайте движения с максимальной скоростью. Даже немного меньше нажатая педаль акселератора, можно сэкономить значительное количество топлива.

### Давление воздуха в шинах

Регулярно проверяйте давление в шинах. При низком давлении в шинах увеличивается сопротивление качению и расход топлива. Кроме того, при пониженном давлении в шинах увеличивается износ шин и ухудшается курсовая устойчивость автомобиля.

### Нагрузка

Не следует перевозить в багажнике лишние предметы. Это особенно важно при езде по городу, где неизбежны частые трогания и остановки. В этих условиях увеличение массы автомобиля существенно увеличивает расход топлива. Также старайтесь не перевозить без необходимости багаж на крыше, так как при этом увеличивается аэродинамическое сопротивление автомобиля и повышается расход топлива.

### Запуск холодного двигателя

Для запуска холодного двигателя требуется большее количество топлива.

Также расход топлива увеличивается при работе слишком горячего двигателя. Начинайте движение как можно скорее после запуска двигателя.

### Кондиционирование

При использовании кондиционера увеличивается расход топлива.

## Алкоголь, лекарства и управление автомобилем

E00600200012

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии является одной из наиболее распространенных причин дорожно-транспортных происшествий. Даже если содержание алкоголя в крови значительно ниже разрешенного законом уровня, способность к управлению автомобилем существенно снижается. Не садитесь за руль в нетрезвом состоянии. Воспользуйтесь услугами другого трезвого водителя, вызовите такси, позвоните другу или воспользуйтесь общественным транспортом. Кофе или холодный душ не снижают степень опьянения. Также отрицательно влияют на бдительность, восприятие и время реакции некоторые лекарства. Прежде чем садиться за руль под воздействием каких-либо медикаментов, посоветуйтесь с врачом или фармацевтом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ САДИТЬСЯ ЗА РУЛЬ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ.

Восприятие становится менее точным, реакции замедляются, суждения становятся менее адекватными.

## Приемы безопасного вождения

E00600300026

Обеспечить абсолютную безопасность вождения и защиту от травм невозможно. Однако рекомендуется уделить особое внимание следующим моментам:

- Перед началом движения следует пристегнуться ремнем безопасности и убедиться, что все пассажиры сделали то же.
- Покидая автомобиль, запрещается оставлять ключ в замке зажигания, если в салоне находятся дети. Дети могут начать играть с органами управления автомобиля, что может привести к несчастному случаю.
- Для максимальной защиты детей на случай аварии пристегните их ремнями безопасности или усадите в специальные детские сиденья в соответствии с правилами дорожного движения, действующими в регионе, где эксплуатируется автомобиль.
- Не позволяйте детям играть в багажном отделении автомобиля. Это очень опасно при движении автомобиля.
- Укладывая багаж в автомобиль, следите, чтобы вещи не располагались выше спинок сидений. Это опасно не только из-за ухудшения обзора, но и из-за того, что при резком торможении вещи могут упасть в пассажирский салон.

## Обкатка автомобиля

E00600400375

В период обкатки в течение первых 1000 км пробега рекомендуется управлять автомобилем, соблюдая приведенные правила. Их выполнение позволит продлить срок службы автомобиля, а также добиться более высокой экономичности и эксплуатационных показателей в течение срока службы.

- Избегайте развития двигателя высокими оборотами.
- Избегайте резких троганий, разгонов, торможений и продолжительного движения с высокой скоростью.
- Не превышайте скорости обкатки, рекомендованные значения которых приведены ниже.  
Помните об ограничениях скорости, установленных правилами дорожного движения.
- Не перегружайте автомобиль.
- Буксировка прицепа в период обкатки не допускается.

4 Автомобили с механической коробкой передач

Передача	Предельная скорость	
	Для автомобилей с турбокомпрессором	Для автомобилей без турбокомпрессора
1-я	35 км/ч	30 км/ч
2-я	56 км/ч	60 км/ч
3-я	85 км/ч	85 км/ч
4-я	120 км/ч	115 км/ч
5-я	170 км/ч	145 км/ч

Автомобили с автоматической коробкой передач

Передача	Предельная скорость
1-я	25 км/ч
2-я	70 км/ч
3-я	100 км/ч
4-я	160 км/ч

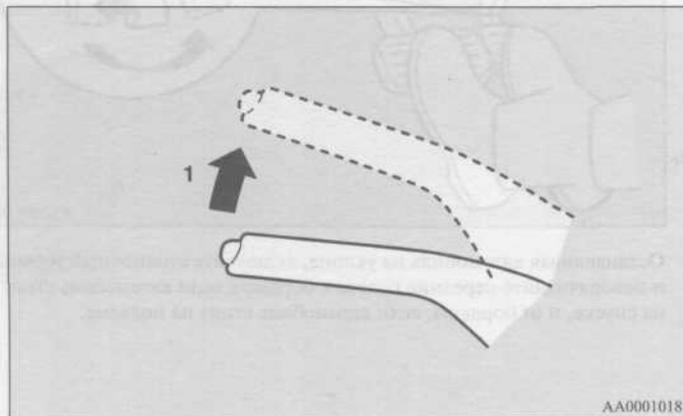
## Стояночный тормоз

B00600500103

При постановке автомобиля на стоянку полностью остановите его, полностью включите стояночный тормоз и включите 1-ю (на подъеме) или заднюю (на уклоне) передачу в механической коробке передач, либо переведите селектор автоматической коробки передач в положение P (стоянка).

### Тип 1

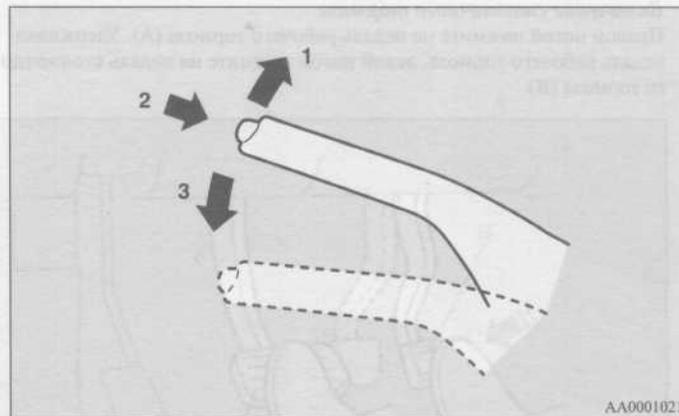
Включение стояночного тормоза



AA0001018

1 - Потяните рычаг вверх до упора, не нажимая на кнопку, находящуюся на торце рукоятки

Выключение стояночного тормоза



AA0001021

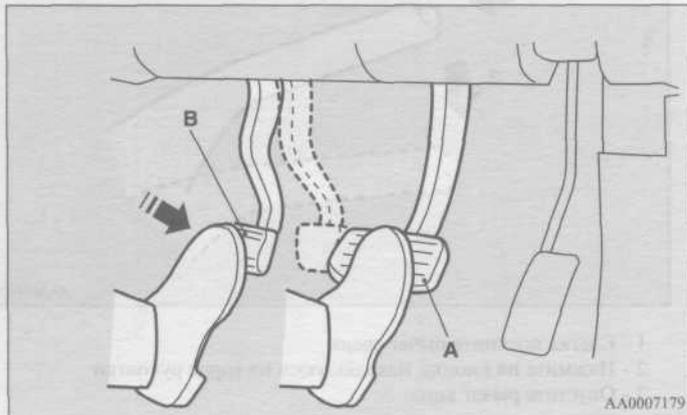
- 1 - Слегка потяните рычаг вверх
- 2 - Нажмите на кнопку, находящуюся на торце рукоятки
- 3 - Опустите рычаг вниз

Останавливая автомобиль на уклоне, ставьте автомобиль на стояночный тормоз и поворачивайте передние колеса к бордюру, если автомобиль стоит на спуске, и от бордюра, если автомобиль стоит на подъеме.

Тип 2\*

**Включение стояночного тормоза**

Правой ногой нажмите на педаль рабочего тормоза (А). Удерживая педаль рабочего тормоза, левой ногой нажмите на педаль стояночного тормоза (В).

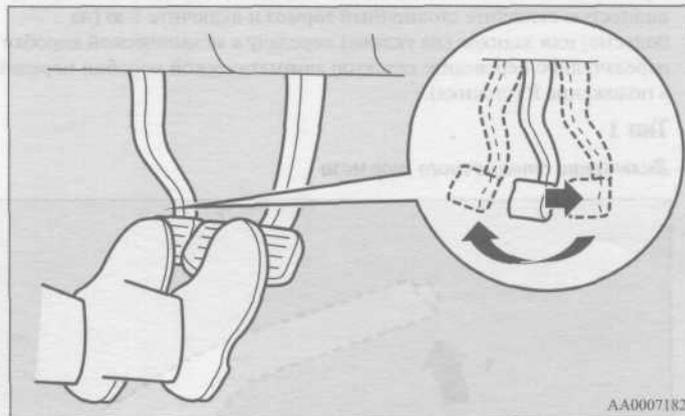


**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Помните, что нажатие на педаль рабочего тормоза после включения стояночного тормоза приводит к выключению стояночного тормоза. Если требуется вновь включить стояночный тормоз, отпустите педаль рабочего тормоза и нажмите на нее еще раз.

**Выключение стояночного тормоза**

Правой ногой нажмите на педаль рабочего тормоза (А). Нажмите левой ногой на педаль стояночного тормоза (В) до щелчка.



Останавливая автомобиль на уклоне, включайте стояночный тормоз и поворачивайте передние колеса к бордюру, если автомобиль стоит на спуске, и от бордюра, если автомобиль стоит на подъеме.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью выключен, а контрольная лампа тормозной системы не горит. При движении автомобиля с включенным стояночным тормозом тормозные механизмы перегреваются, что приводит к снижению эффективности торможения и увеличивает вероятность отказа тормозов.

## Стоянка автомобиля

E00600600ш

### Стоянка на уклоне

Останавливаясь на уклоне, включайте стояночный тормоз автомобиля и поворачивайте передние колеса к бордюру, если автомобиль стоит на спуске, и от бордюра, если автомобиль стоит на подъеме. При необходимости подложите под колеса упоры.

### *На автомобиле с механической коробкой передач*

Останавливаясь на подъеме, включите первую передачу, на спуске — заднюю.

### *На автомобиле с автоматической коробкой передач*

Убедитесь, что автомобиль надежно заторможен стояночным тормозом, и переведите селектор АКП в положение Р (стоянка). При парковке на уклоне обязательно включите стояночный тормоз, прежде чем переводить селектор АКП в положение Р. Это устраним нагрузку со стороны стояночного тормоза на трансмиссию. При такой нагрузке рычаг селектора трудно вывести из положения Р (стоянка).

### Стоянка с работающим двигателем

Запрещается оставлять работающий двигатель на время отдыха (сна), даже непродолжительного. Также не оставляйте работающий двигатель в закрытом помещении или плохо вентилируемом месте. При стоянке с работающим двигателем увеличивается вероятность повреждения автомобиля или травмирования людей из-за случайного включения передачи или смертельного отравления из-за скопления токсичных отработавших газов в салоне.

### Место стоянки

Зацепившись за край бордюра или упорные блоки на стоянке, можно повредить передний бампер. Будьте осторожны, двигаясь по крутому уклону — можно повредить бампер, зацепившись за поверхность дороги.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не останавливайте автомобиль в местах, где легковоспламеняющиеся материалы, например сухая трава, могут соприкоснуться с горячей системой выпуска автомобиля, поскольку это может привести к пожару.

### При выходе из автомобиля

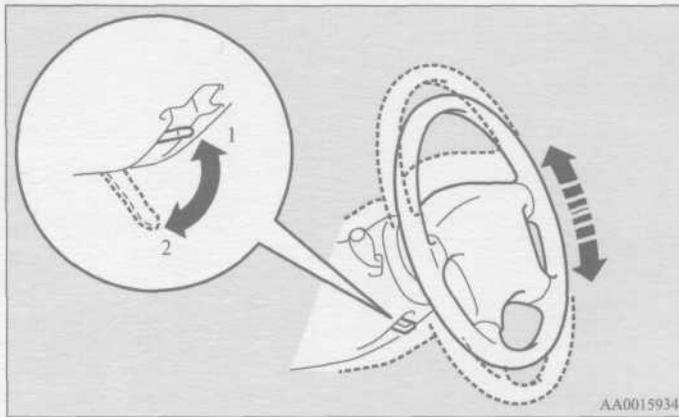
Оставляя автомобиль на стоянке без присмотра, следует вынимать ключ из замка зажигания и запирают все двери. Всегда старайтесь останавливать автомобиль в хорошо освещенном месте.

4

## *Регулировка угла наклона рулевой колонки*

E00600700020

Чтобы отрегулировать высоту положения рулевого колеса, опустите фиксирующий рычаг рулевой колонки, удерживая рулевое колесо рукой, и поднимите или опустите рулевое колесо до требуемой высоты. После регулировки надежно зафиксируйте рулевую колонку, подняв рычаг вверх.



AA0015934

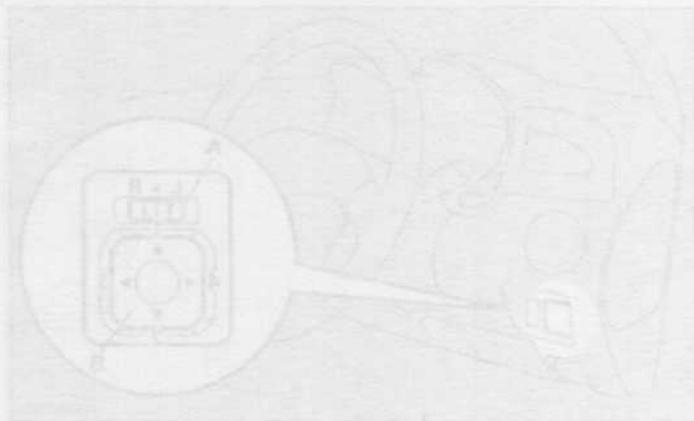
- 1 - Заблокировано
- 2 - Разблокировано

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- После регулировки высоты положения рулевого колеса обязательно верните рычаг в положение «заблокировано».
- Запрещается регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Чтобы разблокировать рулевую колонку, переведите рычаг в положение (2) (разблокировано), одновременно придерживая рулевое колесо рукой, чтобы оно не упало.



## *Внутреннее зеркало заднего вида*

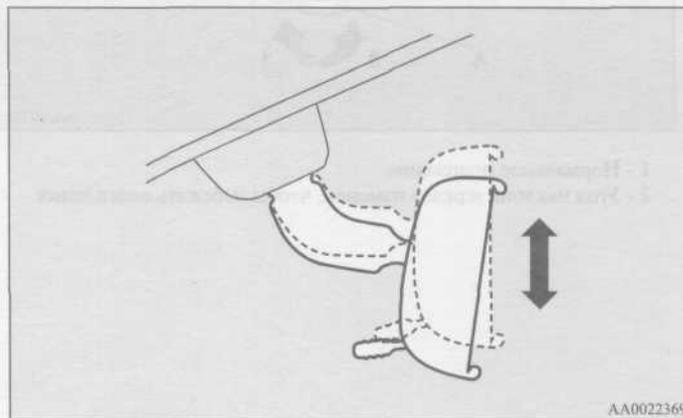
E00660800034

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается регулировать положение зеркал заднего вида при движении автомобиля. Это опасно. Следует обязательно отрегулировать положение зеркал перед началом движения.

Регулировка положения зеркала заднего вида в вертикальной плоскости

При регулировке положения зеркала можно перемещать вверх и вниз.

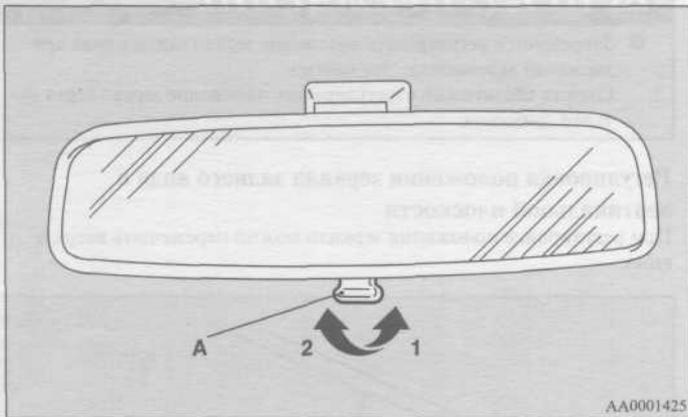


AA0022369

4

### Устранение отражения света фар

При помощи рычажка (А) на нижней кромке зеркала можно менять угол наклона зеркала, чтобы избежать ослепления от фар автомобилей, едущих сзади.



- 1 - Нормальное положение  
2 - Угол наклона зеркала изменен, чтобы избежать ослепления

### Наружные зеркала заднего вида

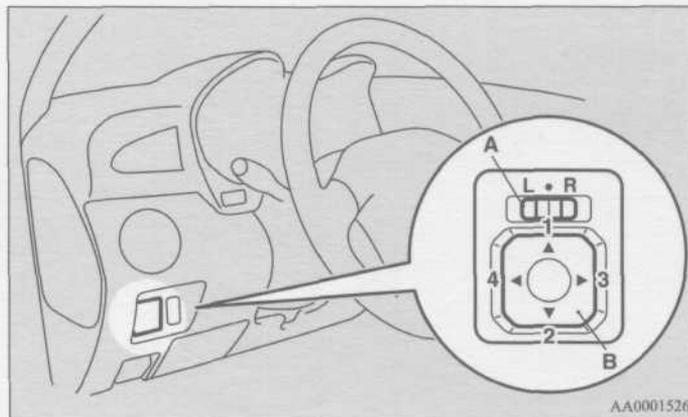
E006009000T9

Регулировка положения наружных зеркал заднего вида возможна, если ключ зажигания находится в положении ON или ACC.

#### Регулировка положения зеркал заднего вида

E00M1000020

Установите переключатель (А) на обозначение того зеркала, положение которого необходимо отрегулировать.



- L - Регулировка левого наружного зеркала  
R - Регулировка правого наружного зеркала

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- После регулировки установите переключатель в среднее положение.

Чтобы отрегулировать положение зеркала, нажимайте на клавишу (В) влево, вправо, вниз или вверх.

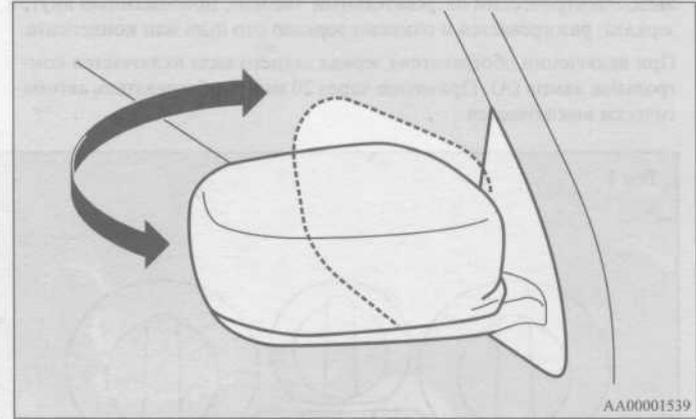
- 1 - Вверх
- 2 - **Вниз**
- 3 - Вправо
- 4 - Влево



## Складывание зеркал

E00601100021

Наружные зеркала можно сложить, прислонив их к стеклам дверей, во избежание повреждения при парковке в узких местах.



4

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

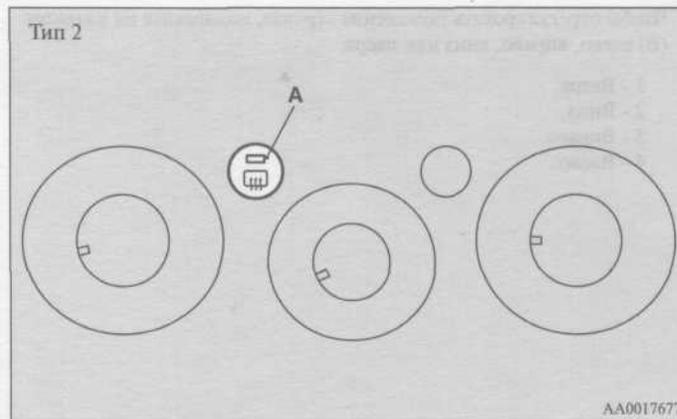
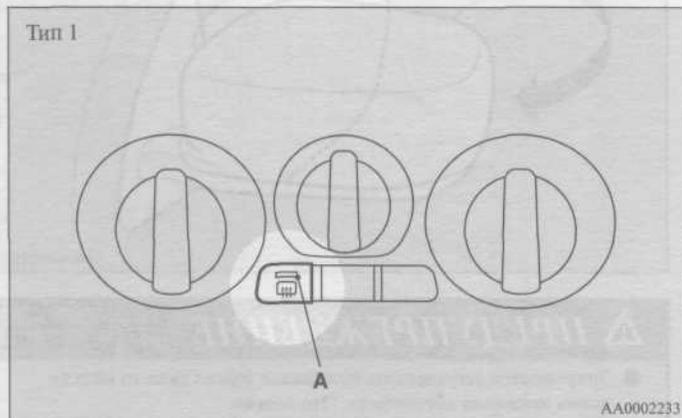
- Запрещается регулировать положение зеркал заднего вида во время движения автомобиля. Это опасно. Следует обязательно отрегулировать положение зеркал перед началом движения.
- Автомобиль оснащен выпуклыми зеркалами. Это следует учитывать: по сравнению с обычным плоским зеркалом отражающиеся в выпуклом зеркале предметы кажутся меньшими по размеру и расположенными дальше. При перестроении на другую полосу движения не пытайтесь оценить расстояние до следующих сзади автомобилей по отражению в этих зеркалах.

## Зеркала заднего вида с обогревом

E00601200035

При нажатии на кнопку выключателя обогревателя зеркал заднего вида зеркала начинают нагреваться и очищаются от конденсата или льда. Электрический нагревательный элемент, проложенный внутри зеркала, разогревается и очищает зеркало ото льда или конденсата.

При включении обогревателя зеркал заднего вида включается контрольная лампа (А). Примерно через 20 минут обогреватель автоматически выключается.



## Замок зажигания

E00601400109



### Положение LOCK

Двигатель не работает, рулевое колесо заблокировано. Только в этом положении можно извлечь и вставить ключ зажигания.

### Положение ACC

Двигатель не работает, однако можно включить радиоприемник, пользоваться прикуривателем и другими электроприборами.

### Положение ON

Двигатель работает, можно пользоваться всеми электроприборами автомобиля.

### Положение START

Включается стартер. После запуска двигателя отпустите ключ, и он автоматически вернется в положение ON.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Автомобиль оборудован подсветкой замка зажигания.
  - Подсветка замка зажигания включается при открытии водительской двери и остается включенной в течение примерно 30 секунд после ее закрытия.
- Автомобили, оснащенные системой дистанционного управления замками дверей.

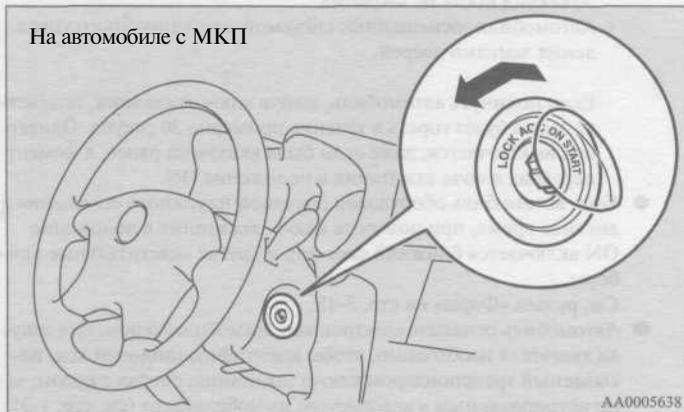
Если покинуть автомобиль, вынув ключ зажигания, подсветка замка будет гореть в течение примерно 30 секунд. Однако она выключается, даже если была включена ранее, в момент перевода ключа зажигания в положение ON.

- Если автомобиль оборудован системой наружного освещения в дневное время, при повороте ключа зажигания в положение ON включается ближний свет фар и другие осветительные приборы. См. раздел «Фары» на стр. 3-18.
- Автомобиль оснащен электронным иммобилайзером. Для запуска двигателя необходимо, чтобы идентификационный код, посылаемый транспондером ключа зажигания, совпал с кодом, зарегистрированным в компьютере иммобилайзера (см. стр. 1-3).

### Извлечение ключа зажигания

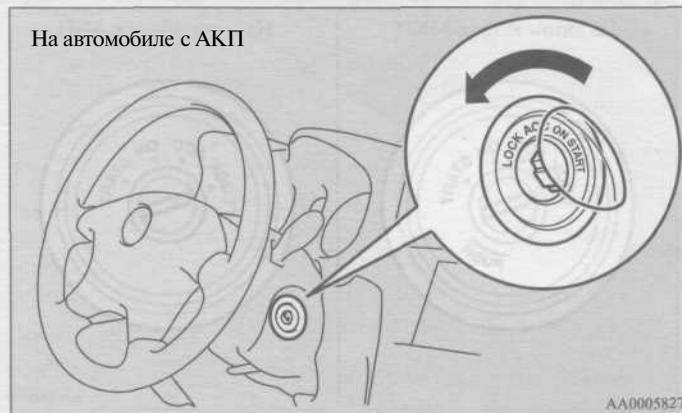
На автомобиле с механической коробкой передач: поверните ключ в положение ACC, нажмите на него и удерживайте, пока он не повернется в положение LOCK, после чего извлеките ключ.

На автомобиле с МКП



На автомобиле с автоматической коробкой передач сначала переведите селектор в положение Р (стоянка), затем поверните ключ в положение LOCK и выньте его.

На автомобиле с АКП

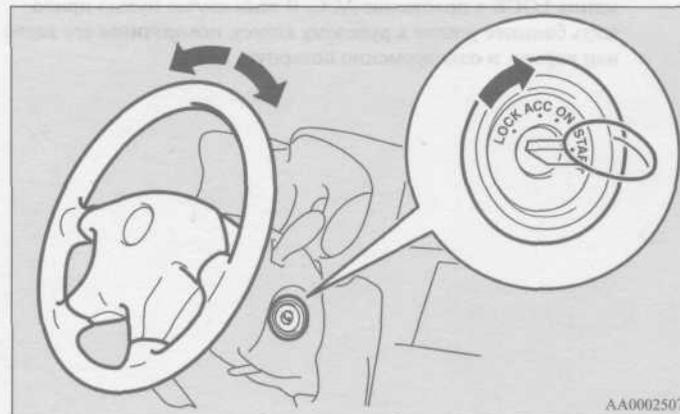


## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается извлекать ключ из замка зажигания во время движения. Рулевое колесо при этом деблокируется и автомобиль станет неуправляемым.
- Если двигатель заглохнет во время движения, усилитель тормозов отключится и эффективность торможения снизится. Также перестанет работать усилитель рулевого управления, и к рулевому колесу потребуется прикладывать большее усилие.
- Если двигатель не работает, не оставляйте ключ зажигания в положении ON длительное время, поскольку это может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Если двигатель работает, не поворачивайте ключ зажигания в положение START. Это может привести к повреждению стартера.

## *Блокировка рулевого колеса*

E00601500012



4

### Блокировка рулевого колеса

Извлеките ключ из замка зажигания в положении LOCK. Поверните рулевое колесо, пока оно не заблокируется.

### Разблокировка рулевого колеса

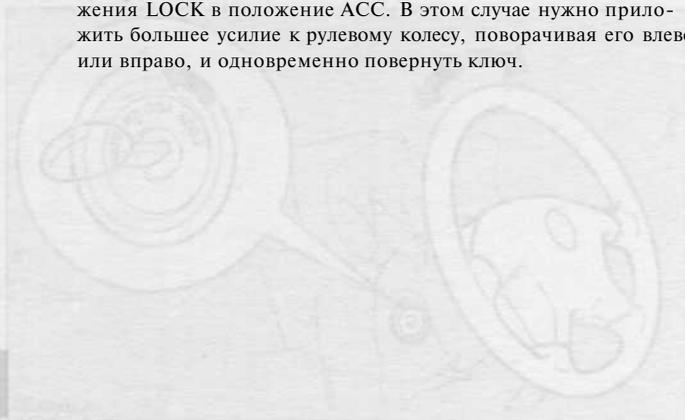
Вставьте ключ зажигания в замок и поверните его в положение ACC, слегка поворачивая рулевое колесо из стороны в сторону.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Выходя из автомобиля, не оставляйте ключ в замке зажигания.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если передние колеса вывернуты в сторону, блокиратор рулевого колеса может затруднить поворот ключа зажигания из положения LOCK в положение АСС. В этом случае нужно приложить большее усилие к рулевому колесу, поворачивая его влево или вправо, и одновременно повернуть ключ.



## Трогание с места

E00601600215

### Правила запуска двигателя

- Не включайте стартер на длительное время (свыше 10 секунд), т.к. это может привести к разряду аккумуляторной батареи или повреждению стартера.  
Если двигатель не запустился, верните ключ зажигания в положение LOCK, подождите несколько секунд и повторите попытку. Не следует многократно повторять попытки запустить двигатель стартером, так как стартер может выйти из строя.
- Если двигатель не запускается из-за того, что слабо заряжена (или полностью разряжена) аккумуляторная батарея, следуйте указаниям раздела «Запуск двигателя от внешнего источника энергии».
- Двигатель можно считать достаточно прогретым после того, как стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости сдвинется из крайнего положения (обороты двигателя при этом снизятся). Чрезмерно длительный прогрев двигателя не приносит пользы, а лишь ведет к излишнему расходу топлива.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается останавливать автомобиль с работающим двигателем в закрытых помещениях или плохо проветриваемых местах дольше, чем требуется для того, чтобы выехать или переместиться на другое место. Окись углерода не имеет запаха и смертельно ядовита.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не пытайтесь завести двигатель путем буксировки или толкания автомобиля. Особенно это касается автомобилей с автоматической коробкой передач, поскольку ее устройство отличается от устройства механической коробки, и запустить двигатель таким способом невозможно. Не пытайтесь сделать это: возникает опасность повреждения автоматической коробки передач.
- Избегайте работы двигателя на высоких оборотах и не разгоняйте автомобиль до большой скорости, пока двигатель не прогреется.
- Во избежание повреждения стартера отпускайте ключ зажигания сразу после пуска двигателя.
- Если автомобиль оснащен турбокомпрессором, не глушите двигатель сразу после езды с высокой скоростью. Дайте ему поработать на холостом ходу примерно 2-3 минуты, чтобы турбокомпрессор охлаждался постепенно.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При замене аккумуляторной батареи данные из памяти электронной системы управления двигателем стираются. В результате частота вращения коленчатого вала двигателя может стать неустойчивой. Если двигатель работает неустойчиво, следует выполнить первоначальную регулировку двигателя (см. раздел «Действия при неустойчивой работе двигателя после замены аккумуляторной батареи» на стр.6-29).

### Запуск двигателя

E00601700391

Автомобиль оборудован автоматической электронной системой управления впрыском топлива. При запуске двигателя не нажимайте на педаль акселератора.

#### *При нормальных условиях*

Последовательность запуска двигателя:

1. Вставьте ключ в замок зажигания, пристегнитесь ремнем безопасности.
2. Включите стояночный тормоз.
3. Нажмите на педаль рабочего тормоза и удерживайте ее.

4. Включите нейтральную передачу в механической коробке передач или переведите селектор АКПП в положение Р (стоянка).



5. Нажмите до упора педаль сцепления (на автомобиле с механической коробкой передач).
6. Поверните ключ зажигания в положение ON. Прежде чем запустить двигатель, убедитесь, что загорелись все контрольные лампы, которые должны включаться перед пуском.
7. Поверните ключ зажигания в положение START, не нажимая при этом на педаль акселератора, и отпустите ключ после того, как двигатель заработает.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- После запуска двигателя может быть слышен тикающий звук. Это не является признаком неисправности. Вскоре после запуска двигателя этот звук исчезает. Если тикающий звук не исчезает после прогрева двигателя, рекомендуется проверить автомобиль.

*При очень низкой температуре воздуха*

Если двигатель не заводится, нажмите на педаль акселератора примерно на половину хода во время прокручивания двигателя стартером. После пуска двигателя отпустите педаль.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запуская двигатель, обязательно нажмите на педаль тормоза. При очень низкой температуре воздуха нажмите на педаль тормоза сразу после запуска двигателя.

**Если залиты свечи**

Если в процессе запуска двигателя свечи зажигания были залиты топливом, включите стартер на 5-6 секунд, нажав на педаль акселератора до упора, а затем попытайтесь запустить двигатель, не нажимая на акселератор.

**Эксплуатация двигателя MIVEC (модель с двигателем 2400 см<sup>3</sup>)**  
В двигателе MIVEC происходит автоматическое переключение режимов управления впускными клапанами между режимами низкой и высокой скорости в зависимости от условий движения. Тем самым достигается оптимальное значение полезной мощности двигателя.

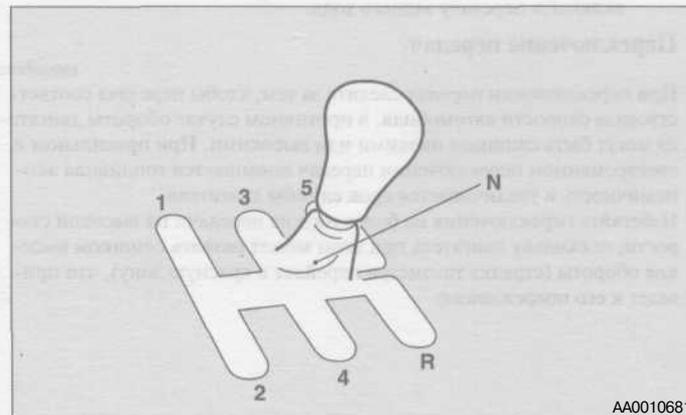
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При низкой температуре охлаждающей жидкости режим высокой скорости может не включиться. В этом случае в целях защиты двигателя его обороты не превысят 5000 об/мин даже при полностью нажатой педали акселератора.

**Механическая коробка передач**

E00602000014

Схема переключения передач изображена на рукоятке рычага переключения. Перед тем как переключить передачу, обязательно нажмите до упора педаль сцепления.



4

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается включать передачу заднего хода при движении автомобиля вперед: это приведет к повреждению коробки передач.
- Во время движения не следует держать ногу на педали сцепления, поскольку это приводит к преждевременному износу или повреждению сцепления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Если первая передача включается с трудом, отпустите педаль сцепления и снова нажмите ее; после этого передача должна включиться легко.
- Чтобы переключиться с пятой передачи на передачу заднего хода, переведите рычаг в нейтральное положение (N), а затем включите передачу заднего хода.

**Переключение передач**

E0061060022

При переключении передач следите за тем, чтобы передача соответствовала скорости автомобиля, в противном случае обороты двигателя могут быть слишком низкими или высокими. При правильном и своевременном переключении передач повышается топливная экономичность и увеличивается срок службы двигателя.

Избегайте переключения на более низкие передачи на высокой скорости, поскольку двигатель при этом может развить слишком высокие обороты (стрелка тахометра перейдет в красную зону), что приведет к его повреждению.

**Скорость движения, обеспечивающая топливную экономичность**

E00610700212

Для повышения топливной экономичности рекомендуется переключать передачи при следующих скоростях движения автомобиля (см. таблицу). В зависимости от дорожных условий и нагрузки водитель может менять эти значения.

Момент переключения	Предельная скорость			
	Модель с двигателем 2000 см <sup>3</sup>			Модель с двигателем 2400 см <sup>3</sup>
	Для автомобилей с турбокомпрессором	Для автомобилей без турбокомпрессора		
Привод на одну ось		Полный привод		
С 1-й на 2-ю передачу	25 км/ч	30 км/ч	30 км/ч	30 км/ч
Со 2-й на 3-ю	40 км/ч	60 км/ч	55 км/ч	55 км/ч
С 3-й на 4-ю	65 км/ч	80 км/ч	80 км/ч	80 км/ч
С 4-й на 5-ю	90 км/ч	100 км/ч	100 км/ч	105 км/ч

Предельные скорости движения на каждой из передач

E00610800213

Момент переключения	Предельная скорость			
	Модель с двигателем 2000 см <sup>3</sup>			Модель с двигателем 2400 см <sup>3</sup>
	Для автомобилей с турбокомпрессором	Для автомобилей без турбокомпрессора		
		Привод на одну ось	Полный привод	
С 1-й на 2-ю передачу	55 км/ч	50 км/ч	50 км/ч	50 км/ч
Со 2-й на 3-ю	85 км/ч	90 км/ч	90 км/ч	90 км/ч
С 3-й на 4-ю	130 км/ч	130 км/ч	130 км/ч	130 км/ч
С 4-й на 5-ю	180 км/ч	175 км/ч	170 км/ч	170 км/ч

5-я передача имеет повышающее передаточное число, при включении 5-й передачи уменьшаются обороты двигателя по сравнению с 4-й передачей. Чтобы обеспечить максимальную экономию топлива, включайте пятую передачу, если это позволяет скорость движения.

## Автоматическая коробка передач INVECS-II Sports Mode 4A/T (Интеллектуальная и инновационная электронная система управления автомобилем - II)

E00603200013

Эта коробка передач с электронным управлением, предназначенная для оптимизации процесса управления автомобилем и обладающая функциями адаптивного управления, выбирает оптимальный алгоритм переключения передач почти в любых условиях движения и на любом дорожном покрытии.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Эта система ориентирована только на выполнение вспомогательных функций. При движении на спуск в определенных условиях или сразу после начала движения, пока автоматическая коробка передач не прогреется, автоматическое переключение на низшую передачу невозможно. Чтобы тормозить двигателем, водителю придется включить пониженную передачу вручную. Старайтесь всегда придерживаться безопасной манеры вождения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

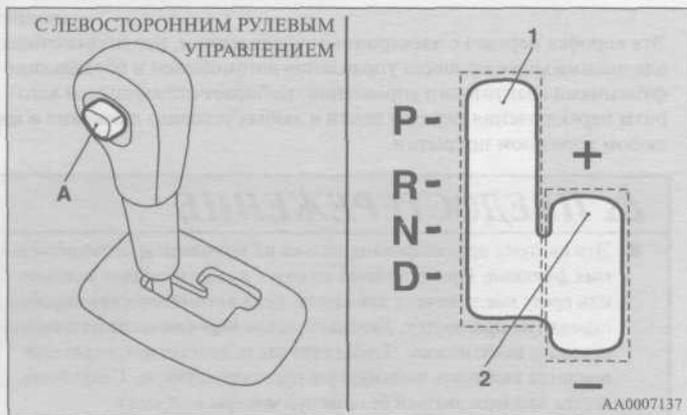
- Во время обкатки автомобиля или сразу после подключения аккумуляторной батареи передачи могут переключаться рывками. Это не является признаком неисправности коробки передач. После того как электронная система управления произведет несколько переключений, передачи вновь будут включаться плавно.

## Управление АКП с помощью рычага селектора

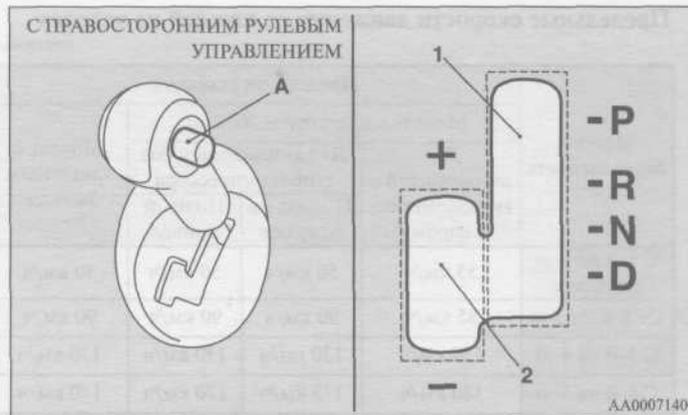
E00609300098

В автоматической коробке передач имеется 4 передачи переднего и 1 — заднего хода. Выбор передачи осуществляется автоматически в зависимости от положения рычага селектора, скорости движения автомобиля и положения педали акселератора.

Рычаг селектора может перемещаться по двум прорезям: основной (1) и ручного переключения (2).

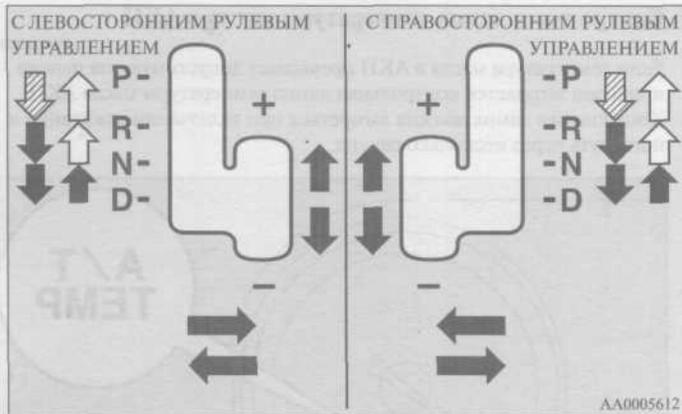


В основной прорези имеется четыре положения рычага селектора; рычаг снабжен кнопкой фиксатора (А), исключающего возможность выбора неверной передачи.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Сведения о ручном переключении передач приведены в пункте «Спортивный режим» на стр. 4-25.



	Для перемещения рычага селектора необходимо нажать на педаль тормоза и на кнопку фиксатора.
	Для перемещения рычага селектора необходимо нажать кнопку фиксатора.
	Для перемещения рычага селектора нажимать кнопку фиксатора не требуется.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Если постоянно нажимать кнопку фиксатора при перемещении рычага селектора, можно случайно перевести его в положение Р (стоянка) или R (задний ход). Выполняя действия, показанные на рисунке , не нажимайте на кнопку фиксатора.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

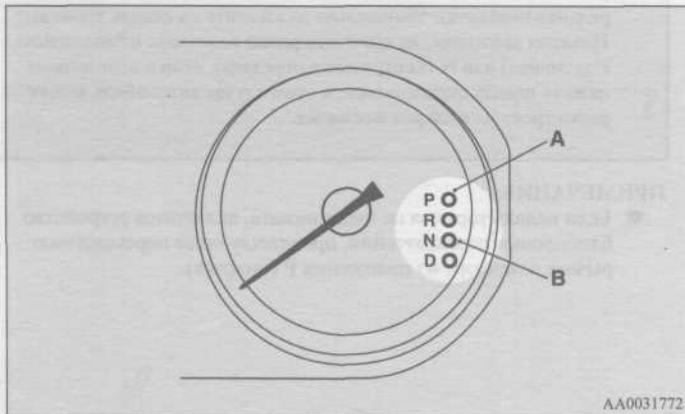
- Выводя рычаг селектора из положения Р (стоянка) или N (нейтральная передача), обязательно нажимайте на педаль тормоза. Начиная движение, не выводите рычаг селектора из положения Р (стоянка) или N (нейтральная передача), если в этот момент нажата педаль акселератора; в этом случае автомобиль может резко тронуться вперед или назад.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если педаль тормоза не будет нажата, включится устройство блокировки переключения, препятствующее перемещению рычага селектора из положения Р (стоянка).

Контрольные лампы положения рычага селектора/контрольная лампа N

E00603500146



4

A - Контрольная лампа положения селектора АКП

При включении зажигания на панели приборов загораются контрольные лампы, показывающие положение рычага селектора АКП (например, P (стоянка), D (движение), R (задний ход) и т. д.).

B - Контрольная лампа N

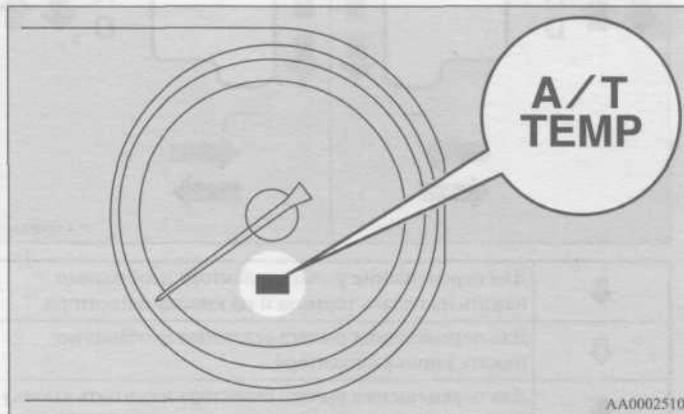
Если при включенном режиме D (движение) или спортивном режиме начинает мигать лампа N, возможно, это говорит о неисправности в коробке передач.

Рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль.

Контрольная лампа температуры масла в АКП

E00603700050

Если температура масла в АКП превышает допустимую, на панели приборов загорается контрольная лампа температуры масла АКП. Контрольная лампа должна загореться при включении зажигания и погаснуть через несколько секунд.



### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если загорится эта лампа, уменьшите обороты двигателя и остановитесь в безопасном месте. Затем переведите рычаг селектора в положение P (стоянка) и дайте двигателю поработать на холостых оборотах до тех пор, пока лампа не погаснет. После того как лампа погаснет, продолжайте движение в обычном режиме. Если контрольная лампа не погаснет, рекомендуется проверить автомобиль.

Положения рычага селектора (в основной прорези)

E00603800019

**P** — *стоянка*

В этом положении коробка передач блокируется, исключая возможность движения автомобиля. При этом можно запустить двигатель.

**R** — *задний ход*

Переводить рычаг в это положение можно только после полной остановки автомобиля.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается переводить рычаг в положение P (стоянка) или R (задний ход) во время движения. В противном случае возможно повреждение коробки передач.

**N** — *нейтральная передача*

В этом положении все передачи в коробке передач выключены. Оно соответствует нейтральному положению рычага механической коробки передач. Переводить рычаг селектора в это положение следует на время продолжительной остановки в процессе движения (например, в пробке).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается переводить рычаг в положение N (нейтральная передача) во время движения. Возможна серьезная авария в результате случайного перевода рычага в положение P (стоянка) или R (задний ход) либо утраты возможности торможения двигателем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При стоянке на уклоне запускать двигатель следует, когда рычаг селектора находится в положении P (стоянка), а не N (нейтраль).
- Если рычаг находится в положении N (нейтраль), либо перед переводом рычага в это положение, обязательно нажмите правой ногой на педаль тормоза, чтобы свести к минимуму риск потери контроля над автомобилем.

**D** — *движение*

Это положение используется для обычного движения вперед. Коробка автоматически выбирает передачу, необходимую для движения с требуемой скоростью или разгона. Торможение двигателем также осуществляется автоматически, с учетом состояния дороги. См. пункт «Движение на подъем/спуск» на стр. 4-28.

Спортивный режим

E00603900270

Спортивный режим можно включить как на стоянке, так и во время движения, переведя рычаг селектора из положения D (движение) в прорезь ручного переключения (A). Для возврата в обычный режим движения D переведите рычаг селектора обратно в основную прорезь. В спортивном режиме возможно быстрое переключение передач путем перемещения рычага назад и вперед. В отличие от обычной механической коробки передач спортивный режим позволяет переключать передачи при нажатой педали акселератора.



**4 + (ВВЕРХ)**

Чтобы переключиться на одну передачу вверх, переместите рычаг вперед один раз.

**- (ВНИЗ)**

Чтобы переключиться на одну передачу вниз, переместите рычаг назад один раз.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

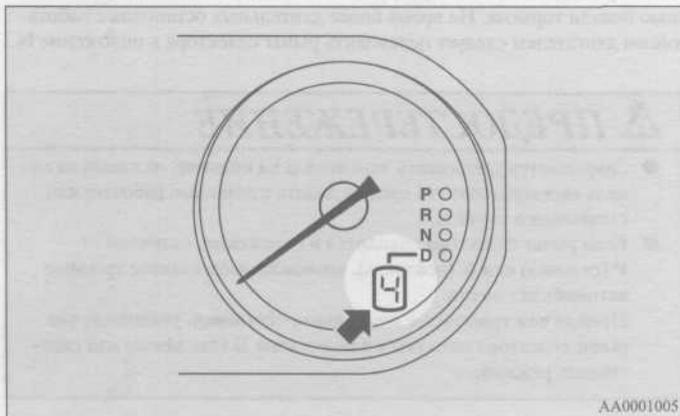
- В спортивном режиме не происходит автоматического переключения передач вверх. Водитель должен самостоятельно переключаться на более высокие передачи в зависимости от дорожных условий, не допуская, чтобы стрелка тахометра заходила в красную зону.
- Двумя быстрыми движениями рычага назад (переключение вниз) можно пропустить одну передачу, т. е. переключиться с 3-й передачи на 1-ю или с 4-й на 2-ю. Поскольку резкое торможение двигателем и (или) ускорение могут привести к потере сцепления ведущих колес с дорогой, переключаться вниз следует осторожно, учитывая скорость движения автомобиля.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- В спортивном режиме можно включать только передачи переднего хода. Чтобы подать назад или припарковать автомобиль, необходимо перевести рычаг селектора в положение R (задний ход) или P (стоянка).
- Для поддержания хороших ходовых качеств автомобиля коробка передач при определенной скорости движения автомобиля может не допустить переключения на высшую передачу даже при перемещении рычага в сторону «+» (переключение вверх). Также она может не допустить перехода на низшую передачу при перемещении рычага в направлении «-» (переключение вниз) во избежание превышения допустимых оборотов двигателя.
- При снижении скорости автомобиля переход на низшие передачи в спортивном режиме осуществляется автоматически. После остановки автомобиля автоматически включается первая передача.
- При трогании на скользкой дороге переместите рычаг в сторону «+» (переключение вверх). При этом включится вторая передача: она лучше подходит для трогания на скользкой дороге. Чтобы переключиться обратно на 1-ю передачу, переместите рычаг в сторону «-» (переключение вниз).
- Перемещать рычаг из основной прорези в прорезь ручного переключения, а также по последней, следует аккуратно. Прикладывая чрезмерное усилие, можно повредить рычаг селектора.

**Контрольная лампа включения спортивного режима**

При включении спортивного режима на панели приборов отображается передача, включенная в настоящий момент.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При переходе в спортивный режим контрольная лампа D гаснет.

**Пользование автоматической коробкой передач**

E00604200023

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Перед включением передачи на стоящем автомобиле с работающим двигателем до упора нажмите на педаль тормоза, чтобы предотвратить трогание автомобиля с места. Автомобиль начнет движение сразу после включения передачи, особенно если обороты двигателя высоки, например на высоких оборотах холостого хода или при включенном кондиционере; отпустить педаль тормоза следует только при готовности к движению.
- Нажимать на педаль тормоза следует только правой ногой. Если нажимать на педаль тормоза левой ногой, это может помешать быстрым действиям в чрезвычайной ситуации.
- Во избежание резкого трогания автомобиля с места не повышайте обороты двигателя при переводе рычага селектора из положения P (стоянка) или N (нейтральная передача).
- Не рекомендуется нажимать одной ногой на педаль акселератора, держа другую на педали тормоза: это приведет к снижению эффективности тормозной системы и преждевременному износу тормозных колодок. Не следует повышать обороты двигателя при нажатой педали тормоза. Это может привести к повреждению коробки передач. Кроме того, при одновременном нажатии на педали акселератора и тормоза на стоящем автомобиле обороты двигателя могут не достигнуть величины, достигаемой в обычных условиях.

### Разгон автомобиля при выполнении обгона

E00604500013

Чтобы быстро разогнаться в режиме D (движение) (например, обгоняя другой автомобиль), нажмите педаль акселератора до пола. При этом автоматически включится более низкая передача.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В спортивном режиме переключения вниз при нажатии педали акселератора до пола не происходит.

### Движение на подъем/спуск

E00610500018

#### ДВИЖЕНИЕ НА ПОДЪЕМ

Если электронный блок управления определит невозможность поддержания скорости движения при переходе на более высокую передачу, переключения на повышающую передачу может не произойти. Для обеспечения плавного движения автомобиля коробка передач может не перейти на более высокую передачу при отпускании педали акселератора на крутом подъеме. Это нормально, т. к. в этом случае компьютер временно блокирует переключение. После окончания подъема нормальная работа коробки передач восстановится.

#### ДВИЖЕНИЕ НА СПУСК

На крутом спуске компьютер может автоматически включить более низкую передачу. Эта функция обеспечивает дополнительное торможение двигателем, уменьшая степень использования рабочей тормозной системы.

### Остановки

E00604600014

На время коротких остановок, например у светофоров, можно оставлять передачу включенной, удерживая автомобиль на месте с помощью педали тормоза. На время более длительных остановок с работающим двигателем следует переводить рычаг селектора в положение N.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается удерживать автомобиль на подъеме, нажимая на педаль акселератора; это следует делать с помощью рабочего или стояночного тормоза.
- Если рычаг селектора находится в положении, отличном от P (стоянка) или N (нейтраль), возможно неожиданное трогание автомобиля с места. Прежде чем трогаться с места после остановки, убедитесь, что рычаг селектора находится в положении D (движение) или спортивного режима.

### Стоянка автомобиля

E00604700015

Чтобы поставить автомобиль на стоянку, полностью остановите его, полностью включите стояночный тормоз, а затем переведите рычаг селектора АКП в положение P (стоянка). Перед выходом из автомобиля обязательно заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Останавливая автомобиль на уклоне, обязательно включите стояночный тормоз, прежде чем переводить рычаг селектора в положение Р. При попытке перевести рычаг в положение Р, не включив стояночный тормоз, сопротивление перемещению рычага будет сильнее обычного. В этом случае при последующем трогании к рычагу необходимо приложить большее усилие.

*Если передачи в автоматической коробке передач не переключаются*

Если передачи в автоматической коробке передач не переключаются либо автомобиль не набирает требуемой скорости при трогании на подъем, возможно, в коробке передач имеется неисправность, которая вызывает срабатывание предохранительного устройства. Рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль.

1. Если возникают проблемы при движении на подъем, включите 2-ю передачу в спортивном режиме.  
При некоторых неисправностях коробки передач этот способ может не оказать нужного действия.
2. После выезда на горизонтальный участок дороги переведите рычаг селектора в положение D.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Мигание контрольной лампы N на панели приборов говорит о наличии неисправности в коробке передач (см. пункт «Контрольные лампы положения селектора АКП/Контрольная лампа N» на стр. 4-24).

**Постоянный полный привод**

E00604900020

Автомобиль предназначен для эксплуатации преимущественно на дорогах с твердым покрытием. Однако его уникальная система полного привода позволяет в случае необходимости двигаться по грунтовым дорогам, подъезжать к местам туристических стоянок, выезжать на пикники и в тому подобные места.

Эта система не только улучшает управляемость автомобиля на сухих дорогах с твердым покрытием, но и повышает сцепление при движении по скользким, мокрым, покрытым снегом или грязью дорогам. Однако она не предназначена для движения по тяжелому бездорожью, а также для буксировки прицепа или другого автомобиля в сложных условиях.

Очень важно помнить, что система полного привода может не обеспечить достаточной тяги для преодоления крутого подъема и эффективного торможения двигателем на крутом спуске. При наличии на автомобиле постоянного полного привода следует избегать движения по крутым уклонам.

Также нужно быть очень осторожным при движении по песку и грязи, а также при преодолении бродов, поскольку в определенных условиях сцепление с поверхностью может оказаться недостаточным. Избегайте движения в тех местах, где колеса автомобиля могут увязнуть в грязи или песке.

Полный привод требует особых навыков вождения. Внимательно прочтите пункт «Пользование полным приводом» на стр. 4-30 и придерживайтесь безопасной манеры вождения.

## Пользование системой полного привода

Е00606600180

Полноприводные автомобили обладают лучшим сцеплением с дорогой и устойчивостью по сравнению с обычными (с двумя ведущими колесами) на скользкой поверхности (например, на снегу, песке и грязи), а также на крутых уклонах. Однако их возможности также имеют пределы.

Двигаясь на полноприводном автомобиле в сложных условиях (по снегу, песку, грязи и т. д.), очень важно использовать правильные приемы управления.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не переоценивайте возможности полноприводных автомобилей. Даже они имеют пределы проходимости и способности сохранять управляемость и сцепление с дорогой. Опасное и рискованное вождение может стать причиной аварии. Управлять автомобилем следует аккуратно, с учетом состояния дороги.
- Неправильное управление автомобилем на бездорожье может стать причиной ДТП или опрокидывания автомобиля, что может привести к тяжелым травмам и даже гибели водителя и пассажиров.
  - Выполняйте все правила и указания, приведенные в руководстве по эксплуатации.
  - Выбирайте скорость, допустимую по условиям движения, не превышайте эту скорость.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Движение по тяжелым дорогам создает большую нагрузку на автомобиль. Прежде чем съезжать с дороги, убедитесь, что очередное техническое обслуживание проведено своевременно и автомобиль проверен. Обратите особое внимание на состояние шин, проверьте давление в них.
- Компания MITSUBISHI не несет ответственности за повреждения или травмы, ставшие следствием неправильной или небрежной эксплуатации автомобиля. Выполнение всех приемов вождения автомобиля зависит от квалификации водителя и других участников движения; все отступления от рекомендуемых приемов управления предпринимаются ими под свою ответственность.
- Помните, что тормозной путь полноприводного автомобиля почти не отличается от тормозного пути обычного. При движении по заснеженной или скользкой, грязной дороге поддерживайте достаточную дистанцию до впереди идущего автомобиля.
- Сидеть в кресле следует более прямо и ближе к рулевому колесу, чем обычно; отрегулируйте сиденье так, чтобы было удобно действовать рулем и педалями. Обязательно пристегнитесь ремнем безопасности.
- После движения по пересеченной местности или плохой дороге проверьте все узлы и системы автомобиля и тщательно вымойте его (см. пункты «Проверка и обслуживание после езды по бездорожью» и «Техническое обслуживание»).

Движение по заснеженной или обледенелой дороге  
Чтобы плавно тронуться, нажимайте на педаль акселератора медленно.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Рекомендуется установить зимние шины.
- Соблюдайте безопасную дистанцию, избегайте резких торможений, тормозите двигателем (переключаясь на пониженные передачи).

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Избегайте резких торможений и разгонов, а также резких поворотов; такие действия могут привести к скольжению юзом и заносу.

Движение по песку и грязи  
Чтобы плавно тронуться, нажимайте на педаль акселератора медленно. По возможности держите педаль акселератора в одном и том же положении, двигайтесь с невысокой скоростью.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не пытайтесь разогнаться на песке, будьте предельно внимательны при управлении автомобилем. В этих условиях двигатель и трансмиссия испытывают более высокие нагрузки, чем на нормальной дороге, поэтому неаккуратное вождение может стать причиной аварии.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если во время движения стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости приближается к зоне перегрева либо контрольная лампа N начинает часто мигать (примерно два раза в секунду), немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и примите меры, чтобы охладить двигатель.  
(См. пункты «Перегрев двигателя» на стр. 6-6 и «Автоматическая коробка передач INVECS-II Sports Mode 4A/T» на стр. 4-21).

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Пытаясь освободить застрявший автомобиль раскачиванием, следите, чтобы вокруг автомобиля не было людей и каких-либо предметов. При раскачивании автомобиль может резко тронуться вперед или назад, что может привести к травмированию людей и к повреждению предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Избегайте резких торможений, ускорений и поворотов; в результате таких действий автомобиль может застрять.
- Если автомобиль застрял в песке или в грязи, часто удается освободить его раскачиванием. Попеременно включайте первую и заднюю передачу в механической коробке передач либо переводите рычаг селектора АКП из «спортивного режима» в положение R и обратно, слегка нажимая на педаль акселератора.
- При эксплуатации автомобиля вблизи морского побережья или на дорогах, где применяются антигололедные реагенты, может возникнуть усиленная коррозия кузова; после движения в таких местах как можно скорее вымойте автомобиль.

#### Движение вверх/вниз по крутым уклонам

Тяговое усилие или сцепление автомобиля могут оказаться недостаточными для подъема на крутой уклон, а торможение двигателем на крутом спуске может оказаться неэффективным. При наличии на автомобиле постоянного полного привода следует избегать движения по крутым уклонам.

#### Прохождение крутых поворотов

Основной прием движения по тяжелым дорогам — ехать с малой скоростью, постепенно поворачивая руль для прохождения поворотов.

#### Преодоление бродов

При попадании влаги на компоненты электрооборудования автомобиль может выйти из строя, и дальнейшее движение станет невозможным; поэтому старайтесь не преодолевать броды без крайней необходимости. Если это неизбежно, действуйте следующим образом:

Перед преодолением брода проверьте глубину воды и состояние дна. Двигайтесь медленно, чтобы не создавать волну и брызги.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается преодолевать броды, глубина которых достаточно велика, чтобы скрыть ступицы колес, редукторы мостов или выхлопную трубу. Двигаясь по воде, не переключайте передачи. Частое преодоление бродов ведет к сокращению срока службы автомобиля. В этом случае рекомендуется предпринимать надлежащие меры по подготовке, проверке и ремонту автомобиля.
- Выехав из воды, нажмите на тормоз, чтобы убедиться, что тормозная система функционирует нормально. Если детали тормозных механизмов покрыты влагой и эффективность их действия снижена, просушите их, двигаясь с малой скоростью и слегка нажимая на педаль тормоза. Тщательно проверьте все узлы и системы автомобиля.

## Проверка и техническое обслуживание автомобиля после эксплуатации в тяжелых условиях

E00606700051

После эксплуатации автомобиля в тяжелых условиях обязательно выполните следующие операции по проверке и обслуживанию:

- Убедитесь в отсутствии повреждений автомобиля камнями, гравием и т. п.
- Тщательно вымойте автомобиль.  
После мойки следует проехать некоторое расстояние с малой скоростью, слегка нажимая на педаль тормоза, чтобы просушить тормозные механизмы. Если и после этого тормоза действуют недостаточно эффективно, рекомендуется как можно скорее проверить их.
- Удалите с сот радиатора насекомых, сухую траву и т. д.
- После преодоления брода проверьте состояние масла в двигателе, коробке передач и дифференциале. Если масло имеет молочный или мутный оттенок вследствие попадания воды, его необходимо заменить.
- Проверьте салон автомобиля. При обнаружении попадания воды просушите коврик и остальные намокшие детали.
- Проверьте фары. При попадании внутрь фар воды рекомендуется высушить их.
- Рекомендуется заменить смазку в подшипниках колес.

## Правила эксплуатации полноприводного автомобиля

E00606800023

### Колесные диски и шины

Поскольку крутящий момент передается на все четыре колеса, характеристики автомобиля с полным приводом в значительной степени зависят от состояния шин.

Уделяйте особое внимание шинам.

- На все колеса необходимо устанавливать шины рекомендуемого размера (см. пункт «Колеса и шины» на стр. 9-12).
- Все четыре шины и диска должны быть одного типа и размера. Если возникнет необходимость заменить одну шину или колесный диск, замените также все остальные.
- При значительной разнице в износе шин передних и задних колес необходимо менять местами передние и задние колеса.

Значительная разница в степени износа шин ухудшает эксплуатационные показатели автомобиля (см. пункт «Перестановка колес» на стр. 8-21).

- Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.

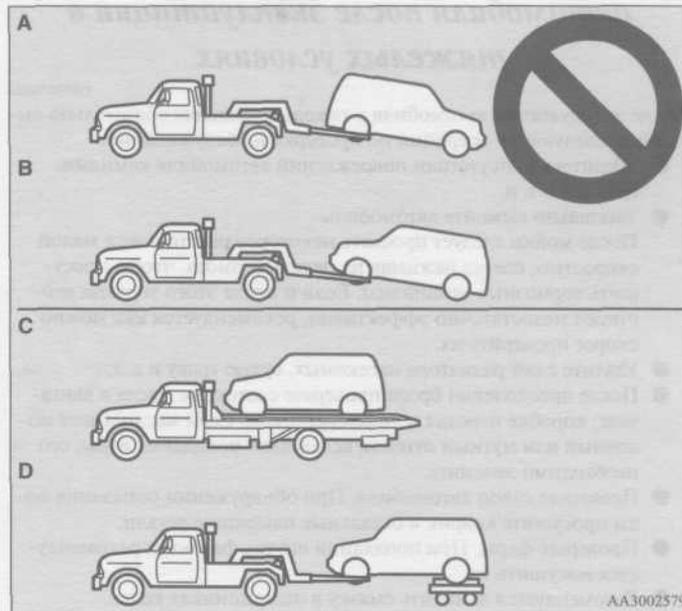
4

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Следует устанавливать шины одного размера, одного типа и одного производителя, с одинаковой степенью износа. Установка шин разного размера, типа, разных марок и с разной степенью износа ведет к повышению температуры масла в дифференциале, что может стать причиной повреждения трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

4

## Буксировка автомобиля



**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается буксировать полноприводные автомобили методом частичной погрузки (когда передние или задние колеса остаются на дороге) (рисунки А и В). Это может привести к повреждению трансмиссии; кроме того, на автомобиль, частично погруженный на платформу эвакуатора, воздействуют сильные рывки. Если требуется отбуксировать полноприводный автомобиль, выполните это способом, изображенным на рисунках С или D.

Подъем полноприводного автомобиля на домкрате

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается включать стартер и прокручивать двигатель автомобиля, поднятого на домкрате. При этом колесо, находящееся на земле, может провернуться, и автомобиль соскользнет с домкрата.

**Торможение**

E00607000194

От состояния каждого узла и детали тормозной системы в значительной степени зависит безопасность движения. Рекомендуется проверять автомобиль регулярно с периодичностью, указанной в сервисной книжке.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не допускайте резких торможений; кроме того, запрещается держать ногу на педали тормоза при движении. Это приводит к перегреву и снижению эффективности тормозов.

**Тормозная система**

В гидроприводе рабочей тормозной системы имеется два контура. Это позволяет останавливать автомобиль с помощью одного контура в случае неисправности второго. Однако при выходе из строя одного контура привода ход педали тормоза увеличивается. В этом случае как можно скорее остановитесь и отремонтируйте тормозную систему в ближайшем авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

**Усилитель тормозов**

Автомобиль оснащен усилителем тормозов, который увеличивает тормозную силу при приложении небольшого усилия к педали тормоза.

Однако тормоза способны работать с полной эффективностью даже при выходе усилителя из строя.

Если усилитель отключен, усилие, необходимое для нажатия на педаль тормоза, увеличивается.

Если по каким-либо причинам на автомобиле не будет работать усилитель, тормозная система сохранит работоспособность. При отказе усилителя или одного из двух контуров гидравлического привода тормозов тормоза будут работать, но торможение будет менее эффективным.

Признаком неисправности является увеличение хода педали тормоза или необходимость более сильного ее нажатия при торможении, а также включение контрольной лампы тормозной системы.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается выключать двигатель при движении на спусках. При движении автомобиля двигатель постоянно должен работать. При остановке двигателя усилитель тормозов перестает работать, и торможение затрудняется.
- При отказе усилителя или неисправности в гидроприводе тормозов немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI.

#### Контрольная лампа

Включение контрольной лампы тормозной системы является признаком неисправности системы. Прочтите пункт «Контрольная лампа тормозной системы» на стр. 3-15.

#### Влажные тормозные механизмы

Сразу после трогания с места проверьте тормозную систему на малой скорости, особенно если тормозные механизмы влажные, чтобы убедиться в ее нормальной работе.

После поездки под сильным дождем, преодоления глубокой лужи или мойки автомобиля на тормозных дисках возможно образование влажной пленки, препятствующей нормальной работе тормозов. В этом случае просушите тормозные механизмы легким нажатием на педаль тормоза при движении с малой скоростью.

#### При движении на спуск

Во избежание перегрева тормозов при движении на крутом спуске необходимо использовать торможение двигателем, включая более низкие передачи.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается помещать на пол автомобиля рядом с педалью тормоза какие-либо предметы; необходимо следить за тем, чтобы коврик не попадал под педаль; это может помешать полностью нажать на педаль в опасной ситуации. Убедитесь, что ничто не мешает нажать на педаль в любой момент. Убедитесь, что коврик надежно закреплен на своем месте.

#### Тормозные колодки

- По возможности избегайте резких торможений с максимальной эффективностью в течение первых 200 км после замены тормозных колодок.
- Дисковые тормоза снабжены специальным предупреждающим устройством, издающим скребущий металлический звук при предельном износе тормозных колодок. Услышав этот звук, замените тормозные колодки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если тормозные колодки изношены, остановить автомобиль становится сложнее и возрастает опасность дорожно-транспортного происшествия.

## Антиблокировочная система тормозов (АБС)

ЕО0607100182

Погодные условия и состояние дорожного покрытия могут влиять на длину тормозного пути. При резком торможении на дороге, покрытой снегом, льдом, маслом, водой и т. д., автомобиль может занести. При этом ухудшается управляемость автомобиля, снижается эффективность торможения и увеличивается тормозной путь. Возможна даже полная потеря управляемости и курсовой устойчивости автомобиля.

АБС помогает предотвратить блокировку колес при торможении, поддерживая, таким образом, курсовую устойчивость, обеспечивая управляемость и оптимальное тормозное усилие.

### Особенности управления автомобилем

- При наличии АБС поведение рулевого управления при резком торможении (при включении АБС) слегка отличается от наблюдаемого в обычных условиях.  
В этом случае следует управлять автомобилем с особой осторожностью.
- Следует сохранять такую же дистанцию до движущегося впереди автомобиля, как и при управлении автомобилем без АБС.  
По сравнению с автомобилями без АБС автомобилю с АБС для остановки может потребоваться больший тормозной путь в следующих случаях:
  - Движение по гравийным или заснеженным дорогам.
  - Движение с установленными цепями противоскольжения.
  - Движение по дорогам с неровным покрытием, рытвинами и т. п.
  - Движение по ухабыстым дорогам или иным местам, мало пригодным для движения.

- АБС включается в работу не только при резком нажатии на педаль тормоза. Эта система также может предотвращать блокирование колес при переезде через канализационные люки, металлические пластины дорожных сооружений, ступенчатые перепады высоты дорожного покрытия, при наезде на дорожную разметку и иные места с низким коэффициентом сцепления шин с дорожным полотном.
- При срабатывании АБС можно почувствовать пульсацию педали тормоза и услышать характерный звук. Также в этот момент может возникнуть ощущение, что педаль сопротивляется нажатию.

**В этом случае для нормальной работы АБС необходимо просто сильнее нажать на педаль тормоза. Не нажимайте на педаль прерывисто: это снизит эффективность торможения.**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Следует учитывать, что АБС не может преодолеть законы физики, которым подчиняется движущийся автомобиль. Например, она не поможет избежать аварий, вызываемых превышением скорости, резкими поворотами, несоблюдением безопасной дистанции или аквапланированием. Водитель обязан соблюдать правила безопасности движения, выбирать разумную скорость и своевременно нажимать на педаль тормоза в соответствии с условиями движения.
- На все 4 колеса следует устанавливать шины одного типа и размера.  
При установке шин разного типа или размера возможны сбои в работе АБС.

4

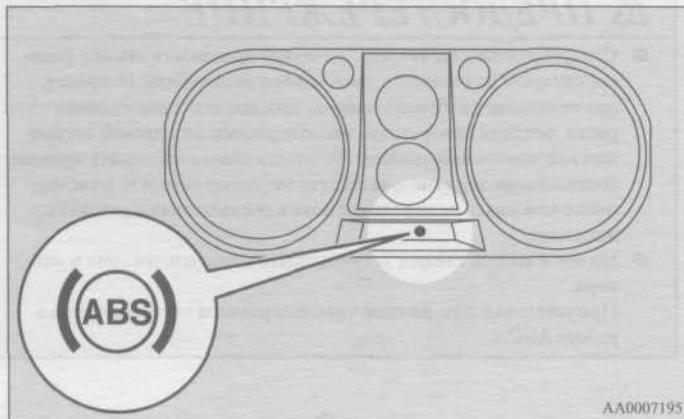
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Следует устанавливать только оригинальные самоблокирующиеся дифференциалы MITSUBISHI; запрещается использовать агрегаты каких-либо других производителей. В противном случае возможны сбои в работе АБС.

При любых сомнениях в работоспособности АБС рекомендуется обращаться к специалистам авторизованного сервисного центра MITSUBISHI.

### Контрольная лампа АБС

Контрольная лампа АБС должна загореться при включении зажигания и погаснуть через несколько секунд.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если контрольная лампа продолжает гореть либо не загорается в момент запуска двигателя, это означает отказ АБС (работает только обычная тормозная система). (При этом обычная система тормозов с гидравлическим приводом остается работоспособной.) Рекомендуется как можно скорее проверить автомобиль.

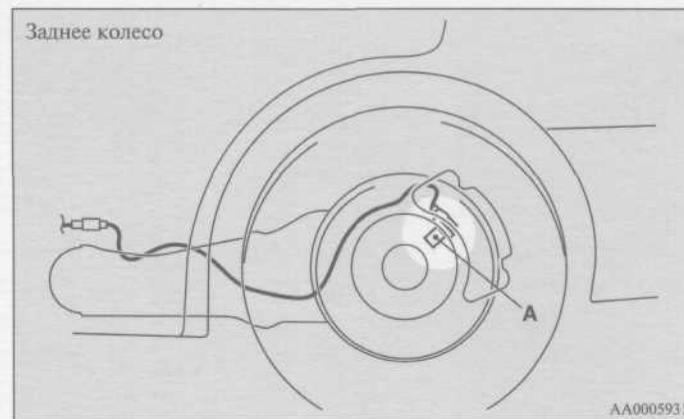
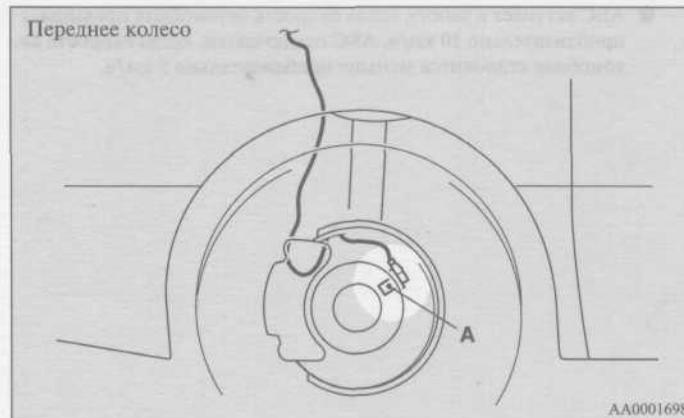
Если контрольная лампа загорается во время движения

Е00607300197

- Поскольку при этом возникает вероятность потери курсовой устойчивости автомобиля при резком торможении, следует тормозить плавно и не развивать высокую скорость. Остановиться в безопасном месте. Заглушите двигатель, снова запустите его и проверьте, не погаснет ли лампочка через несколько минут после начала движения. Если она погаснет, значит, неисправность отсутствует. Однако если лампочка не гаснет или вновь загорится во время движения, как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI для проверки.
- После запуска двигателя с помощью внешнего источника энергии при попытке начать движение до того, как аккумулятор наберет достаточный заряд, двигатель будет работать неравномерно и загорится контрольная лампа АБС. Это означает, что начинать движение нельзя. Эта ситуация возникает исключительно из-за недостаточной степени зарядки аккумуляторной батареи и не является признаком неисправности. В этом случае дайте двигателю поработать на холостом ходу, чтобы подзарядить аккумулятор.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Сразу после запуска двигателя и трогания автомобиля с места из моторного отделения может слышаться резкий звук работающего электродвигателя. Если в этот момент нажать на педаль тормоза, почувствуется пульсация. Эти явления вызваны самодиагностикой АБС и не являются признаками неисправности.
- После движения по заснеженной дороге удалите снег и лед, налипшие в колесных арках. При этом будьте осторожны, старайтесь не повредить датчики скорости вращения колес (А) и провода, имеющиеся на каждом колесе автомобиля, оснащенного АБС.



- ABS вступает в работу, когда скорость автомобиля превышает приблизительно 10 км/ч. ABS отключается, когда скорость автомобиля становится меньше приблизительно 5 км/ч.

## Усилитель рулевого управления

E00607400013

При остановленном двигателе усилитель рулевого управления не работает, и для поворота рулевого колеса требуется большее усилие. Помните об этом, особенно при буксировке автомобиля. Запрещается заглушать двигатель во время движения. Периодически проверяйте уровень жидкости в бачке усилителя рулевого управления.

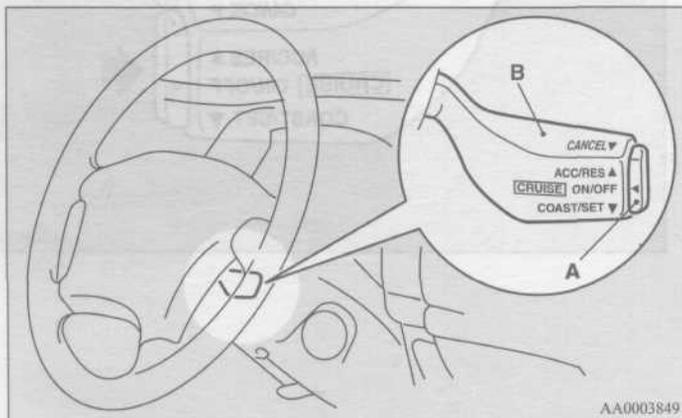
### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается держать рулевое колесо в крайнем положении (повернув до отказа влево или вправо) более 10 секунд. Это может привести к повреждению гидронасоса усилителя рулевого управления из-за недостаточного смазывания.

## Система автоматического поддержания заданной скорости (круиз-контроль)\*

E00609100173

Круиз-контроль — это система автоматического поддержания заданной скорости. При движении с постоянной скоростью пользоваться круиз-контролем можно на скорости 40 км/ч и выше. Он особенно удобен при движении по автомагистралям. На скорости менее 40 км/ч круиз-контроль не работает.



A - главный переключатель

B - рычаг включения круиз-контроля

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не рекомендуется пользоваться круиз-контролем, когда условия движения не позволяют поддерживать постоянную скорость, например в плотном транспортном потоке, на извилистых, обледенелых, заснеженных, влажных или скользких дорогах, а также на крутых спусках.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Круиз-контроль может оказаться не в состоянии поддерживать постоянную скорость на подъеме или спуске.
- На крутом подъеме скорость может снизиться. Для ее поддержания придется нажать на педаль акселератора.
- На крутом спуске скорость может превысить заданную. Для ее снижения придется нажать на педаль тормоза. Если скорость увеличивается слишком сильно, отключите круиз-контроль (см. пункт «Отключение круиз-контроля» на стр. 4-46).

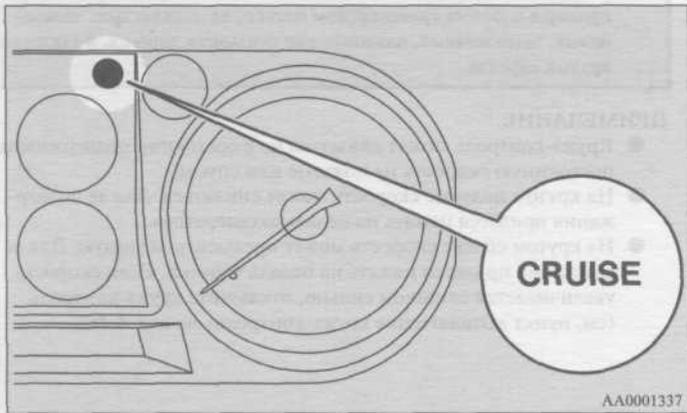
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если круиз-контроль не используется, в целях безопасности установите главный переключатель (A) в положение OFF (выключено).

### Контрольная лампа круиз-контроля

E00609200103

Эта лампа загорается при переводе главного переключателя в положение ON.

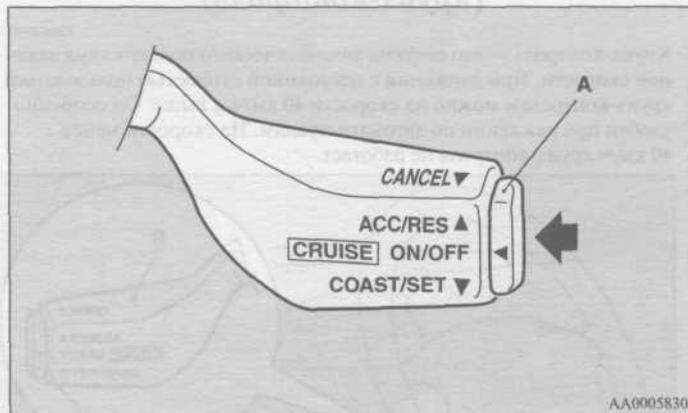


4

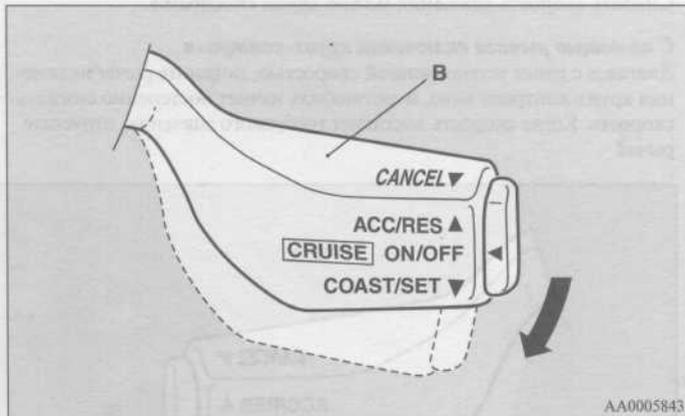
### Включение круиз-контроля

E00609300162

1. Нажмите главный переключатель (A), расположенный на конце рычага круиз-контроля.



2. Достигнув требуемой скорости, переведите рычаг круиз-контроля вниз.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии главного переключателя в тот момент, когда ключ зажигания находится в положении LOCK или ACC, круиз-контроль включится автоматически при следующем запуске двигателя. При этом также загорится контрольная лампа CRUISE. Тем не менее, для включения круиз-контроля необходимо набрать требуемую скорость.
- При недостаточном напряжении аккумуляторной батареи информация о нажатии главного переключателя стирается из памяти. В результате при запуске двигателя контрольная лампа CRUISE может не загореться. В этом случае, чтобы включить систему, нажмите выключатель еще раз.

#### Повышение заданной скорости движения

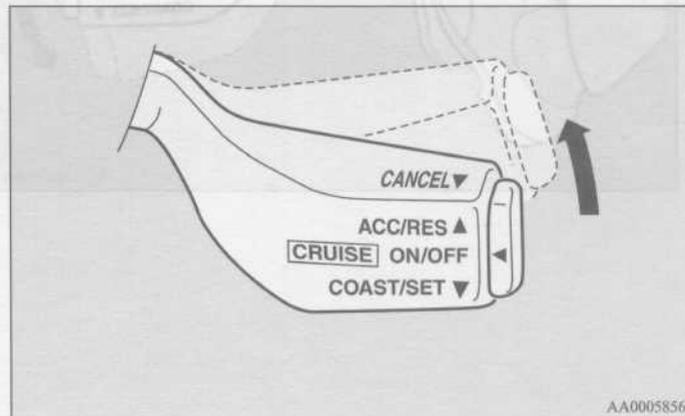
E00609400118

Повысить скорость движения можно двумя способами.

*С помощью рычага включения круиз-контроля*

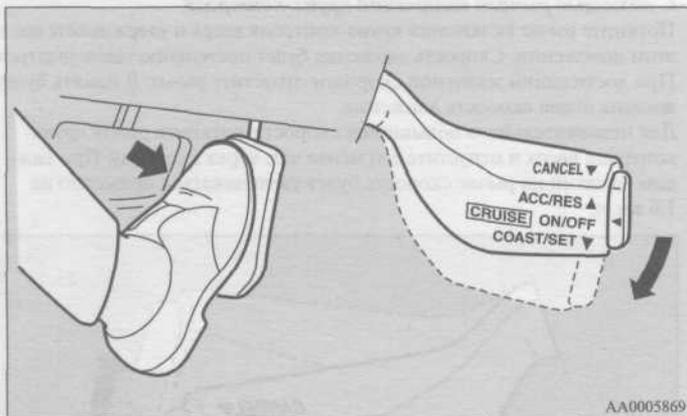
Потяните рычаг включения круиз-контроля вверх и удерживайте его в этом положении. Скорость движения будет постепенно увеличиваться. При достижении желаемой скорости отпустите рычаг. В память будет введена новая скорость движения.

Для незначительного повышения скорости потяните рычаг круиз-контроля вверх и отпустите его менее чем через 1 секунду. При каждом нажатии на рычаг скорость будет увеличиваться примерно на 1,6 км/ч.



### С помощью педали акселератора

Нажав на педаль акселератора, наберите требуемую скорость и потяните рычаг включения круиз-контроля вниз.

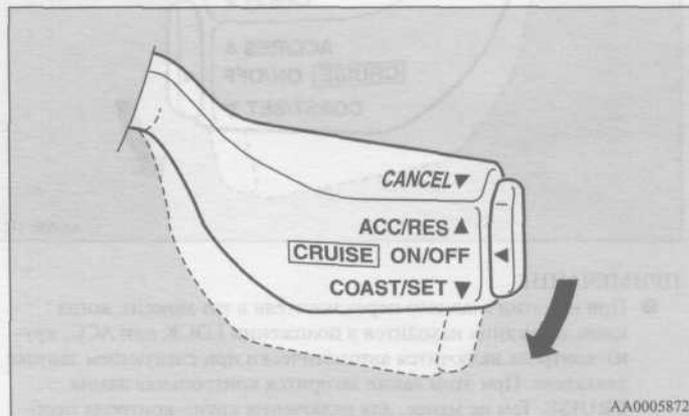


### Снижение заданной скорости движения

Снизить скорость движения можно двумя способами.

### С помощью рычага включения круиз-контроля

Двигаясь с ранее установленной скоростью, потяните рычаг включения круиз-контроля вниз, и автомобиль начнет постепенно снижать скорость. Когда скорость достигнет требуемого значения, опустите рычаг.

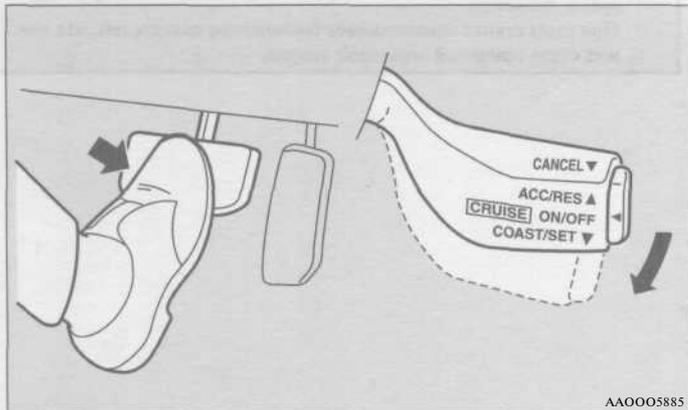


Для незначительного снижения скорости потяните рычаг круиз-контроля вниз и опустите его менее чем через 1 секунду.

При каждом нажатии на рычаг скорость будет уменьшаться примерно на 1,6 км/ч.

*С помощью педали тормоза*

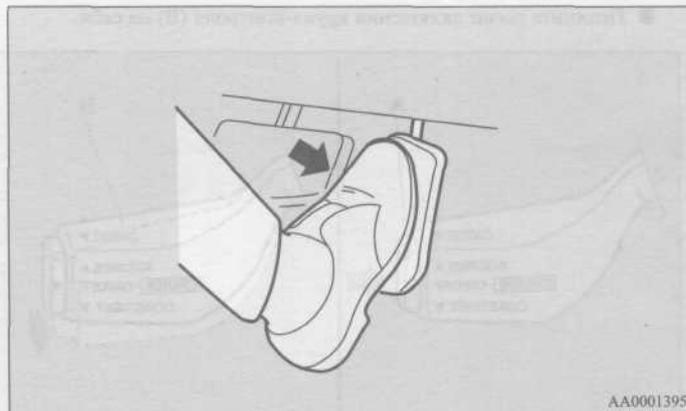
Нажмите на педаль тормоза (при этом круиз-контроль отключается), снизьте скорость до требуемого уровня и кратким нажатием рычага вновь включите круиз-контроль.



## Разгон для обгона

E00609600019

Нажмите на педаль акселератора, как в обычном режиме. После отпущания педали акселератора скорость движения вернется к ранее установленному уровню.

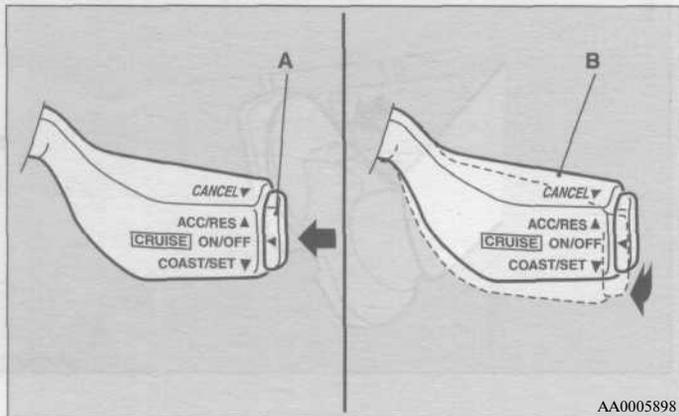


## Отключение круиз-контроля

E00609700140

Отключить автоматический круиз-контроль можно следующим образом:

- Нажмите главный переключатель (A), расположенный на конце рычага круиз-контроля (главный переключатель окажется в положении OFF).
- Потяните рычаг включения круиз-контроля (B) на себя.



Круиз-контроль отключается автоматически в следующих случаях:

- При легком нажатии на педаль тормоза или при обычном торможении.
- При переводе рычага селектора АКП в положение N (нейтраль).
- При снижении скорости на подъеме и т. п. более чем на 15 км/ч относительно установленного значения.
- При скорости движения ниже 40 км/ч.

## ⚠. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

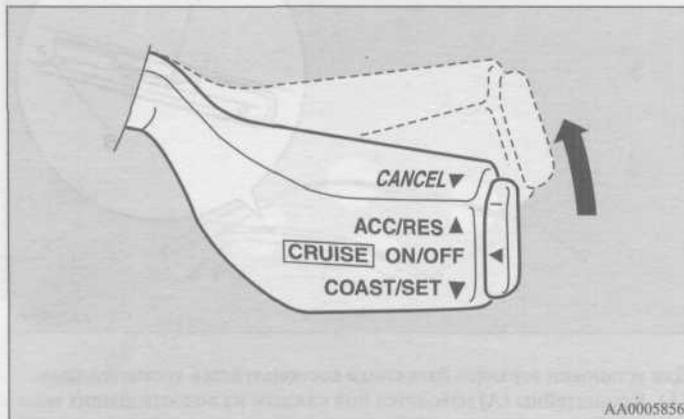
- Хотя круиз-контроль можно отключить, переводя рычаг селектора АКП в положение N (нейтраль), запрещается делать это во время движения. При этом станет невозможным торможение двигателем, что может стать причиной серьезной аварии.



## Отмена заданной скорости движения

E00609800112

Если значение скорости не было удалено из памяти, его можно удалить, потянув рычаг включения круиз-контроля вверх на скорости 40 км/ч и выше.



AA0005856

Однако при выполнении одного из следующих условий отменить заданную скорость движения с помощью рычага будет невозможно.

В этом случае придется задать новую скорость:

- Ключ зажигания находится в положении OFF.
- Главный выключатель находится в положении OFF.

## Перевозка грузов

E00609900298

## Меры предосторожности при перевозке грузов

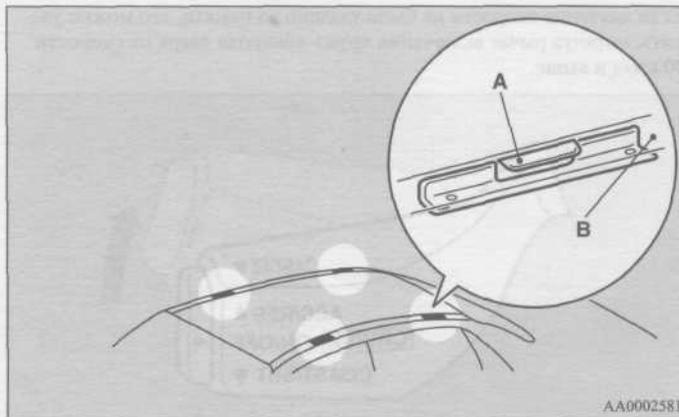
## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается располагать груз (багаж) выше уровня спинки заднего сиденья. Надежно закрепите груз, чтобы он не сместился при движении автомобиля.  
Помехи для обзора сзади автомобиля или смещение груза в салон при резком торможении могут стать причиной серьезной аварии и тяжелых травм.
- Тяжелый груз (багаж) следует размещать в передней части автомобиля. При наличии тяжелого груза в задней части автомобиля может ухудшиться управляемость.

Перевозка багажа на крыше\*



Водоотводящие молдинги крыши



Для установки верхнего багажника воспользуйтесь кронштейнами (А). Кронштейны (А) находятся под каждым из водоотводящих молдингов (В).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Устанавливайте только оригинальный багажник для крыши MITSUBISHI, поскольку кронштейны имеют специальную форму. Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не перевозите багаж непосредственно на крыше автомобиля. Используйте верхний багажник, подходящий для установки на автомобиле.  
При установке багажника соблюдайте инструкцию его изготовителя.

Меры предосторожности при перевозке груза на багажнике крыши

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Убедитесь, что масса груза не превышает допустимой нагрузки на **крышу**.  
Превышение допустимой нагрузки на крышу может привести к повреждению автомобиля.  
Нагрузка на крышу — это максимально допустимая масса груза на крыше (масса багажника плюс масса находящегося на нем груза). Данные по нагрузке приведены в пункте «Максимальная масса груза, перевозимого на крыше» на стр. 9-8.
- При перевозке груза на багажнике крыши необходимо двигаться с невысокой скоростью, избегая резких маневров (торможений и поворотов).  
Кроме того, укладывать груз на багажник следует таким образом, чтобы он распределялся равномерно. Наиболее тяжелые предметы следует помешать вниз. Запрещается перевозить предметы, ширина которых превышает ширину багажника.  
Дополнительный груз на крыше увеличивает высоту центра тяжести автомобиля и влияет на его управляемость.  
Ошибки в управлении и резкие маневры могут привести к потере управления и дорожно-транспортному происшествию.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом поездки, а также проехав небольшое расстояние, убедитесь, что груз надежно закреплен на багажнике.  
Во время поездки периодически проверяйте надежность крепления груза. При ненадежном креплении груз может упасть, повредить автомобиль и другие автомобили и создать опасную ситуацию на дороге.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если багажник крыши не используется, снимите его. Это уменьшит аэродинамический шум и уменьшит расход топлива.
- Перед въездом на автоматическую мойку спросите у служащего, требуется ли снимать багажник крыши.
- При установке багажника на крышу убедитесь, что он не будет мешать открытию люка (при его наличии) и двери багажника.

## Буксировка прицепа

E00610000101

Для буксировки прицепа необходимо установить на автомобиль буксирное устройство, соответствующее стандартам, действующим в стране, где эксплуатируется автомобиль. При необходимости проконсультируйтесь у официального дилера MITSUBISHI. Правила буксировки прицепов в разных странах могут отличаться. Рекомендуется соблюдать действующие местные правила.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Буксирное устройство необходимо устанавливать в соответствии с инструкциями фирмы MITSUBISHI.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

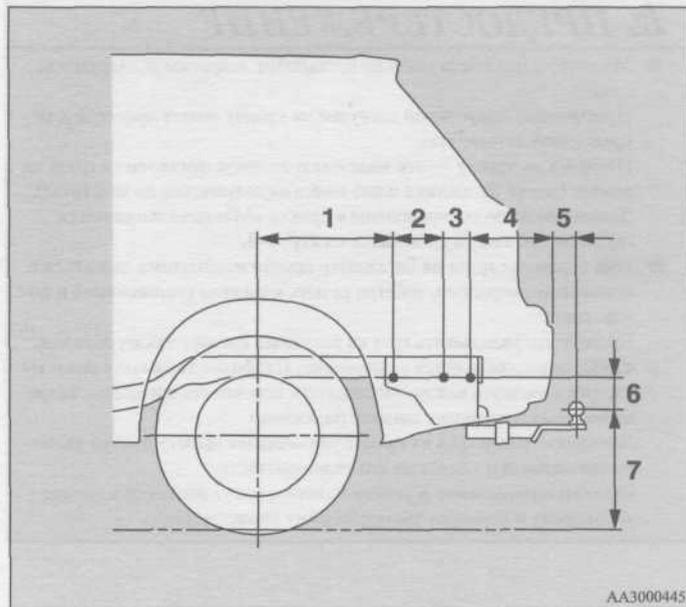
- При буксировке прицепа обратите особое внимание на следующее:

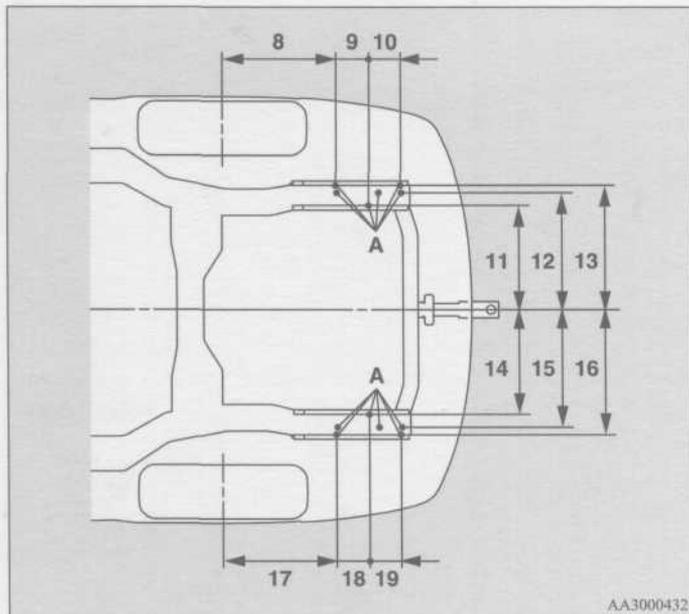
Разрешенная максимальная масса прицепа, оборудованного тормозами, и максимальная нагрузка на сцепное устройство

Запрещается превышать разрешенную максимальную массу прицепа, оборудованного тормозами, и максимальную нагрузку на сцепное устройство, указанные в технических характеристиках (см. стр. 9-8).

При буксировке прицепа на высоте более 1000 м над уровнем моря разрешенную максимальную массу автопоезда нужно уменьшать на 10% при подъеме на каждую 1000 м, поскольку с уменьшением атмосферного давления снижается мощность двигателя.

Указания по установке буксирного устройства  
Координаты точек (A) крепления буксирного устройства на автомобиле приведены в следующей таблице:





<b>i</b>	448 мм
2	166,5 мм
3	89 мм
4	276,5 мм
5	75,5 мм
<b>6</b>	100 мм
7	<b>416 мм</b>
<b>8</b>	452 мм
9	124 мм
<b>10</b>	132 мм
11	428 мм
12	480 мм
13	511 мм
14	428 мм
15	480 мм
16	511 мм
17	444 мм
18	132 мм
19	123,5 мм

4

Точка 7: для автомобиля, имеющего номинальную снаряженную массу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

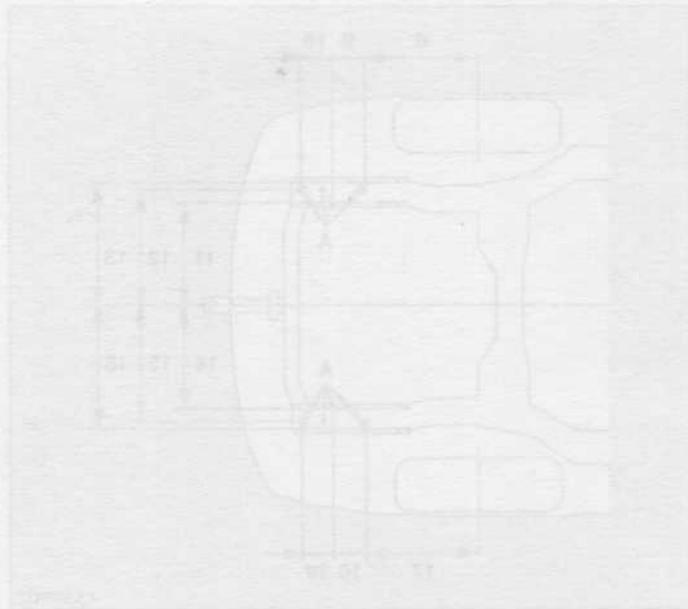
- Координата для точки 7 приведена для незагруженного автомобиля. Это значение также может меняться в зависимости от размера шин, наличия дополнительного оборудования и состояния подвески.

### Особенности вождения

- При трогании с места не допускайте пробуксовки сцепления (на автомобиле с механической коробкой передач) и не устанавливайте обороты двигателя больше, чем необходимо для трогания.
- Скорость движения при буксировке прицепа не должна превышать 100 км/ч.  
Если местными правилами скорость движения с прицепом ограничена величиной менее 100 км/ч, рекомендуется соблюдать эти правила дорожного движения.
- Во избежание рывков при торможении сначала нажимайте на педаль тормоза слегка, затем — сильнее.
- Для максимально эффективного торможения двигателем переключайтесь на понижающую передачу до начала спуска.
- При буксировке прицепа кузов автомобиля, тормозная система, сцепление и подвеска испытывают повышенную нагрузку.
- При увеличении массы автопоезда, сопротивления качению и аэродинамического сопротивления возрастает расход топлива.

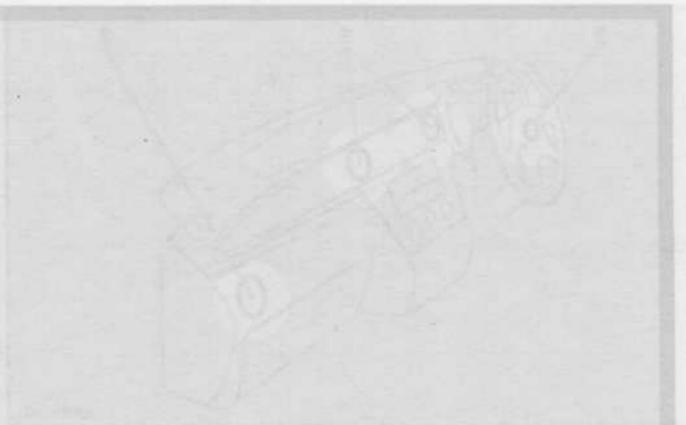
### *Дополнительные меры предосторожности для автомобилей с автоматической коробкой передач*

При движении под уклон или с малой скоростью рекомендуется включать 2-ю передачу (в спортивном режиме). При движении по горной дороге для более эффективного торможения двигателем и разгрузки рабочей тормозной системы включайте первую передачу (в спортивном режиме), предварительно убедившись, что скорость движения не превышает максимально допустимое значение для включаемой передачи.



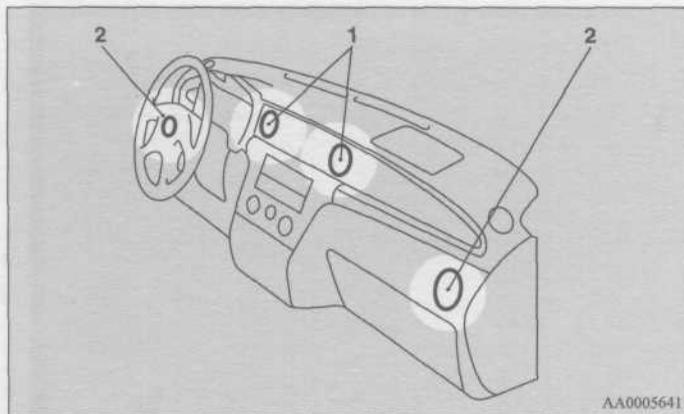
# Создание комфортных условий в салоне

Вентиляционные дефлекторы . . . . .	5- 2
Система кондиционирования воздуха с ручным управлением* . . . . .	5- 6
Автоматическая система кондиционирования воздуха* . . . . .	5-14
Правила эксплуатации системы кондиционирования . . . . .	5-21
Воздушный фильтр кондиционера . . . . .	5-22
Антенна . . . . .	5-23
Солнцезащитные козырьки . . . . .	5-24
Косметическое зеркало . . . . .	5-25
Пепельница . . . . .	5-25
Прикуриватель* . . . . .	5-28
Розетка электропитания . . . . .	5-29
Часы . . . . .	5-30
Освещение салона . . . . .	5-31
Вещевые ящики . . . . .	5-33
Подстаканник . . . . .	5-40
Шторка багажного отделения . . . . .	5-43
Крюки для крепления багажа . . . . .	5-46



## Вентиляционные дефлекторы

E00700100025

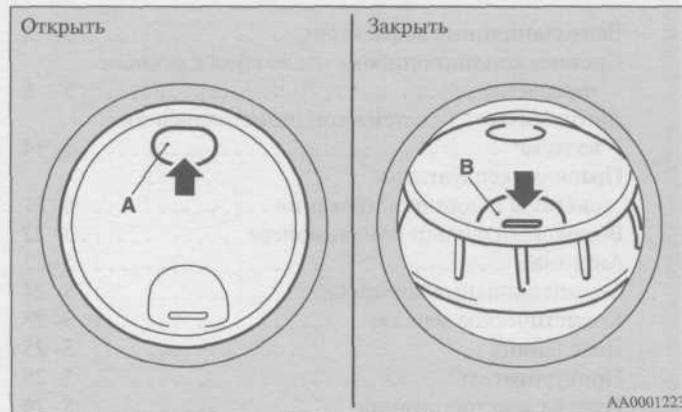


AA0005641

Регулирование объема и направления подаваемого воздуха

E00700200013

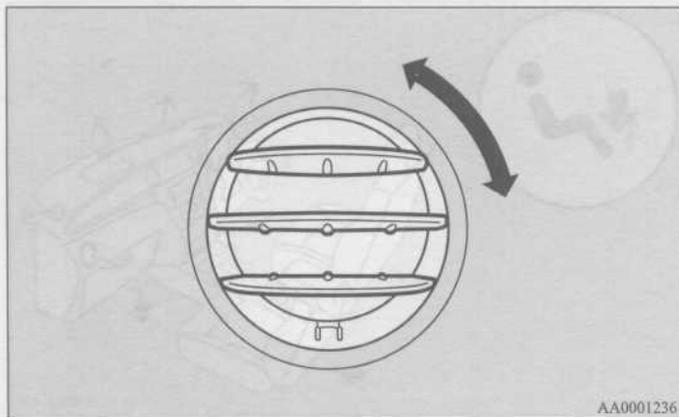
Для открытия вентиляционного дефлектора нажмите на участок (А).  
Для закрытия вентиляционного дефлектора нажмите на участок (В).



AA0001223

- 5
- 1 - Центральные вентиляционные дефлекторы
  - 2 - Боковые вентиляционные дефлекторы

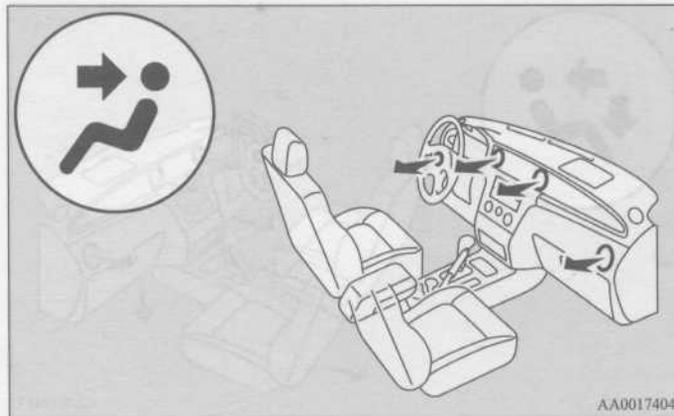
Направление воздушного потока изменяется путем поворота дефлектора.



AA0001236

### Подача воздуха «на лицо»

Воздушные потоки направляются только в верхнюю часть салона.



AA0017404

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- При подаче холодного воздуха через вентиляционные дефлекторы может появиться туман. Это объясняется быстрым охлаждением влажного воздуха в кондиционере. Через несколько секунд туман исчезает.

### Выбор режима подачи воздуха

E00700300229

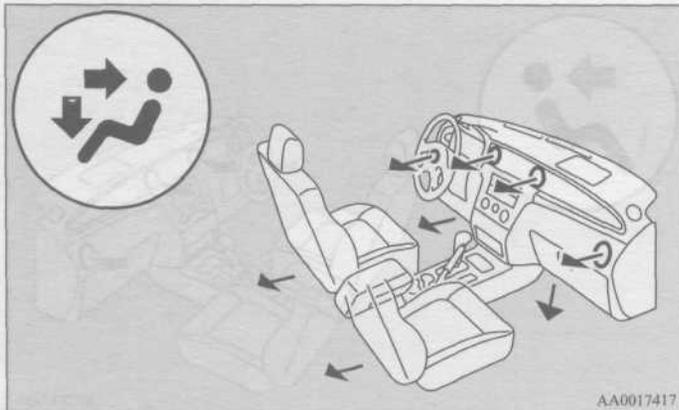
Интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима.

На этой и нескольких последующих иллюстрациях используются следующие символы, обозначающие количество воздуха, подаваемого через дефлекторы:

- - малая интенсивность подачи воздуха;
- - средняя интенсивность подачи воздуха;
- - высокая интенсивность подачи воздуха.

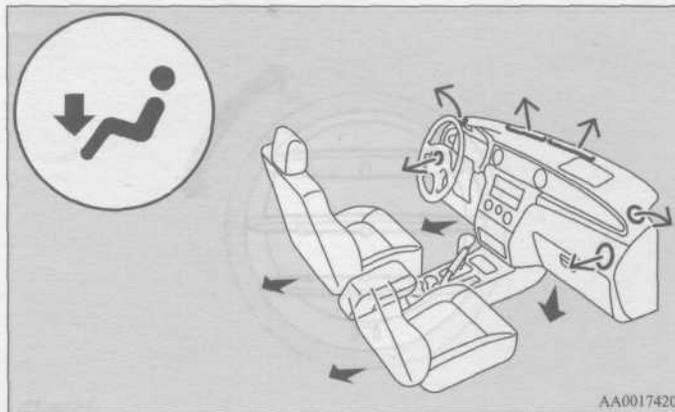
**Подача воздуха «на лицо и на ноги»**

Воздушные потоки направляются в верхнюю часть салона и к ногам.



**Подача воздуха «к ногам»**

Большая часть воздушного потока направляется к ногам.

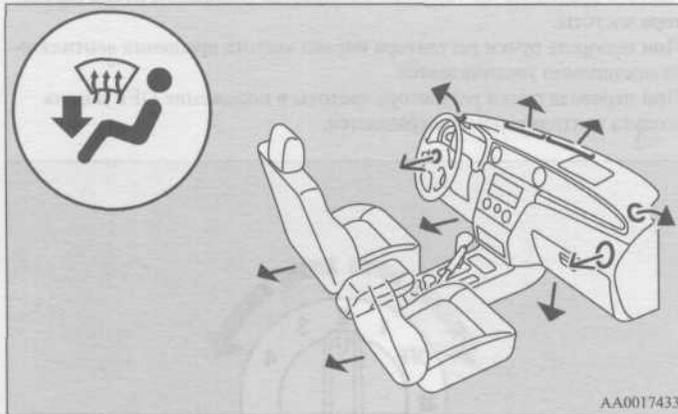


**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если ручка выбора режима находится между положениями  и , большая часть воздуха поступает в верхнюю часть салона. Если ручка выбора режима находится между положениями  и , большая часть воздуха поступает к ногам.

**Подача воздуха к ногам и обдув стекол**

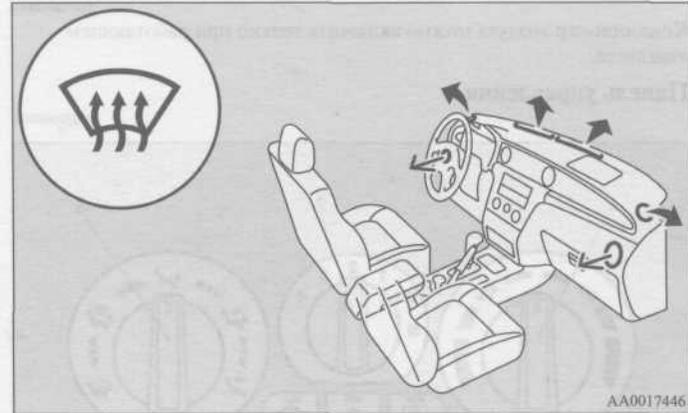
Подача воздуха к ногам и обдув стекол.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если ручка выбора режима находится между положениями  и , большая часть воздуха поступает к ногам. Если ручка выбора режима находится между положениями  и , большая часть воздуха поступает на лобовое стекло и стекла передних дверей.

**Обдув стекол**

Большая часть воздушного потока направляется на лобовое стекло и стекла дверей.



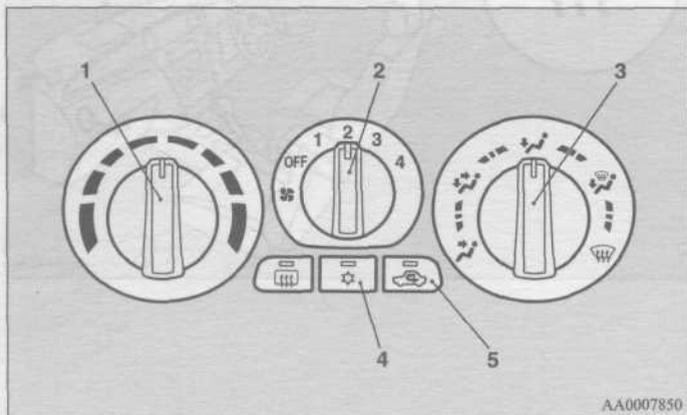
## Система кондиционирования воздуха с ручным управлением\*

Е00700500058

Кондиционер воздуха можно включить только при работающем двигателе.

Панель управления

Е00700600046



- 1 - Ручка регулирования температуры
- 2 - Регулятор частоты вращения вентилятора
- 3 - Ручка выбора режима (направления воздушного потока)
- 4 - Выключатель кондиционера воздуха
- 5 - Кнопка выбора режима циркуляции воздуха

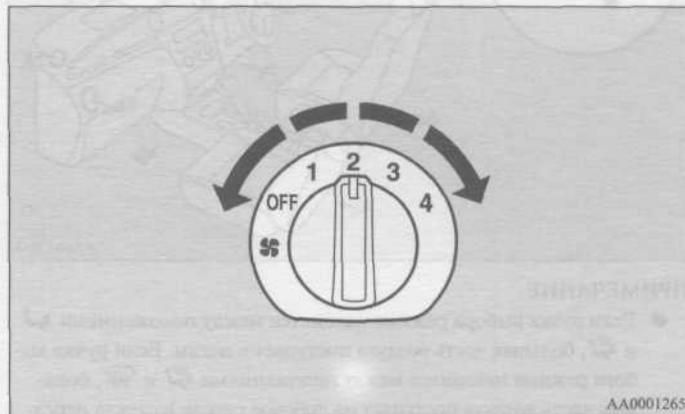
### Регулятор частоты вращения вентилятора

Е00700700018

Частота вращения вентилятора выбирается поворотом ручки регулятора частоты.

При повороте ручки регулятора вправо частота вращения вентилятора постепенно увеличивается.

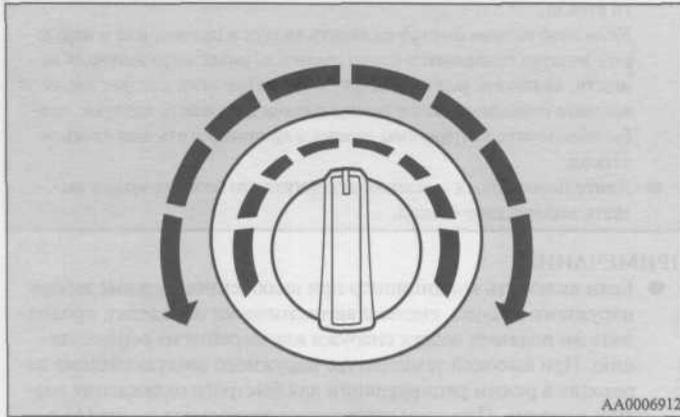
При переводе ручки регулятора частоты в положение OFF подача воздуха вентилятором прекращается.



*Ручка регулирования температуры*

E00700900108

Для повышения температуры подаваемого воздуха вращайте ручку по часовой стрелке. Для снижения температуры вращайте ее против часовой стрелки.

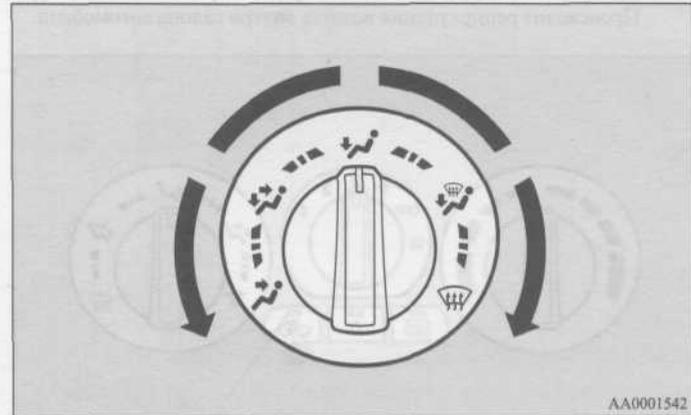
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При низкой температуре жидкости в системе охлаждения двигателя воздух, подаваемый отопителем, также будет прохладным или холодным, даже при установке регулятора температуры в положение, соответствующее подаче теплого воздуха.

*Ручка выбора режима (направления воздушного потока)*

E00701100022

Интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима (см. пункт «Выбор режима подачи воздуха» на стр. 5-3).

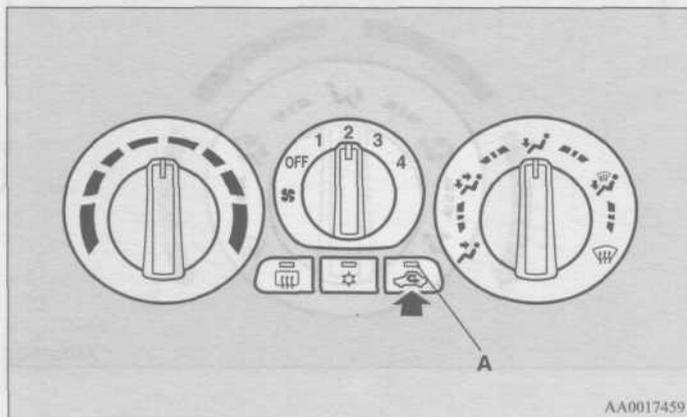


Кнопка выбора режима циркуляции воздуха

E00701300239

Режим циркуляции воздуха изменяется нажатием данной кнопки.

- Подача наружного воздуха (контрольная лампа (A) не горит). В салон подается воздух снаружи.
- Рециркуляция воздуха в салоне (горит контрольная лампа (A)). Происходит рециркуляция воздуха внутри салона автомобиля.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- В обычных условиях следует пользоваться режимом подачи наружного воздуха для предотвращения запотевания лобового и боковых стекол и быстрого удаления конденсата или льда с лобового стекла.  
Если необходимо быстро охладить воздух в салоне, или в наружном воздухе содержится много пыли или иных загрязняющих веществ, включите режим рециркуляции. При этом следует время от времени переключаться в режим подачи наружного воздуха, чтобы обеспечить вентиляцию салона и предотвратить запотевание стекол.
- Длительная работа в режиме рециркуляции воздуха может вызвать запотевание стекол.

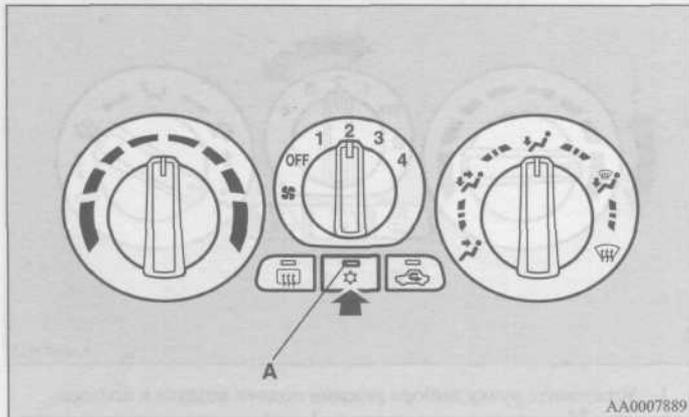
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если включить кондиционер при включенном режиме забора наружного воздуха, система автоматически определит, продолжать ли подавать воздух снаружи или перейти на рециркуляцию. При высокой температуре наружного воздуха система переходит в режим рециркуляции для быстрого охлаждения воздуха в салоне. При этом загорается контрольная лампа (A) в кнопке выключателя. Для возврата в режим забора наружного воздуха нажмите эту кнопку.

**Кнопка включения кондиционера**

E00701500202

Для включения компрессора кондиционера нажмите на кнопку. При этом загорится контрольная лампа кондиционера (А).



При повторном нажатии на кнопку компрессор кондиционера отключается, контрольная лампа при этом гаснет.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При включении кондиционера обороты холостого хода двигателя слегка увеличиваются, компрессор кондиционера включается и выключается автоматически. При этом, если автомобиль, оснащенный автоматической коробкой передач, стоит на месте, необходимо до упора нажать на педаль тормоза, чтобы предотвратить случайное трогание автомобиля с места.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При обнаружении неисправности в системе кондиционирования контрольная лампа кондиционера (А) начнет мигать. В этом случае выключите кондиционер нажатием кнопки, а затем вновь включите его. Если после этого мигание контрольной лампы прекратится, неисправность отсутствует. Если лампа вновь начнет мигать, рекомендуется провести проверку кондиционера.
- В некоторых случаях, например после мойки автомобиля струей воды под давлением, возможно отсыревание конденсора и мигание контрольной лампы. Это не представляет опасности. Подождите некоторое время, выключите кондиционер нажатием кнопки, а затем вновь включите его. После испарения влаги мигание лампы прекратится.

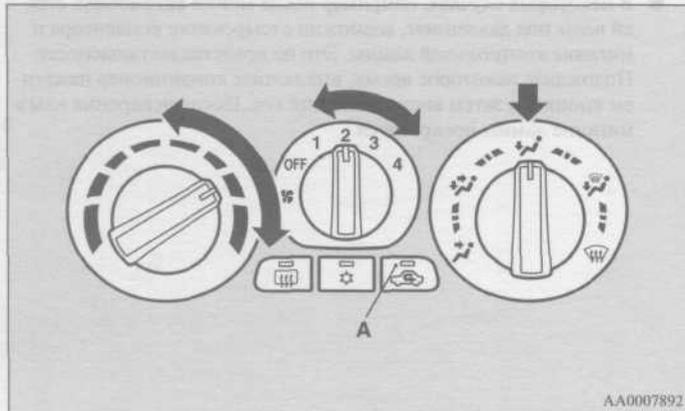
## Использование системы кондиционирования

E00701800045

### Обогрев салона

Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение , а переключатель режима циркуляции (A) — в положение забора наружного воздуха.

Поворотом регулятора температуры установите требуемую температуру. Выберите необходимую частоту вращения вентилятора.

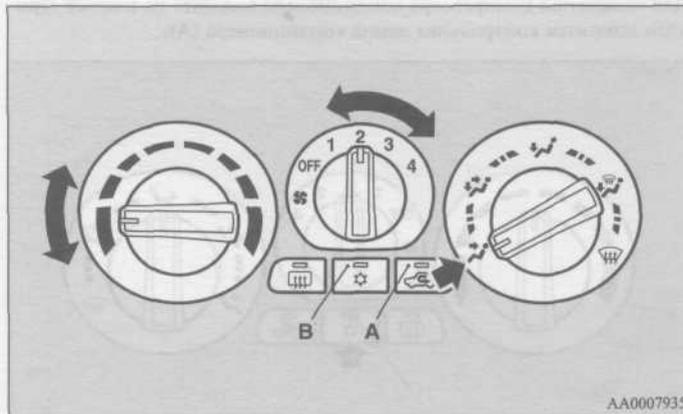


### ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальная интенсивность обогрева достигается при установке регулятора частоты вращения вентилятора в положение 3.

## Охлаждение

E00701900222



1. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
2. Установите переключатель режима циркуляции (A) в положение подачи наружного воздуха.
3. Нажмите кнопку включения кондиционера (B).
4. Поворотом регулятора температуры по часовой стрелке или в противоположном направлении установите требуемую температуру.
5. Выберите необходимую частоту вращения вентилятора.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Если необходимо быстро охладить воздух в салоне или в наружном воздухе содержится много пыли или иных загрязняющих веществ, включите режим рециркуляции, а ручку регулирования температуры поверните в крайнее левое положение.

При этом следует время от времени переключаться в режим подачи наружного воздуха, чтобы обеспечить вентиляцию салона и предотвратить запотевание стекол.

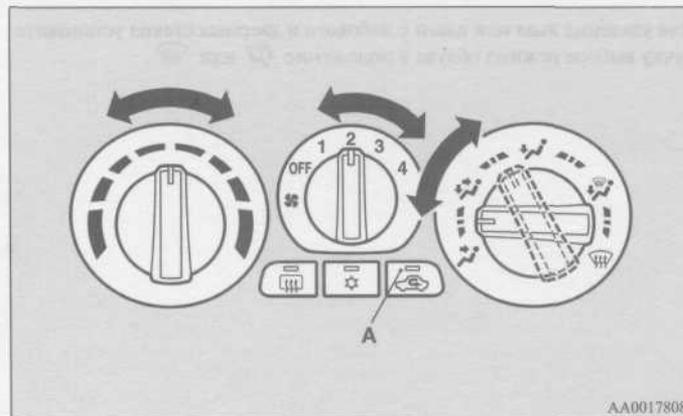
- Если включить кондиционер при включенном режиме забора наружного воздуха, система автоматически определит, продолжать ли подавать воздух снаружи или перейти на рециркуляцию. При высокой температуре наружного воздуха система переходит в режим рециркуляции для быстрого охлаждения воздуха в салоне. При этом загорается контрольная лампа в кнопке выключателя. Для возврата в режим забора наружного воздуха нажмите эту кнопку.

## Одновременная подача прохладного и теплого воздуха

E00702000073

Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение, показанное на рисунке, а переключатель режима циркуляции (A) — в режим подачи наружного воздуха.

Воздушный поток при этом будет направлен к ногам и в верхнюю часть салона. Выберите требуемую частоту вращения вентилятора.



AA0017808

5

Теплый воздух при этом подается к ногам, а холодный (или прохладный, в зависимости от положения регулятора температуры) — в верхнюю часть салона.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

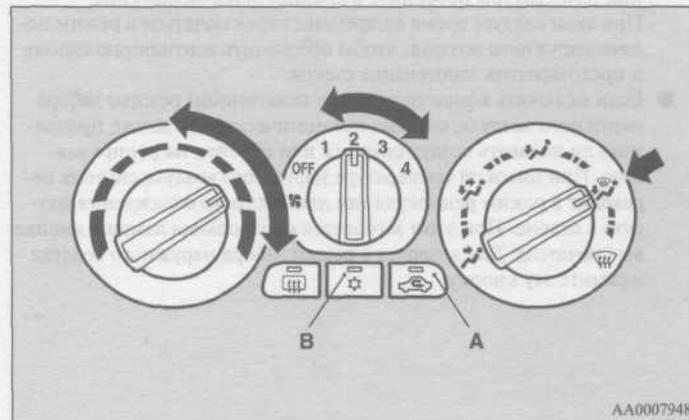
- В целях безопасности следует принимать все меры, предотвращающие запотевание стекол.

Для удаления льда или влаги с лобового и дверных стекол установите ручку выбора режима обдува в положение  или .



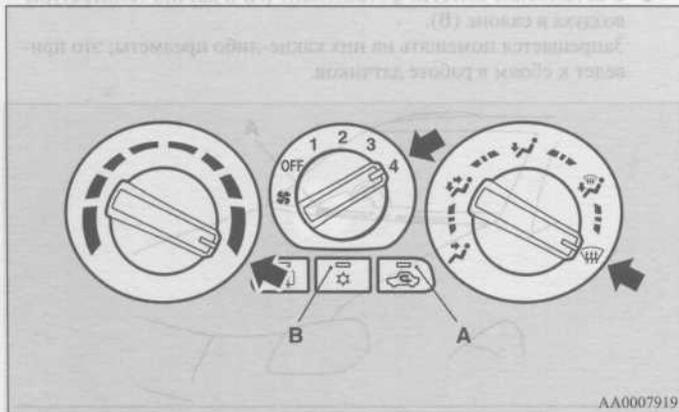
## Удаление влаги со стекол в обычном режиме

Для предотвращения запотевания лобового и боковых стекол, а также для обогрева ног (при дожде или снегопаде) установите регуляторы в положение, показанное на рисунке.



1. Установите переключатель режима циркуляции (А) в положение подачи наружного воздуха.
2. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
3. Вращением регулятора выберите необходимую частоту вращения вентилятора.
4. Поворотом регулятора установите требуемую температуру воздуха.
5. Нажмите кнопку включения кондиционера (В).

## Ускоренное удаление влаги со стекол



AA0007919

1. Установите переключатель режима циркуляции (A) в положение подачи наружного воздуха.
2. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
3. Установите максимальную частоту вращения вентилятора.
4. Поворотом регулятора установите максимальную температуру воздуха.
5. Нажмите кнопку включения кондиционера (B).

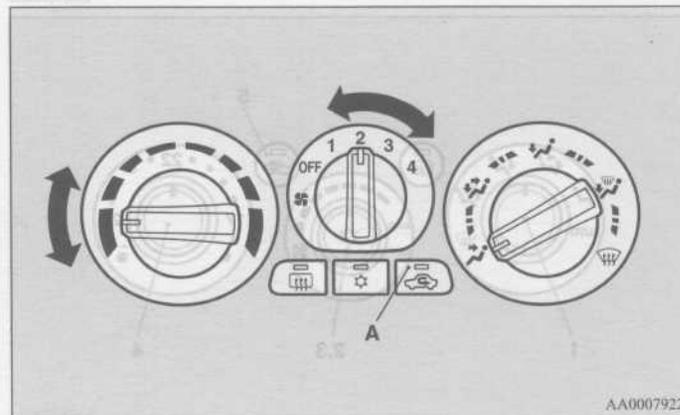
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Для повышения эффективности удаления влаги направьте воздух из боковых вентиляционных дефлекторов в сторону боковых стекол.
- Не устанавливайте регулятор температуры в положение, соответствующее максимально холодному воздуху. На стекла будет подаваться холодный воздух, что приведет к их запотеванию.

## Подача наружного воздуха

E00702200046

Для подачи наружного воздуха в салон автомобиля в жаркую погоду установите переключатель режима циркуляции (A) в положение подачи наружного воздуха, а регулятор температуры — в положение, показанное на рисунке. Регулятор температуры следует установить в крайнее левое положение. Выберите необходимую частоту вращения вентилятора.



AA0007922

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Поверните ручку выбора режима обдува по часовой стрелке, чтобы направить воздух к ногам и на лобовое стекло.

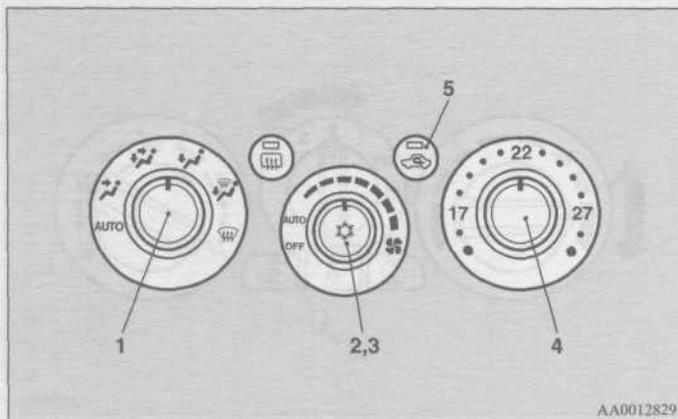
## Автоматическая система кондиционирования воздуха\*

В00702400022

Кондиционер воздуха можно включить только при работающем двигателе.

Панель управления

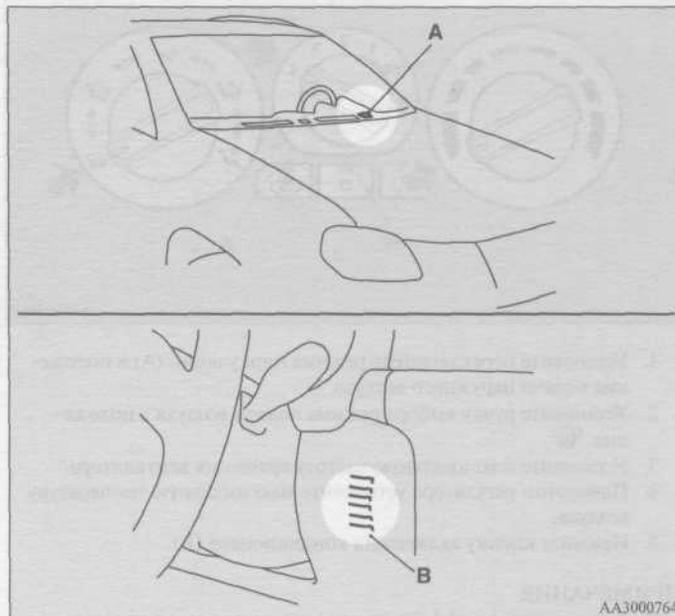
В00702500036



- 1 - Ручка выбора режима (направления воздушного потока)
- 2 - Регулятор частоты вращения вентилятора
- 3 - Выключатель кондиционера воздуха
- 4 - Ручка регулирования температуры
- 5 - Кнопка выбора режима циркуляции воздуха

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В автомобиле имеется фотоэлемент (А) и датчик температуры воздуха в салоне (В).  
Запрещается помещать на них какие-либо предметы; это приведет к сбоям в работе датчиков.



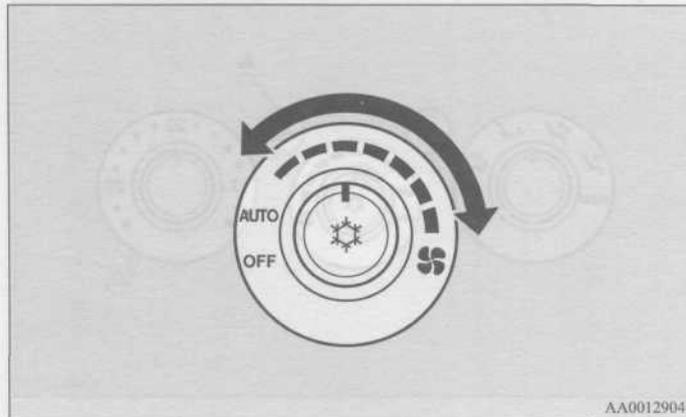
*Регулятор частоты вращения вентилятора*

30702800013

Частота вращения вентилятора выбирается поворотом ручки регулятора.

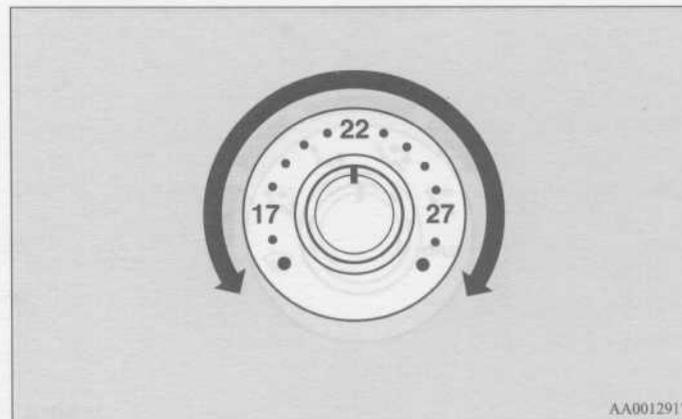
При повороте ручки регулятора вправо частота вращения вентилятора постепенно увеличивается.

При переводе ручки регулятора частоты в положение OFF подача воздуха вентилятором прекращается.

*Ручка регулирования температуры*

E00703000113

Для повышения температуры подаваемого воздуха вращайте ручку по часовой стрелке. Для снижения температуры вращайте ее против часовой стрелки.



5

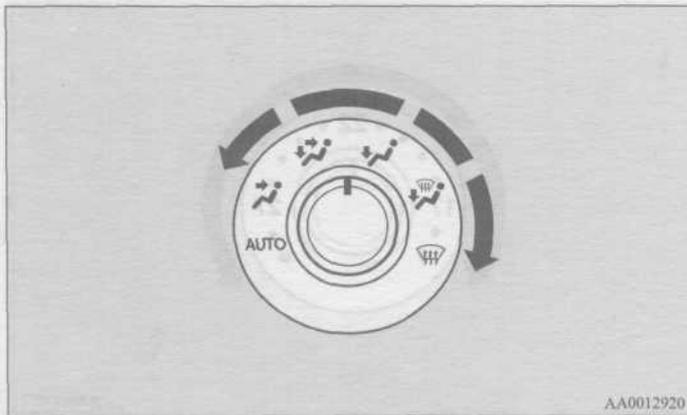
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При низкой температуре жидкости в системе охлаждения двигателя воздух, подаваемый отопителем, также будет прохладным или холодным, даже при установке регулятора температуры в положение, соответствующее подаче теплого воздуха.

*Ручка выбора режима (направления воздушного потока)*

E00703200014

Интенсивность подачи воздуха через различные вентиляционные дефлекторы изменяется поворотом ручки выбора режима (см. пункт «Выбор режима подачи воздуха» на стр. 5-3).

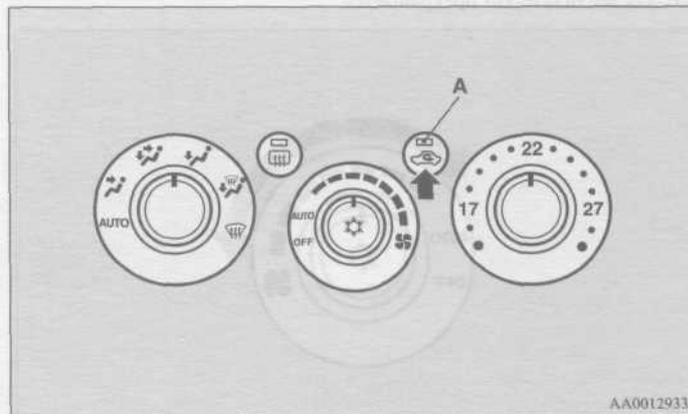


*Кнопка выбора режима циркуляции воздуха*

E00703400120

Режим циркуляции воздуха изменяется нажатием данной кнопки.

- Подача наружного воздуха (контрольная лампа (A) не горит). В салон подается воздух снаружи.
- Рециркуляция воздуха в салоне (горит контрольная лампа (A)). Происходит рециркуляция воздуха внутри салона автомобиля.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- В обычных условиях следует использовать режим подачи наружного воздуха, для предотвращения запотевания лобового и боковых стекол и быстрого удаления конденсата или льда с лобового стекла. Если необходимо быстро охладить воздух в салоне или в наружном воздухе содержится много пыли или иных загрязняющих веществ, включите режим рециркуляции. При этом следует время от времени переключаться в режим подачи наружного воздуха, чтобы обеспечить вентиляцию салона и предотвратить запотевание стекол.
- Длительная работа в режиме рециркуляции воздуха может вызвать запотевание стекол.

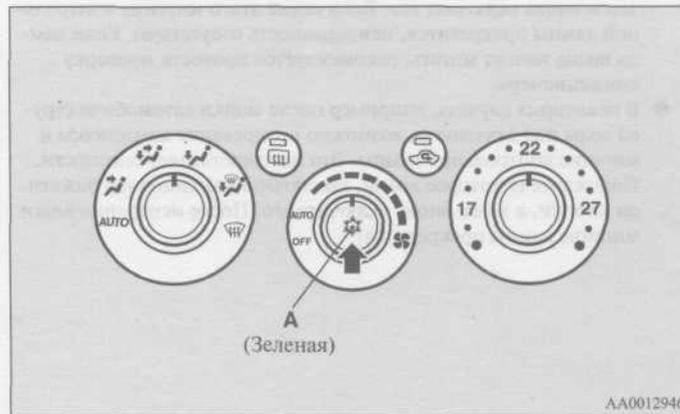
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после ручного вмешательства в работу кондиционера установить ручку выбора режима подачи воздуха или ручку выбора частоты вращения вентилятора в положение AUTO, включение и выключение кондиционера также будет осуществляться автоматически.

### Кнопка включения кондиционера

E00703500H7

Для включения компрессора кондиционера нажмите на кнопку. При этом загорится контрольная лампа кондиционера (А).



При повторном нажатии на кнопку компрессор кондиционера отключается, контрольная лампа при этом гаснет.

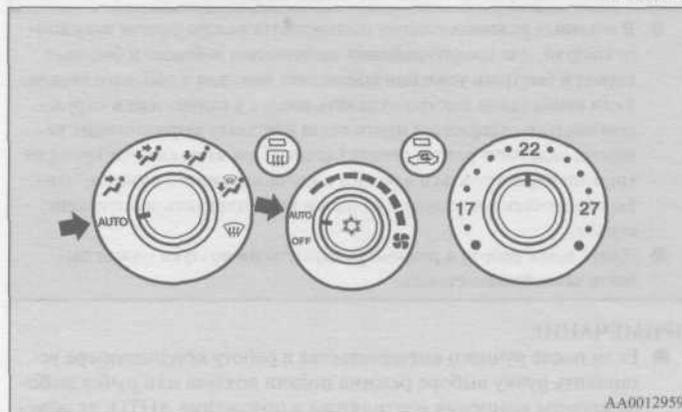
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При включении кондиционера обороты холостого хода двигателя слегка увеличиваются, компрессор кондиционера включается и выключается автоматически. При этом, если автомобиль, оснащенный автоматической коробкой передач, стоит на месте, необходимо до упора нажать на педаль тормоза, чтобы предотвратить случайное трогание автомобиля с места.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При обнаружении неисправности в системе кондиционирования контрольная лампа кондиционера (A) начнет мигать. В этом случае выключите кондиционер нажатием кнопки, а затем вновь включите его. Если после этого мигание контрольной лампы прекратится, неисправность отсутствует. Если лампа вновь начнет мигать, рекомендуется провести проверку кондиционера.
- В некоторых случаях, например после мойки автомобиля струей воды под давлением, возможно отсыревание конденсора и мигание контрольной лампы. Это не представляет опасности. Подождите некоторое время, выключите кондиционер нажатием кнопки, а затем вновь включите его. После испарения влаги мигание лампы прекратится.

Работа системы в автоматическом режиме



В обычных условиях используйте систему в автоматическом режиме, действуя следующим образом:

1. Установите ручку выбора частоты вращения вентилятора в положение AUTO.
2. Ручкой регулятора температуры установите требуемую температуру воздуха. Возможный диапазон установки температуры — от 15 до 29°. При вращении ручки регулятора вправо температура постепенно увеличивается.
3. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение AUTO.
4. Нажатием кнопки включите кондиционер. Во время работы кондиционера горит контрольная лампа (  ) в ручке регулятора.

Управление воздушными дефлекторами (кроме ) , выбором режима рециркуляции/забора наружного воздуха, частотой вращения вентилятора и включением/выключением кондиционера будет осуществляться автоматически.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В нормальных условиях устанавливайте температуру воздуха примерно на 22°.
- Если в автоматическом режиме установить минимальную или максимальную температуру, управление режимом забора воздуха и включением/выключением кондиционера будет осуществляться, как описано ниже.

Кроме того, если после автоматического выбора изменить режим забора воздуха вручную, произойдет переход в режим ручного управления.

- Быстрый обогрев (при установке максимальной температуры). Включится режим забора наружного воздуха, кондиционер отключится.
- Быстрое охлаждение (при установке минимальной температуры). Включится режим рециркуляции воздуха, кондиционер будет работать.

#### Управление работой системы в ручном режиме

E007042CЮОН

Управлять частотой вращения вентилятора и режимом подачи воздуха можно вручную, установив регуляторы частоты вращения вентилятора и режима подачи воздуха в требуемые положения'. Для возврата в автоматический режим установите эти регуляторы в положение AUTO.

*Обдув лобового и боковых стекол*

E007043ЮО139



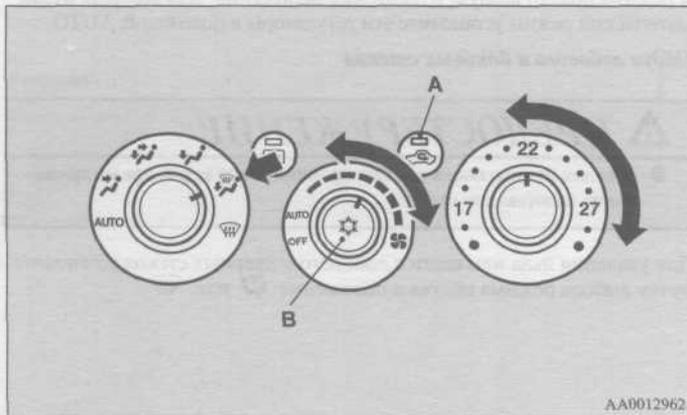
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В целях безопасности следует **принимать все меры, предотвращающие запотевание** стекол.

Для удаления льда или влаги с лобового и дверных стекол установите ручку выбора режима обдува в положение  или .

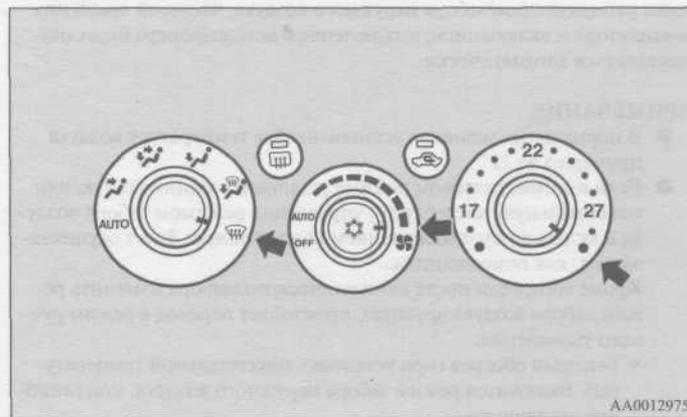
### Удаление влаги со стекол в обычном режиме

Для предотвращения запотевания лобового и боковых стекол, а также для обогрева ног (при дожде или снегопаде) установите регуляторы в положение, показанное на рисунке.



1. Установите переключатель режима циркуляции (A) в положение подачи наружного воздуха.
2. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
3. Вращением регулятора выберите необходимую частоту вращения вентилятора.
4. Поворотом регулятора установите требуемую температуру воздуха.
5. Нажмите кнопку включения кондиционера (B).

### Ускоренное удаление влаги со стекол



1. Установите ручку выбора режима подачи воздуха в положение .
2. Установите максимальную частоту вращения вентилятора.
3. Поворотом регулятора установите максимальную температуру воздуха.

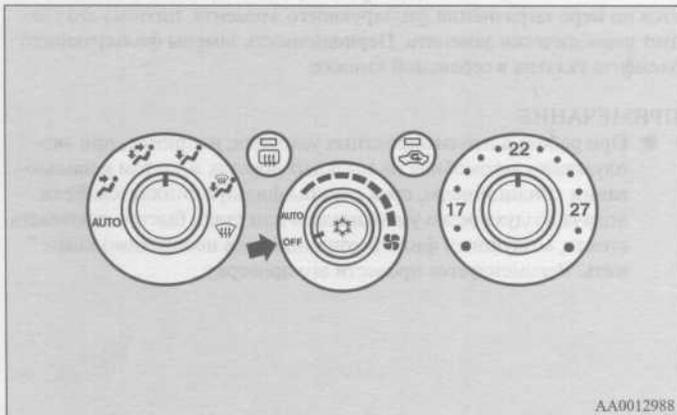
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке регулятора выбора режима подачи воздуха в положение , показанное на рисунке, кондиционер будет работать в автоматическом режиме; при этом автоматически будет выбран режим подачи наружного воздуха.
- Для повышения эффективности удаления влаги направьте воздух из боковых вентиляционных дефлекторов в сторону боковых стекол.
- Не устанавливайте регулятор температуры в положение, соответствующее максимально холодному воздуху. На стекла будет подаваться холодный воздух, что приведет к их запотеванию.

### Выключение кондиционера

E00704500085

Для выключения кондиционера установите регулятор частоты вращения вентилятора в положение OFF. Все функции, кроме выбора режима подачи воздуха, отключатся.



## Правила эксплуатации системы кондиционирования

E00708300065

- Старайтесь ставить автомобиль на стоянку в тени. Стоянка на солнце приводит к очень сильному нагреву салона автомобиля, и для его охлаждения потребуется больше времени. Если все же пришлось оставить автомобиль на солнце, после включения кондиционера откройте окна на несколько минут, чтобы выпустить горячий воздух из салона.
- При работе кондиционера закрывайте окна. Поступление наружного воздуха через открытые окна снижает эффективность охлаждающего действия кондиционера.
- Слишком сильное охлаждение вредно для здоровья. Температура внутри салона должна быть лишь на 5-6°C ниже, чем температура снаружи.
- Включая кондиционер, убедитесь, что воздухозаборник, находящийся перед лобовым стеклом, ничем не закрыт (например, листьями). Листья, скопившаяся на входе в воздухозаборник, может уменьшить подачу воздуха и перекрыть отверстия для слива конденсата.

Рекомендации по подбору хладагента и смазочных материалов для кондиционера

Возможной причиной снижения эффективности работы кондиционера является утечка хладагента. Рекомендуется провести проверку системы.

Систему кондиционирования необходимо заправлять хладагентом HFC-134a и смазкой SUN-PAG56. Использование любого другого хладагента или смазки может привести к серьезным повреждениям, в результате чего потребуются замена всей системы кондиционирования. Не рекомендуется выпускать хладагент в атмосферу. Новый хладагент HFC-134a, используемый в автомобиле, не разрушает озоновый слой.

Рекомендуется сдавать хладагент для утилизации и повторного использования.

Если кондиционер долго не используется

Необходимо включать кондиционер не менее чем на пять минут в неделю, даже в холодную погоду. Это делается для смазки деталей компрессора и поддержания системы в рабочем состоянии. Если кондиционер не включать в течение долгого времени, при включении может появиться посторонний запах. Это не является признаком неисправности системы.

## Воздушный фильтр кондиционера

E00708400141

В систему кондиционирования автомобиля встроен воздушный фильтр, удаляющий из подаваемого воздуха пыль и грязь.

Способность воздушного фильтра задерживать пыль и грязь снижается по мере загрязнения фильтрующего элемента, поэтому его следует периодически заменять. Периодичность замены фильтрующего элемента указана в сервисной книжке.

### ПРИМЕЧАНИЕ

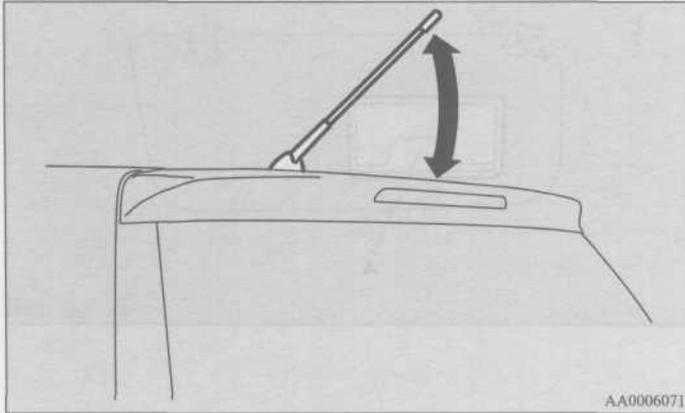
- При работе в неблагоприятных условиях, например, при эксплуатации автомобиля на пыльных дорогах и частом использовании кондиционера, срок службы фильтра снижается. Если подача воздуха резко уменьшилась или стали быстро запотевать стекла, воздушный фильтр кондиционера необходимо заменить. Рекомендуется провести его проверку.

## Антенна

E00710500035

### Наружная антенна

При прослушивании радио поднимите антенну, при фиксации антенны будет слышен щелчок.

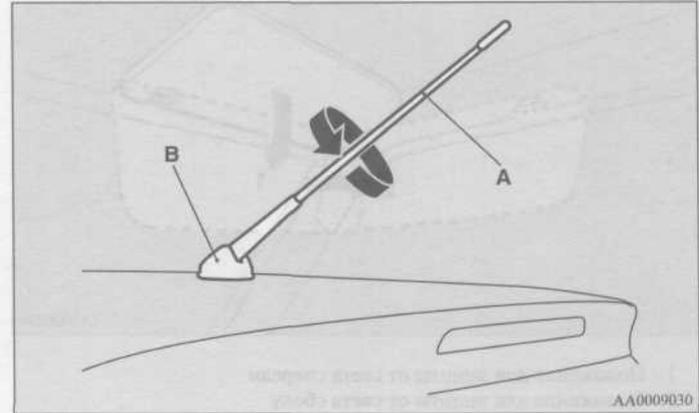


### Снятие антенны

Вращайте стержень (А) против часовой стрелки.

### Установка антенны

Вкрутите стержень (А) в основание (В), вращая его по часовой стрелке, и крепко затяните его.



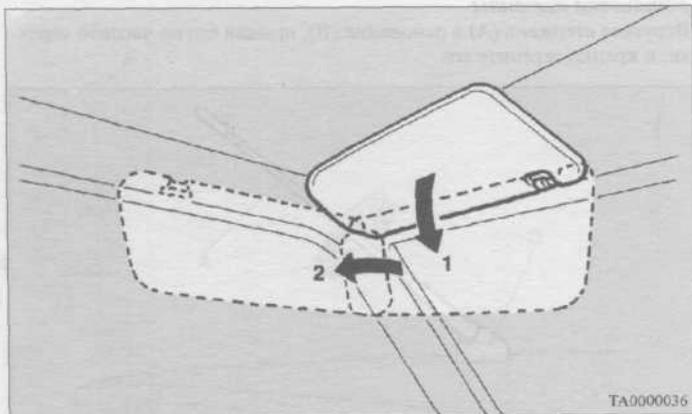
5

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Необходимо снимать антенну в следующих случаях:
  - При въезде на автоматическую мойку.
  - Перед тем, как накрыть автомобиль тентом.
- Перед заездом в помещение с низким потолком во избежание удара антенны о потолок опустите ее.

## Солнцезащитные козырьки

E00711200260

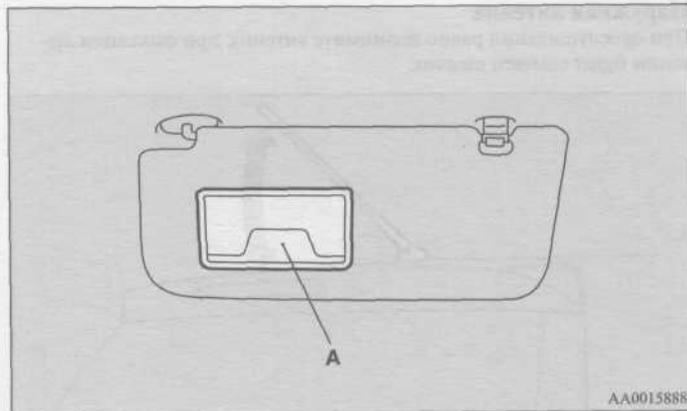


TA0000036

- 5
- 1 - Положение для защиты от света спереди
  - 2 - Положение для защиты от света сбоку

## Карман для карточек

Карточки можно вставить под косметическое зеркало (А).

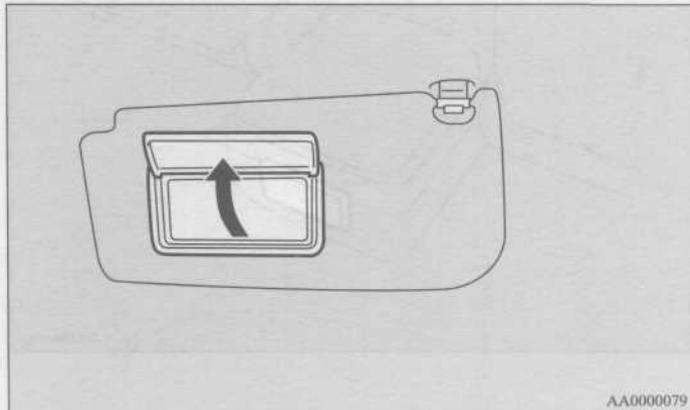


AA0015888

## Косметическое зеркало

E00711300229

Косметическое зеркало находится на обратной стороне солнцезащитного козырька.



## Пепельница

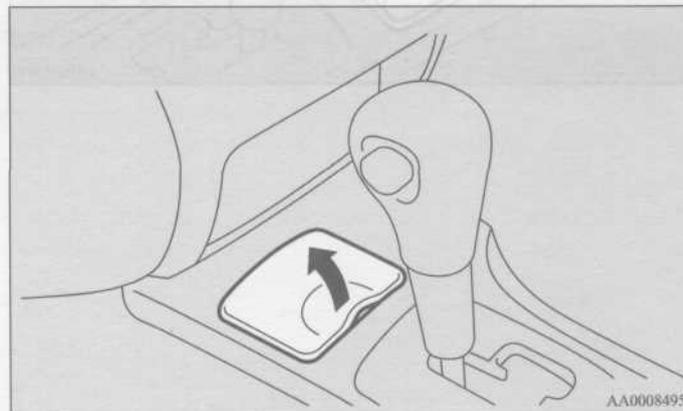
E00711400116

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Прежде чем бросать в пепельницу спичку или сигарету, погасите ее.
- Запрещается класть в пепельницу бумагу и другие огнеопасные предметы. От сигареты, спички или трубочного табака может возникнуть пожар.
- Обязательно закрывайте пепельницу. Если оставить ее открытой, то окурки, брошенные в нее, могут вновь воспламениться.

Пепельница переднего сиденья\*

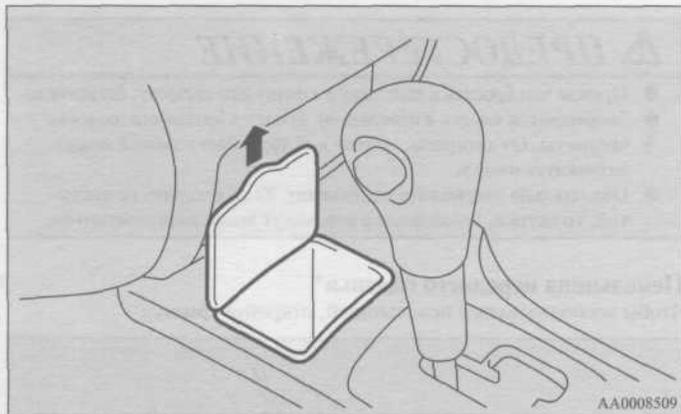
Чтобы воспользоваться пепельницей, откройте крышку.



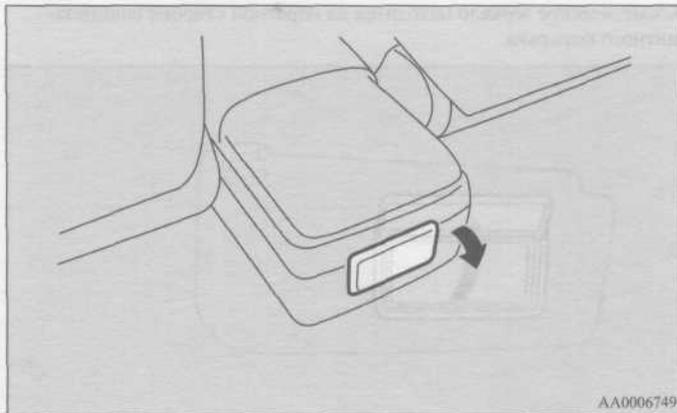
5

## Создание комфортных условий в салоне

Для извлечения пепельницы откройте крышку и поднимите пепельницу вверх за крышку.

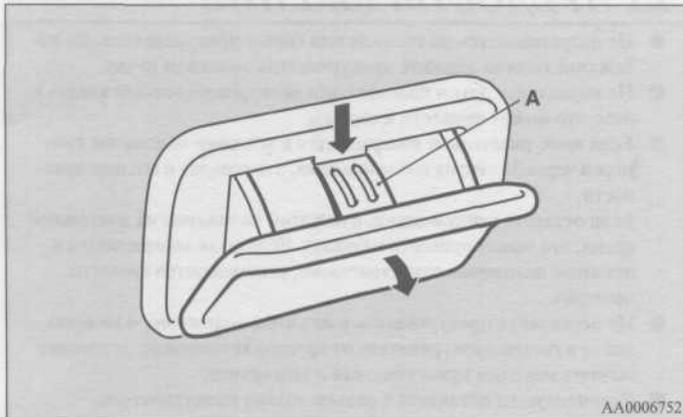


Пепельница заднего сиденья\*  
Чтобы открыть эту пепельницу, потяните ее вниз.

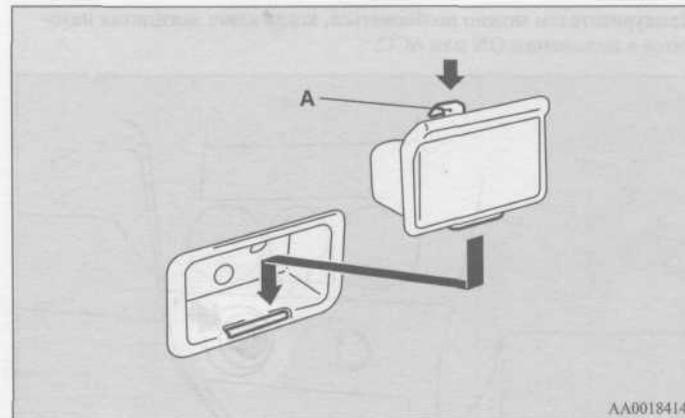


5

Для извлечения пепельницы вытяните ее, нажав на язычок (А).



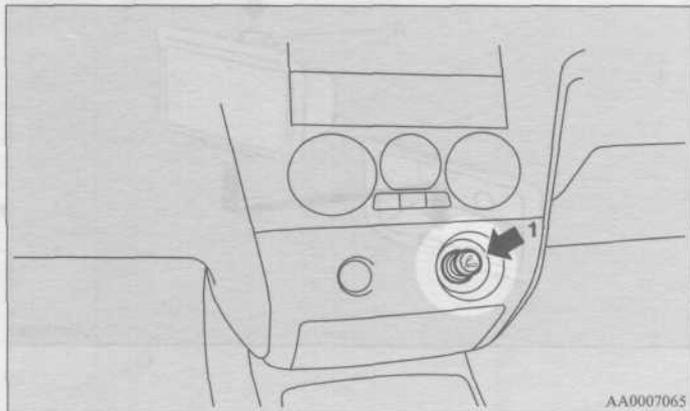
Для установки пепельницы обратно совместите ее нижний край с гнездом и вставьте, нажимая на язычок (А).



## Прикуриватель\*

E00711500247

Прикуривателем можно пользоваться, когда ключ зажигания находится в положении ON или ACC.



1 - Нажать до упора

После нагрева спирали прикуриватель автоматически вернется в исходное положение со щелчком. Выньте его из гнезда.

После использования вставьте прикуриватель обратно в гнездо в исходное положение.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не оставляйте прикуриватель вне гнезда, т. к. при этом в гнездо прикуривателя могут попасть посторонние предметы и вызвать короткое замыкание.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не дотрагивайтесь до спирали или гнезда прикуривателя. Во избежание ожогов держите прикуриватель только за ручку.
- Не позволяйте детям пользоваться прикуривателем или играть с ним: это может привести к ожогам.
- Если прикуриватель не возвращается в исходное положение примерно через 30 секунд после нажатия, это говорит о его неисправности.

Если оставить прикуриватель в нажатом положении на длительное время, это может привести к пожару. Если он не возвращается в исходное положение самостоятельно, рекомендуется провести проверку.

- Не оставляйте прикуриватель в нажатом положении и не вставляйте в гнездо прикуриватель от другого автомобиля: это может вызвать перегрев прикуривателя и возгорание.
- Рекомендуется вставлять в разъем только прикуриватель. Использование электроприборов со штекером, вставляемым в разъем прикуривателя, может повредить разъем и привести к тому, что прикуриватель будет слабо держаться в нем.
- При использовании разъема прикуривателя в качестве розетки для электроприборов убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение 12 В и имеет мощность не более 120 Вт. Кроме того, длительное пользование электроприбором при неработающем двигателе может привести к разрядке аккумуляторной батареи.

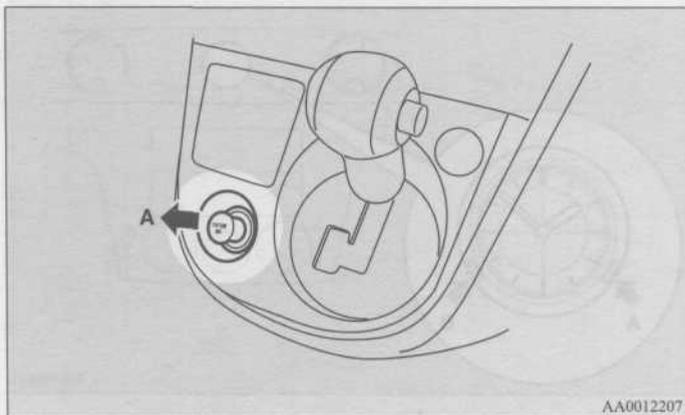
## Розетка электропитания

E00711600059

Включать электроприборы в розетку можно только тогда, когда ключ в замке зажигания находится в положении ON или ACC.

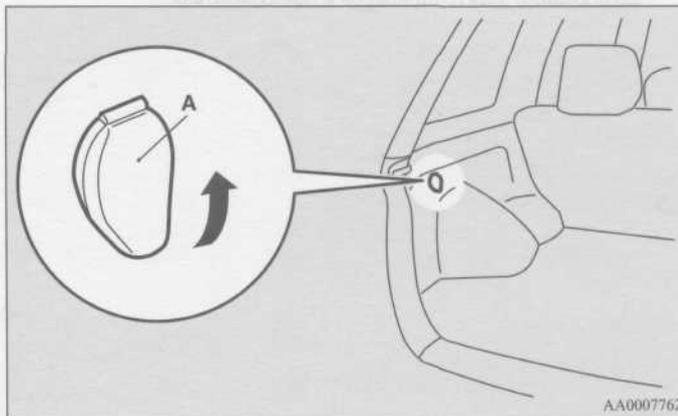
### Розетка в передней части салона\*

Чтобы открыть розетку, потяните на себя крышку (А) в приборной панели. Используйте розетку только для подключения электроприборов.



### Задняя розетка

Чтобы открыть розетку, откиньте крышку (А), расположенную в заднем левом углу багажника. Используйте розетку только для подключения электроприборов.



5

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Убедитесь, что включаемые приборы рассчитаны на напряжение 12 В и имеют мощность не более 120 Вт. Прежде чем пользоваться розеткой, убедитесь, что суммарная мощность, потребляемая всеми подключаемыми электроприборами, не превышает **120 Вт** при напряжении 12 В. Следует также учитывать, что работа электроприборов при неработающем двигателе может привести к разряду аккумуляторной батареи.
- Обязательно закрывайте крышку розетки, если она не используется, поскольку при открытой крышке в розетку могут попасть посторонние предметы и вызвать короткое замыкание.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Длительное пользование электроприборами при неработающем двигателе может привести к разряду аккумуляторной батареи. Особенно сильный разряд происходит при одновременном использовании электроприборов и прикуривателя.



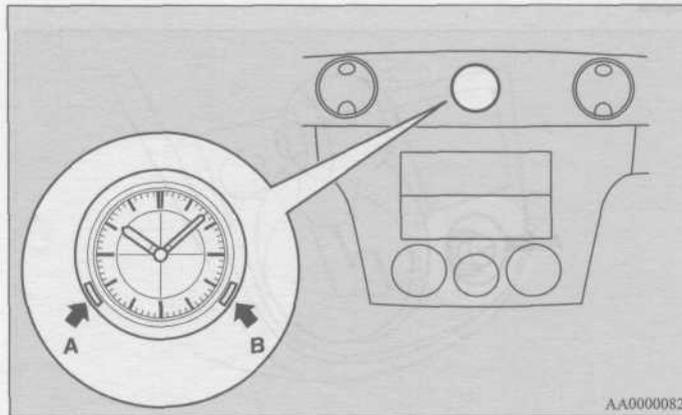
## Часы

E0071170008<sup>9</sup>

Часы показывают текущее время независимо от положения ключа в замке зажигания.

### Установка времени

Установка времени производится с помощью кнопок, порядок установки описан ниже.



- A - перевод часов назад
- B - перевод часов вперед

Если нажать и удерживать кнопку, стрелки начнут вращаться быстрее.

### ПРИМЕЧАНИЕ

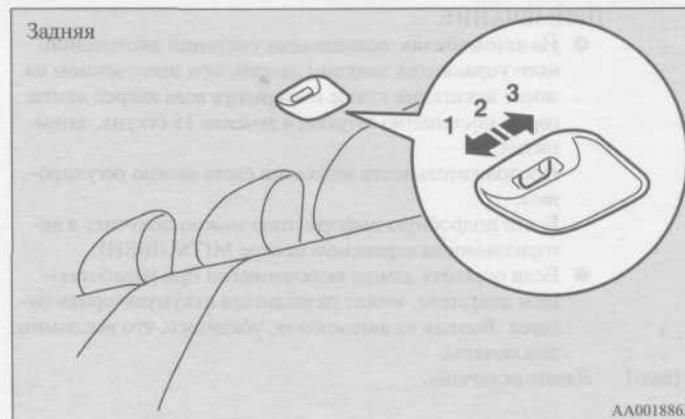
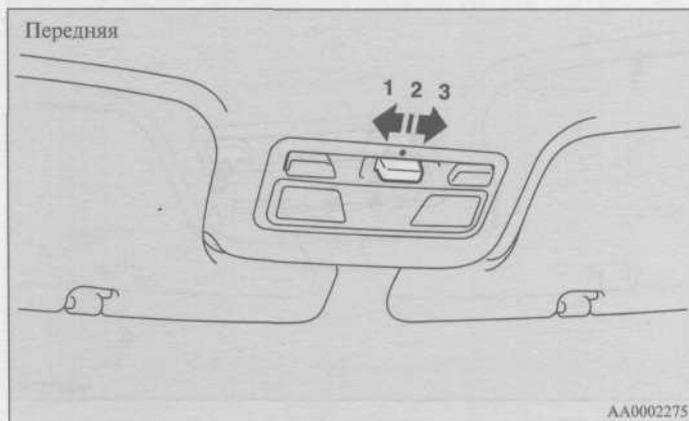
- Если при ремонте или по иным причинам с аккумуляторной батареи снималась клемма, после ее подсоединения необходимо вновь установить время на часах.

## Освещение салона

### Лампы освещения салона

E007Ш00018

E00712100266



- 1 (выкл.) Лампа выключена.  
 2 (•) Лампа загорается при открытии двери. При закрытии всех дверей лампа горит, постепенно затухая, в течение 15 секунд, затем гаснет. Однако лампы освещения салона гаснут без задержки в следующих случаях:
- Ключ зажигания находится в положении ON.
  - При запирании всех дверей и багажника ключом с помощью замка в передней двери, блокирующей кнопки на передней двери, либо с помощью пульта дистанционного управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

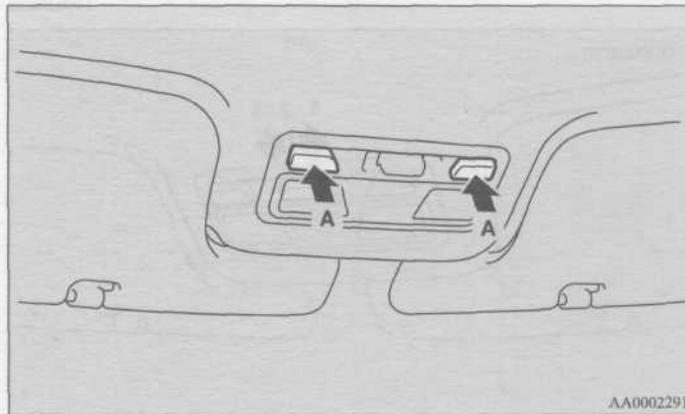
- На автомобилях, оснащенных системой дистанционного управления замками дверей, при извлеченном из замка зажигания ключе и закрытии всех дверей лампа горит, постепенно затухая, в течение 15 секунд, затем гаснет.  
Продолжительность затухания света можно регулировать.  
Более подробную информацию можно получить в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.
- Если оставить лампы включенными при неработающем двигателе, может разрядиться аккумуляторная батарея. Выходя из автомобиля, убедитесь, что все лампы выключены.

3 (вкл.) Лампа включена.

**Лампы местной подсветки**

E00712500084

Чтобы включить лампу, нажмите на выключатель (А). Чтобы выключить ее, нажмите на выключатель повторно.



AA0002291

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если оставить лампы включенными при неработающем двигателе, может разрядиться аккумуляторная батарея. Выходя из автомобиля, убедитесь, что все лампы выключены.

Функция автоматического отключения ламп (освещения салона и т. д.) (на автомобилях с системой дистанционного открытия дверей)

E00712900121

Если какая-либо из ламп внутреннего освещения оставлена включенной, а ключ зажигания не находится в положении ON или ACC, примерно через 30 минут лампа автоматически выключается во избежание полной разрядки аккумуляторной батареи.

Лампа вновь загорается при переводе ключа зажигания в положение ON или ACC, открытии и закрытии любой двери или задействовании пульта дистанционного управления замками дверей.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функцию автоматического выключения ламп освещения салона можно отключить. Подробную информацию и помощь можно получить в авторизованном сервисном центре **MITSUBISHI**.

## Вещевые ящики

E00713100292

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

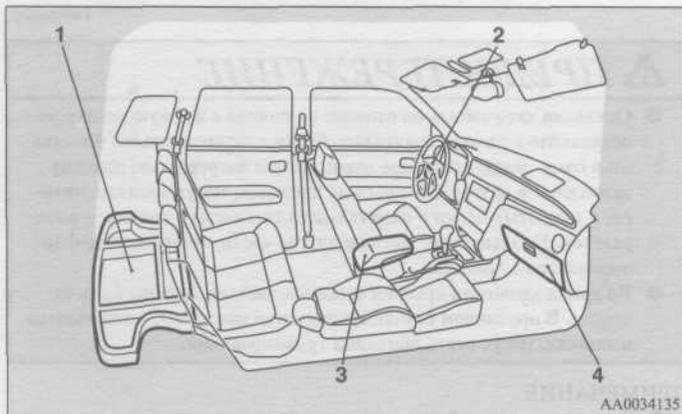
- Оставляя автомобиль на стоянке на солнце в жаркую погоду, не оставляйте в салоне зажигалки, банки с газированными напитками и очки. Воздух в салоне очень сильно нагревается, поэтому зажигалки и другие огнеопасные предметы могут воспламениться, а закрытые банки с напитками (в том числе с пивом) — разорваться. Пластиковые линзы и другие части очков могут деформироваться от нагрева.
- Во время движения крышки вещевых ящиков должны быть закрыты. В противном случае крышки или предметы, находящиеся в ящиках, могут стать причиной травмирования.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выходя из автомобиля, не оставляйте в вещевых ящиках ценности.

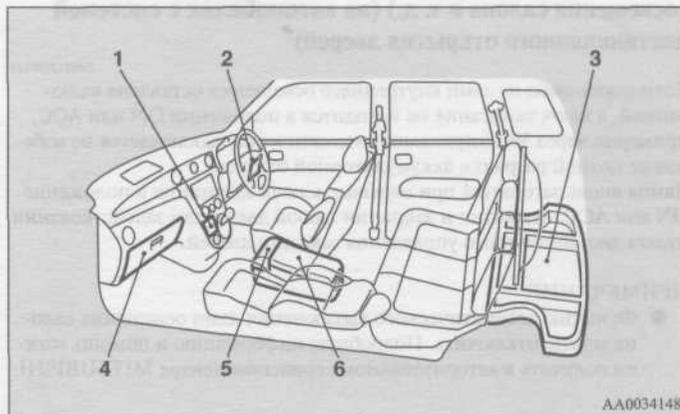
## Создание комфортных условий в салоне

### С левосторонним рулевым управлением



- 1 - Ящики в полу багажного отделения
- 2 - Ящик для личных вещей
- 3 - Вещевой ящик в напольной консоли
- 4 - Вещевой ящик панели приборов

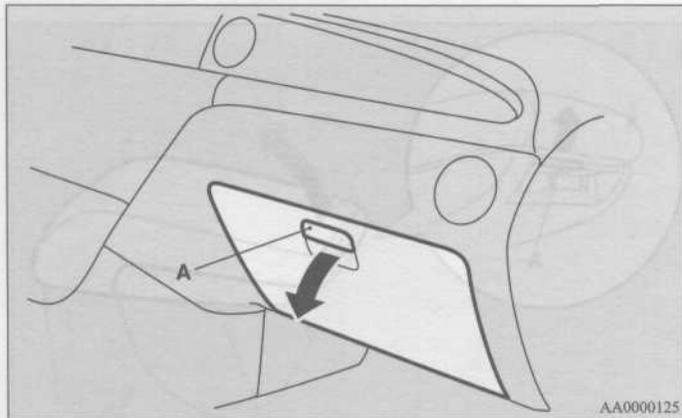
### С правосторонним рулевым управлением



- 1 - Центральный вещевой ящик\*
- 2 - Отсек для мелких вещей
- 3 - Ящики в полу багажного отделения
- 4 - Вещевой ящик панели приборов
- 5 - Внутренний лоток\*
- 6 - Вещевой ящик в напольной консоли

### Вещевой ящик панели приборов

Чтобы открыть его, потяните за ручку (А).

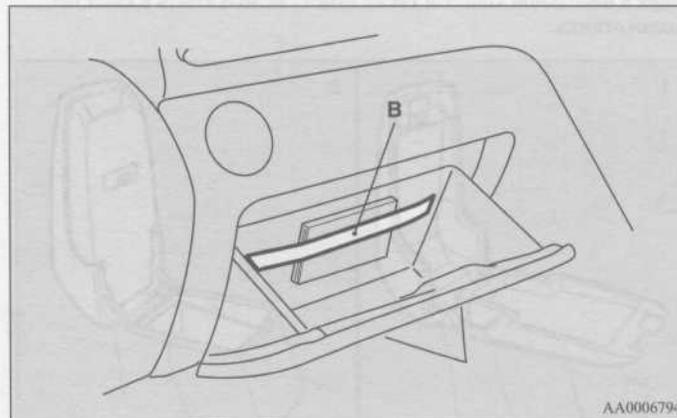


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При движении автомобиля вещевой ящик панели приборов должен быть закрыт. Если оставить его открытым, пассажир может пораниться о его крышку или о предметы, выпавшие из него.
- Если открыть ящик, когда выключатель освещения находится в положении  или , включится лампа подсветки вещевого ящика панели приборов.

### Резиновая лента\*

Резиновая лента (В) внутри вещевого ящика панели приборов предназначена для фиксации находящихся в ящике предметов, например руководства по эксплуатации.



## Создание комфортных условий в салоне

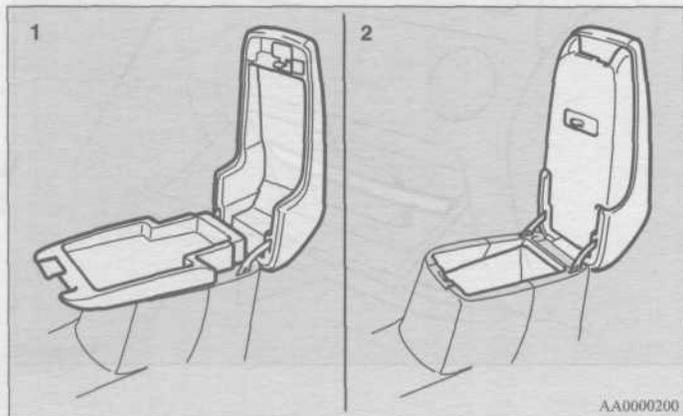
### Ящик в напольной консоли

E00723300037

#### С левосторонним рулевым управлением

В напольной консоли имеются верхний и нижний ящики.

Ящик в напольной консоли также можно использовать в качестве подлокотника.

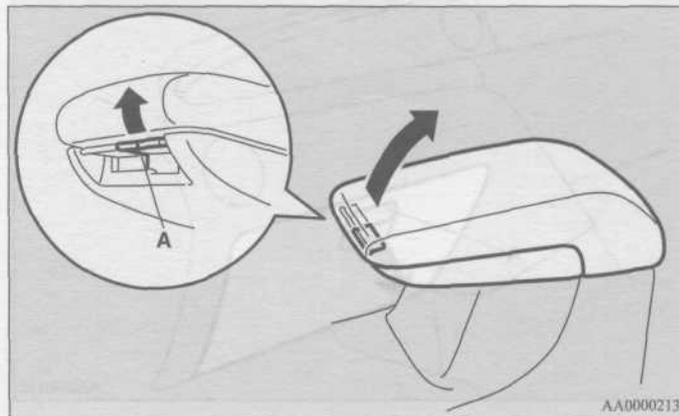


1 - Верхний ящик

2 - Нижний ящик

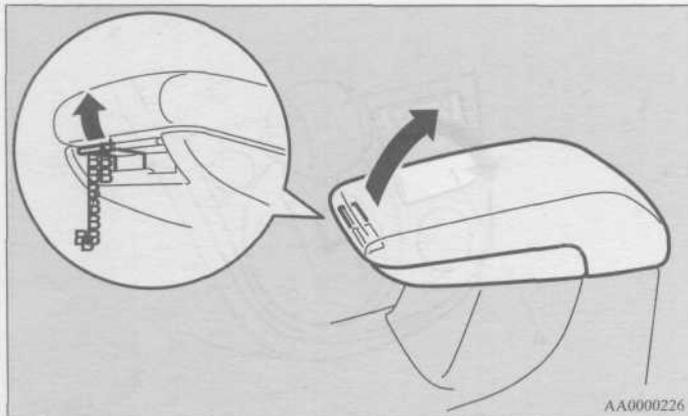
### Верхний ящик

Чтобы открыть верхний ящик, поднимите левую стопорную ручку (А) и откройте крышку.

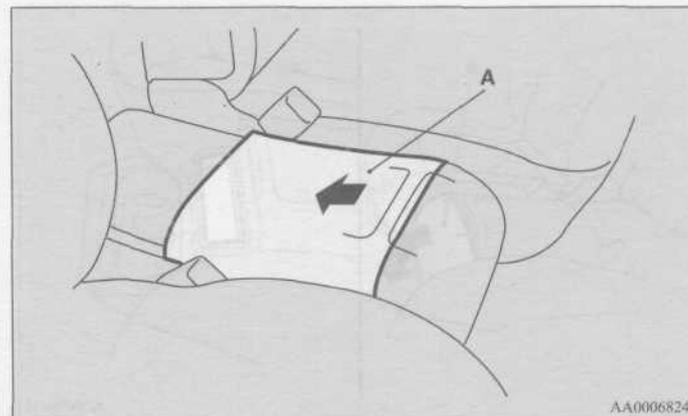


**Нижний ящик**

Чтобы открыть нижний ящик, поднимите правую стопорную ручку (B) и откройте крышку.

**С правосторонним рулевым управлением**

Чтобы воспользоваться ящиком в напольной консоли, сдвиньте крышку (A) назад.

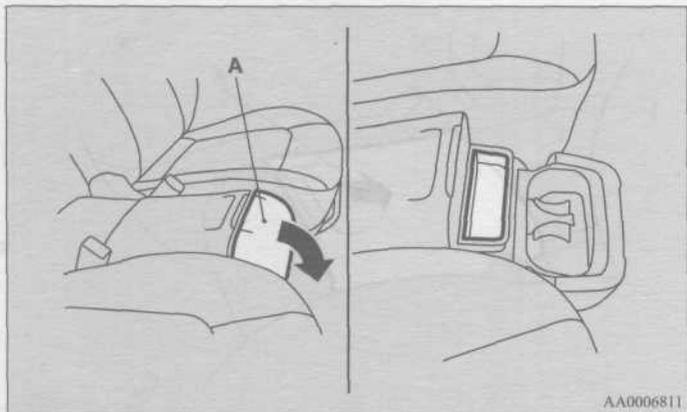


## Создание комфортных условий в салоне

### Внутренний лоток\*

E00723200036

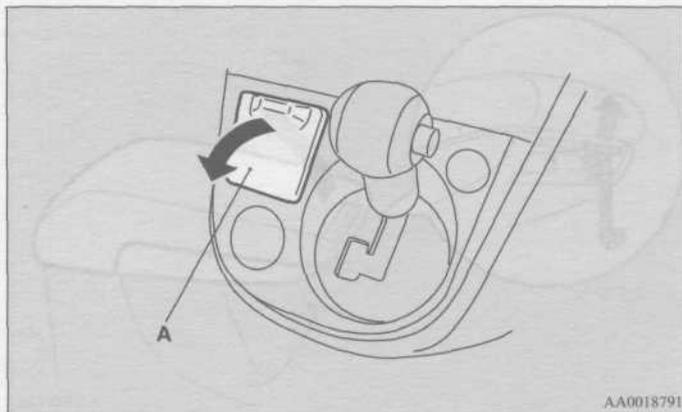
Чтобы открыть его, откройте крышку (А).



### Центральный вещевой ящик\*

E00717900038

Чтобы открыть его, потяните за крышку (А).

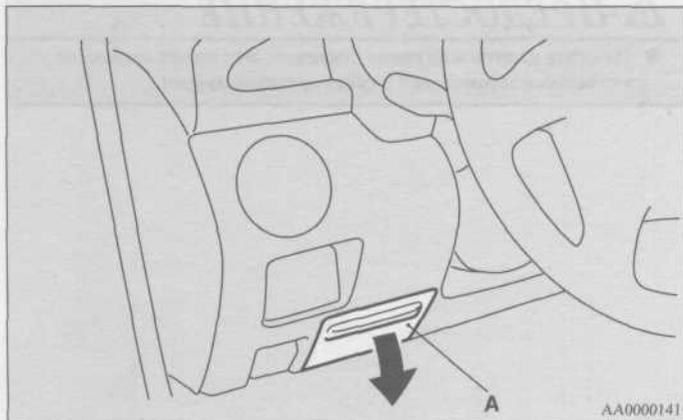


5

Отсек для мелких вещей

E00718000052

Чтобы открыть его, потяните за ручку (А).

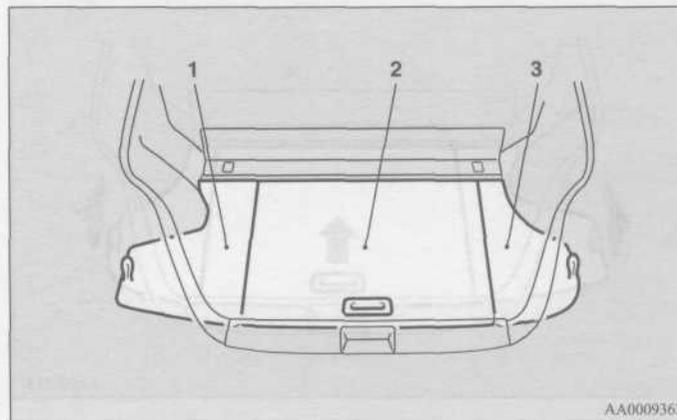


AA0000141

Вещевые ящики в полу багажного отделения

E00718700134

Внутри багажного отделения имеются вещевые ящики.



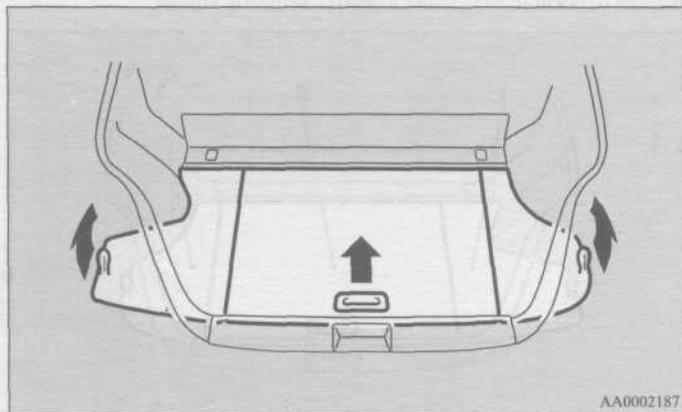
AA0009362

- 1 - Ящик в полу багажного отделения (с левой стороны).  
В нем можно хранить аптечку и знак аварийной остановки
- 2 - Ящик в полу багажного отделения (в центре)\*
- 3 - Ящик в полу багажного отделения (с правой стороны).  
В нем можно хранить домкрат и комплект инструмента

5

## Создание комфортных условий в салоне

Для того, чтобы открыть эти ящики, поднимите панель пола багажного отделения.



5

## Подстаканник

E00714500105

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не пейте напитков во время движения. Это может отвлечь от управления автомобилем и стать причиной аварии.



Для водителя и переднего пассажира  
Подстаканник находится перед ящиком в напольной консоли.



Чтобы открыть его, откройте крышку (А).



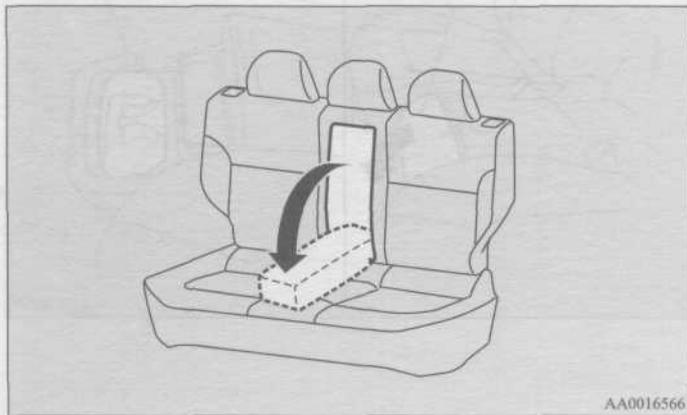
## Создание комфортных условий в салоне

Для пассажиров задних сидений

E0071690060

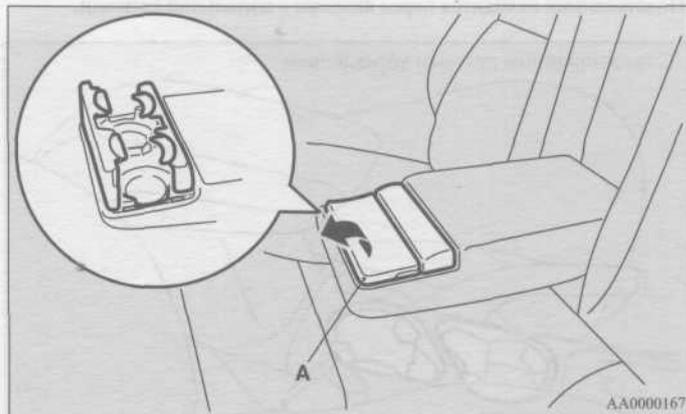
Подстаканник находится в подлокотнике задних сидений.

1. Чтобы воспользоваться подстаканником, опустите подлокотник задних сидений.



5

2. Откройте крышку (А), придерживая ее боковую сторону рукой.

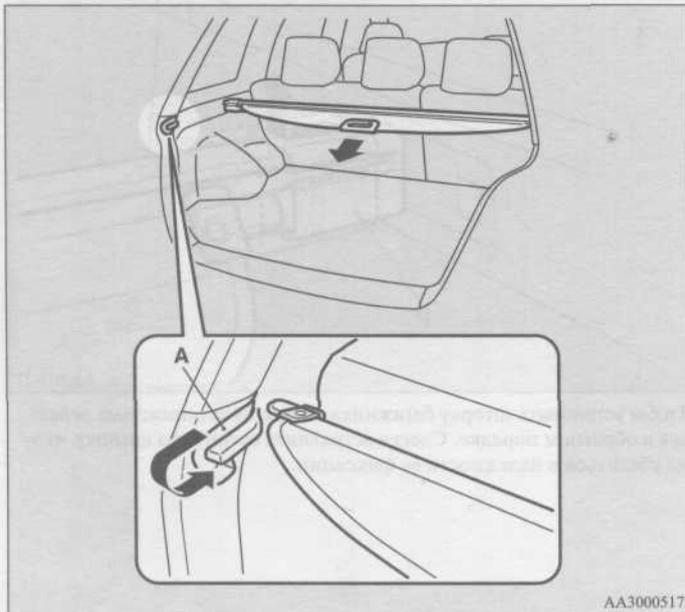


## Шторка багажного отделения

E00715500144

Чтобы воспользоваться шторкой

1. Выпните шторку, преодолевая сопротивление пружины, и вставьте концы шторки в пазы (А).



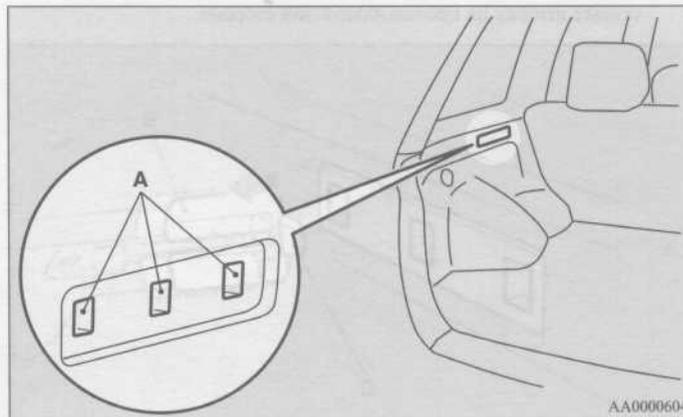
2. Извлеките концы шторки из пазов, и она свернется под действием пружины.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается ставить на шторку багаж.

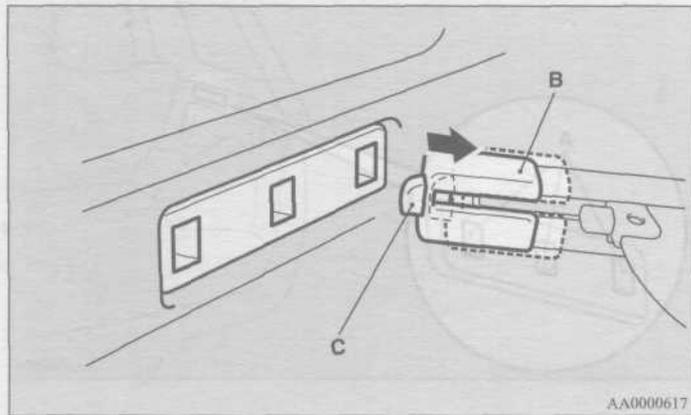
Изменение положения шторки

Для установки шторки багажника имеются три отверстия (А).



## Создание комфортных условий в салоне

1. Сдвиньте один из ползунков (В) в направлении середины автомобиля и вставьте выступающую деталь шторки (С) в установочное отверстие. Таким же образом сдвиньте ползун и переставьте шторку на противоположной стороне.



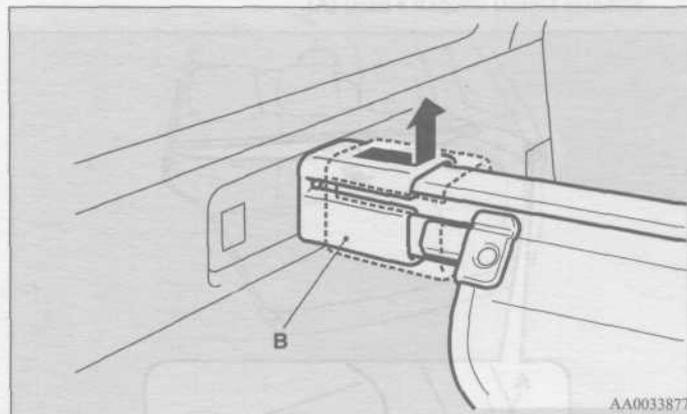
2. Изменив положение, слегка встряхните свернутую шторку, чтобы убедиться в надежности ее фиксации.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если спинка заднего сиденья упирается в шторку багажника, сдвиньте шторку назад.
- Если спинка заднего сиденья упирается в шторку багажника, шторка может сломаться.

## Снятие шторки

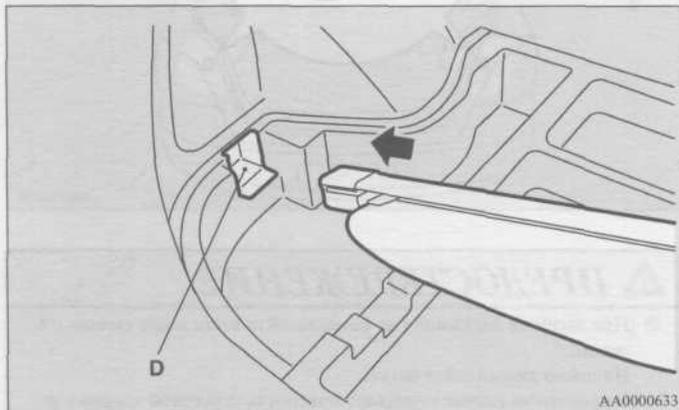
1. Сверните шторку багажника.
2. Сдвиньте один из ползунков (В) в направлении середины автомобиля и поднимите край шторки, затем выньте шторку багажника полностью.



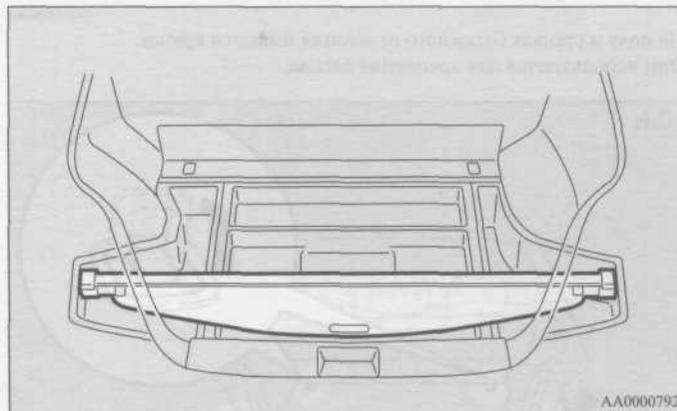
Чтобы установить шторку багажника, выполните описанные действия в обратном порядке. Слегка встряхните свернутую крышку, чтобы убедиться в надежности ее фиксации.

Хранение шторки багажника (в автомобилях, укомплектованных компактным запасным колесом)  
Если шторка багажника не используется, ее можно хранить под полом багажника.

1. Снимите панель пола багажника.
2. Вставьте концы шторки в проемы (D), находящиеся по обеим сторонам ящика в полу багажника.



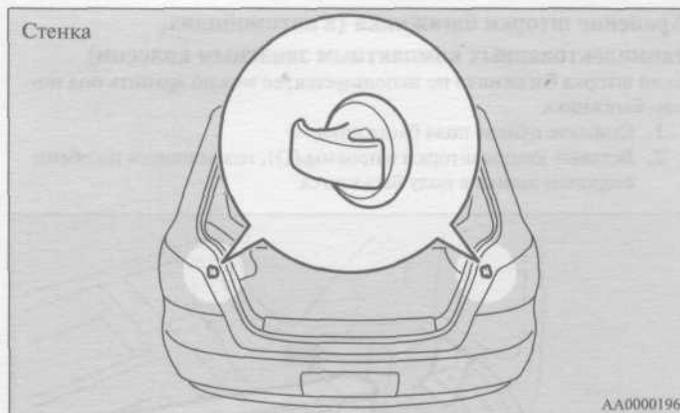
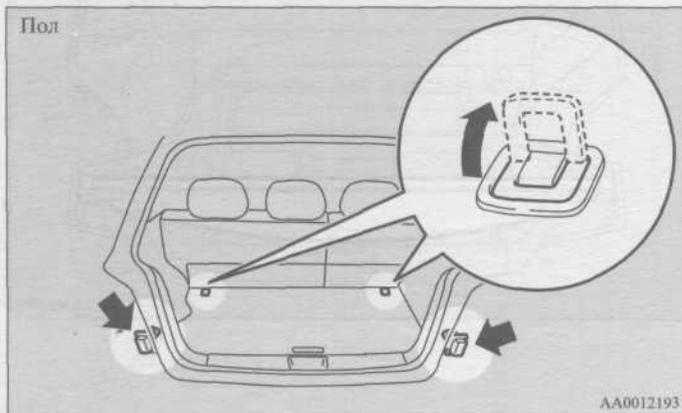
3. Положите на место настил пола багажного отделения.



## Крюки для крепления багажа

E00715700061

На полу и стенках багажного отделения имеются крюки. Они используются для крепления багажа.



### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При загрузке багажника не располагайте вещи выше спинки сидений. Надежно закрепляйте багаж. В противном случае возникает опасность серьезной аварии в результате ограничения обзора пространства позади автомобиля или падения багажа в салон при резком торможении.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается подвешивать на боковые крюки тяжелые предметы (массой более 3 кг). Это может привести к деформации крюка.

## Действия в сложных ситуациях

Действия при выходе автомобиля из строя . . . . .	6- 2
Запуск двигателя от внешнего источника энергии . . . . .	6- 2
Перегрев двигателя . . . . .	6- 6
Комплект инструмента и домкрат . . . . .	6- 9
Подъем автомобиля с помощью домкрата . . . . .	6-12
Запасное колесо . . . . .	6-15
Замена колеса . . . . .	6-17
Буксировка автомобиля . . . . .	6-23
Действия при неустойчивой работе двигателя	
после замены аккумуляторной батареи . . . . .	6-29
Вожделение автомобиля в сложных условиях . . . . .	6-29

## Действия при выходе автомобиля из строя

E00800100172

Если автомобиль вышел из строя в дороге, откатите его на обочину и включите аварийную сигнализацию.

Если двигатель заглох или не запускается

При неработающем двигателе поведение и управляемость автомобиля существенно изменяются. Перед тем как отбуксировать автомобиль в безопасное место, необходимо учесть следующее:

- Усилитель тормозов не работает, поэтому возрастает усилие, которое необходимо прикладывать к педали тормоза. Нажимайте на педаль тормоза сильнее, чем обычно.
- Так как гидроусилитель рулевого управления также не работает, рулевое колесо вращается тяжелее. Вращайте рулевое колесо с большим усилием, чем обычно.

## Запуск двигателя от внешнего источника энергии

E00800500310

Если двигатель не запускается из-за того, что аккумуляторная батарея разряжена или неисправна, можно воспользоваться аккумуляторной батареей другого автомобиля. Для этого потребуются комплект специальных соединительных проводов.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для запуска двигателя от аккумуляторной батареи другого автомобиля с помощью специальных проводов выполните действия, описанные в инструкции по эксплуатации. Несоблюдение инструкции может привести к возгоранию, взрыву или повреждению автомобилей.

1. Поставьте автомобили достаточно близко друг к другу, чтобы можно было подсоединить провода. При этом автомобили не должны касаться друг друга. В противном случае возможно нежелательное соединение массы автомобилей. Двигатель автомобиля не запустится, а неудовлетворительный контакт с массой может привести к повреждению электрооборудования.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Проверьте напряжение в электросети другого автомобиля. Оно должно составлять 12 В.  
В противном случае соединение аккумуляторных батарей может привести к повреждению обоих автомобилей.

- Если автомобили тронутся с места, могут быть травмированы люди. Поставьте оба автомобиля на стояночный тормоз. Переведите автоматическую коробку передач в положение Р (стоянка) или механическую коробку передач в положение N (нейтральная передача). Выключите зажигание.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед подсоединением к аккумуляторным батареям соединительных проводов выключите зажигание на обоих автомобилях. Примите меры, чтобы провода или одежда не были задеты вентилятором или приводным ремнем. Это может привести к травме.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выключите все лампы, отопитель и другое оборудование, потребляющее электроэнергию. Это позволит избежать образования искр и уменьшит нагрузку на обе аккумуляторные батареи.
- Убедитесь, что уровень электролита в банках аккумуляторной батареи в норме (см. пункт «Аккумуляторная батарея» на стр. 8-16).

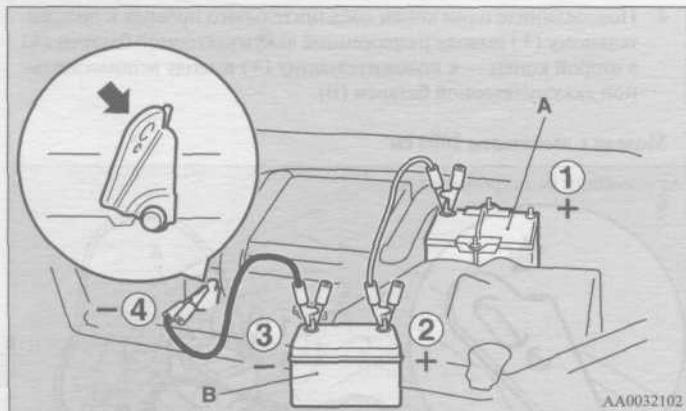
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Если электролита не видно или он замерз, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАПУСТИТЬ ДВИГАТЕЛЬ ПРИ ПОМОЩИ внешнего источника электроэнергии!  
Если электролит замерз или его уровень недостаточен, при подаче питания извне аккумуляторная батарея может выйти из строя или взорваться.

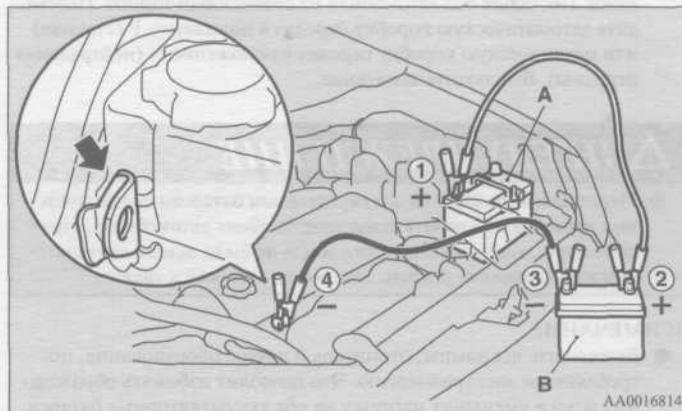
- Подсоедините один конец соединительного провода к положительному (+) выводу разряженной аккумуляторной батареи (А), а второй конец — к положительному (+) выводу вспомогательной аккумуляторной батареи (В).

### Модели с двигателем 2000 см<sup>3</sup>





Модели с двигателем 2400 см<sup>3</sup>



5. Подсоедините один конец другого соединительного провода к отрицательному (—) выводу вспомогательной аккумуляторной батареи, а второй конец — к блоку цилиндров двигателя автомобиля с разряженной аккумуляторной батареей, в точке, наиболее удаленной от аккумуляторной батареи.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Перед подсоединением провода к положительному выводу аккумуляторной батареи снимите с вывода защитную крышку (см. пункт «Аккумуляторная батарея» на стр. 8-16).

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Соблюдайте последовательность действий, описанную в пунктах ① → ② → ③ → ④.
- Убедитесь, что соединение © сделано в точке, указанной на рисунке. В случае подсоединения провода непосредственно к отрицательному выводу аккумуляторной батареи выделяемые аккумуляторной батареей горючие газы могут воспламениться от искры и взорваться.
- При подсоединении соединительных проводов будьте осторожны: не касайтесь положительным (+) проводом отрицательного (–) вывода аккумуляторной батареи. При этом возникнут искры, которые могут привести к взрыву аккумуляторной батареи.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Соединительные провода следует протягивать в моторном отсеке таким образом, чтобы они не были задеты вентилятором системы охлаждения или другими вращающимися деталями.
- Сечение соединительных проводов следует выбирать в соответствии с емкостью аккумуляторной батареи. В противном случае выделяющееся тепло может привести к повреждению проводов.
- Перед использованием соединительных проводов убедитесь в отсутствии на них повреждений и следов коррозии.

6. Запустите двигатель автомобиля со вспомогательной аккумуляторной батареей, дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, затем запускайте двигатель на автомобиле с разряженной аккумуляторной батареей.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не выключайте двигатель автомобиля, от аккумуляторной батареи которого осуществляется запуск.
- После запуска двигателя отсоедините соединительные провода в обратной последовательности.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Заряжать аккумуляторную батарею непосредственно на автомобиле опасно: она может воспламениться или взорваться. Возможно также повреждение автомобиля. Если по каким-либо причинам аккумуляторную батарею необходимо зарядить, не снимая с автомобиля, отсоедините от аккумуляторной батареи провод массы (–)автомобиля.
- Не допускайте образования искр, курения или работы с открытым огнем вблизи аккумуляторной батареи. Это может привести к взрыву.
- При зарядке или эксплуатации аккумуляторной батареи в закрытом помещении обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Перед зарядкой аккумуляторной батареи выверните из нее все пробки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Электролит представляет собой коррозионно-активный раствор серной кислоты. При попадании электролита (аккумуляторной кислоты) на руки, в глаза, на одежду или на лакокрасочное покрытие автомобиля его следует тщательно смыть водой. При попадании электролита в глаза сразу же промойте их большим количеством воды, после чего обратитесь к врачу.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не пытайтесь запускать двигатель способом толкания, буксировки или при движении под уклон. Это может привести к повреждению автомобиля.
- При работе вблизи аккумуляторной батареи обязательно надевайте защитные очки.
- Не подпускайте к аккумуляторной батарее детей.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если начать движение с не полностью заряженной аккумуляторной батареей, это может привести к неравномерной работе двигателя и включению контрольной лампы антиблокировочной системы тормозов (см. пункт «Антиблокировочная система тормозов (АБС)» на стр. 4-37).

## Перегрев двигателя

E00800600294

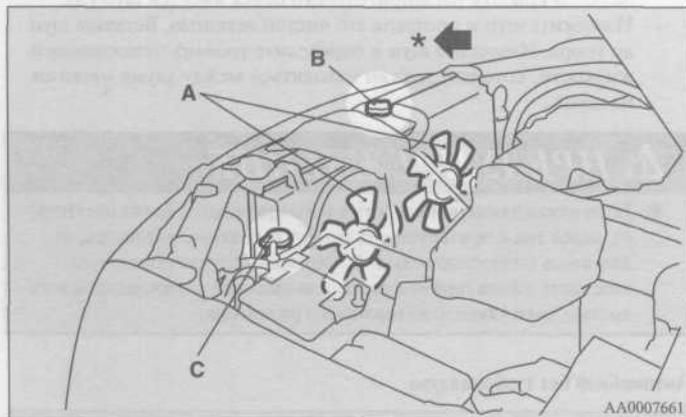
Если стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости в течение долгого времени остается в зоне повышенной температуры, это указывает на перегрев двигателя. В этом случае следует:

1. Остановить автомобиль в безопасном месте.
2. Не выключая двигатель, открыть капот, чтобы обеспечить вентиляцию моторного отсека.

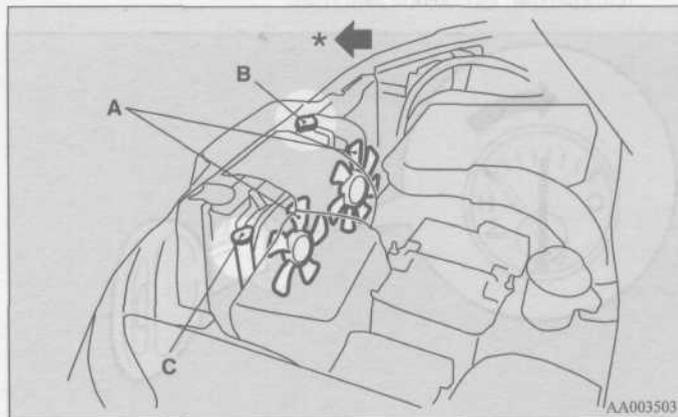
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Открывая капот, помните, что, возможно, кипящая охлаждающая жидкость разбрызгивается и вытекает, а упорная штанга капота может быть очень горячей. Неосторожное открытие капота может привести к ожогам.
- Остерегайтесь горячего пара, выходящего из-под крышки расширительного бачка.
- Пока двигатель не остынет, не пытайтесь открыть пробку радиатора.

Автомобили без турбонаддува



Автомобили с турбонаддувом



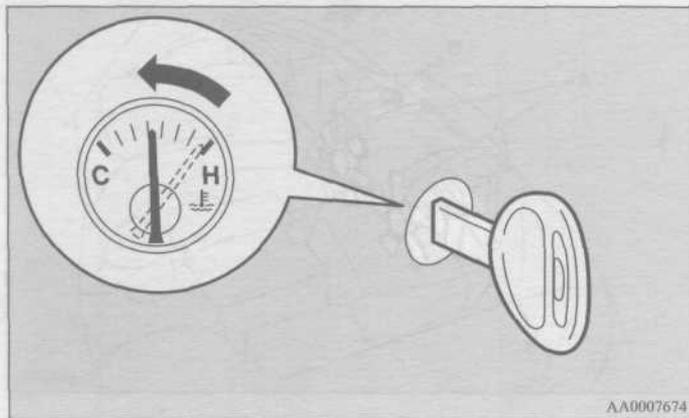
- A - Вентиляторы охлаждения
- B - Пробка радиатора
- C - Расширительный бачок
- \*: Передняя часть автомобиля

ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь, что вентилятор системы охлаждения вращается. Если вентилятор не вращается, немедленно выключите двигатель, а затем проверьте вентилятор.

## Действия в сложных ситуациях

3. После того как охлаждающая жидкость остынет до нормальной температуры, выключите двигатель.

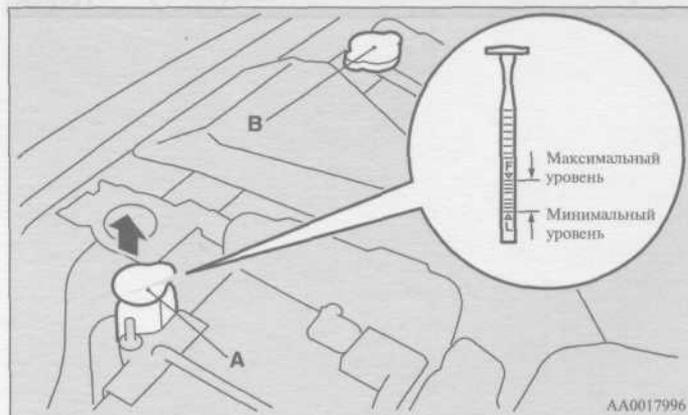


4. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. В крышке расширительного бачка имеется щуп (А). Извлеките щуп и протрите его чистой ветошью. Вставьте щуп до упора. Извлеките щуп и определите уровень охлаждающей жидкости, который должен находиться между двумя метками на щупе.

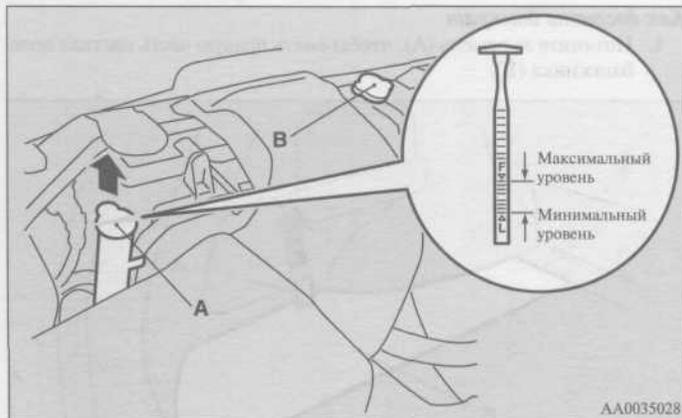
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Если охлаждающая жидкость в расширительном бачке отсутствует, перед тем как откручивать пробку радиатора, убедитесь, что двигатель полностью остыл. В противном случае существует опасность ожога горячим паром или кипящей охлаждающей жидкостью, вытекающей из горловины радиатора.

## Автомобили без турбонадува



Автомобили с турбонаддувом



AA0035028

5. При необходимости долейте в радиатор и (или) расширительный бачок охлаждающую жидкость (см. раздел «Техническое обслуживание»).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если быстро заливать холодную охлаждающую жидкость в горячий двигатель, головка блока цилиндров и (или) блок цилиндров могут треснуть. Охлаждающую жидкость следует доливать постепенно при работающем двигателе.

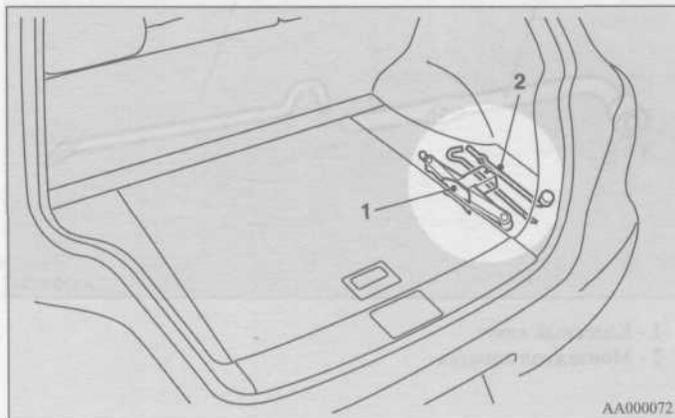
6. Проверьте исправность шлангов системы охлаждения, а также натяжение и исправность ремня привода насоса охлаждающей жидкости.  
При обнаружении каких-либо неисправностей системы охлаждения или приводного ремня рекомендуется незамедлительно устранить неисправности или заменить неисправные детали.

**Комплект инструмента и домкрат**

E00800900301

Место хранения

На случай непредвиденной ситуации следует знать, где хранится комплект инструмента и домкрат.



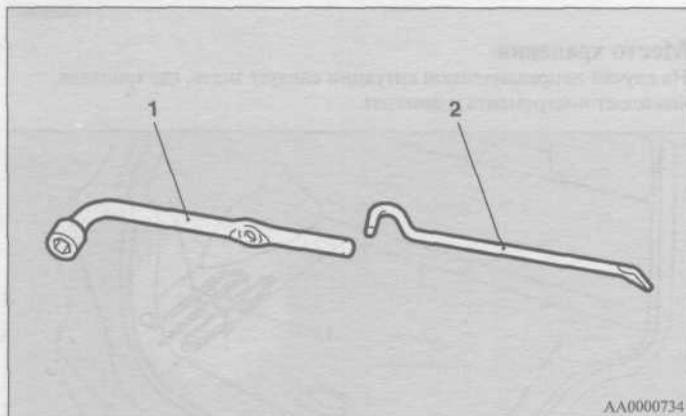
AA0000721

- 1 - Домкрат
- 2 - Комплект инструмента

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Комплект инструмента и домкрат находятся под настилом пола багажного отсека.

Комплект инструмента

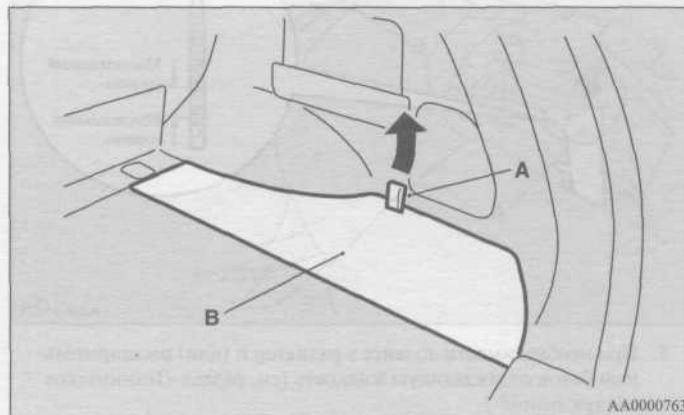


- 1 - Колесный ключ
- 2 - Монтажная лопатка

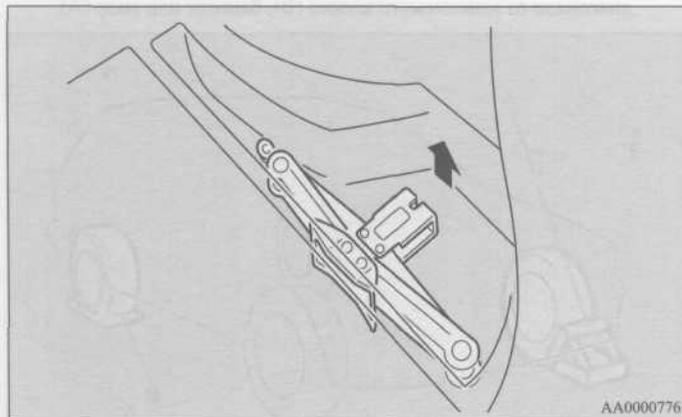
Домкрат

**Как достать домкрат**

1. Потяните за ремень (А), чтобы снять правую часть настила пола багажника (В).

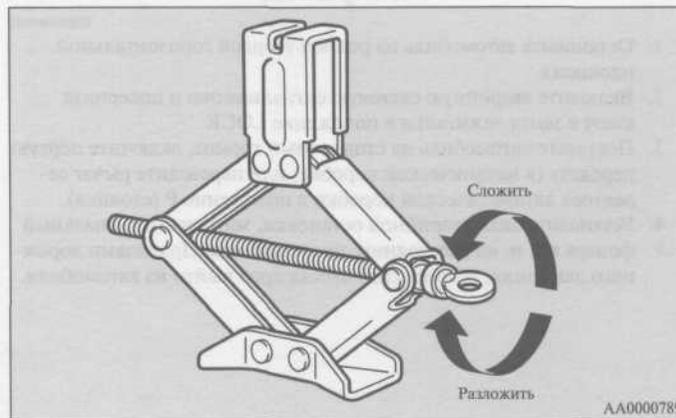


2. Извлеките домкрат из его отсека.



**Как уложить домкрат**

1. Сложите домкрат и уложите его на место.



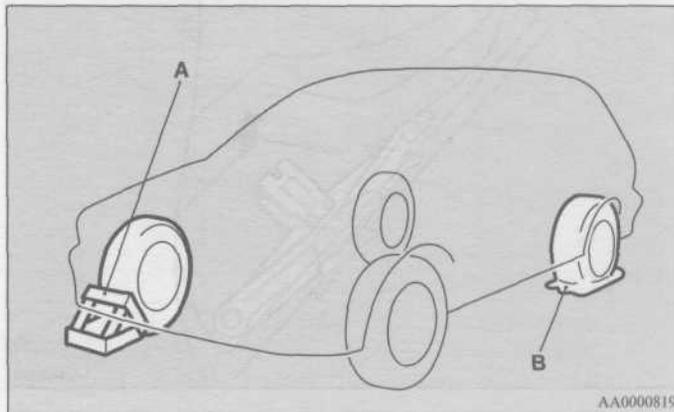
2. Положите на место настил пола багажного отделения.

## Подъем автомобиля с помощью домкрата

E00801000282

1. Остановите автомобиль на ровной твердой горизонтальной площадке.
2. Включите аварийную световую сигнализацию и поверните ключ в замке зажигания в положение LOCK.
3. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз, включите первую передачу (в механической коробке) или переведите рычаг селектора автоматической коробки в положение P (стоянка).
4. Установите знак аварийной остановки, мигающий сигнальный фонарь и т. п. на расстоянии, предписанном Правилами дорожного движения, и попросите пассажиров выйти из автомобиля.

5. Для предотвращения самопроизвольного движения автомобиля, поднятого домкратом, подложите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса (B), башмак или упор (A).



AA0000819

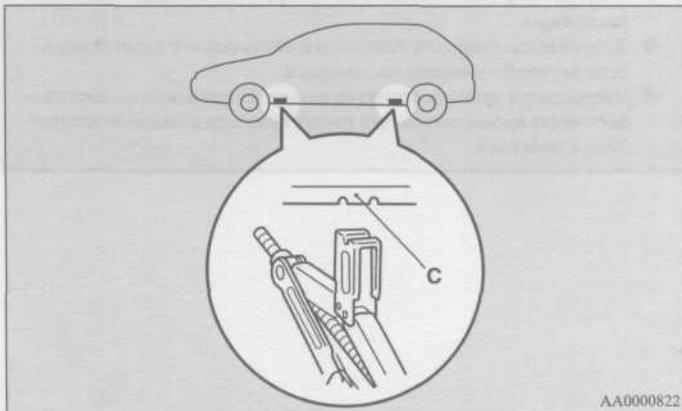
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При подъеме автомобиля с помощью домкрата необходимо подложить упорный башмак под соответствующее колесо. Если поднятый на домкрате автомобиль сдвинется, домкрат может выскользнуть, что приведет к аварии.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Изображенный на рисунке упорный башмак не входит в комплект поставки автомобиля. Тем не менее, рекомендуется хранить такой башмак в автомобиле и использовать при необходимости.
- Если упорный башмак отсутствует, воспользуйтесь камнем или другим предметом, достаточно большим, чтобы удержать колесо на месте.

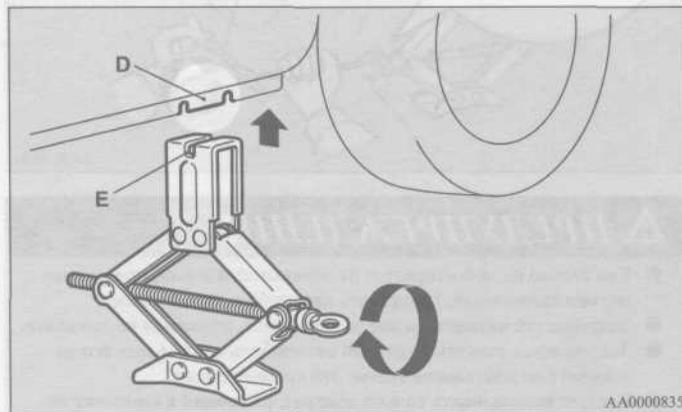
6. Установите домкрат под одну из точек (С), изображенных на рисунке. Устанавливайте домкрат в точке, ближайшей к заменяемому колесу.



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

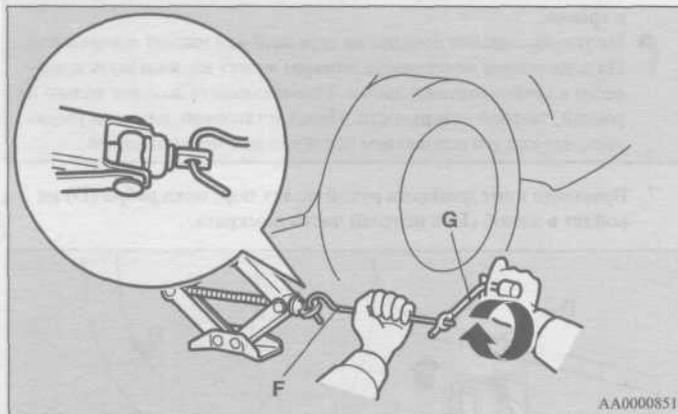
- Домкрат следует устанавливать только в точках, показанных на рисунке. При установке домкрата в неправильном месте он может оставить вмятину на кузове автомобиля или упасть, что приведет к травме.
- Не устанавливайте домкрат на неровной или мягкой поверхности. На ненадежной поверхности домкрат может выскользнуть и привести к травмированию людей. Устанавливайте домкрат только на ровной, твердой поверхности. Перед установкой домкрата убедитесь, что под его основанием нет песка или мелкого щебня.

7. Вращайте винт домкрата рукой до тех пор, пока ребро (D) не войдет в желоб (E) в верхней части домкрата.



8. Достаньте из багажника колесный ключ и монтажную лопатку (см. пункт «Комплект инструмента и домкрата» на стр. 6-9).

- Вставьте монтажную лопатку (F) в колесный ключ (G). Затем вставьте конец лопатки в отверстие на конце винта домкрата, как показано на рисунке. Медленно вращайте колесный ключ, пока колесо не приподнимется над поверхностью земли.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- В автомобиле, поднимаемом на домкрате, не должны находиться пассажиры.
- Запрещается запускать двигатель и оставлять его работающим, если автомобиль поднят на домкрате.
- Запрещается вращать поднятое колесо. Оставшиеся на земле колеса могут повернуться, что может привести к падению автомобиля с домкрата.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Как только колесо оторвется от поверхности земли, прекратите подъем автомобиля. Поднимать автомобиль выше опасно.
- Запрещается находиться под автомобилем, поднятым на домкрате.
- Запрещается толкать поднятый автомобиль и оставлять его на домкрате на длительное время: это крайне опасно.
- Следует использовать только домкрат, входящий в комплект поставки автомобиля.
- Допускается использовать домкрат только для замены колеса.

## Запасное колесо

E00801100355

Периодически проверяйте давление воздуха в запасном колесе и держите его в постоянной готовности.

Если поддерживать в запасном колесе максимальное предписанное давление воздуха, колесо будет постоянно готово к эксплуатации в любых условиях (движение в городе, поездки на высокой скорости, груз различной величины и т. д.).

Запасное колесо находится под настилом пола багажного отсека.

### Компактное запасное колесо\*

Компактное запасное колесо занимает меньше места в багажнике, кроме того, оно легче, что упрощает его установку в случае прокола основного колеса.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

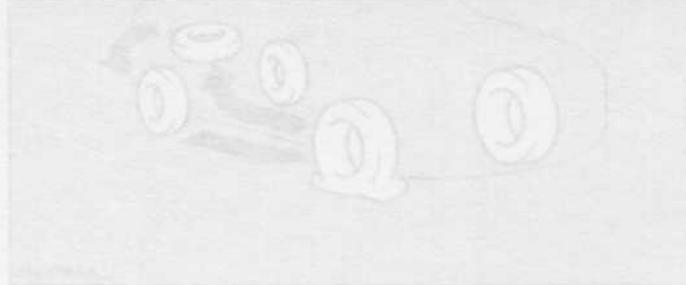
- Следует периодически проверять и поддерживать предписанное давление воздуха в шине запасного колеса.

Движение при недостаточном давлении в шине может привести к аварии. При необходимости движения с недостаточным давлением в шине следует снизить скорость и при первой же возможности восстановить предписанное давление в шине (см. пункт «Давление воздуха в шинах» на стр. 8-19).

- Компактное запасное колесо предназначено только для временного использования. При первой же возможности вместо него следует установить новое или отремонтированное колесо нормального размера.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

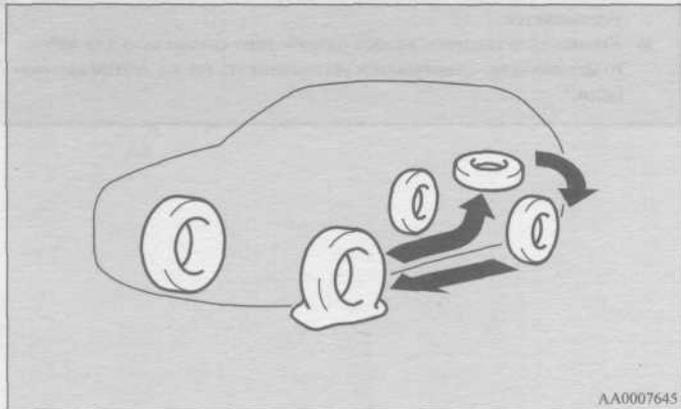
- С установленным компактным запасным колесом автомобиль может двигаться со скоростью не более 80 км/ч.
- Компактное запасное колесо не обеспечивает устойчивости и управляемости автомобиля, которые обеспечивает колесо нормального размера. Если установлено компактное запасное колесо, избегайте резких разгонов и торможений, а также резкого маневрирования на высокой скорости.
- Запрещается въезжать на автоматические мойки и переезжать различные препятствия, которые могут повредить днище автомобиля. Вследствие того, что компактное запасное колесо имеет меньший размер, чем нормальное, дорожный просвет несколько уменьшается.
- Компактное запасное колесо разработано специально для данного автомобиля. Запрещается устанавливать его на другие автомобили.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается устанавливать цепи противоскольжения на компактное запасное колесо. Из-за меньшего размера шины цепь будет установлена неправильно. Это может привести к повреждению колеса и к потере цепи.

Если при установленных цепях противоскольжения спустит передняя шина, сначала следует заменить заднее колесо компактным запасным колесом, а затем установить снятое заднее колесо на место вышедшего из строя переднего колеса. В этом случае можно продолжать движение с установленными цепями противоскольжения.

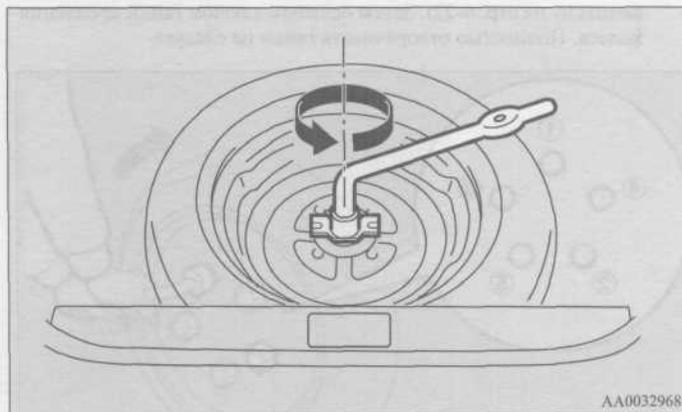


## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Шину компактного запасного колеса запрещается монтировать на диски других колес. Также запрещается устанавливать на диск компактного запасного колеса стандартные шины, зимние шины, колпаки или декоративные обода. Попытка сделать это может привести к повреждению этих деталей или других узлов автомобиля.
- При установке компактного запасного колеса общая высота и дорожный просвет автомобиля несколько уменьшается, так как диаметр шины компактного колеса меньше, чем диаметр стандартной. Домкрат следует устанавливать только в точках, показанных на рисунке.
- Запрещается одновременная установка двух и более компактных запасных колес.
- Если на поверхности протектора проявляется индикатор износа, шину следует заменить новой.  
См. пункт «Состояние колеса» на стр. 8-20.

### Как достать запасное колесо

1. Снимите панель пола багажника и ящик, находящийся под полом багажника.
2. С помощью колесного ключа отверните болт крепления запасного колеса, вращая его против часовой стрелки. Достаньте запасное колесо.



### Укладка запасного колеса на место

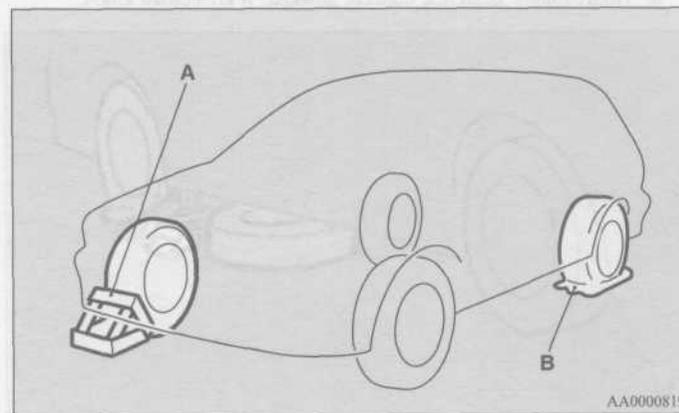
Уложите запасное колесо на место, до упора затяните болт крепления, вращая его по часовой стрелке с помощью колесного ключа. Запасное колесо должно удерживаться неподвижно.

## Замена колеса

E00801200372

Перед заменой колеса автомобиль следует остановить в безопасном месте на ровной горизонтальной площадке.

1. Остановите автомобиль на ровной твердой горизонтальной площадке.
2. Включите аварийную световую сигнализацию и поверните ключ в замке зажигания в положение **LOCK**.
3. Поставьте автомобиль на стояночный тормоз, включите первую передачу (в механической коробке) или переведите рычаг селектора автоматической коробки в положение P (стоянка).
4. Установите знак аварийной остановки, мигающий сигнальный фонарь и т. п. на расстоянии, предписанном Правилами дорожного движения, и попросите пассажиров выйти из автомобиля.
5. Для предотвращения самопроизвольного движения автомобиля, поднятого домкратом, подложите под колесо, расположенное по диагонали от заменяемого колеса (B), башмак или упор (A).

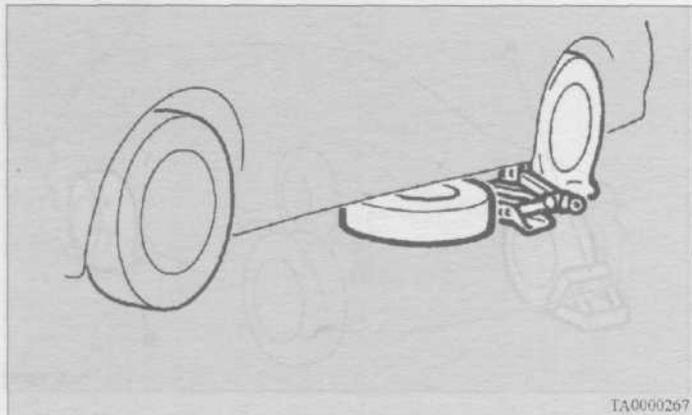


## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При подъеме автомобиля с помощью домкрата необходимо подложить упорный башмак под соответствующее колесо. Если поднять на домкрате автомобиль сдвинется, домкрат может выскользнуть, что приведет к аварии.

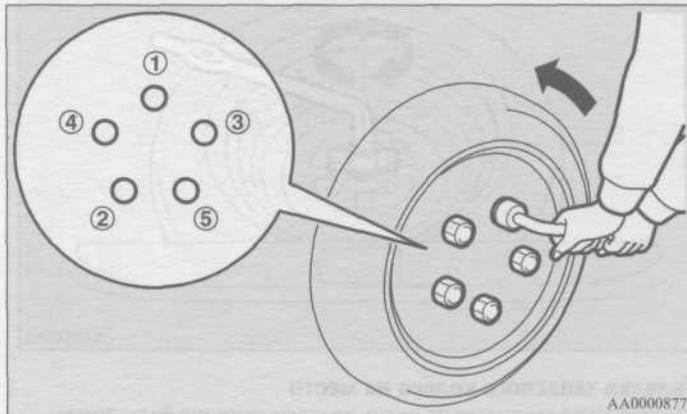
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Изображенный на рисунке упорный башмак не входит в комплект поставки автомобиля. Тем не менее, рекомендуется хранить такой башмак в автомобиле и использовать при необходимости.
  - Если упорный башмак отсутствует, воспользуйтесь камнем или другим предметом, достаточно большим, чтобы удержать колесо на месте.
6. Подготовьте запасное колесо, домкрат и колесный ключ.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Положите запасное колесо под кузов автомобиля рядом с домкратом. Это будет дополнительной мерой безопасности на случай выскальзывания домкрата.
7. При наличии на колесах автомобиля декоративных колпаков сначала снимите декоративный колпак (см. пункт «Колесные колпаки» на стр. 6-22). Затем ослабьте ключом гайки крепления колеса. Полностью отворачивать гайки не следует.

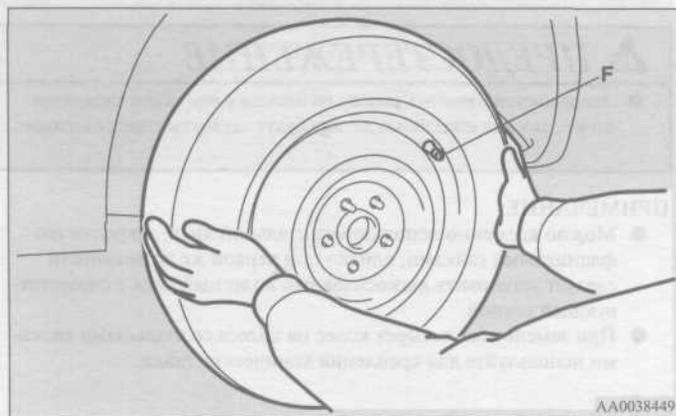
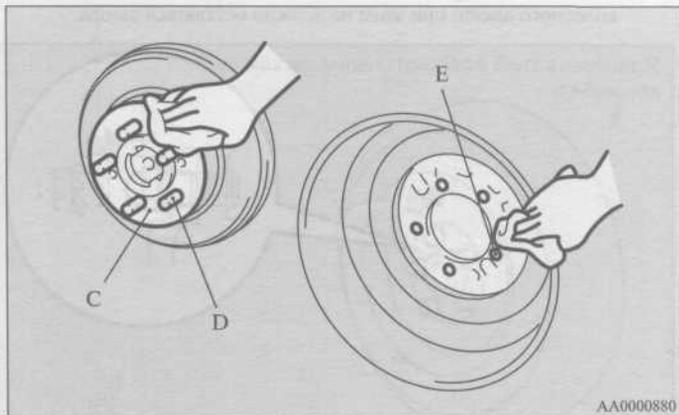


8. Согласно описанию в пункте «Подъем автомобиля с помощью домкрата» найдите точку установки домкрата, ближайшую к спустившей шине. Установите домкрат и поднимите автомобиль так, чтобы шина слегка оторвалась от земли.
9. С помощью ключа отверните гайки крепления колеса, затем снимите колесо.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При замене обращайтесь с колесом аккуратно, чтобы не поцарапать поверхность колесного диска.

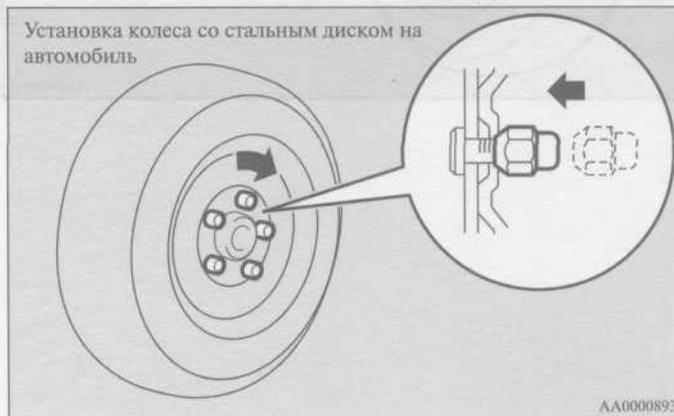
10. Очистите от грязи поверхность ступицы колеса (С), шпильки (D) и крепежные отверстия (E) колеса, затем установите запасное колесо.



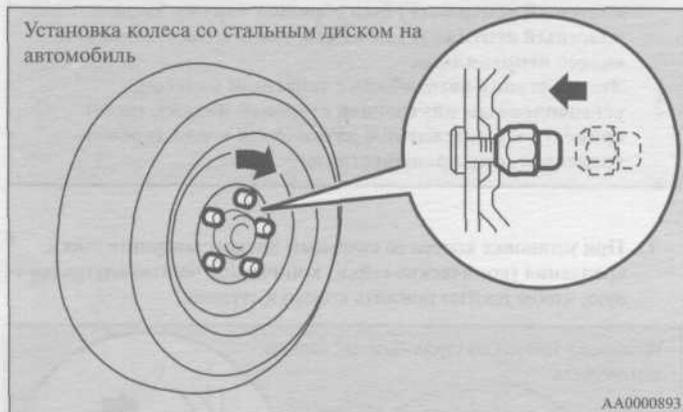
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- # Запасное колесо следует устанавливать так, чтобы колесный вентиль (F) был обращен наружу. Если колесный вентиль (F) не виден, значит, вы установили колесо неправильно. Эксплуатация автомобиля с запасным колесом, установленным внутренней стороной наружу, может привести к повреждению автомобиля и/или дорожно-транспортному происшествию.

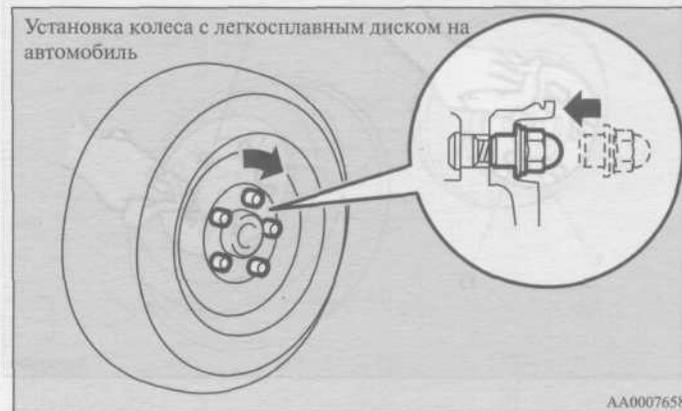
11. При установке колеса со стальным диском заверните гайки крепления (конические гайки) конической частью внутрь вручную, чтобы плотно прижать колесо к ступице.



11. При установке колеса со стальным диском заверните гайки крепления (конические гайки) конической частью внутрь вручную, чтобы плотно прижать колесо к ступице.



13. Если автомобиль укомплектован колесами с легкосплавными дисками, следует предварительно от руки закрепить гайки крепления колеса (фланцевые гайки), чтобы их фланцы коснулись колесного диска; при этом не должно оставаться зазора.



### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

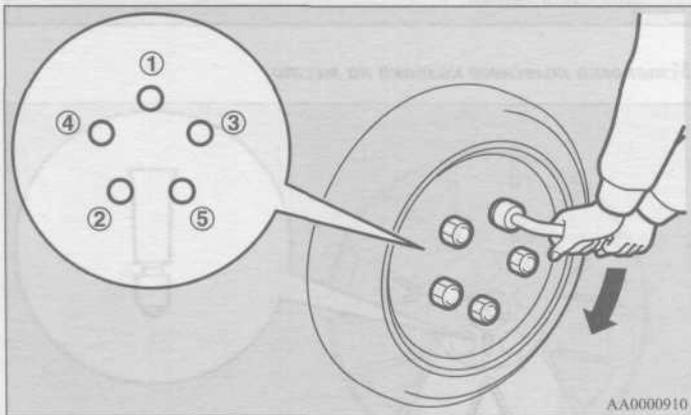
- Запрещается наносить смазку на шпильки или гайки крепления колес, так как смазанные детали будут затянуты слишком сильно.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно временно использовать стальной диск, закрепив его фланцевыми гайками, однако при первой же возможности следует установить легкосплавный колесный диск с соответствующей шиной.
- При замене всех четырех колес на колеса со стальными дисками используйте для крепления конические гайки.

12. Медленно опустите автомобиль, затем затяните гайки в последовательности, изображенной на рисунке. Каждую гайку следует затянуть с указанным ниже крутящим моментом.

Момент затяжки от 88 до 108 Н-м  
(Достигается при усилии от 350 до 420 Н, прикладываемом к концу колесного ключа, входящего в комплект поставки автомобиля.)



AA0000910

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- **Запрещается нажимать на колесный ключ ногой или использовать трубу в качестве удлинителя для повышения усилия на ключе: в этом случае гайки будут затянуты слишком сильно.**

13. Опустите и уберите домкрат, затем уложите в багажное отделение домкрат, спустившее колесо и упорный башмак. Неисправную шину следует отремонтировать при первой же возможности.

14. Проверьте давление воздуха в шине. Номинальное давление указано в табличке на двери (см. рисунок).



AA0008147

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Следует периодически проверять и поддерживать предписанное давление воздуха в шине запасного колеса.
- Компактное запасное колесо используется только для временной замены при повреждении полноразмерного колеса. Следует как можно скорее отремонтировать поврежденную шину и установить полноразмерное колесо вместо компактного.
- После замены колеса и пробега около 1000 км колесные гайки следует подтянуть, чтобы они не ослабли.
- Если после замены колеса рулевое колесо вибрирует, рекомендуется провести проверку балансировки колес.

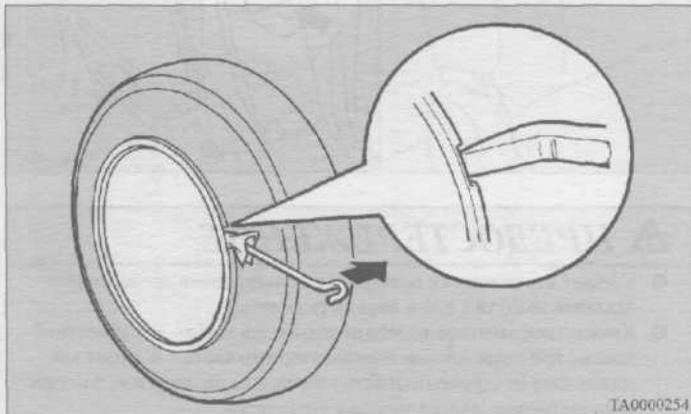
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается устанавливать шины разных типов и использовать шины, типоразмер которых не соответствует указанному в технических характеристиках автомобиля. Это ведет к повышенному износу и ухудшению управляемости.

Колесные колпаки\*

E00801300012

*Снятие колесных колпаков*



Оберните конец монтажной лопатки, глубоко вставьте ее в паз колесного колпака и отодвиньте колпак от колесного диска. Таким же образом вставляйте монтажную лопатку в остальные пазы в колпаке, пока полностью не снимете его.

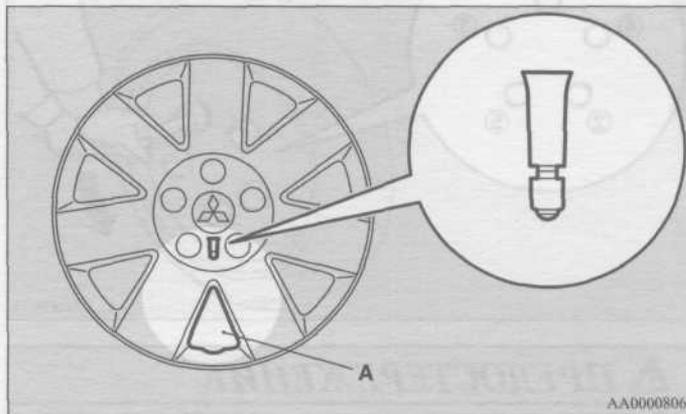
ПРИМЕЧАНИЕ

- Колесные колпаки изготовлены из пластика; снимайте их аккуратно.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При снятии колпака руками без применения инструмента можно повредить пальцы.

*Установка колесного колпака на место*



Совместите отверстия под гайки в колесном колпаке с гайками крепления колеса, а отверстие под вентиль (A) — с вентилем колеса. Затем установите колпак на место, слегка постукивая руками по его внешней окружности.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- На обратной стороне колпаков полноразмерных колес имеются метки, указывающие местоположение вентиля.
- Перед установкой колпака убедитесь, что отверстие с меткой точно совмещено с вентиляем.

## Буксировка автомобиля

E00801500434

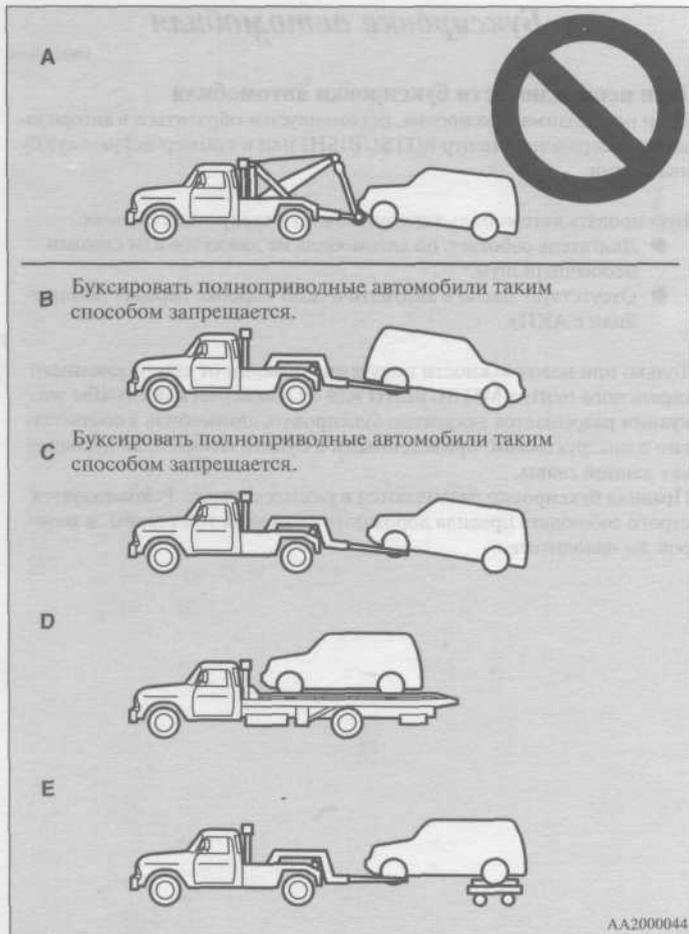
При необходимости буксировки автомобиля Если необходима буксировка, рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI или в коммерческую службу эвакуации.

Буксировать автомобиль тягачом можно в следующих случаях:

- Двигатель работает, но автомобиль не движется или слышен необычный шум.
- Отсутствует масло в автоматической коробке передач (автомобили с АКП).

Только при невозможности получения помощи от авторизованного сервисного центра MITSUBISHI или от коммерческой службы эвакуации разрешается аккуратно буксировать автомобиль в соответствии с инструкциями, приведенными в пункте «Аварийная буксировка» данной главы.

Правила буксировки различаются в разных странах. Рекомендуется строго соблюдать правила дорожного движения той страны, в которой вы находитесь.



Буксировка автомобиля с помощью эвакуатора

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Буксировать автомобиль с помощью эвакуатора, оснащенного подъемной лебедкой (рисунок А), изображенного на рисунке, запрещается. Трос лебедки повредит бампер и переднюю часть автомобиля.
  - Запрещается буксировать полноприводные автомобили методом частичной погрузки (когда передние или задние колеса остаются на дороге) (рисунки В и С). Это может привести к повреждению трансмиссии, кроме того, автомобиль может подпрыгивать на опорной тележке и задевать бампером за землю.
- При необходимости буксировки полноприводного автомобиля применяйте оборудование, показанное на рисунках D и E.
- Если коробка передач (на автомобиле с приводом на одну ось) вышла из строя или повреждена, буксировать автомобиль следует, установив ведущие колеса на тележку (тип С, D или E на рисунке).
  - Если при буксировке автомобиля с автоматической коробкой передач ведущие колеса находятся на земле (рисунок В), не превышайте приведенных ниже предельных значений скорости и расстояния буксировки. В противном случае возможно повреждение коробки передач.

Скорость при буксировке: 50 км/ч

Расстояние буксировки: 30 км

6

**Буксировка автомобиля с вывешенными задними колесами  
(рисунок В)**

Включите нейтральную (N) передачу в механической коробке передач или переведите селектор АКП в положение N (нейтраль). Поверните ключ зажигания в положение АСС и зафиксируйте рулевое колесо в положении прямолинейного движения с помощью веревки. Во время буксировки запрещается поворачивать ключ зажигания в положение LOCK.

**Буксировка автомобиля с вывешенными передними колесами  
(рисунок С)**

Снимите автомобиль со стояночного тормоза. Включите нейтральную (N) передачу в механической коробке передач или переведите селектор АКП в положение N (нейтраль).

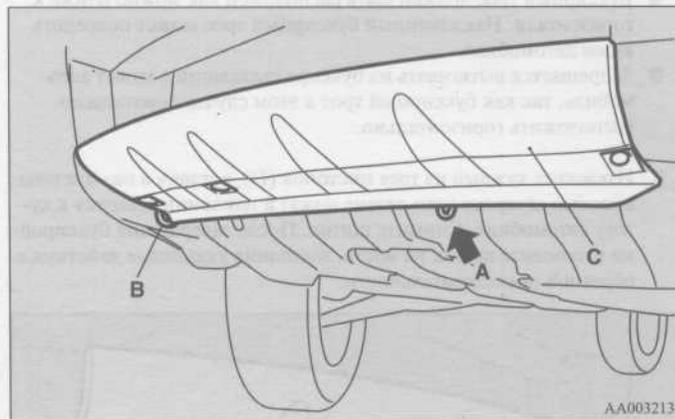
**Аварийная буксировка**

Если в чрезвычайной ситуации невозможно связаться со службой эвакуации, автомобиль можно буксировать с помощью троса или цепи, закрепив их за специальную проушину.

При необходимости буксировки автомобиля с помощью другого автомобиля или при буксировке другого автомобиля обращайтесь особое внимание на следующее.

**При буксировке автомобиля другим автомобилем**

1. Передняя буксировочная проушина (А) расположена в месте, показанном на рисунке. Зацепите буксирный трос за переднюю буксировочную проушину. Перед началом буксировки снимите щиток (С) с середины переднего бампера снизу.



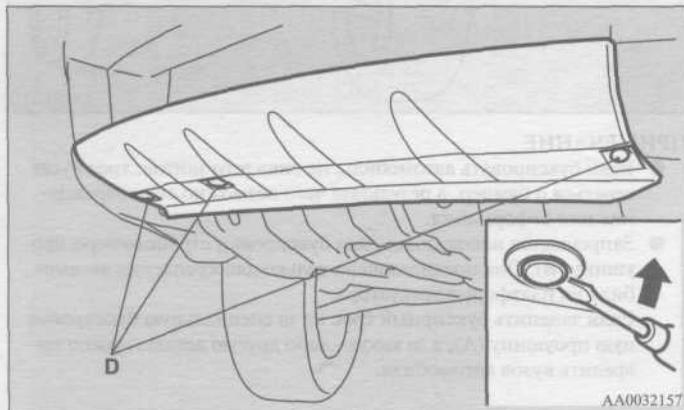
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если буксировать автомобиль, не сняв этот щиток, трос будет тереться о бампер, в результате чего возможно его повреждение или деформация.
- Запрещается использовать для буксировки строповочную проушину (В). Она предназначена только для крепления автомобиля на платформе эвакуатора.

Если зацепить буксирный трос не за специальную буксировочную проушину (А), а за какую-либо другую деталь, можно повредить кузов автомобиля.

## Действия в сложных ситуациях

- Использование для буксировки стального каната или цепи может привести к повреждению кузова. Рекомендуется использовать неметаллический трос. При использовании стального каната или цепи их следует обернуть ветошью в местах соприкосновения с кузовом автомобиля.
  - Буксирный трос должен быть расположен как можно ближе к горизонтали. Наклоненный буксирный трос может повредить кузов автомобиля.
  - Запрещается вытягивать на буксире съехавший в кювет автомобиль, так как буксирный трос в этом случае невозможно расположить горизонтально.
2. Извлеките каждый из трех пистонов (D), вставив в паз пистона плоскую отвертку (или лезвие ножа) и наклонив отвертку к кузову автомобиля. Снимите щиток. После завершения буксировки установите щиток на место, выполнив указанные действия в обратной последовательности.



3. Не выключайте двигатель.

Если двигатель не работает, поверните ключ в замке зажигания в положение АСС или ON, чтобы разблокировать рулевое колесо.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если двигатель не работает, усилитель тормозов и гидроусилитель рулевого управления также не работают. При этом на педаль тормоза приходится нажимать сильнее, а для вращения рулевого колеса требуется большее усилие. В этом случае управлять автомобилем труднее, чем обычно.
- Во время движения не переводите ключ в положение LOCK и не извлекайте его из замка зажигания. Рулевое колесо может заблокироваться, что приведет к потере управления.

4. Включите нейтральную (N) передачу в механической коробке передач или переведите селектор АКП в положение N (нейтраль).
5. Включите аварийную световую сигнализацию, если это предписано Правилами дорожного движения. (Выполняйте требования Правил дорожного движения и других действующих норм.)
6. Перед началом буксировки водители обоих автомобилей должны договориться об условных сигналах или ином способе связи. Автомобили должны двигаться с малой скоростью.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Для предотвращения попадания отработавших газов буксирующего автомобиля в салон буксируемого переведите переключатель кондиционера в режим рециркуляции.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Избегайте резкого торможения, резких разгонов и резкого маневрирования; это может привести к повреждению буксировочных проушин и буксирного троса. Находящиеся рядом люди могут получить травмы.
- При длительном движении под уклон тормоза могут перегреться, что приводит к снижению их эффективности. В этом случае следует перевозить автомобиль на эвакуаторе.
- Если при буксировке автомобиля с автоматической коробкой передач ведущие колеса находятся на земле, запрещается превышать приведенные ниже предельные значения скорости и расстояния буксировки. В противном случае коробка передач будет повреждена.

Скорость при буксировке: 50 км/ч

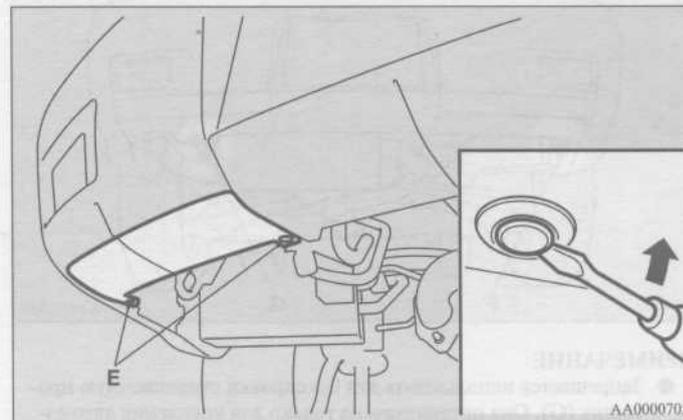
Расстояние буксировки: 30 км

### *При буксировке другого автомобиля*

1. Извлеките оба пистона (Е), вставив в паз пистона плоскую отвертку (или лезвие ножа) и наклонив отвертку к кузову автомобиля.

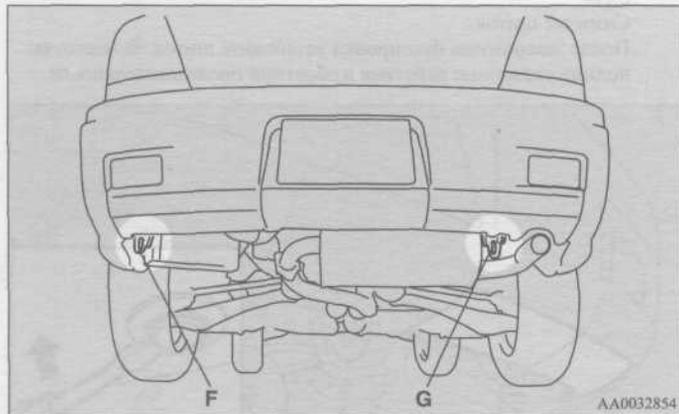
Снимите щиток.

После завершения буксировки установите щиток на место, выполнив указанные действия в обратной последовательности.



## Действия в сложных ситуациях

2. Задняя буксировочная проушина (F) расположена в месте, показанном на рисунке. Зацепите буксирный трос за заднюю буксировочную проушину.

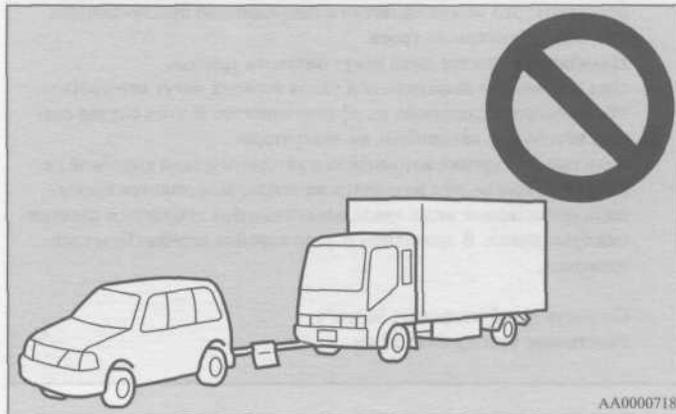


### ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается использовать для буксировки строповочную проушину (G). Она предназначена только для крепления автомобиля на платформе эвакуатора. Если зацепить буксирный трос не за специальную буксировочную проушину (F), а за какую-либо другую деталь, можно повредить кузов автомобиля.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Разрешается буксировать только те автомобили, масса которых меньше массы вашего автомобиля.



## Действия при неустойчивой работе двигателя после замены аккумуляторной батареи

E00801600158

Если после замены аккумуляторной батареи двигатель стал работать неустойчиво, установите обороты холостого хода двигателя заново в следующем порядке:

1. Остановить автомобиль в безопасном месте.
2. Включите нейтральную (N) передачу в механической коробке передач или переведите селектор АКП в положение P (стоянка). Выключите двигатель.
3. Вновь запустите двигатель.
4. Выключите кондиционер.
5. Дайте двигателю прогреться до тех пор, пока стрелка указателя температуры охлаждающей жидкости не остановится примерно посередине шкалы.
6. Выключите и снова запустите двигатель.
7. Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение примерно 10 минут.
8. Когда частота вращения коленчатого вала двигателя стабилизируется, процедура перезапуска будет завершена.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если после выполнения описанной процедуры обороты двигателя остаются неустойчивыми, рекомендуется провести проверку автомобиля.

## Вождение автомобиля в сложных условиях

E00801700377

Если автомобиль застрял в песке, в грязи или в снегу  
Если автомобиль застрял в песке, в грязи или в снегу, часто его удастся освободить раскачиванием. Поочередно включайте первую и заднюю передачу в механической коробке передач либо переводите рычаг селектора АКП из положения «спортивный режим» в положение R и обратно, слегка нажимая на педаль акселератора. Избегайте чрезмерного повышения частоты вращения двигателя и пробуксовки колес. Длительные и неправильные попытки освобождения застрявшего автомобиля могут привести к перегреву и к выходу из строя коробки передач. Между попытками раскатать автомобиль давайте коробке передач остыть, оставляя двигатель работающим на холостом ходу.

Если после нескольких попыток освободить автомобиль не удастся, ищите другой способ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пытаясь раскатать застрявший автомобиль, следите, чтобы вокруг автомобиля не было людей и каких-либо предметов. При раскачивании автомобиль может резко тронуться вперед или назад, что может привести к травмированию людей и к повреждению предметов.

### На затопленной дороге

- Избегайте движения по затопленным дорогам. Вода может попасть на тормозные диски, что приведет к временному снижению эффективности торможения. В таких случаях слегка нажмите на педаль тормоза, чтобы проверить эффективность работы тормозов. При недостаточной эффективности при движении несколько раз нажмите на педаль тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
- При движении под дождем или по дороге, покрытой лужами, между шинами и поверхностью дорожного полотна может образоваться слой воды. При этом сцепление шины с дорогой уменьшается, что приводит к ухудшению управляемости и к снижению эффективности торможения.

Чтобы сохранить управляемость, придерживайтесь следующих правил:

- (а) Ведите автомобиль на низкой скорости.
- (б) Не используйте шины с изношенным протектором. Поддерживайте предписанное давление воздуха в шинах.

### На заснеженной или обледенелой дороге

- Двигаться по заснеженным и обледенелым дорогам рекомендуется на зимних шинах или с цепями противоскольжения, (см. пункты «Зимние шины» и «Цепи противоскольжения»).
- Избегайте движения с высокой скоростью, резких разгонов и торможений, а также резких поворотов.
- При торможении на такой дороге возможно возникновение скольжения колес и занос автомобиля. При уменьшении сцепления шины с дорогой колеса могут сорваться в скольжение, и остановить автомобиль обычными приемами торможения будет сложно. Торможение осуществляется по-разному, в зависимости от того, установлена ли на автомобиле антиблокировочная система тормозов (АБС). Так как на вашем автомобиле установлена антиблокировочная система тормозов (АБС), следует сильно нажимать на педаль тормоза и удерживать ее в нажатом состоянии.
- Соблюдайте увеличенную дистанцию до движущегося впереди автомобиля и избегайте резкого торможения.

# Уход за автомобилем

Меры предосторожности при уходе за автомобилем. . . . .	7- 2
Чистка салона автомобиля. . . . .	7- 3
Чистка наружных деталей кузова автомобиля. . . . .	7- 4

## *Меры предосторожности при уходе за автомобилем*

E00900100072

Для поддержания привлекательного внешнего вида автомобиля за ним следует регулярно ухаживать. Ухаживайте за автомобилем в соответствии с действующими нормами по охране окружающей среды. Тщательно подбирайте моющие средства и т. п.: убедитесь, что они не содержат коррозионно-активных веществ. В случае затруднений при выборе таких средств обратитесь в авторизованный сервисный центр **MITSUBISHI**.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Чистящие вещества могут быть опасными для здоровья. Некоторые из них ядовиты. Другие могут воспламениться от открытого огня (например, от спички) или при попадании на горячие детали автомобиля. Пары некоторых веществ могут быть опасны, поэтому, работая с такими веществами в замкнутом пространстве, следует принять меры предосторожности. Если для чистки автомобиля используются вещества в герметичной упаковке, тщательно соблюдайте инструкции по их применению и обязательно открывайте двери или окна автомобиля при чистке салона. Запрещается использовать для чистки автомобиля следующие вещества:
  - Газолин
  - Растворитель для краски
  - Бензин
  - Скипидар
  - Керосин
  - Растворитель для лака
  - Четыреххлористый углерод
  - Жидкость для снятия лака с ногтей
  - Ацетон
- Все эти вещества опасны и могут повредить детали автомобиля.

## Чистка салона автомобиля

После чистки салона автомобиля водой, чистящими веществами и т. п. протрите и просушите салон в затененном, хорошо проветриваемом месте.

E00900200031

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается использовать для чистки салона органические вещества (растворители, керосин, спирт, бензин и т. д.), а также растворы щелочей и кислот. Эти химические вещества могут привести к обезличиванию, образованию пятен или к растрескиванию поверхности деталей отделки салона.
- Прежде чем использовать чистящие или полировальные средства, убедитесь, что они не содержат перечисленных выше веществ.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Обязательно прочитайте инструкцию на упаковке чистящего вещества.

#### Детали из пластика, искусственной кожи и ткани

E00900300045

1. Аккуратно протрите марлей или другой мягкой тканью, смоченной 3%-ным водным раствором нейтрального моющего средства.
2. Прополощите ткань в чистой воде и тщательно отожмите. С помощью ткани удалите остатки моющего средства.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Запрещается использовать чистящие вещества, кондиционеры и защитные вещества, содержащие силикон или воск. Эти вещества могут стать причиной бликов на поверхности деталей салона и привести к ухудшению обзора.

## Обивка

E00900500018

1. Чтобы сохранить обивку автомобиля в хорошем состоянии, аккуратно обращайтесь с ней и поддерживайте чистоту в салоне. Сиденья следует чистить пылесосом и щетками. При появлении пятен виниловую и другую синтетическую кожу можно чистить подходящим чистящим средством. Для чистки тканевой обивки можно воспользоваться очистителем обивки или 3%-ным раствором нейтрального моющего средства в теплой воде.
2. Ковровое покрытие пола следует чистить пылесосом, пятна необходимо удалять средством для чистки ковров. Для удаления пятен масла и консистентной смазки следует воспользоваться тканью и пятновыводителем. Подбирайте такую ткань, которая не окрасит обивку при чистке.

## Натуральная кожа\*

E00900600019

1. Аккуратно протрите марлей или другой мягкой тканью, смоченной 5%-ным водным раствором нейтрального моющего средства для шерсти.
2. Прополощите ткань в чистой воде и тщательно отожмите. С помощью ткани удалите остатки моющего средства.
3. Нанесите на поверхность натуральной кожи специальный защитный состав.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При попадании на натуральную кожу воды как можно быстрее удалите ее мягкой, сухой тканью.
- Для удаления небольших пятен на натуральной коже можно также воспользоваться пятновыводителем для кожи.
- Не следует сильно тереть натуральную кожу нейлоновой щеткой или синтетической тканью, чтобы не повредить поверхность кожи.
- Органические растворители, такие как бензин, спирт и газолин, а также растворы кислот и щелочей могут обезцветить натуральную кожу. Используйте только нейтральные моющие средства.

- Грязное сиденье из натуральной кожи может покрыться плесенью. Избегайте образования на коже масляных пятен и сразу же их удаляйте.
- При длительном воздействии прямых солнечных лучей поверхность натуральной кожи может затвердеть и сморщиться. Оставляя автомобиль на стоянке, старайтесь ставить его в тень.
- Летом при высокой температуре в салоне виниловые предметы, лежащие на сиденье из натуральной кожи, могут повредить обивку или приклеиться к ней.

## Чистка наружных деталей кузова автомобиля

E0090070010

Если на кузове на долгое время останутся перечисленные ниже вещества, они могут вызвать коррозию, обесцвечивание и образование пятен. При их обнаружении следует как можно скорее вымыть автомобиль.

- Морская вода, дорожные противогололедные реагенты.
- Сажа и пыль, в том числе металлическая пыль промышленных предприятий, химические вещества (кислоты, щелочи, смола и т. д.).
- Птичий помет, следы насекомых, смола деревьев.

### Мойка кузова

E00900900269

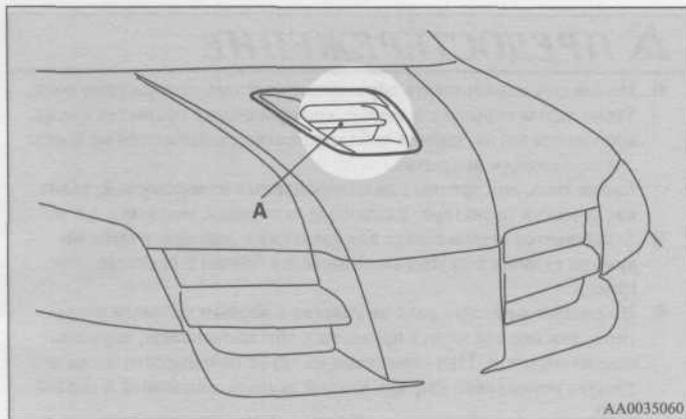
Если на кузове автомобиля на долгое время останутся химические вещества, содержащиеся в грязи и в дорожной пыли, оседающих на поверхности кузова, они могут повредить лакокрасочное покрытие и металлическую поверхность кузова автомобиля.

Наилучшей защитой от таких повреждений является частая мойка кузова и обработка его защитными составами. Эти меры помогут также защитить кузов автомобиля от воздействия атмосферных осадков, таких как дождь, снег, содержащиеся в воздухе соли и т. п. Не следует мыть автомобиль под прямыми солнечными лучами. Остановите автомобиль в тени и облейте его водой для удаления пыли. Затем большим количеством воды и щеткой или губкой для мытья автомобилей вымойте кузов автомобиля, начиная с крыши и переходя к нижним деталям.

При необходимости воспользуйтесь слабым раствором автошампуня. Тщательно удалите остатки моющего вещества чистой водой и протрите кузов мягкой тканью. После мойки тщательно очистите петли и кромки дверей, капота и т. д., где обычно скапливается грязь.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается направлять струю воды в воздухозаборник капота на автомобилях с турбонаддувом; при этом можно повредить ребра воздухозаборника охладителя (А). Также запрещается просовывать в воздухозаборник руки при работающем двигателе; интеркулер имеет очень высокую температуру, что может привести к ожогу.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При мойке днища автомобиля или колес надевайте резиновые перчатки.
- Старайтесь не пользоваться автоматическими автомобильными мойками, так как щетки могут поцарапать лакокрасочное покрытие, и оно потеряет блеск. Царапины особенно заметны на автомобилях, окрашенных в темные тона.
- Не допускайте попадания воды на детали электрооборудования в моторном отсеке, так как это может затруднить запуск двигателя. Также с осторожностью следует мыть днище кузова; не допускайте попадания струи воды в моторный отсек.
- При использовании некоторых типов моечного оборудования с горячей водой автомобиль подвергается воздействию струй воды под высоким давлением и тепла. Это может привести к тепловой деформации и к повреждению резиновых деталей автомобиля. Возможно также попадание воды в салон автомобиля. Поэтому обратите внимание на следующее:
  - Расстояние между моечной форсункой и кузовом автомобиля должно быть не менее 50 см.
  - При мойке дверных стекол держите форсунку на расстоянии не менее 50 см и под прямым углом к поверхности стекла.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- На автоматической мойке, обратившись к руководству по эксплуатации или проконсультировавшись с оператором мойки, обратите внимание на следующие требования, невыполнение которых может привести к повреждению автомобиля:
  - Наружные зеркала заднего вида должны быть сложены.
  - Антенна должна быть убрана.
  - Щетку очистителя заднего стекла следует опустить или снять.
  - Если на автомобиле установлен задний спойлер или дуги на крыше, перед тем как заезжать на мойку, проконсультируйтесь с оператором мойки.

### *В холодную погоду*

Соль и другие реагенты, которыми зимой посыпают дороги в некоторых регионах, могут оказать разрушающее воздействие на кузов автомобиля. Поэтому автомобиль следует мыть как можно чаще, соблюдая требования инструкции по уходу за автомобилем. Перед наступлением зимнего сезона и по его окончании рекомендуется нанести на кузов защитное покрытие и провести проверку антикоррозийного покрытия днища кузова.

Помыв автомобиль, удалите капли воды с резиновых уплотнителей вокруг дверей, чтобы двери не примерзли.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во избежание примерзания уплотнителей на дверях, на капоте и т. д. уплотнители следует обработать силиконовым аэрозолем.

## Нанесение воскового покрытия

E00901000124

Нанесение воскового покрытия помогает предотвратить прилипание грязи и реагентов, используемых для обработки дорожного полотна, к лакокрасочному покрытию кузова. Восковой препарат следует наносить после мойки автомобиля или, по крайней мере, не реже одного раза в три месяца, чтобы обеспечить защиту от воды.

Не следует наносить восковое покрытие под прямыми солнечными лучами. Восковое покрытие следует наносить после того, как поверхности кузова остынут.

## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не следует использовать абразивные составы, содержащие воск. Такие пасты хорошо удаляют с лакокрасочного покрытия следы коррозии и пятна, однако неблагоприятно сказываются на блеске лакокрасочного покрытия. Кроме того, они вредны для полированных поверхностей, таких как решетка радиатора, различные окантовки, молдинги и т. п.
- Запрещается использовать для удаления с лакокрасочного покрытия гудрона и других загрязнителей бензин и растворители краски.
- Не следует наносить воск на участки с черным матовым покрытием, так как это может привести к обесцвечиванию, образованию пятен и т. д. При попадании на такие поверхности воска его следует немедленно удалить мягкой тканью, смоченной в теплой воде.
- Если автомобиль оборудован люком, при нанесении воска следите, чтобы он не попал на уплотнитель люка (черную резиновую ленту). Если на уплотнитель попадет воск, герметичность люка утрачивается.

## Полировка кузова

E00901100011

Полировать автомобиль следует, только если на лакокрасочном покрытии образовались пятна или оно потеряло блеск. Не следует полировать детали с матовой отделкой и пластмассовые бамперы, так как это может привести к образованию на них пятен и к повреждению их отделки.

## Повреждения лакокрасочного покрытия

E00901200012

Для предотвращения коррозии следует при первой же возможности обработать небольшие трещины и сколы на лакокрасочном покрытии краской MITSUBISHI для ликвидации дефектов.

Убедитесь в отсутствии повреждений лакокрасочного покрытия участков кузова, находящиеся ближе к дороге или к шинам. Номер цвета краски для вашего автомобиля указан на идентификационной табличке автомобиля в моторном отсеке.

## Очистка пластмассовых деталей

E00901300055

Используйте губку или замшу.

Если восковая паста прилипнет к серой или черной шероховатой поверхности бампера, молдингов или фонарей, поверхность станет белой. В этом случае сотрите пасту мягкой тканью или замшей, смоченной в теплой воде.



## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается использовать жесткие щетки или другой жесткий инструмент, так как они могут повредить поверхность пластмассовых деталей.
- Запрещается использовать пасту, содержащую составы (полировальный порошок), которые могут повредить поверхность пластмассовых деталей.
- Не допускайте попадания на пластмассовые детали бензина, дизельного топлива, тормозной жидкости, моторного масла, смазочных материалов, растворителей краски и серной кислоты (электролита аккумуляторной батареи), так как это может привести к растрескиванию и к обесцвечиванию пластмассовых деталей, а также к образованию на них пятен.

В случае попадания этих веществ на пластмассовые детали сотрите их мягкой тканью, замшей или подобным материалом, смоченным в водном растворе нейтрального моющего средства, затем сразу же промойте эти детали водой.

## Хромированные детали

E00901400014

Для предотвращения образования на хромированных деталях пятен и коррозии следует промывать детали водой, тщательно просушивать и наносить специальное защитное покрытие. Зимой эту процедуру следует производить чаще.

7

## Легкосплавные диски\*

E00901500086

1. Поливая колесный диск водой, удалите грязь при помощи губки.
2. Если загрязнение не удаляется водой, воспользуйтесь нейтральным моющим средством.  
Помыв колесный диск, смойте остатки нейтрального моющего средства.
3. Тщательно протрите колесный диск замшей или мягкой тканью.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается использовать для мойки колес щетку или другой твердый инструмент.  
Это может привести к образованию царапин на колесных дисках.
- Запрещается использовать чистящие составы, содержащие абразивные вещества, щелочи или кислоты. Это может привести к отслаиванию покрытия колесных дисков, к их обесцвечиванию или к образованию на них пятен.
- Запрещается направлять на колесные диски струю горячей воды из моечной установки или другого источника.
- Попадание морской воды или антигололедного реагента, которым обрабатывают дороги, может привести к коррозии дисков.  
При первой же возможности смойте такие вещества.

## Оконные стекла

E00901600032

Обычно оконные стекла очищаются только губкой и водой. Для удаления масла, смазочных материалов, следов насекомых и т. д. можно воспользоваться составом для чистки стекла. Вымыв стекло, протрите его чистой сухой мягкой тряпкой. Запрещается мыть стекла тканью, использовавшейся для мытья лакокрасочного покрытия. Восковая паста с окрашенных поверхностей может попасть на стекло, что приведет к уменьшению его прозрачности и ухудшению обзора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Для очистки внутренней поверхности заднего стекла используйте только мягкую ткань. Протирайте стекло вдоль проводников обогревателя заднего стекла, чтобы не повредить их.

## Щетки стеклоочистителя

E00901700017

Для удаления с резинок стеклоочистителя смазки, следов насекомых и т. д. используйте мягкую ткань и состав для чистки стекла. Если щетки не обеспечивают качественной очистки стекла, резинки щеток следует заменить (см. стр. 8-26).

## Чистка люка и стеклянной крыши\*

E00902200019

Для очистки внутренней поверхности люка используйте только мягкую ткань. Песок и другие твердые инородные частицы следует удалить тряпкой, смоченной в теплой воде с нейтральным моющим средством. Остатки моющего средства следует удалить губкой, смоченной в чистой воде.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Протирая люк жесткой материей или органическими растворителями (бензином, растворителем краски и т. п.), можно повредить защитное покрытие, нанесенное на внутреннюю сторону люка.

## Защита шасси и днища автомобиля

E00902000075

Днище автомобиля обработано на заводе для защиты от коррозии. На некоторые участки нанесены антикоррозийные составы и восковая паста.

Однако по мере эксплуатации автомобиля эти защитные покрытия разрушаются в результате ударов вылетающих из-под колес камней и воздействия реагентов, которыми обрабатывают дороги. Рекомендуется ежегодно тщательно проверять состояние кузова. Кроме того, рекомендуется регулярно (весной и осенью) проверять состояние днища и нижней части кузова, устраняя повреждения защитного покрытия.

Так как для ухода за автомобилем подходят не все имеющиеся в продаже материалы, рекомендуется эту работу выполнять в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

При мойке автомобиля, особенно зимой, промывайте днище водой для удаления грязи и пыли, в которых могут содержаться соль, реагенты, которыми обрабатывают дороги, и т. д.

## Моторный отсек

E00902100018

Моторный отсек следует мыть в начале и в конце зимнего сезона. Особое внимание следует уделить кромкам, щелям и внешним узлам, где может скапливаться грязь, содержащая реагенты, которыми обрабатывают дороги, и другие коррозионно-активные вещества.

Если в вашей местности дороги обрабатываются солью и другими реагентами, моторный отсек следует мыть не реже одного раза в три месяца.

## Техническое обслуживание автомобиля

Правила техники безопасности при техническом обслуживании . . . . .	8- 2
Каталитический нейтрализатор . . . . .	8- 3
Капот. . . . .	8- 4
Моторное масло. . . . .	8- 7
Охлаждающая жидкость. . . . .	8-10
Жидкость автоматической коробки передач* . . . . .	8- 13
Жидкость омывателя. . . . .	8-14
Тормозная жидкость/ жидкость гидропривода сцепления*. . . . .	8- 14
Жидкость гидроусилителя рулевого управления. . . . .	8-15
Аккумуляторная батарея. . . . .	8-16
Шины. . . . .	8- 19
Свободный ход педали сцепления*. . . . .	8-24
Свободный ход педали тормоза. . . . .	8-25
Ход рычага стояночного тормоза. . . . .	8-25
Щетки стеклоочистителя. . . . .	8-26
Общее техническое обслуживание. . . . .	8-30
Техническое обслуживание в холодную погоду и во время снегопада . . . . .	8-31
Плавкие предохранители. . . . .	8-32
Предохранители. . . . .	8-32
Замена ламп. . . . .	8-38

## **Правила техники безопасности при техническом обслуживании**

E01000100070

Правильное регулярное техническое обслуживание позволяет поддерживать технические характеристики и внешний вид автомобиля в течение длительного времени.

Операции по техническому обслуживанию, описанные в настоящем руководстве, могут выполняться владельцем. Рекомендуется проводить периодические проверки автомобиля и техническое обслуживание в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI либо на других специализированных станциях техобслуживания. При возникновении неисправности или каких-либо иных проблем рекомендуется произвести проверку и ремонт. В этом разделе описываются работы по техническому обслуживанию, которые владелец может выполнить самостоятельно. При выполнении работ следуйте инструкциям и соблюдайте технику безопасности.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прежде чем приступить к проверке или к другим работам в моторном отсеке, убедитесь, что двигатель выключен и достаточно остыл.
- При необходимости проведения работ в моторном отсеке при работающем двигателе будьте особенно осторожны и следите, чтобы одежда, волосы и т. п. не были захвачены вентилятором, приводными ремнями или другими движущимися деталями.
- Вентилятор может автоматически включиться даже при выключенном двигателе; поверните ключ в замке зажигания в положение LOCK и извлеките ключ, чтобы обеспечить безопасность при проведении работ в моторном отсеке.
- Запрещается курить, допускать образование искр и работать с открытым пламенем вблизи топлива или аккумуляторной батареи. Пары топлива и газ, выделяющийся из аккумуляторной батареи, легко воспламеняются.
- Будьте особенно осторожны при работе вблизи аккумуляторной батареи. В ней содержится ядовитая и коррозионно-активная серная кислота.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается находиться под автомобилем, поднятым на домкрате. Следует устанавливать под автомобиль стойки.
- Неправильное обращение с деталями и материалами, используемыми в автомобиле, может быть опасно. Для получения необходимой информации рекомендуется обратиться к специалистам.

## Каталитический нейтрализатор

E01000200097

При обычной эксплуатации особых мер предосторожности не требуется, кроме одной: следует использовать только неэтилированный бензин.

Выпускная система с каталитическим нейтрализатором является исключительно эффективным средством снижения токсичности отработавших газов. Каталитический нейтрализатор устанавливается в выпускной системе.

Для обеспечения эффективной работы каталитического нейтрализатора и предотвращения его повреждения очень важно правильно отрегулировать двигатель.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При неправильной эксплуатации автомобиля каталитический нейтрализатор может быть поврежден. При нарушении нормальной работы двигателя, в особенности при пропусках зажигания или при других значительных неисправностях, автомобиль следует немедленно направить в ремонт. Продолжительная эксплуатация автомобиля с сильным перегревом может привести к повреждению нейтрализатора и автомобиля.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правило, общее для всех автомобилей: запрещается останавливать автомобиль и допускать езду на автомобиле в местах, где возможно соприкосновение легковоспламеняющихся материалов, например сухой травы или листьев, с горячими деталями выпускной системы автомобиля, так как это может привести к возгоранию.
- Запрещается наносить на каталитический нейтрализатор грунтовку, краску или антикоррозионное покрытие.

Каталитический нейтрализатор быстро нагревается и при перегреве может повредиться. Для предотвращения попадания негоревшего топлива в каталитический нейтрализатор необходимо соблюдать следующие правила.

- Следует использовать **ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН** марки, указанной в разделе «Выбор топлива» на стр. 2.
- Запрещается ездить с очень низким уровнем топлива в баке; нехватка топлива может явиться причиной выхода из строя каталитического нейтрализатора.
- Запрещается запускать двигатель путем толкания, буксировки автомобиля или при движении под уклон. Если аккумуляторная батарея разряжена, воспользуйтесь для запуска двигателя вспомогательной аккумуляторной батареей.
- Не допускайте работы двигателя на холостом ходу с отключенным от свечи зажигания или снятым высоковольтным проводом, например при проведении диагностики.
- Не допускайте длительной работы двигателя на холостом ходу с переборами или при неисправности.
- Запрещается увеличивать частоту вращения двигателя перед выключением зажигания. Эта мера предотвратит повреждение каталитического нейтрализатора в результате попадания негоревшего топлива.
- Следует прекратить движение, если мощность двигателя значительно снизилась, если двигатель работает на ненормально высоких или низких оборотах или при появлении признаков других неисправностей двигателя, например в системе зажигания.  
При невозможности немедленной остановки следует снизить скорость и продолжать движение лишь в течение небольшого времени. Рекомендуется как можно скорее провести проверку автомобиля.

- В редких ситуациях, связанных с серьезными неисправностями двигателя, запах горения может указывать на сильный перегрев каталитического нейтрализатора.

В этом случае автомобиль следует остановить в безопасном месте, выключить двигатель и дать автомобилю остыть. После этого следует немедленно провести техническое обслуживание, включая регулировку двигателя в соответствии с рекомендациями изготовителя.

## Капот

E01000300287

### Открытие капота

Чтобы отпереть замок капота, потяните рычаг на себя.



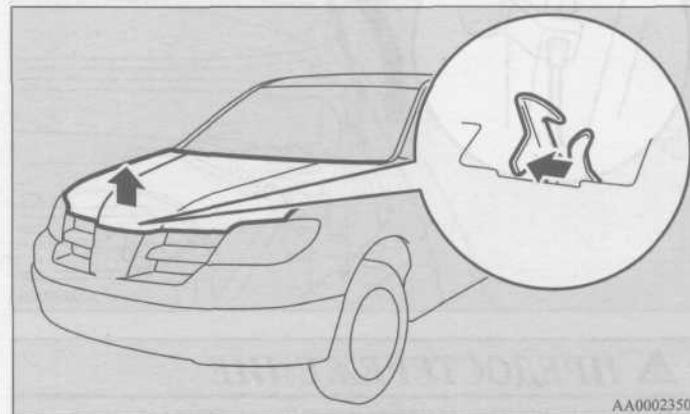
С правосторонним рулевым управлением



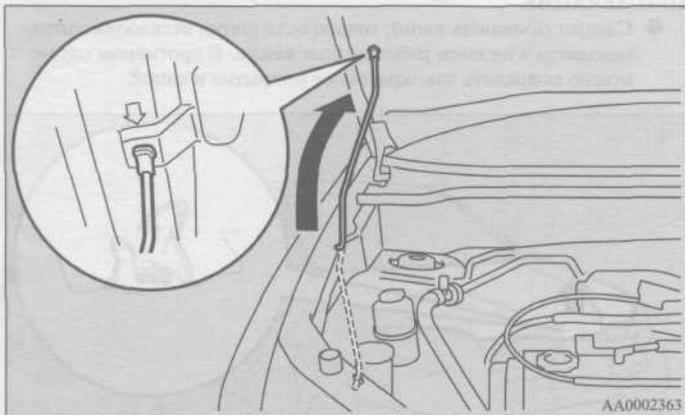
Поднимите капот, нажав на рычаг предохранительного крюка.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Следует открывать капот, только если щетки стеклоочистителя находятся в нижнем рабочем положении. В противном случае можно повредить лакокрасочное покрытие и капот.



Чтобы зафиксировать капот в поднятом положении, вставьте в паз опорную штангу.



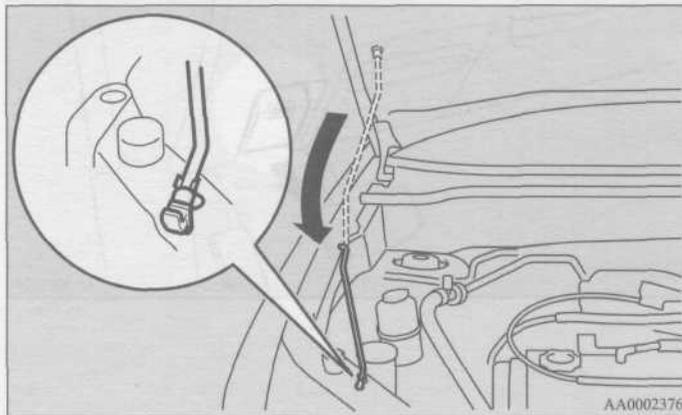
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Помните, что опорная штанга может отсоединиться от капота, если открытый капот будет приподнят сильным ветром.
- Опорную штангу следует вставлять в предназначенное для этого отверстие. При установке в другое место опорная штанга может выскользнуть, что может привести к несчастному случаю.

### Закрытие капота

Отсоедините опорную штангу и закрепите ее в держателе.

Медленно опускайте капот до высоты приблизительно 30 см от закрытого положения, затем опустите капот.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если при этом капот не закроется, опустите капот с несколько большей высоты.
- Запрещается сильно нажимать на капот рукой, так как это может привести к повреждению капота.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Будьте осторожны, чтобы при закрытии капота не прищемить руки или пальцы.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед началом движения убедитесь, что капот надежно заперт. Не полностью запертый капот может неожиданно подняться во время движения. Это крайне опасно.

## Моторное масло

E01000400334

**Проверка уровня и заправка моторного масла**  
 Качество используемого моторного масла оказывает существенное влияние на технические характеристики двигателя, его срок службы и пусковые качества. Следует использовать масло только рекомендованного качества и соответствующей вязкости.

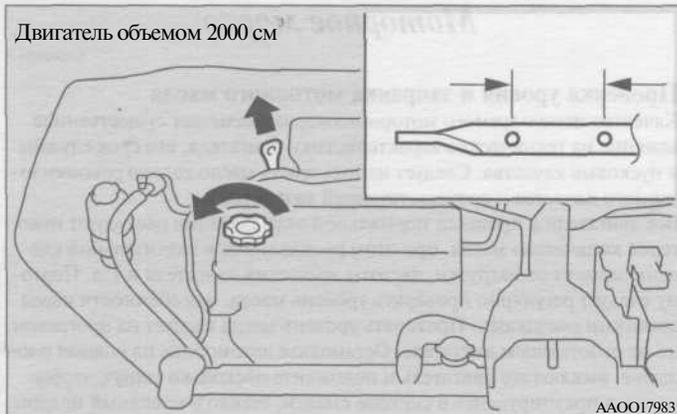
Все двигатели в процессе нормальной эксплуатации расходуют некоторое количество масла, при этом расход масла в значительной степени зависит от нагрузки, частоты вращения двигателя и т. д. Поэтому следует регулярно проверять уровень масла, в особенности перед дальними поездками. Проверять уровень масла следует на прогретом, но не работающем двигателе. Остановите автомобиль на ровной площадке, выключите двигатель и подождите несколько минут, чтобы масло, циркулирующее в системе смазки, стекло в масляный поддон. Таким образом будет обеспечена точность измерения уровня моторного масла. Извлеките щуп и протрите его чистой ветошью. Вставьте щуп до упора. Извлеките щуп и определите уровень масла, который должен находиться между двумя отметками на щупе. Если уровень масла ниже допустимого, снимите пробку с маслоналивной горловины в крышке головки блока цилиндров и долейте масло до установленного уровня.

Используйте только рекомендованное моторное масло и не смешивайте масла разных типов. По возможности не смешивайте также масла разных производителей.

После доливки масла плотно заверните пробку маслоналивной горловины.

Используйте только рекомендованные типы масел по классификации ACEA или API, приведенные в настоящем руководстве.

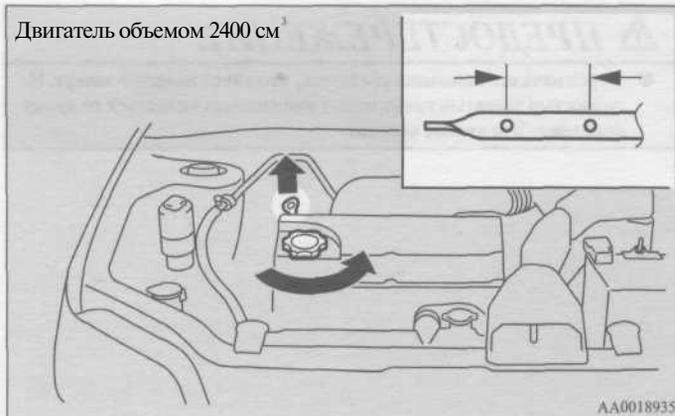
Двигатель объемом 2000 см<sup>3</sup>



Двигатель объемом 2000 см<sup>3</sup>  
с турбонаддувом



Двигатель объемом 2400 см<sup>3</sup>

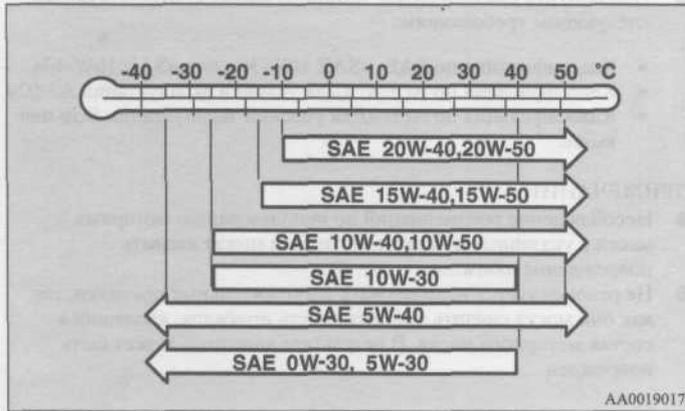


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Расход моторного масла в значительной степени зависит от нагрузки, частоты вращения двигателя и т. д. Он может достигать 1 л/1000 км в зависимости от стиля вождения.
- При эксплуатации автомобиля в особо тяжелых условиях (например, при движении по ухабистым, горным дорогам, по дорогам с крутыми подъемами и спусками или при поездках на короткие расстояния) моторное масло быстро теряет свои свойства. В таких случаях периодичность замены моторного масла следует сократить.
- Порядок утилизации отработанного моторного масла приведен на стр. 7.

## Выбор моторного масла

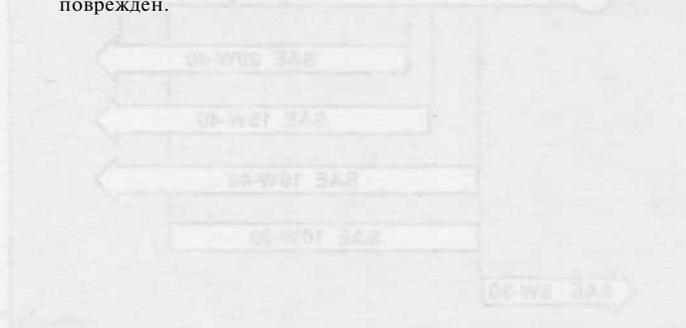
## Автомобили без турбонаддува



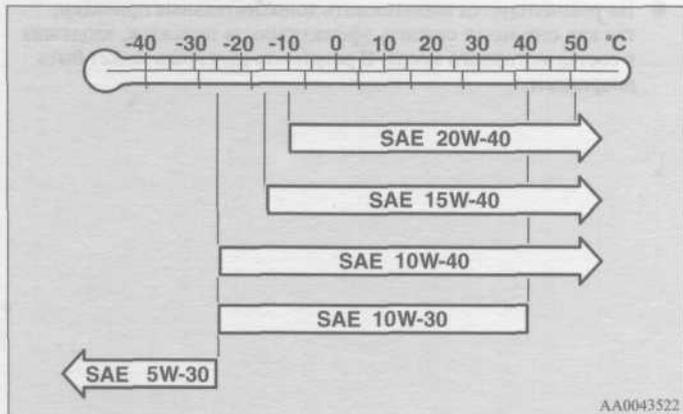
- Следует выбирать моторное масло соответствующей вязкости по классификации SAE в зависимости от температуры воздуха. Моторные масла классов SAE 0W-30, 5W-30 и 5W-40 можно использовать только в том случае, если они соответствуют классам ACEA A3 и API SG (или выше).
- Следует использовать моторное масло, соответствующее классу:
  - По классификации ACEA: «Для условий эксплуатации A1, A2 или A3»;
  - По классификации API: «Для условий эксплуатации SG» или выше.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Не рекомендуется использовать дополнительные присадки, так как они могут снизить эффективность присадок, входящих в состав моторного масла. В результате двигатель может быть поврежден.



Автомобили с турбонаддувом



Первая замена моторного масла

- Следует выбирать моторное масло соответствующей вязкости по классификации SAE в зависимости от температуры воздуха.
- Следует использовать моторное масло, соответствующее классу:
  - По классификации ACEA: «Для условий эксплуатации A1, A2 или A3»;
  - По классификации API: «Для условий эксплуатации SG» или выше.

Вторая и последующие замены моторного масла

- Используйте синтетическое моторное масло, соответствующее следующим требованиям:
  - Классификация по SAE: «SAE 10W-30» или «SAE 10W-40»
  - Классификация по ACEA: «Для условий эксплуатации A3-02»
  - Классификация по API: «Для условий эксплуатации SG» или выше.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Несоблюдение рекомендаций по использованию моторных масел с указанными характеристиками может вызвать повреждение двигателя.
- Не рекомендуется использовать дополнительные присадки, так как они могут снизить эффективность присадок, входящих в состав моторного масла. В результате двигатель может быть поврежден.

*Охлаждающая жидкость*

E01000500191

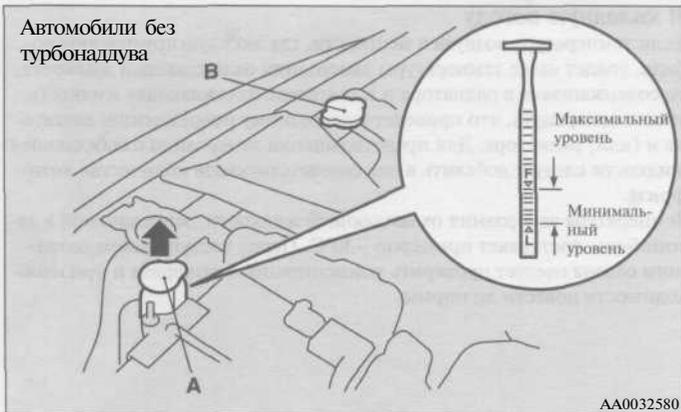
Проверка уровня охлаждающей жидкости

Полупрозрачный расширительный бачок системы охлаждения расположен в моторном отсеке.

Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке. В крышке расширительного бачка имеется шуп (A).

Извлеките шуп и протрите его чистой ветошью. Вставьте шуп до упора. Вновь извлеките шуп и проверьте уровень охлаждающей жидкости, который на холодном двигателе должен находиться между отметками F (максимальный уровень) и L (минимальный уровень).

Автомобили без турбонадува



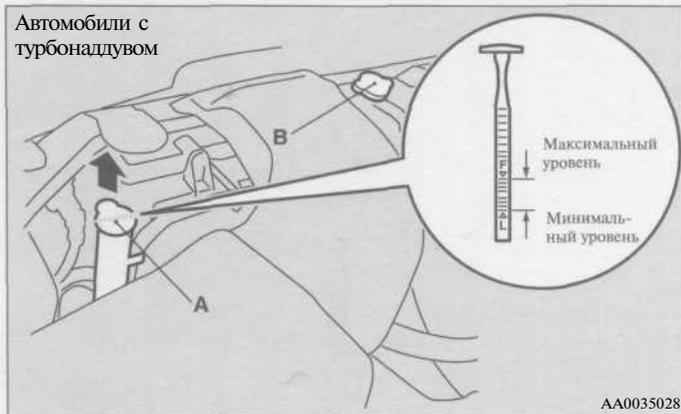
### Добавление охлаждающей жидкости

Система охлаждения герметична, и в нормальных условиях эксплуатации потери охлаждающей жидкости незначительны. Значительное понижение уровня охлаждающей жидкости может указывать на утечку. В этом случае рекомендуется как можно скорее провести проверку системы охлаждения.

Если уровень жидкости на щупе находится ниже отметки L, долейте жидкость в расширительный бачок.

Если же расширительный бачок совершенно пуст, откройте пробку радиатора (В) и долейте охлаждающую жидкость, чтобы ее уровень достиг наливной горловины.

Автомобили с турбонадувом



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Запрещается открывать пробку радиатора при нагретом двигателе. Система охлаждения находится под давлением, и вырывающаяся горячая охлаждающая жидкость может вызвать серьезные ожоги.**

### Антифриз

В охлаждающей жидкости содержится антикоррозионное вещество на основе этиленгликоля. Головка блока цилиндров и корпус насоса охлаждающей жидкости изготовлены из алюминиевого сплава, и для предотвращения коррозии этих деталей охлаждающую жидкость следует периодически заменять.

Используйте охлаждающую жидкость DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT или аналогичную.

Оригинальная охлаждающая жидкость MITSUBISHI обладает превосходными антикоррозионными свойствами для любых металлов, включая алюминий, и позволяет избежать засорения продуктами коррозии радиатора, отопителя, каналов в головке блока цилиндров и в блоке цилиндров и т. д.

В охлаждающей жидкости должно присутствовать антикоррозионное вещество, поэтому не следует заменять охлаждающую жидкость чистой водой, даже летом. Концентрация антифриза в охлаждающей жидкости зависит от предполагаемой температуры окружающего воздуха.

Температура воздуха (минимальная), °С	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Концентрация антифриза, %	30	35	40	45	50	60

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Запрещается использовать антифриз на основе спирта или метанола, а также охлаждающие жидкости, смешанные с антифризом на основе спирта или метанола. Использование антифриза порекомендованного типа может привести к коррозии алюминиевых деталей.
- Для эффективного действия антифриза и антикоррозионных добавок концентрация антифриза в охлаждающей жидкости должна составлять от 30 до 60%.  
При увеличении концентрации антифриза до значения свыше 60% температура замерзания охлаждающей жидкости повышается, а теплопередающая способность снижается, что отрицательно сказывается на работе двигателя.
- Доливать в охлаждающую жидкость воду запрещается. Вода снижает антикоррозионные свойства и приводит к повышению температуры замерзания охлаждающей жидкости, кроме того, она имеет более низкую температуру кипения. При замерзании она может повредить детали системы охлаждения. Запрещается использовать водопроводную воду, так как это приводит к коррозии.

## В холодную погоду

Если температура воздуха в местности, где эксплуатируется автомобиль, упадет ниже температуры замерзания охлаждающей жидкости, то содержащаяся в радиаторе и в двигателе охлаждающая жидкость может замерзнуть, что приведет к серьезному повреждению двигателя и (или) радиатора. Для предотвращения замерзания охлаждающей жидкости следует добавить в нее соответствующее количество антифриза.

Температура замерзания охлаждающей жидкости, заправляемой в автомобиль, составляет примерно  $-30^{\circ}\text{C}$ . Перед наступлением холодного сезона следует проверить концентрацию антифриза и при необходимости довести до нормы.



## Жидкость автоматической коробки передач\*

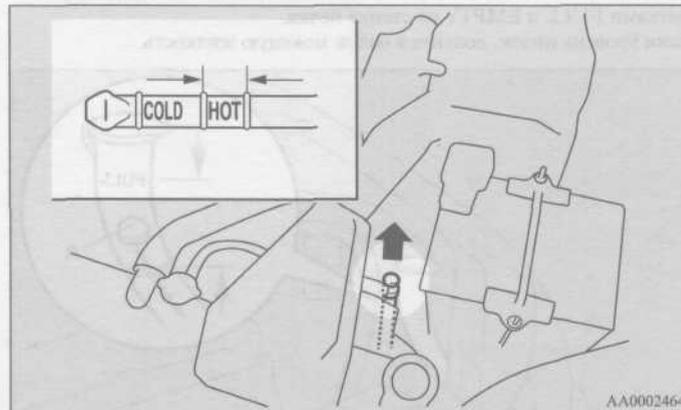
EO1000600264

В целях продления срока службы и обеспечения нормальной работы автоматической коробки передач в ней должно находиться определенное количество жидкости. Как недостаточный, так и излишний объем жидкости могут стать причиной выхода коробки передач из строя. В крышке заливного отверстия коробки передач имеется щуп. Проверка уровня жидкости производится следующим образом.

### Порядок проверки уровня жидкости

1. Проверку уровня жидкости следует производить, проехав расстояние, достаточное для прогрева жидкости.
2. Поставьте автомобиль на ровную горизонтальную площадку, затормозите его стояночным тормозом.
3. При работе двигателя на холостом ходу двигателя нажмите педаль тормоза до упора и проведите рычаг селектора АКПП по всем положениям от P (стоянка) до D (движение), ненадолго задерживая его в каждом положении.
4. Верните рычаг селектора АКПП в положение P (стоянка).
5. Извлеките щуп и протрите его чистой ветошью, не оставляющей ниток.
6. Вставьте щуп до упора.

7. Вновь извлеките щуп и проверьте уровень жидкости. Уровень жидкости должен находиться между двумя отметками на щупе.



AA0002464

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При проверке уровня или доливе жидкости не проливайте ее на горячий выпускной коллектор: это может привести к возгоранию.

### Рекомендуемый тип жидкости

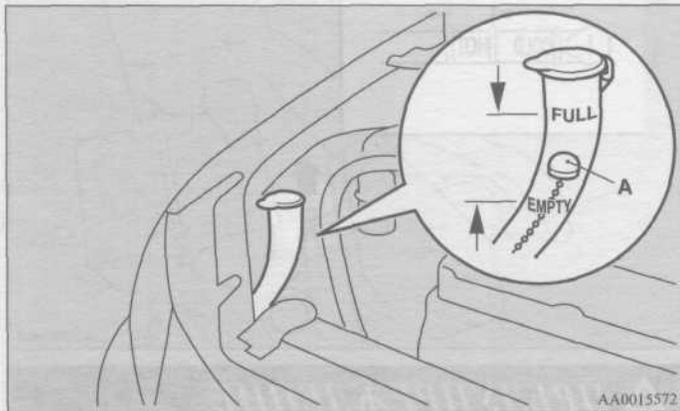
Для обеспечения оптимальной работы коробки передач следует заправлять в нее только жидкость DIA QUEEN ATF SP III.

## Жидкость омывателя

E0100070092

Убедитесь, что поплавок (A) в бачке омывателя находится между отметками FULL и EMPTY на стенке бачка.

Если уровень низок, долейте в бачок моющую жидкость.



AA0015572

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Жидкость из бачка омывателя подается на лобовое стекло, заднее стекло и фары (при наличии омывателя фар).

В холодную погоду

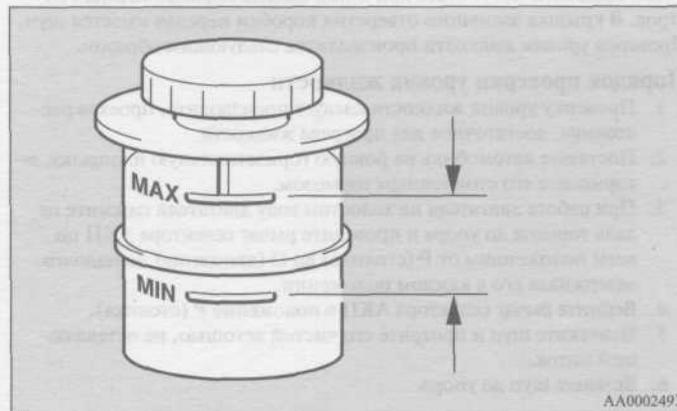
Для обеспечения нормальной работы стеклоочистителя при низкой температуре воздуха используйте незамерзающую жидкость.

## Тормозная жидкость/ жидкость гидропривода сцепления\*

E01000800136

Для тормозной системы и гидравлического привода сцепления используется общий бачок.

Проверка уровня жидкости



AA0002493

Проверьте уровень жидкости в бачке.

Уровень жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN на бачке.

Уровень жидкости измеряется поплавковым датчиком. Если уровень жидкости опускается ниже отметки MIN, включается контрольная лампа уровня тормозной жидкости. По мере износа тормозных колодок и диска сцепления уровень жидкости постепенно снижается, но это не является признаком неисправности.

При проведении других работ под капотом всегда следует проверять уровень тормозной жидкости в бачке. Одновременно следует проверить герметичность тормозной системы и гидропривода сцепления.

Значительное снижение уровня тормозной жидкости за короткое время указывает на течь в тормозной системе или в гидроприводе сцепления.

В этом случае рекомендуется провести проверку автомобиля.

#### Рекомендуемый тип жидкости

Следует использовать тормозную жидкость, соответствующую классам DOT3 или DOT4. Тормозная жидкость гигроскопична. При значительном содержании влаги в тормозной жидкости существенно ухудшаются характеристики тормозной системы и гидропривода сцепления.

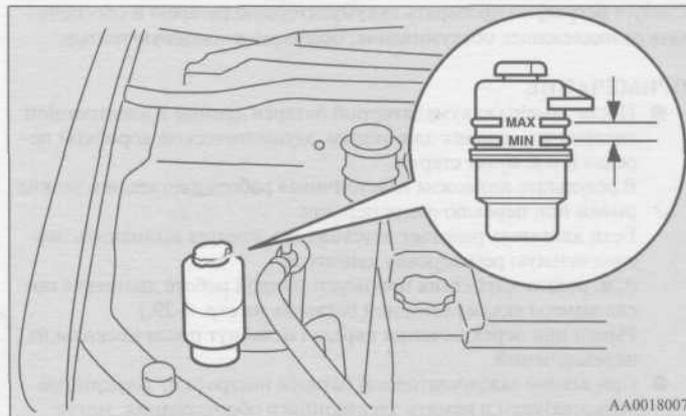
Кроме того, на бачке с тормозной жидкостью имеется специальная крышка, препятствующая попаданию воздуха. Эту крышку снимать не следует.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При работе с тормозной жидкостью соблюдайте осторожность: следите, чтобы она не попала в глаза и на лакокрасочное покрытие.
- Используйте тормозную жидкость только рекомендованного типа. Кроме того, добавки, содержащиеся в тормозной жидкости разных производителей, могут вызвать при смешивании химическую реакцию. По возможности не смешивайте тормозные жидкости разных производителей.
- В нормальных условиях эксплуатации крышку бачка следует держать закрытой во избежание ухудшения характеристик тормозной жидкости.

## Жидкость гидроусилителя рулевого управления

E01001100022



AA0018007

#### Проверка уровня жидкости

При работающем на холостом ходу двигателе проверьте уровень жидкости в бачке. Убедитесь, что уровень жидкости находится между отметками MAX и MIN на стенке бачка. При необходимости долейте жидкость.

#### Рекомендуемый тип жидкости

Используйте ATF DEXRON III или DEXRON II.

## Аккумуляторная батарея

EO1001200270

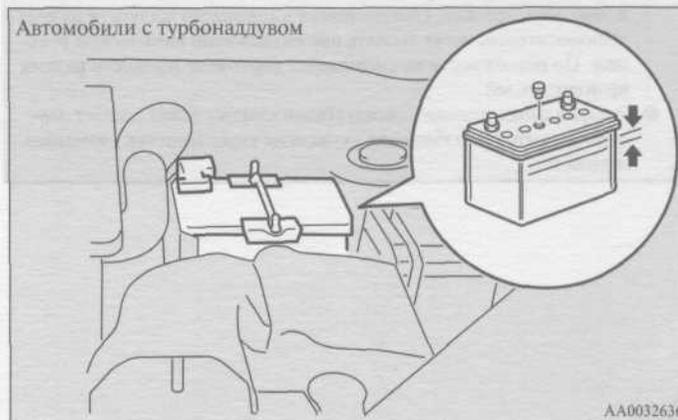
От состояния аккумуляторной батареи в значительной степени зависит запуск двигателя и работа электрооборудования автомобиля.

Следует регулярно проверять аккумуляторную батарею и обеспечивать ее надлежащее обслуживание, особенно в холодную погоду.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- После замены аккумуляторной батареи данные в электронной системе управления двигателем, автоматической коробкой передач и т. д. будут стерты. В результате возможна неустойчивая работа двигателя и резкие рывки при переключении передач. Если двигатель работает неустойчиво, следует выполнить первоначальную регулировку двигателя. (См. раздел «Действия при неустойчивой работе двигателя после замены аккумуляторной батареи» на стр. 6-29.) Рывки при переключении передач ослабнут после нескольких переключений.
- При замене аккумуляторной батареи настройки, записанные пользователем в память электронного оборудования, могут быть стерты. В этом случае следует восстановить эти настройки в порядке, описанном в соответствующих разделах.

## Проверка уровня электролита в аккумуляторной батарее



Уровень электролита должен находиться между отметками на наружной поверхности батареи. При необходимости долейте дистиллированную воду.

Внутри аккумуляторная батарея разделена на несколько банок. Выверните пробку из каждой банки и долейте воду до верхней отметки. Не следует переливать воду выше верхней отметки, так как брызги электролита, вытекающего при движении, могут повредить детали автомобиля.

Уровень электролита следует проверять не реже одного раза в четыре недели, в зависимости от условий эксплуатации.

Если батарея не эксплуатируется, она со временем разряжается. Проверяйте ее каждые четыре недели и при необходимости заряжайте небольшим током.

### В холодную погоду

При низкой температуре емкость аккумуляторной батареи уменьшается. Это является неизбежным следствием химических и физических процессов, происходящих в ней. Поэтому холодная аккумуляторная батарея, особенно не полностью заряженная, обеспечивает только часть обычного пускового тока.

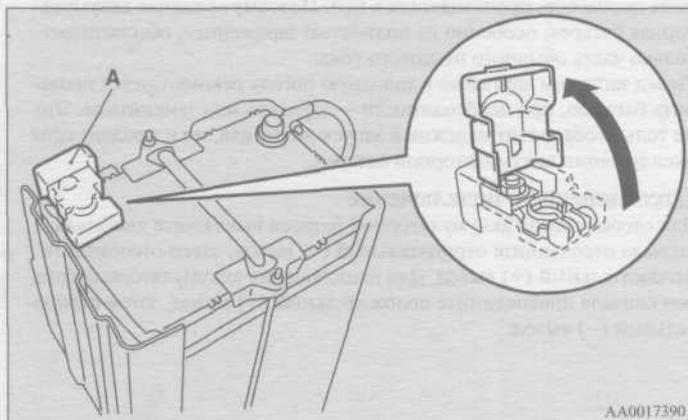
Перед запуском двигателя в холодную погоду рекомендуется проверить батарею, при необходимости — зарядить или заменить ее. Это не только обеспечит надежный запуск двигателя, но и продлит срок эксплуатации аккумуляторной батареи.

### Отсоединение и подключение

Для отсоединения аккумуляторной батареи выключите двигатель, сначала отсоедините отрицательный (−) вывод, затем отсоедините положительный (+) вывод. Для подключения аккумуляторной батареи сначала присоедините положительный (+) вывод, затем отрицательный (−) вывод.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Прежде чем отключать и подключать положительный (+) вывод батареи, снимите крышку клеммы (А).



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не допускайте образования искр, курения или работы с открытым пламенем вблизи аккумуляторной батареи. Это может привести к ее взрыву.
- Электролит аккумуляторной батареи — очень едкая жидкость. Не допускайте попадания электролита в глаза, на кожу, на одежду или на лакокрасочное покрытие автомобиля. Пролитый электролит следует немедленно смыть большим количеством воды. При раздражении глаз или кожи в результате контакта с электролитом следует немедленно обратиться к врачу.
- При зарядке или эксплуатации аккумуляторной батареи в закрытом помещении следует обеспечить достаточную вентиляцию.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- 9 Запрещается отсоединять аккумуляторную батарею, если ключ в замке зажигания установлен в положение ON: это может привести к повреждению электрооборудования автомобиля.
- Запрещается напрямую замыкать выводы аккумуляторной батареи: это приведет к ее перегреву и выходу из строя.
- При работе вблизи аккумуляторной батареи следует надевать защитные очки.
- При необходимости быстрой зарядки аккумуляторной батареи следует сначала отсоединить от нее провода.
- Во избежание короткого замыкания следует отсоединять сначала отрицательный (–) вывод.
- Не подпускайте к аккумуляторной батарее детей.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Держите выводы аккумуляторной батареи в чистоте. После подключения аккумуляторной батареи нанесите на выводы защитную смазку. Для промывки выводов используйте теплую воду.
- Убедитесь, что аккумуляторная батарея надежно закреплена и смещение во время движения исключено. Проверьте также, надежно ли затянуты клеммы.
- Если автомобиль не будет эксплуатироваться в течение длительного времени, снимите аккумуляторную батарею и храните ее в месте, где электролит не замерзнет. Хранить аккумуляторную батарею следует полностью заряженной.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Движение на изношенных или неправильно накачанных шинах может привести к аварии и к серьезным травмам или даже к гибели людей.

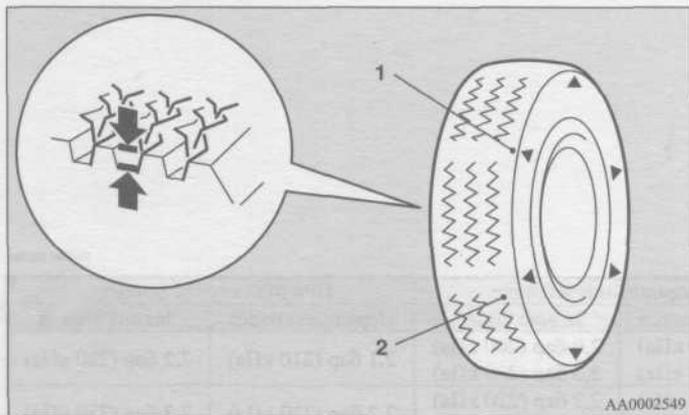
### Давление воздуха в шинах

Наименование	Вариант комплектации	Размер шины	При нормальной нагрузке		При буксировке прицепа	
			Передние колеса	Задние колеса	Передние колеса	Задние колеса
Полноразмерное колесо	INVITE, INTENSE	215/60R16 95H	2,1 бар(210кПа)	2,0 бар (200 кПа)	2,1 бар(210кПа)	2,2 бар (220 кПа)
		215/60R16 95V	2,4 бар (240 кПа)	2,3 бар (230 кПа)		
		215/55R17 94V	2,2 бар (220 кПа) 2,7 бар (270 кПа)*	2,2 бар (220 кПа) 2,7 бар (270 кПа)*	2,2 бар (220 кПа)	2,3 бар (230 кПа)
	TURBO	215/60R16 95V	2,1 бар(210кПа) 2,7 бар (270 кПа)*	2,0 бар (200 кПа) 2,6 бар (260 кПа)	2,1 бар(210кПа)	2,2 бар (220 кПа)
		215/55R17 94V	2,2 бар (220 кПа) 2,7 бар (270 кПа)*	2,2 бар (220 кПа) 2,7 бар (270 кПа)		
		Компактное запасное колесо	T135/90D16	4,2 бар (420 кПа)		

\*: При скорости свыше 160 км/ч.

Проверку давления следует проводить на холодных шинах: при недостаточном или слишком высоком давлении доведите его до нормы. После проверки давления проверьте исправность и герметичность шин. Наденьте на ниппели защитные резиновые колпачки.

## Состояние колеса



- 1 - Расположение индикатора износа протектора  
2 - Индикатор износа протектора

Убедитесь, что на шинах отсутствуют порезы, трещины и другие повреждения. Если имеются глубокие порезы и трещины, замените шины. Также проверьте, не застряли ли в шинах мелкие металлические предметы и мелкий щебень.

Езда на изношенных шинах очень опасна, так как при этом резко возрастает опасность заноса или аквапланирования. Допускается эксплуатация шин, глубина рисунка протектора которых составляет не менее 1,6 мм.

Если на шине имеется индикатор износа, то по мере износа шины он проявляется в шести точках на поверхности протектора, указывая на то, что шина больше не должна эксплуатироваться. Если на поверхности протектора проявляется индикатор износа, шину следует заменить новой.

Убедитесь, что гайки крепления колес надежно затянуты. Порядок замены шин приведен в разделе «Действия в сложных ситуациях».

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вид и места расположения индикаторов износа протектора на шинах разных производителей отличаются.

На полноприводных автомобилях при необходимости замены одной шины следует заменить все шины.

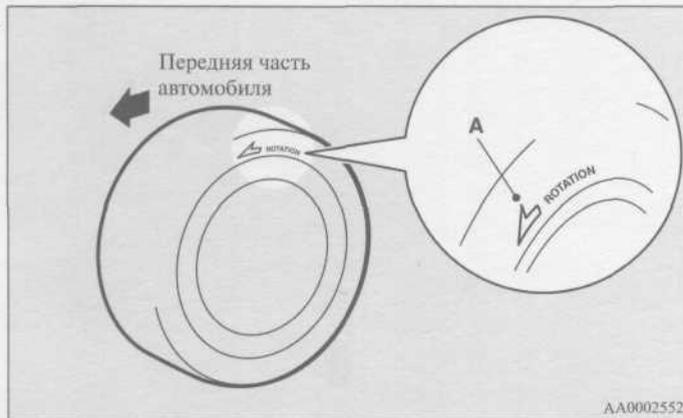
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Следует устанавливать шины одного размера, одного типа и одного производителя, с одинаковой степенью износа. Запрещается устанавливать шины разного размера, разного типа, разных производителей или с разной степенью износа. В этом случае повышается температура масла в дифференциале, что может привести к неисправности трансмиссии. Кроме того, в трансмиссии возникают повышенные нагрузки, которые могут привести к утечке масла, заклиниванию деталей и к другим серьезным неисправностям.

## Шины с направленным рисунком протектора

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если на боковинах шин имеются стрелки (A), указывающие направление вращения колеса, то при установке колеса на автомобиль следите за тем, чтобы направление стрелок на шинах совпадало с направлением вращения колес при движении автомобиля вперед.
- Если стрелка будет направлена против направления вращения колес, то эксплуатационные характеристики шины ухудшатся.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Избегайте установки на автомобиль шин разных моделей. Это может снизить безопасность движения.

## Зимние шины

ВО1002000015

Для езды по снегу и по льду рекомендуется использовать зимние шины. Чтобы обеспечить курсовую устойчивость автомобиля, на все колеса следует устанавливать шины одинакового размера и с одинаковым рисунком протектора.

Если износ зимних шин превысит 50%, то их не следует использовать в качестве зимних.

Не разрешается устанавливать зимние шины, не рекомендованные для использования на автомобиле.

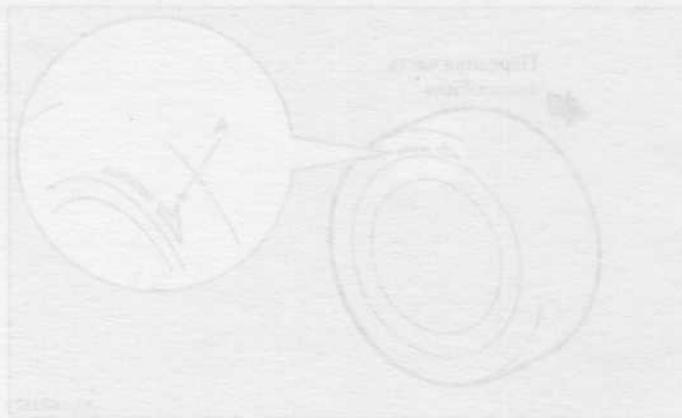


## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Соблюдайте максимально допустимую скорость движения для зимних шин и ограничения скорости, установленные местными законами.

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Использование зимних шин (скорость движения, необходимость установки, тип и т. д.) регламентируется правилами, действующими в различных регионах. Соблюдайте правила, действующие в местности, где эксплуатируется автомобиль.
- Если колеса крепятся фланцевыми гайками, то при установке колес со стальными дисками замените их коническими гайками.



## Цепи противоскольжения

EO1002100289

При необходимости использования цепей противоскольжения их следует устанавливать только на ведущие (передние) колеса. Используйте только те цепи противоскольжения, которые предназначены для колес, установленных на автомобиле: цепи несоответствующего типа или размера могут повредить кузов автомобиля. Перед установкой цепей противоскольжения рекомендуется проконсультироваться со специалистами авторизованного сервисного центра MITSUBISHI. Максимальная высота цепи противоскольжения указана в таблице.

Размер шины	Размер колесного диска	Максимальная высота цепи, мм
215/60 R16	16x6,0 JJ	9
215/55 R17	17x6,5 JJ	

После установки цепей необходимо ехать с умеренной скоростью, не более 50 км/ч. Сразу после выезда на дорогу, свободную от снега, цепи противоскольжения следует снять.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ поднимать автомобиль домкратом после установки цепей, так как при этом колесо может соскользнуть по обледеневшей дороге, и автомобиль упадет с домкрата.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Потренируйтесь устанавливать цепи противоскольжения заблаговременно: не рассчитывайте на постороннюю помощь в холодную погоду.
- Для установки цепей выбирайте хорошо просматриваемый прямой участок дороги, где можно съехать на обочину и оставаться вне поля зрения других водителей.
- Не устанавливайте цепи противоскольжения до того, как в этом возникнет необходимость. Это приводит к износу шин и дорожного покрытия.
- Проехав 100-300 метров, остановитесь и подтяните цепи.
- Следует с осторожностью поворачивать рулевое колесо в крайние положения, чтобы предотвратить возможное соприкосновение цепей и кузова автомобиля.
- Двигайтесь с осторожностью и не превышайте скорость 50 км/ч. Помните, что установка цепей противоскольжения не является гарантией предотвращения аварии.

## **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Установив цепи противоскольжения, не допускайте повреждения ими колесного диска или кузова автомобиля.
- Запрещается устанавливать цепь противоскольжения на компактное запасное колесо. При проколе одного из передних колес перед установкой цепей противоскольжения установите на его место одно из задних колес, а компактное запасное колесо установите на место заднего колеса.
- Легкосплавный колесный диск может быть поврежден цепью противоскольжения. Устанавливая цепь противоскольжения на колесо с легкосплавным диском, не допускайте соприкосновения деталей и креплений цепи с колесным диском.
- Перед установкой цепей противоскольжения снимите декоративные колпаки, иначе цепи могут повредить их (см. стр. 6-22).
- Устанавливая или снимая цепь противоскольжения, соблюдайте меры предосторожности, чтобы не повредить руки и другие части тела о кузов автомобиля.
- Устанавливайте цепи противоскольжения только на передние колеса и затягивайте их как можно сильнее, надежно закрепив концы.

### ПРИМЕЧАНИЕ

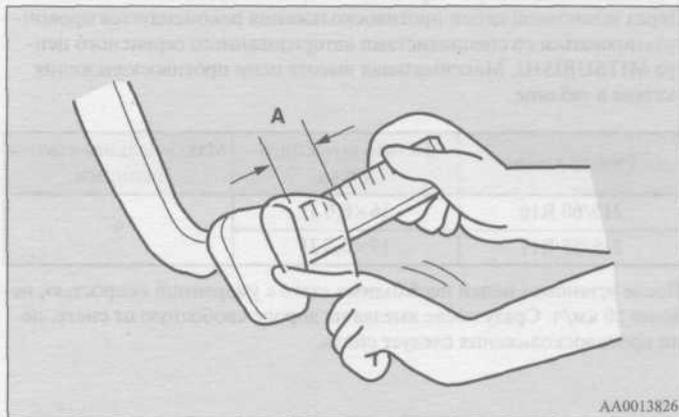
- Применение цепей противоскольжения регламентируется правилами, действующими в каждом регионе. Соблюдайте правила, действующие в местности, где эксплуатируется автомобиль. В большинстве стран правила дорожного движения запрещают использовать цепи противоскольжения на дорогах без снежного покрытия.

## **Свободный ход педали сцепления\***

В01002200062

Нажмите пальцами на педаль сцепления, пока не почувствуете сопротивление.

Свободный ход педали должен находиться в установленных пределах.



AA0013826

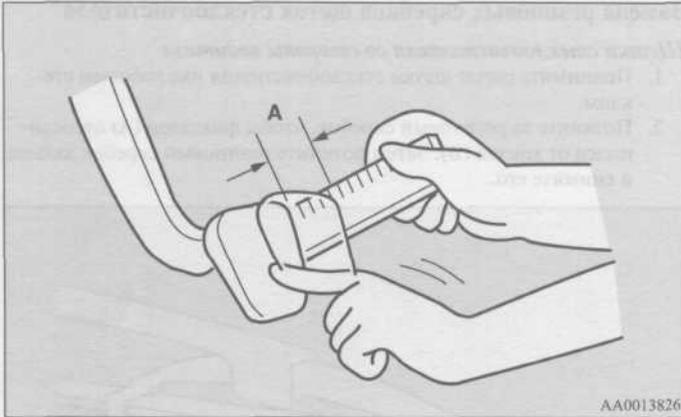
A - Свободный ход педали: от 4 до 13 мм

Если свободный ход педали сцепления не укладывается в указанные пределы, рекомендуется провести проверку привода сцепления.

## Свободный ход педали тормоза

EO1002300063

Выключите двигатель, несколько раз нажмите на педаль тормоза, затем нажмите на педаль тормоза пальцами, пока не почувствуете сопротивление. Свободный ход педали должен находиться в установленных пределах.



A - Свободный ход педали: от 3 до 8 мм

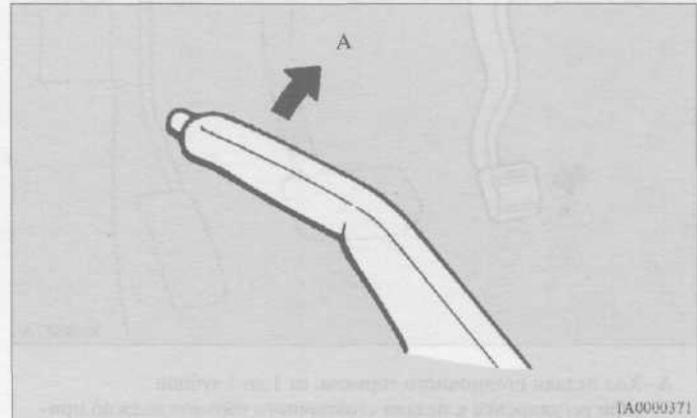
Если свободный ход педали тормоза не укладывается в указанные пределы, рекомендуется провести проверку тормозной системы.

## Ход рычага стояночного тормоза

EO1005800102

Привод стояночного тормоза рычагом

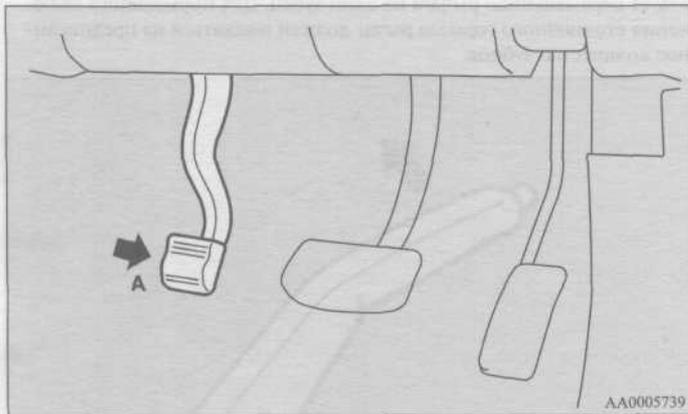
(на автомобилях с левосторонним рулевым управлением) Потяните рычаг включения стояночного тормоза вверх до упора и подсчитайте количество щелчков храповика. Один щелчок соответствует перемещению рычага на один зубец. Для нормального включения стояночного тормоза рычаг должен подняться на предписанное количество зубцов.



A - Ход рычага стояночного тормоза: от 5 до 7 зубцов (при регулировке к рычагу стояночного тормоза должно прикладываться усилие 200 Н)

Если ход рычага стояночного тормоза не укладывается в указанные пределы, рекомендуется провести проверку тормозной системы.

Привод стояночного тормоза педалью (на автомобилях с правосторонним рулевым управлением)  
Нажмите педаль стояночного тормоза до упора и подсчитайте количество щелчков храповика. Один щелчок соответствует перемещению педали на один зубец. Для нормального включения стояночного тормоза педаль должна переместиться на предписанное количество зубцов.



A -Ход педали стояночного тормоза: от 1 до 2 зубцов (при регулировке к педали стояночного тормоза должно прикладываться усилие 200 Н)

Если ход педали стояночного тормоза не укладывается в указанные пределы, рекомендуется провести проверку тормозной системы.

## Щетки стеклоочистителя

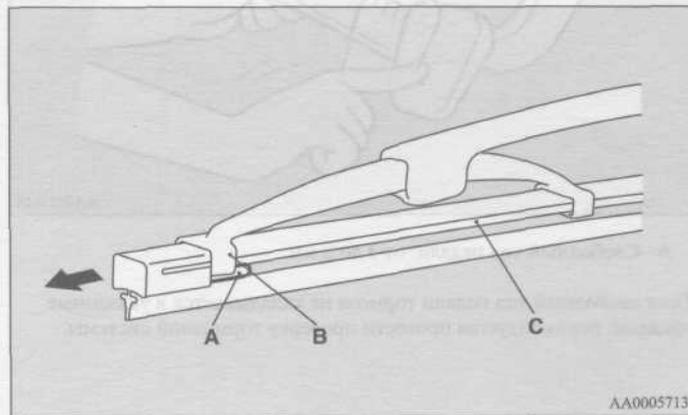
E01002600112

Если щетки примерзли к ветровому стеклу или к заднему стеклу, не включайте стеклоочистители до тех пор, пока лед не растает и щетки не освободятся. В противном случае можно повредить электродвигатель.

Замена резиновых скребков щеток стеклоочистителя

*Щетка стеклоочистителя со стороны водителя*

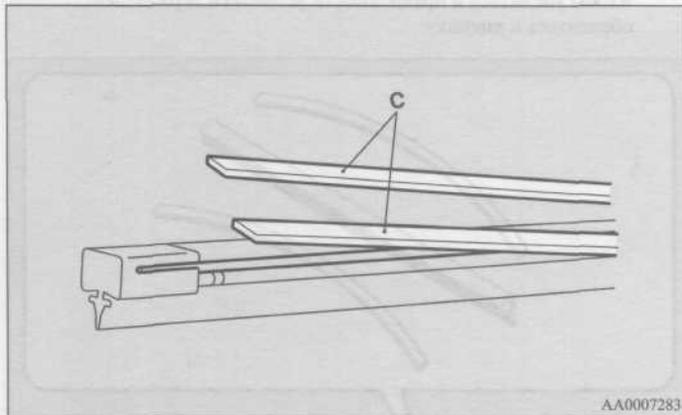
1. Поднимите рычаг щетки стеклоочистителя над лобовым стеклом.
2. Потяните за резиновый скребок, чтобы фиксатор (А) отсоединился от хомута (В). Затем потяните резиновый скребок дальше и снимите его.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Следите, чтобы рычаг щетки стеклоочистителя не упал на лобовое стекло; он может повредить лобовое стекло.

3. Установите держатели (С) на новые резиновые скребки.

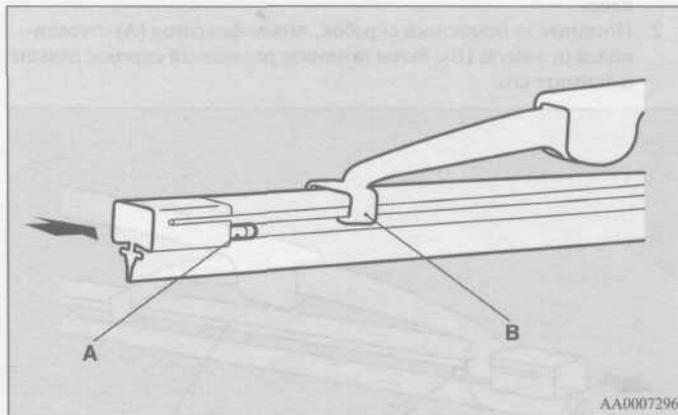


4. Вставьте резиновые скребки с держателями в щетку стеклоочистителя, начав с противоположного от фиксатора конца щетки. Убедитесь, что хомут (В) надежно вошел в прорези на скребке.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

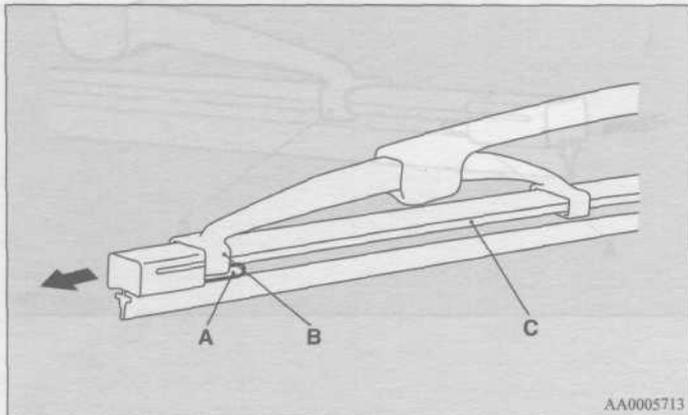
- Если с новыми скребками держатели не поставляются, используйте держатели от старых резиновых скребков.

5. Сдвигайте скребок до тех пор, пока хомут (В) надежно не зацепится за фиксатор (А).



### Щетка стеклоочистителя со стороны пассажира

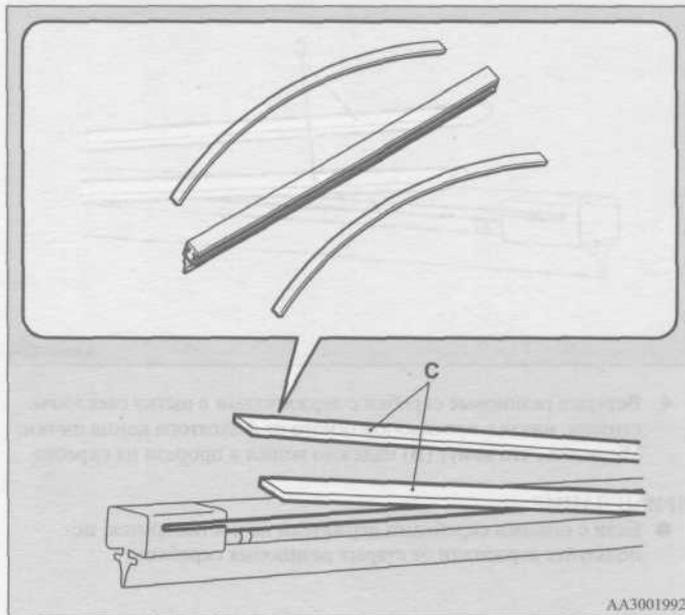
1. Поднимите рычаг щетки стеклоочистителя над лобовым стеклом.
2. Потяните за резиновый скребок, чтобы фиксатор (А) отсоединился от хомута (В). Затем потяните резиновый скребок дальше и снимите его.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Следите, чтобы рычаг щетки стеклоочистителя не упал на лобовое стекло; он может повредить лобовое стекло.

3. Установите держатели (С) на новые резиновые скребки. Чтобы убедиться в правильности установки держателей, обратитесь к рисунку.

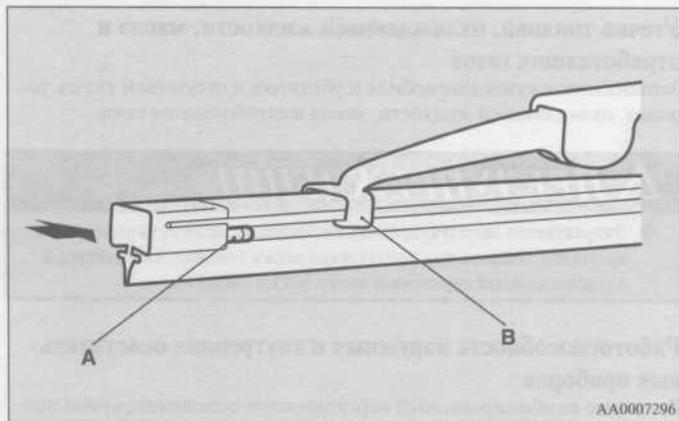


4. Вставьте резиновые скребки с держателями в щетку стеклоочистителя, начав с противоположного от фиксатора конца щетки. Убедитесь, что хомут (В) надежно вошел в прорези на скребке.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

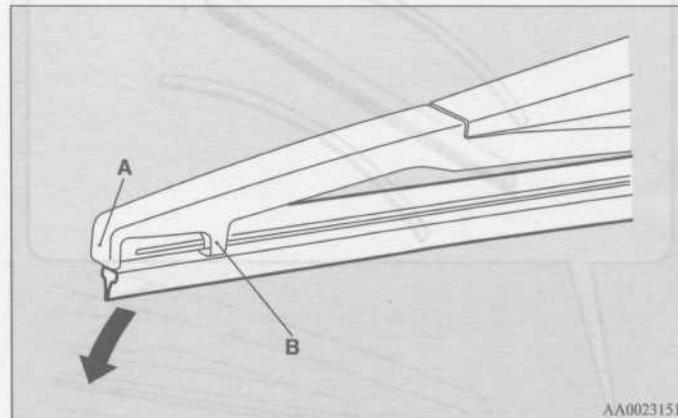
- Если с новыми скребками держатели не поставляются, используйте держатели от старых резиновых скребков.

5. Сдвигайте скребок до тех пор, пока хомут (В) надежно не зацепится за фиксатор (А).



#### Щетки очистителя заднего стекла

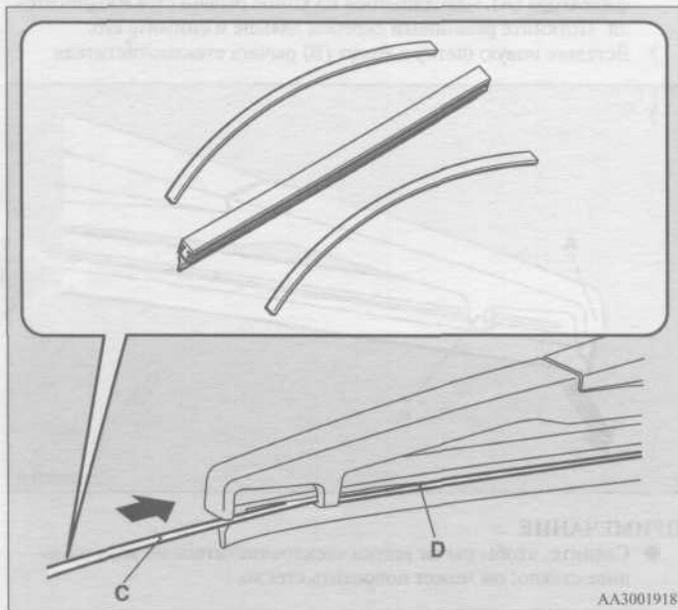
1. Поднимите рычаг щетки стеклоочистителя над задним стеклом.
2. Потяните резиновый скребок вниз, чтобы высвободить его из фиксатора (А), находящегося на конце рычага стеклоочистителя. Потяните резиновый скребок дальше и снимите его.
3. Вставьте новую щетку в хомут (В) рычага стеклоочистителя.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Следите, чтобы рычаг щетки стеклоочистителя не упал на заднее стекло; он может повредить стекло.

4. Надежно вставьте держатель (С) в канавку (D) щетки.  
Чтобы убедиться, что после вставки в канавку держатели расположены правильно, обратитесь к рисунку.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Если с новыми скребками держатели не поставляются, используйте держатели от старых резиновых скребков.

## Общее техническое обслуживание

ЕШЮ02700П1

Утечка топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов

Загляните под кузов автомобиля и убедитесь в отсутствии утечек топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Запрещается эксплуатировать автомобиль, если есть подозрение на утечку топлива или чувствуется запах топлива. Обратитесь в авторизованный сервисный центр MITSUBISHI.

Работоспособность наружных и внутренних осветительных приборов

Включите комбинированный переключатель освещения, чтобы провести проверку работы всех осветительных приборов.

Если осветительные приборы не включаются, это может говорить о том, что перегорел предохранитель или неисправна лампа. Сначала проверьте предохранители. Если перегоревшие предохранители не обнаружены, проверьте лампы.

Порядок проверки и замены предохранителей и ламп приведен в разделах «Предохранители» на стр. 8-32 и «Замена ламп» на стр. 8-38. Если предохранители и лампы в порядке, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта автомобиля.

Работа контрольно-измерительных приборов и контрольных ламп

Запустите двигатель и проверьте работу всех контрольно-измерительных приборов и контрольных ламп.

При обнаружении неисправности рекомендуется провести проверку автомобиля в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

Смазка петель и замков

Проверьте все замки и петли, и при необходимости смажьте их универсальной консистентной смазкой, предварительно очистив.



## *Техническое обслуживание в холодную погоду и во время снегопада*

E01002800013

**Вентиляционные отверстия**

Для предотвращения нарушений в работе систем отопления и вентиляции после сильного снегопада следует очистить вентиляционные отверстия перед лобовым стеклом.

**Уплотнители**

Во избежание замерзания уплотнителей на дверях, на капоте и т. д. уплотнители следует обработать силиконовой смазкой.

**Дополнительное оборудование**

Зимой рекомендуется иметь с собой совок или лопату с короткой ручкой, чтобы расчистить снег, если автомобиль застрянет. Также полезно иметь с собой щетку для удаления снега с автомобиля и пластиковый скребок для очистки ветрового и заднего стекла.

## Плавкие предохранители

E01002900030

Плавкие предохранители предотвращают возгорание при прохождении через отдельные электрические цепи чрезмерно большого тока. При перегорании плавкого предохранителя рекомендуется провести проверку электрооборудования автомобиля для выявления причины.

## Предохранители

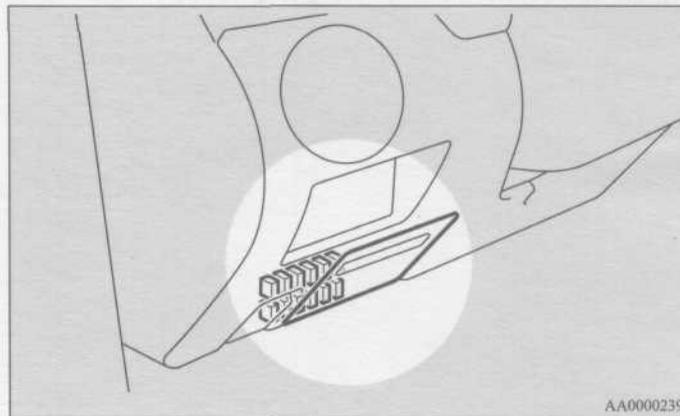
E01003000432

### Расположение блока предохранителей

Для защиты электрооборудования от повреждения в результате короткого замыкания или перегрузки каждая цепь снабжена предохранителем.

Блоки предохранителей установлены в салоне и в моторном отсеке.

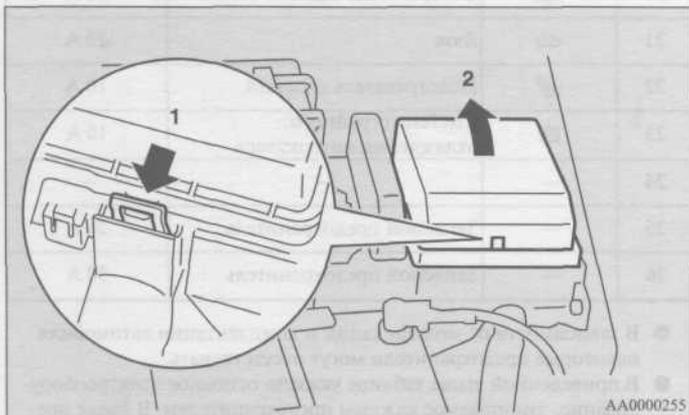
### Салон



Блок предохранителей в салоне расположен за отсеком для мелких вещей перед водителем сиденьем, в месте, изображенном на рисунке.

### Моторный отсек

В моторном отсеке блок предохранителей расположен в месте, показанном на рисунке.



AA0000255

1 - Нажмите кнопку

2 - Снимите крышку

### Номинальный ток предохранителей

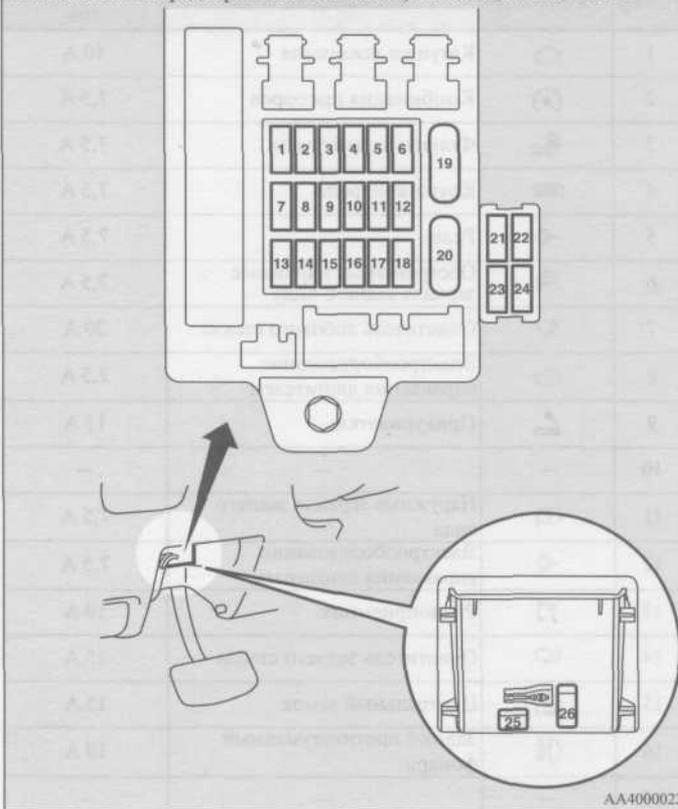
Номинальный ток предохранителей и защищаемые цепи указаны на отсеке для мелких вещей и на внутренней стороне крышки блока предохранителей в моторном отсеке.

### Таблица расположения предохранителей в блоке, находящемся в салоне

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Запасные предохранители расположены на внутренней стороне крышки вещевого ящика. Для замены следует использовать предохранитель, рассчитанный на такой же номинальный ток, как и у перегоревшего предохранителя.

Расположение предохранителей в блоке, находящемся в салоне



AA4000022

Номер	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
1		Катушка зажигания	10 А
2		Комбинация приборов	7,5 А
3		Фонари заднего хода	7,5 А
4		Круиз-контроль	7,5 А
5		Реле	7,5 А
6		Обогреваемые наружные зеркала заднего вида	7,5 А
7		Очиститель лобового стекла	20 А
8		Электрооборудование управления двигателем	7,5 А
9		Прикуриватель	15 А
10	—	—	—
11		Наружные зеркала заднего вида	7,5 А
12		Электрооборудование управления двигателем	7,5 А
13		Радиоприемник	10 А
14		Очиститель заднего стекла	15 А
15		Центральный замок	15 А
16		Задний противотуманный фонарь	10 А
17	—	—	—
18		Лампа освещения салона	10 А
19		Отопитель	30 А

Номер	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
20		Обогреватель заднего стекла	30 А
21		Люк	20 А
22		Подогреватель сидений	10 А
23		Система струйного охлаждения интеркулера	10 А
24	—	—	—
25	—	Запасной предохранитель	20 А
26	—	Запасной предохранитель	30 А

- В зависимости от модификации и комплектации автомобиля некоторые предохранители могут отсутствовать.
- В приведенной выше таблице указано основное электрооборудование, защищаемое каждым предохранителем. В блоке предохранителей отсутствуют запасные предохранители на 7,5 А, 10 А и 15 А. Если перегорит предохранитель, рассчитанный на какие-либо из этих значений номинального тока, временно установите на его место один из следующих предохранителей:  
**7,5 А: Круиз-контроль**  
**10 А: Компрессор кондиционера**  
**15 А: Прикуриватель**  
 При первой же возможности верните на место снятый предохранитель.

Таблица расположения предохранителей в блоке, находящемся в моторном отсеке



Номер	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
1		Аккумуляторная батарея	60 А
2		Вентилятор системы охлаждения	50 А
3		Антиблокировочная система тормозов	60 А
4		Замок зажигания	40 А
5		Электростеклоподъемники	30 А
6		Передние противотуманные фары	15 А
7		Подогреватель сидений	20 А
8		Звуковой сигнал	10 А
9		Электрооборудование управления двигателем	20 А
10		Компрессор кондиционера	10 А
11	STOP	Стоп-сигналы	15 А
12		Обогреватель щеток стеклоочистителя	15 А
13		Генератор	7,5 А
14		Цепь аварийной световой сигнализации	10 А
15	A/T	Автоматическая коробка передач	20 А
16		Фара дальнего света (правая)	10 А
17		Фара дальнего света (левая)	10 А
18		Фара ближнего света (правая)	10 А
19		Фара ближнего света (левая)	10 А

Номер	Обозначение	Защищаемая цепь	Номинальный ток
20		Задний габаритный огонь (правый)	7,5 А
21		Задний габаритный огонь (левый)	7,5 А
22		Лампа освещения салона	10 А
23		Радиоприемник	10 А
24		Топливный насос	15 А
25		Розетка электропитания	15 А

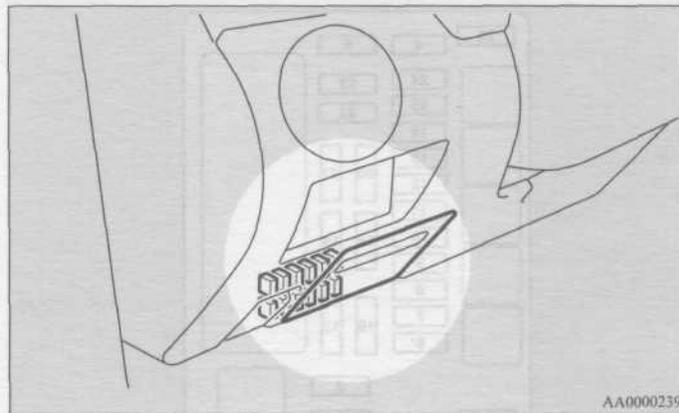
- В зависимости от модификации и комплектации автомобиля некоторые предохранители могут отсутствовать.
- В приведенной выше таблице указано основное электрооборудование, защищаемое каждым предохранителем.

#### Цветовая кодировка предохранителей

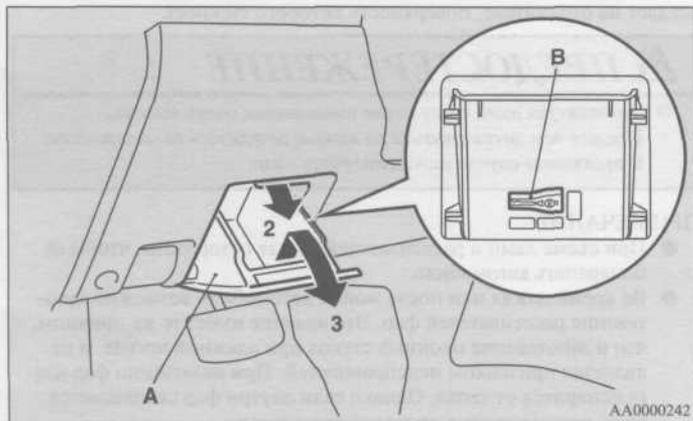
7,5 А	Коричневый
10 А	Красный
15 А	Синий
20 А	Желтый
30 А	Зеленый (ножевой)/Розовый (стержневой)
40 А	Зеленый
50 А	Красный
60 А	Желтый

#### Замена предохранителей

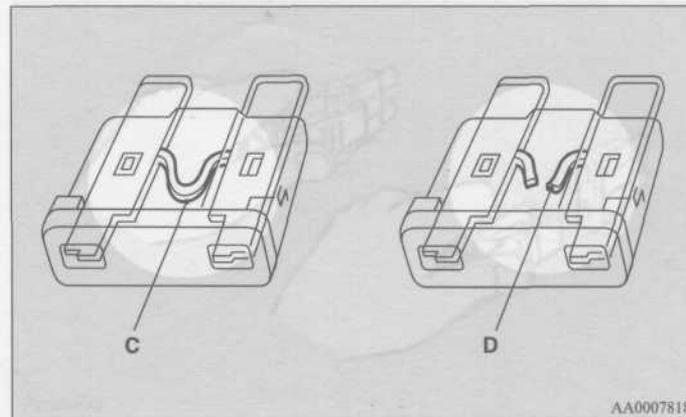
1. Перед заменой предохранителя отключите соответствующую электрическую цепь и переведите ключ в замке зажигания в положение LOCK.



2. Откройте отсек для мелких вещей.
3. Извлеките отсек для мелких вещей, потянув его на себя и вверх.
4. Извлеките из крышки отсека для мелких вещей (А) съемник предохранителей (В).



5. По таблице номинальных токов предохранителей проверьте размерность предохранителя, относящегося к неисправной цепи.

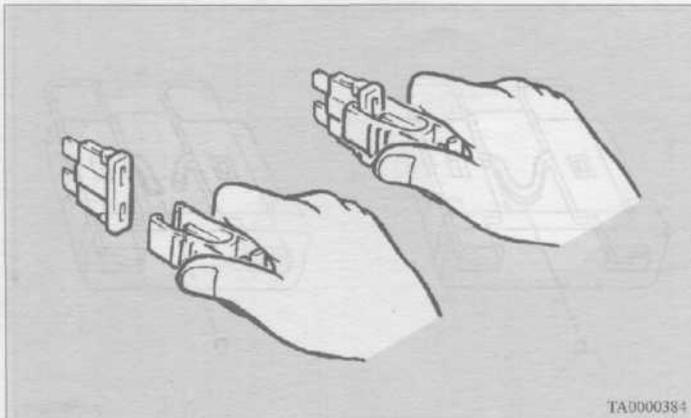


- C - Исправный предохранитель  
D - Перегоревший предохранитель

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если какое-либо электрооборудование не работает, а относящийся к нему предохранитель исправен, возможна неисправность в электрооборудовании или в каком-либо другом месте. Рекомендуется провести проверку автомобиля в авторизованном сервисном центре MITSUBISHI.

6. Вставьте на то же место в блоке предохранителей новый предохранитель, рассчитанный на тот же номинальный ток.



### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Если вставленный предохранитель через непродолжительное время перегорает вновь, рекомендуется провести проверку электрической цепи для выявления и устранения причины.
- Запрещается устанавливать предохранитель, рассчитанный на больший ток, а также самодельные соединения из проводов, фольги и т. д. Это может привести к перегреву электропроводки и к возгоранию.

## **Замена ламп**

E01003100055

Перед заменой лампы убедитесь, что данный осветительный прибор выключен. Не дотрагивайтесь пальцами до стеклянной колбы новой лампы. Оставшийся на стекле жир испаряется при нагреве лампы и оседает на отражателе, поверхность которого тускнеет.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Температура ламп сразу после выключения очень высока. Прежде чем дотрагиваться до лампы, дождитесь ее охлаждения. В противном случае можно получить ожог.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- При съеме ламп и рассеивателей будьте осторожны, чтобы не поцарапать автомобиль.
- Во время дождя или после мойки автомобиля возможно запотевание рассеивателей фар. Это явление имеет те же причины, что и запотевание оконных стекол при влажной погоде, и не является признаком неисправностей. При включении фар влага испарится от тепла. Однако если внутри фар скапливается вода, рекомендуется провести их проверку.

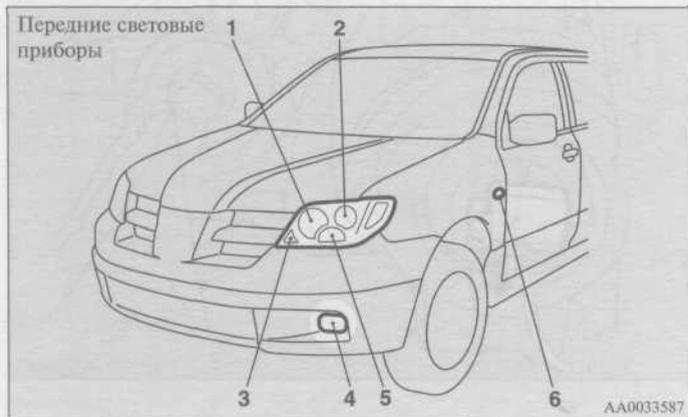
## Номинальная мощность ламп

ЕО 100320004.1

Для замены следует использовать новую лампу той же мощности и цвета.

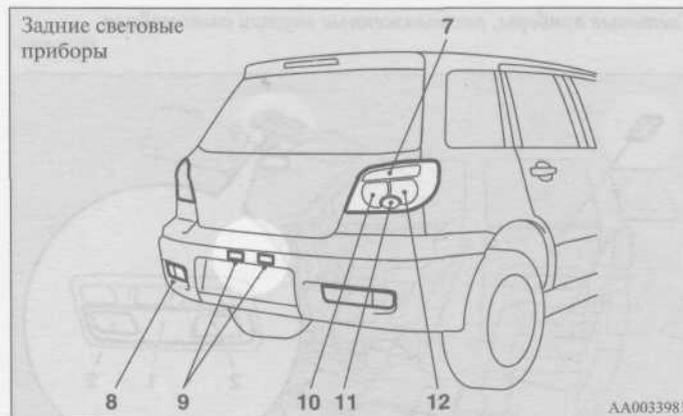
### Снаружи

ЕО1003300347



- 1 - Фары дальнего света: 60 Вт (НВЗ)
- 2 - Фары ближнего света: 55 Вт (Н1)
- 3 - Габаритные огни: 5 Вт (W5W)
- 4 - Передние противотуманные фары\*: 51 Вт (НВ4) или 55 Вт (Н1)
- 5 - Передние указатели поворота: 21 Вт (WY21W)
- 6 - Боковые повторители указателей поворота: 5 Вт (WY5W)

В скобках указан тип лампы.

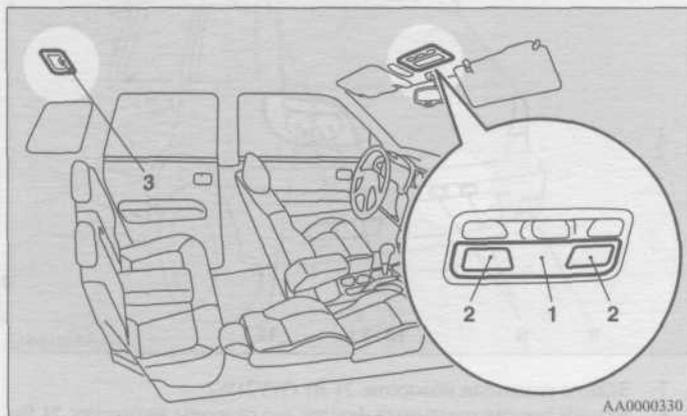


- 7 - Задние указатели поворота: 21 Вт (WY21W)
- 8 - Задний противотуманный фонарь (со стороны водителя): 21 Вт (W21W)
- 9 - Фонари освещения номерного знака: 5 Вт (W5W)
- 10 - Задние габаритные огни и стоп-сигналы: 21/5 Вт (W21/5W)
- 11 - Фонари заднего хода: 16 Вт (W16W)
- 12 - Задние габаритные огни: 5 Вт (W5W)

В скобках указан тип лампы.

Световые приборы, расположенные внутри автомобиля

E01003400133



AA0000330

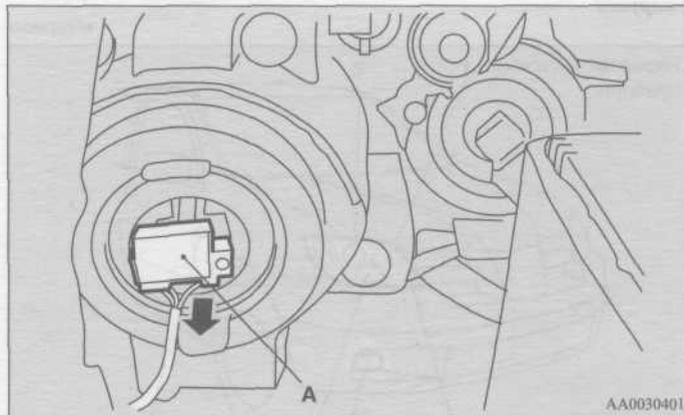
- 1 - Передняя лампа освещения салона: 7,5 Вт
- 2 - Лампы местной подсветки: 7,5 Вт
- 3 - Задняя лампа освещения салона: 8 Вт

Лампы фар

E01003500235

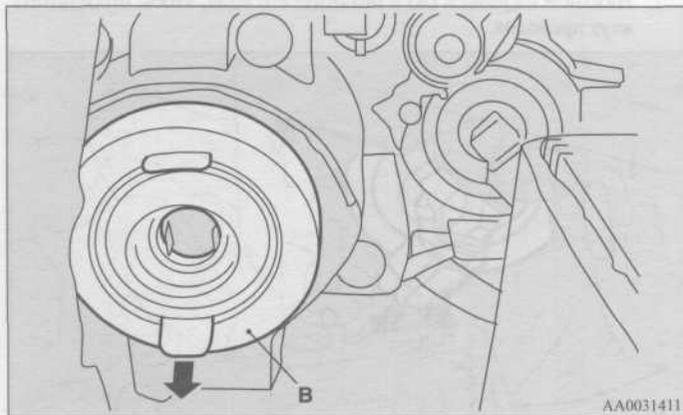
Замена ламп фар ближнего света

1. Отсоедините разъем (А).

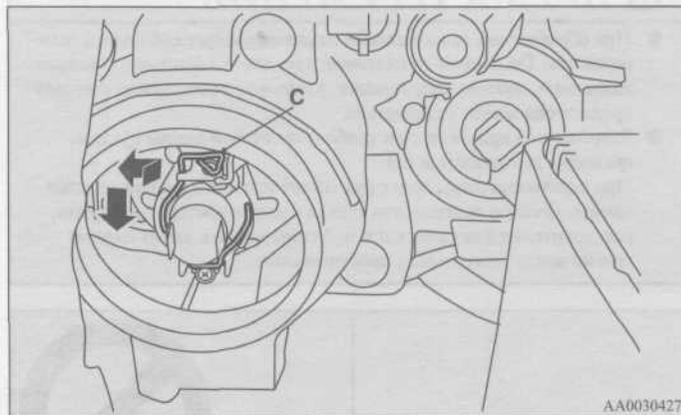


AA0030401

2. Снимите уплотнительную крышку (В).

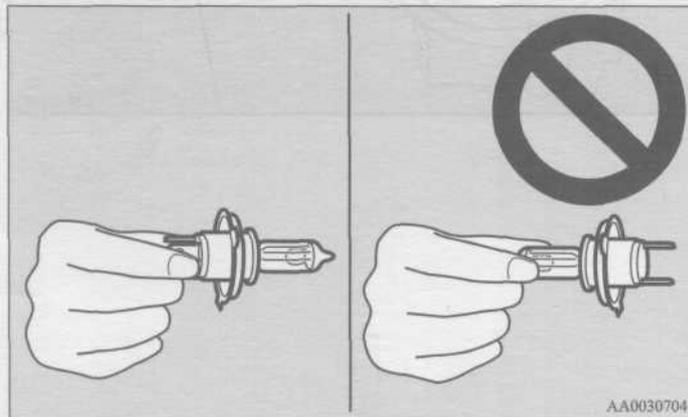


3. Отцепите пружину (С), удерживающую лампу, и извлеките лампу.



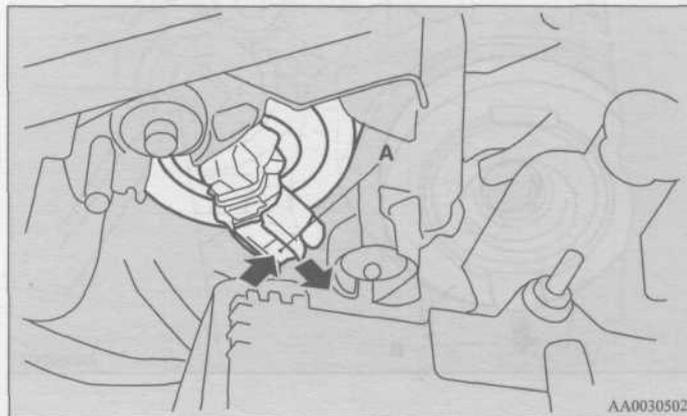
## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При обращении с галогеновыми лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогеновой лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может разорваться.
- Запрещается прикасаться к колбе галогеновой лампы руками, грязными перчатками и т. д.  
При включении фары жир с рук может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

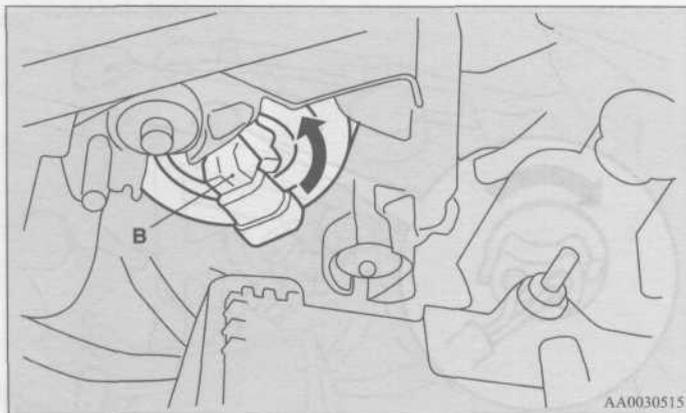


### Замена ламп фар дальнего света

1. Нажмите на разъем (А) и потяните его вниз, чтобы отсоединить жгут проводов.

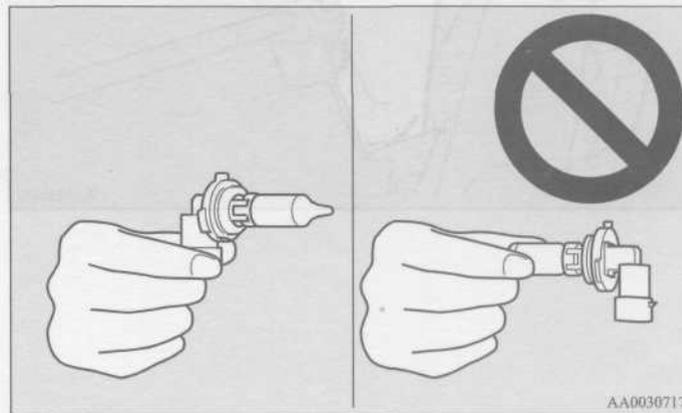


2. Поверните лампу (В) против часовой стрелки, затем извлеките лампу фары с держателем.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

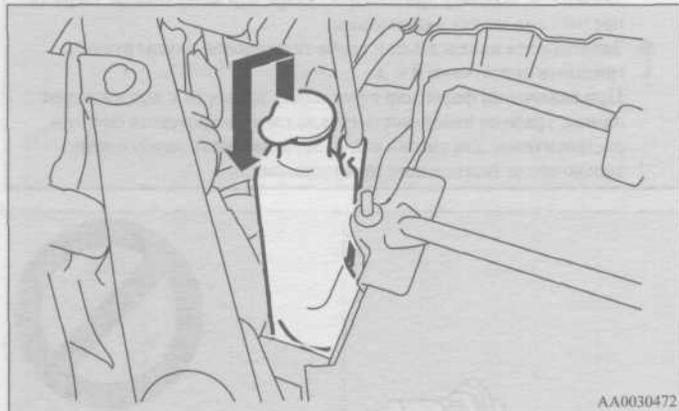
- При обращении с галогеновыми лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогеновой лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может разорваться.
- Запрещается прикасаться к колбе галогеновой лампы руками, грязными перчатками и т. д. При включении фары жир с рук может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.



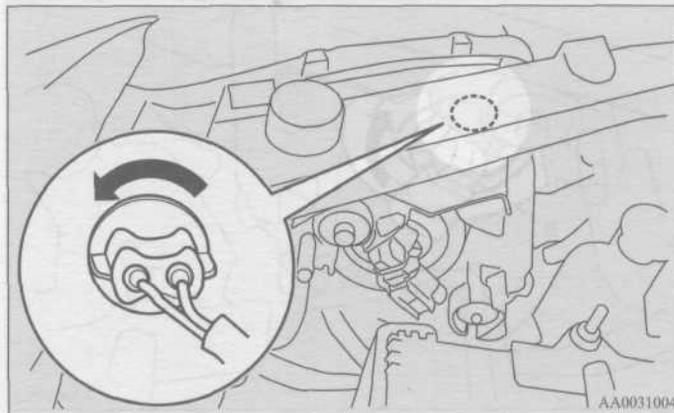
## Габаритные огни

EO1003700152

1. Поднимите расширительный бачок системы охлаждения, снимите его с кронштейна и отложите в сторону.



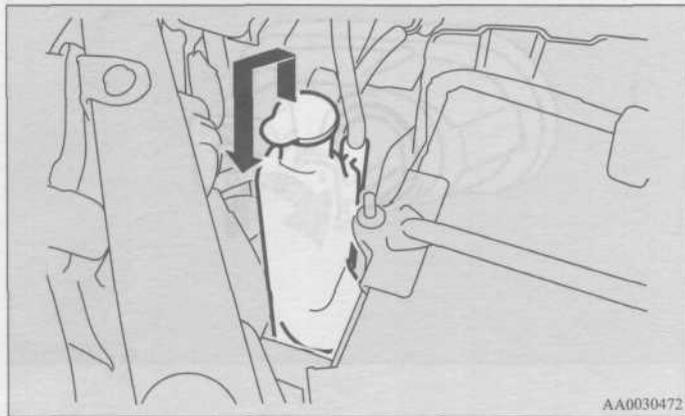
2. Снимите патрон лампы, повернув его против часовой стрелки. Потянув лампу, извлеките ее из патрона.



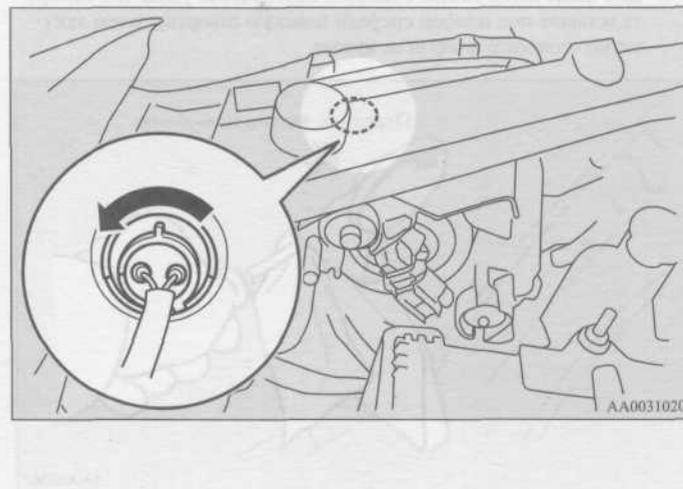
Передние указатели поворота

EO1003800ш

1. Поднимите расширительный бачок системы охлаждения, снимите его с кронштейна и отложите в сторону.



2. Снимите патрон лампы, повернув его против часовой стрелки. Потянув лампу, извлеките ее из патрона.



## Боковые повторители указателей поворота

EO1003900011

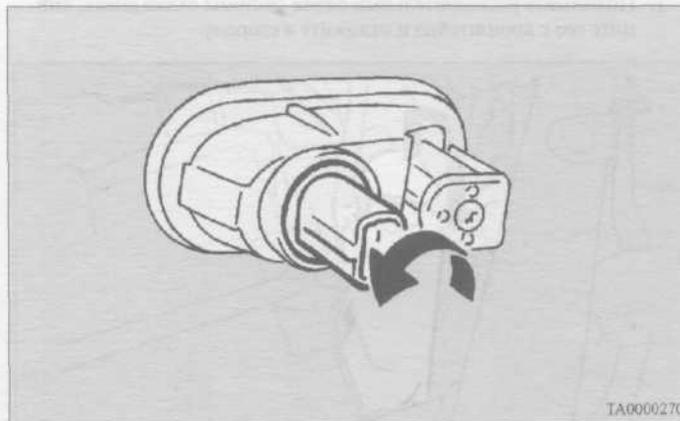
1. Для извлечения лампы бокового повторителя указателя поворота вставьте под плафон спереди плоскую отвертку, затем аккуратно отожмите плафон от кузова.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните лезвие отвертки небольшим куском ветоши, чтобы не оцарапать плафон или кузов.

2. Извлеките патрон в сборе с лампой, поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.

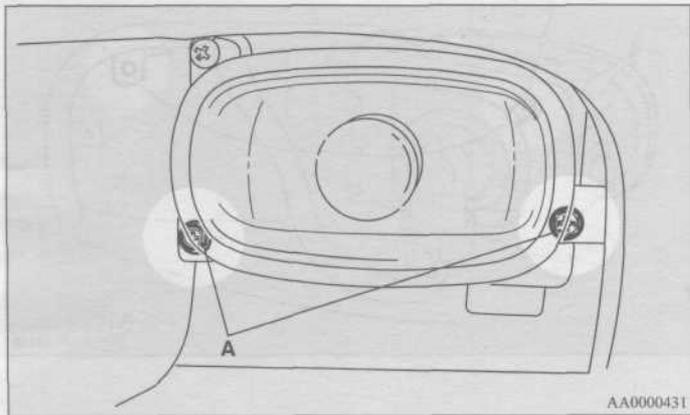


Передние противотуманные фары\*

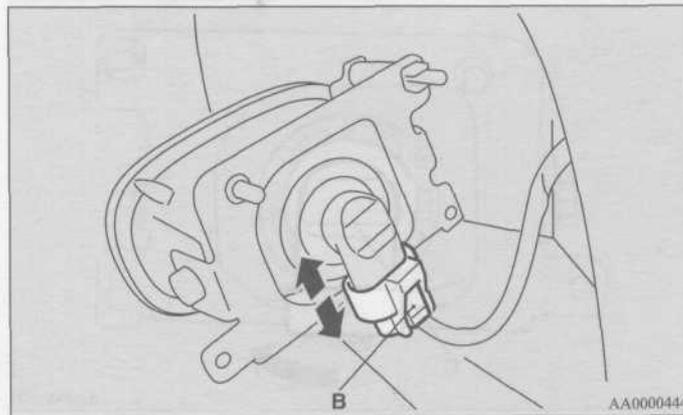
EO1004000211

**[Автомобили без турбонаддува]**

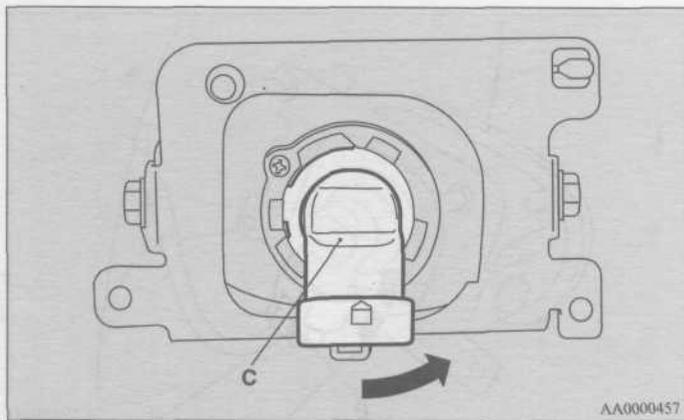
1. Открутите винты крепления фары (А) и снимите кронштейн лампы полностью.



2. Нажмите на разъем (В), чтобы отключить его и извлечь лампу противотуманной фары.

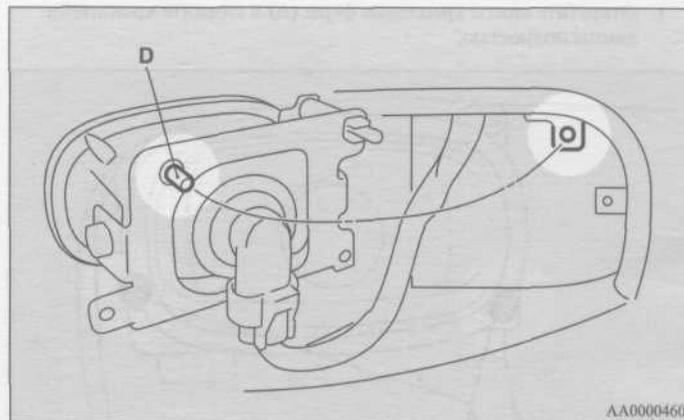


3. Извлеките патрон с лампой (С), повернув его против часовой стрелки.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Устанавливая фару в сборе на место, совместите штырек (D) на лампе с отверстием в кузове.

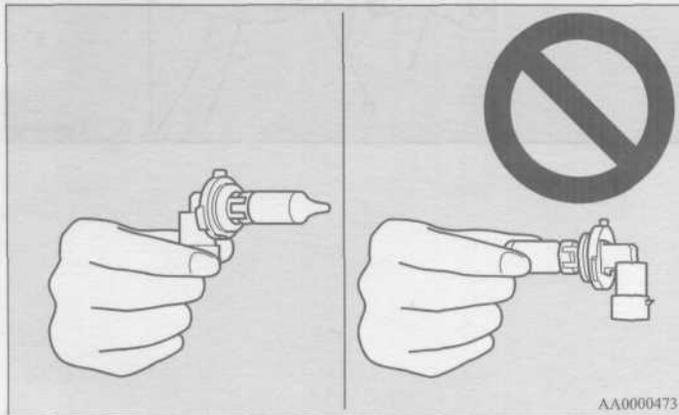


## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При обращении с галогеновыми лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогеновой лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может разорваться.

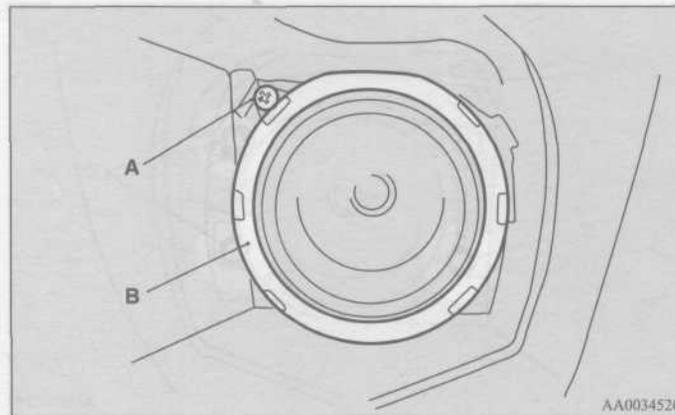
- Запрещается прикасаться к колбе галогеновой лампы руками, грязными перчатками и т. д.

При включении фары жир с рук может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

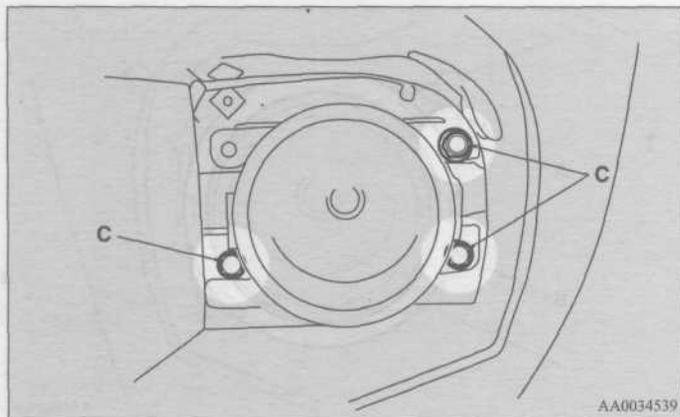


[Автомобили с турбонаддувом]

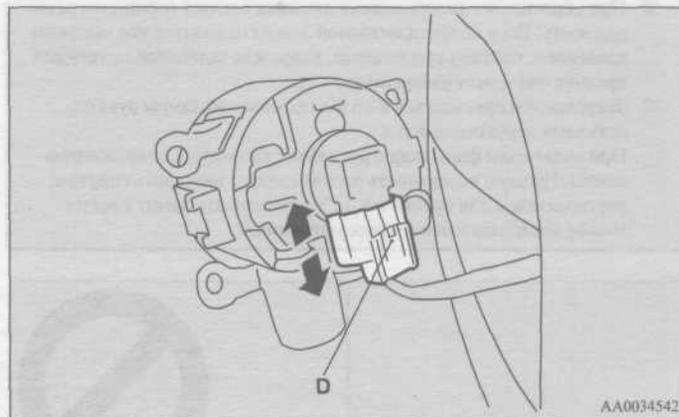
1. Открутите винт (А) крепления крышки и снимите крышку (В).



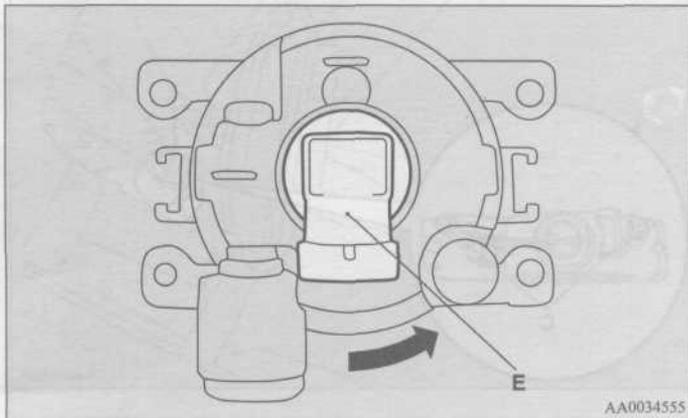
2. Открутите винты крепления фары (С) и снимите кронштейн лампы полностью.



3. Нажмите на разъем (D), чтобы отключить его и извлечь лампу противотуманной фары.

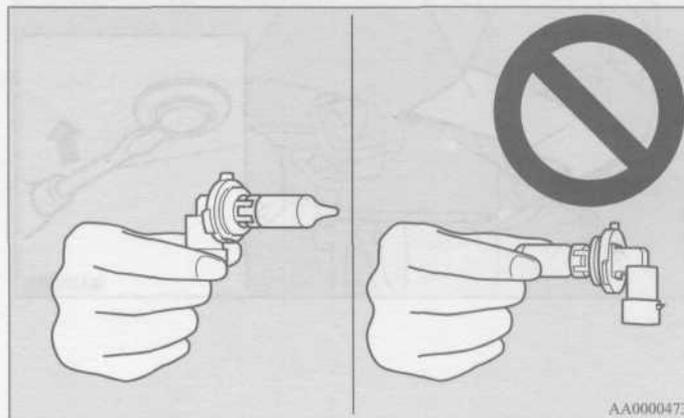


4. Извлеките патрон с лампой (Е), повернув его против часовой стрелки.



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При обращении с галогеновыми лампами следует соблюдать осторожность. Газ в колбе галогеновой лампы находится под высоким давлением, поэтому при падении, ударе или задевании за твердый предмет она может разорваться.
- Запрещается прикасаться к колбе галогеновой лампы руками, грязными перчатками и т. д. При включении фары жир с рук может привести к повреждению лампы. Грязную поверхность стекла следует протереть спиртом, растворителем для краски и т. п. Устанавливать лампу следует только после тщательного просушивания.

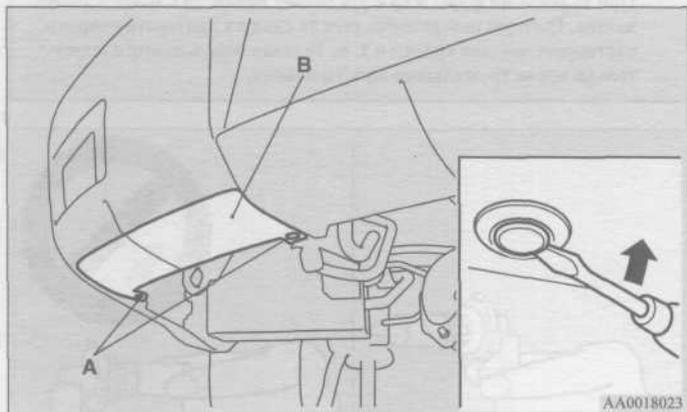


Задний противотуманный фонарь (со стороны водителя)

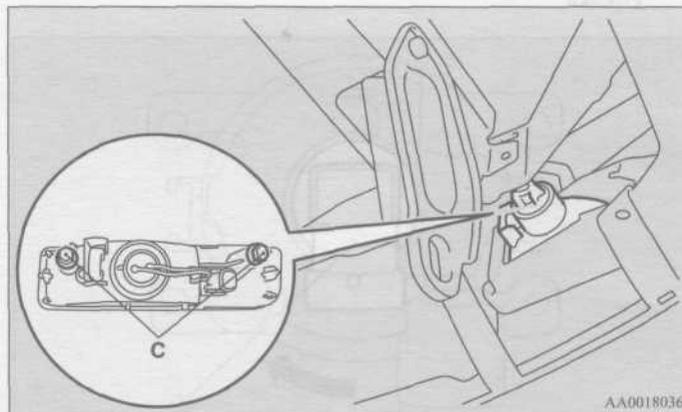
E01004100036

*Автомобили с левосторонним рулевым управлением*

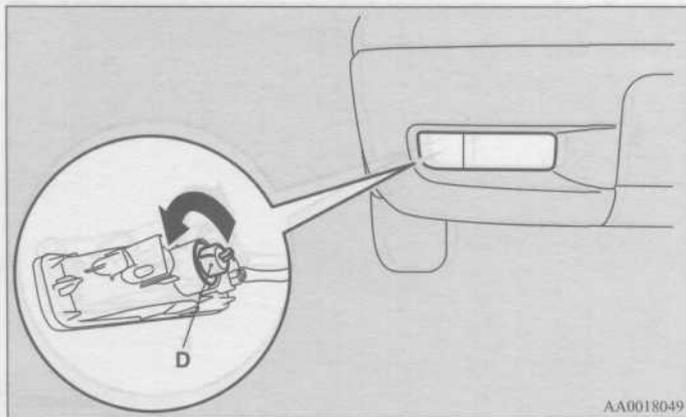
1. Извлеките два пистона (А), вставив в паз в пистоне плоскую отвертку (или лезвие ножа) и наклонив отвертку к кузову автомобиля. Снимите щиток (В).



2. Выверните болты (С).

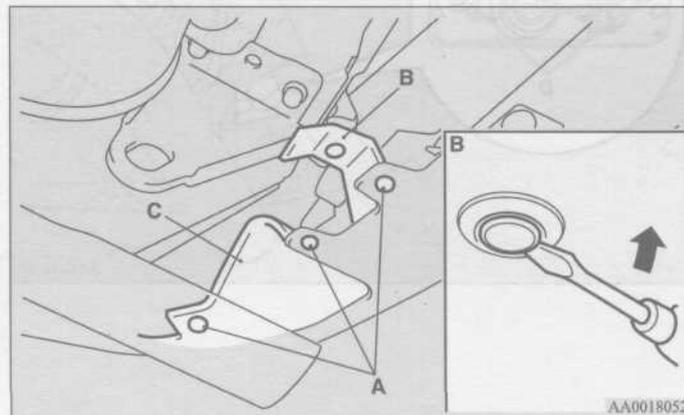


3. Извлеките патрон в сборе с лампой (D), поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.



#### *Автомобили с правосторонним рулевым управлением*

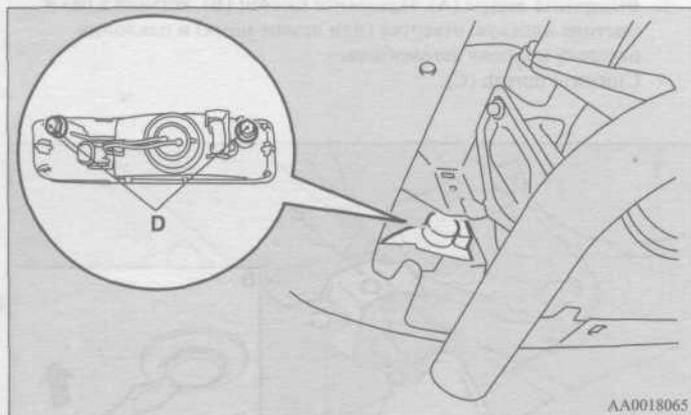
1. Выверните винты (A). Извлеките пистон (B), вставив в паз в пистоне плоскую отвертку (или лезвие ножа) и наклонив отвертку к кузову автомобиля. Снимите щиток (C).



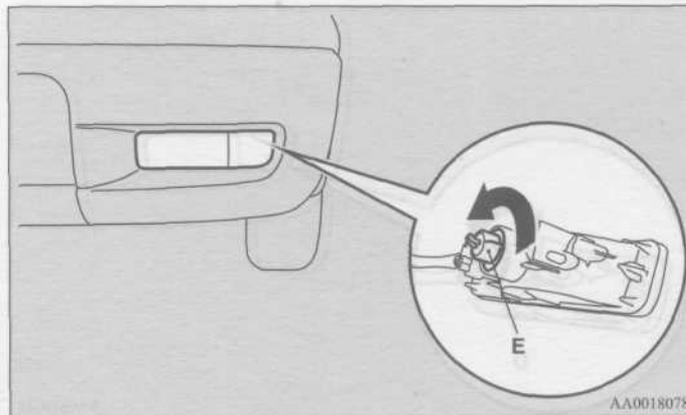
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Глушитель может быть горячим. Во время обслуживания автомобиля будьте осторожны, чтобы не получить ожог.

2. Выверните болты (D).



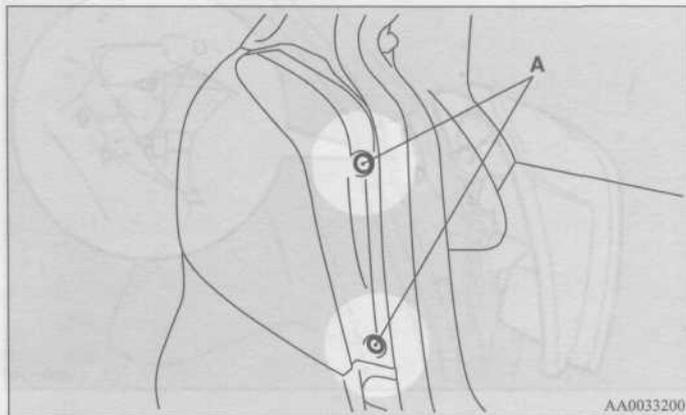
3. Извлеките патрон в сборе с лампой (E), поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.



## Комбинированные задние фонари

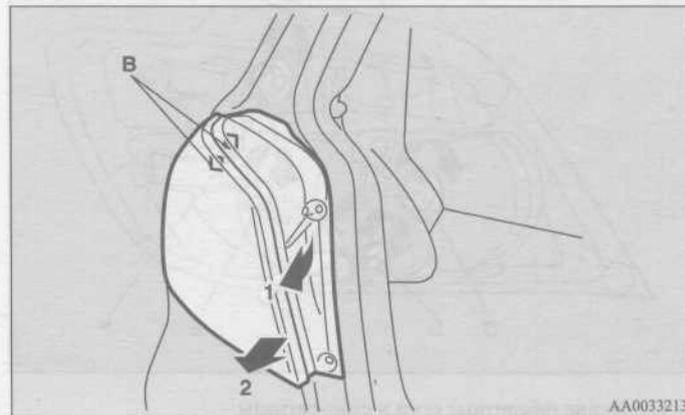
E01004200226

1. Выверните винты (А) крепления комбинированного заднего фонаря.

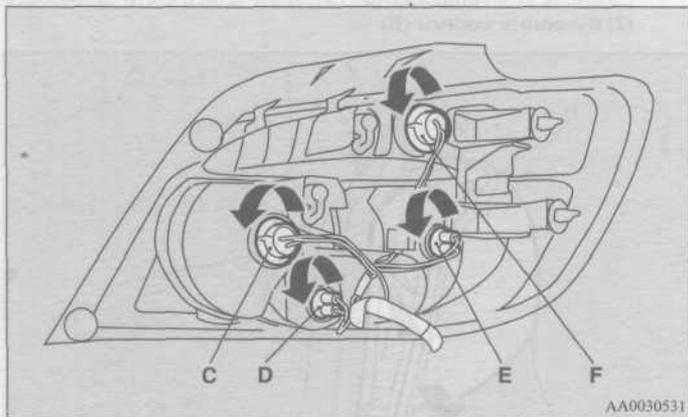


2. Сдвиньте комбинированный фонарь к борту автомобиля (1) и ослабьте зажимы (В).

Сдвиньте комбинированный фонарь к задней части автомобиля (2) и снимите зажимы (В).



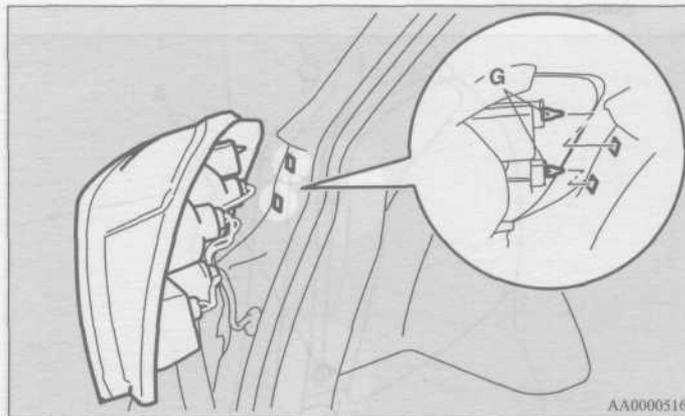
3. Извлеките патрон в сборе с лампой, поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.



- C - Задние габаритные огни и стоп-сигналы
- D - Фонарь заднего хода
- E - Задний габаритный огонь
- F - Задний указатель поворота

**ПРИМЕЧАНИЕ**

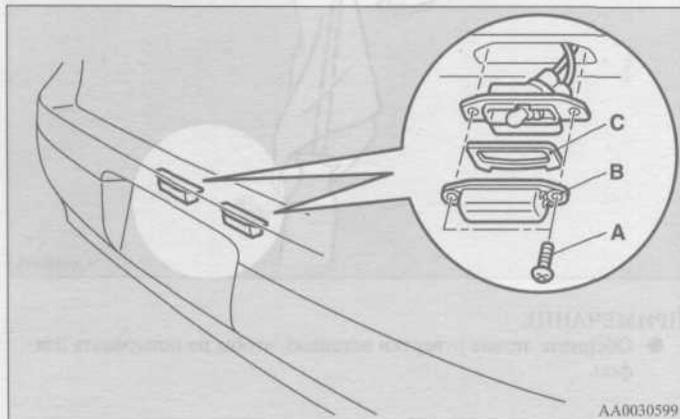
- Устанавливая лампу в сборе, совместите зажимы (G) на лампе с отверстием в кузове.



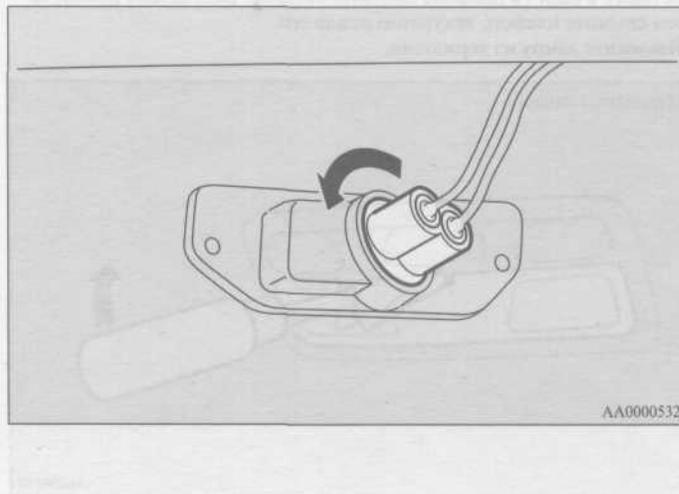
## Фонари освещения номерного знака

E01004600161

1. Выверните винты (А) крепления плафона фонаря освещения номерного знака (В). Затем снимите плафон и прокладку (С), извлеките лампу.



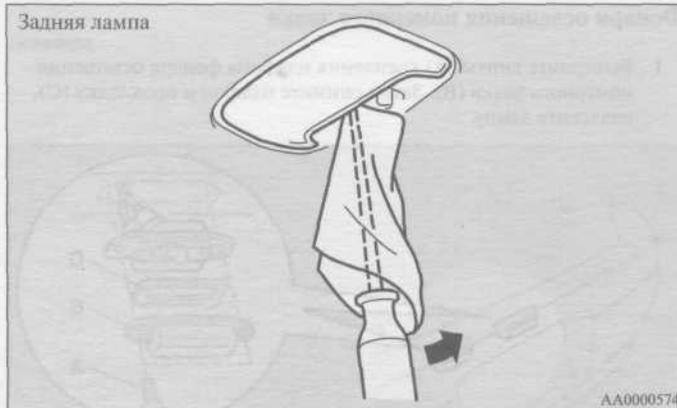
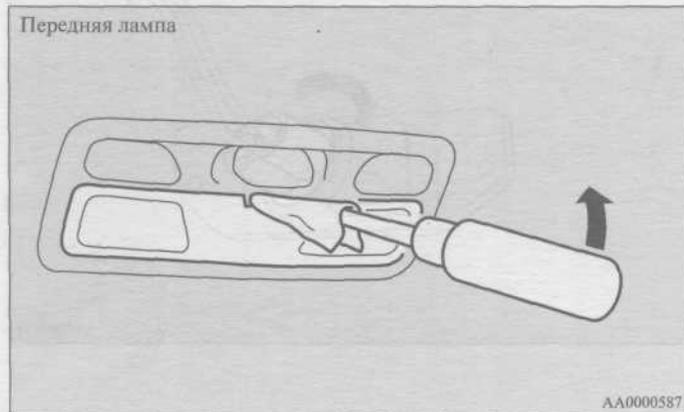
2. Извлеките патрон в сборе с лампой, поворачивая его против часовой стрелки, и извлеките лампу, потянув за нее.



### Лампа освещения салона

EO1004700016

Вставьте в вырез в плафоне плоскую отвертку (или лезвие ножа), затем снимите плафон, аккуратно отжав его. Извлеките лампу из держателя.



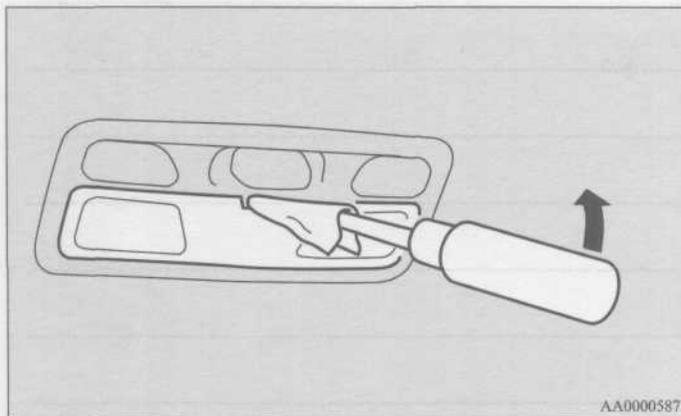
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните лезвие отвертки ветошью, чтобы не поцарапать плафон.

## Лампы местной подсветки

E01005100091

Вставьте в вырез в плафоне плоскую отвертку (или лезвие ножа), затем снимите плафон, аккуратно отжав его. Извлеките лампу из держателя.



## ПРИМЕЧАНИЕ

- Оберните лезвие отвертки ветошью, чтобы не поцарапать плафон.

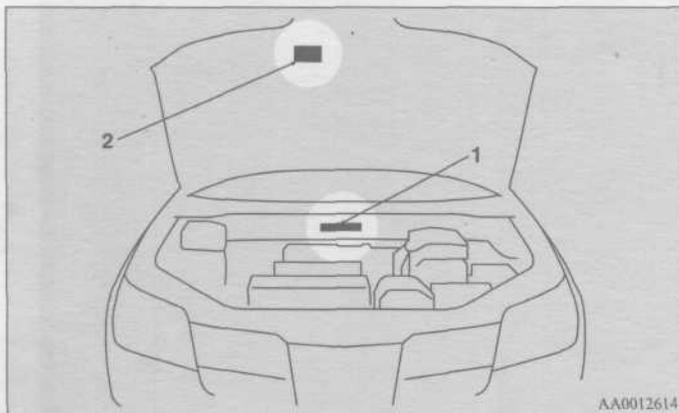
# Технические характеристики

Идентификационные таблички и надписи . . . . .	9- 2
Габаритные размеры автомобиля . . . . .	9- 5
Эксплуатационные характеристики автомобиля . . . . .	9- 7
Весовые параметры автомобиля . . . . .	9- 8
Технические характеристики двигателя . . . . .	9- 9
Технические характеристики коробки передач . . . . .	9- 10
Электрооборудование . . . . .	9-11
Колесные диски и шины . . . . .	9-12
Прочие технические характеристики . . . . .	9-13
Расход топлива . . . . .	9-14
Заправочные объемы . . . . .	9- 15



## Идентификационные таблички и надписи

Е01100100404



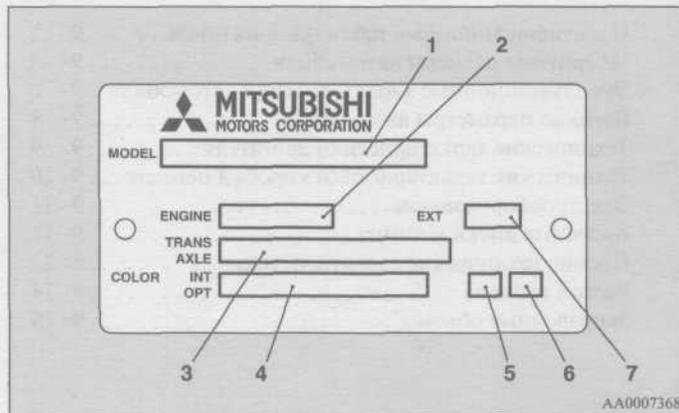
1 - Номер кузова

Код VIN выбит на перегородке между моторным отсеком и салоном (см. рисунок).

2 - Заводская табличка с паспортными данными автомобиля

Заводская табличка с данными автомобиля закреплена в месте, показанном на рисунке.

На табличке указаны код модели автомобиля, модель двигателя, модель коробки передач, код цвета кузова и т. д. При заказе запасных частей пользуйтесь указанными кодовыми номерами.



1 - Код модели автомобиля

2 - Код модели двигателя

3 - Код модели коробки передач

4 - Код цвета кузова

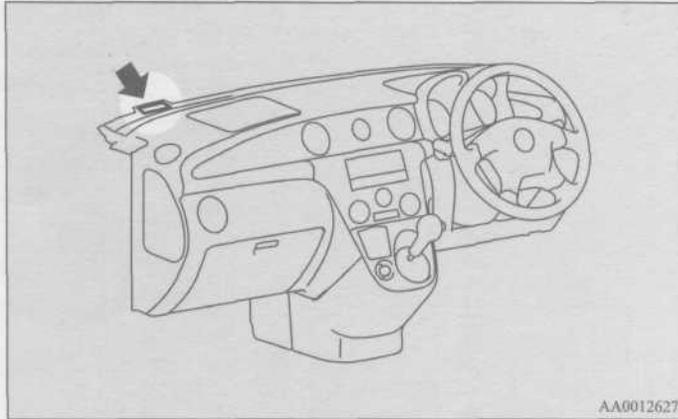
5 - Код отделки салона

6 - Код дополнительного оборудования

7 - Код комплектации наружного оборудования кузова

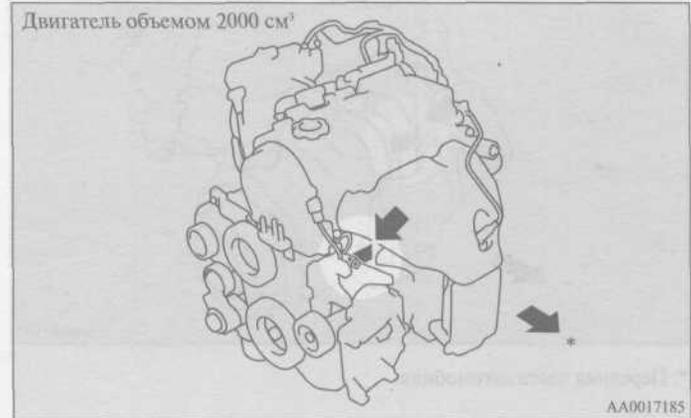
Табличка с идентификационным номером автомобиля (только на автомобилях с правосторонним рулевым управлением)

Идентификационный номер автомобиля выбит на табличке, закрепленной в левом переднем углу панели приборов. Табличка видна снаружи через ветровое стекло.

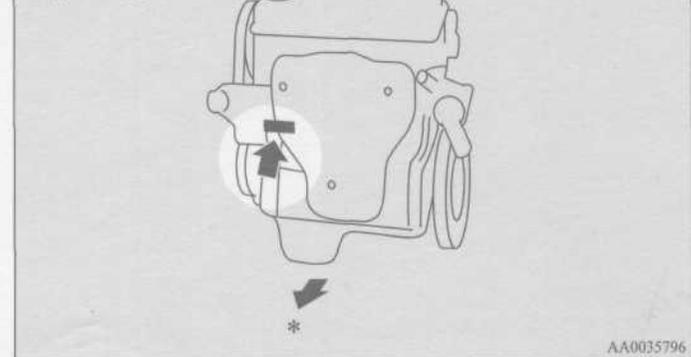


Номер двигателя

Номер двигателя выбит на блоке цилиндров двигателя (см. рисунок).



Двигатель объемом 2000 см<sup>3</sup>  
с турбонаддувом





\*: Передняя часть автомобиля.

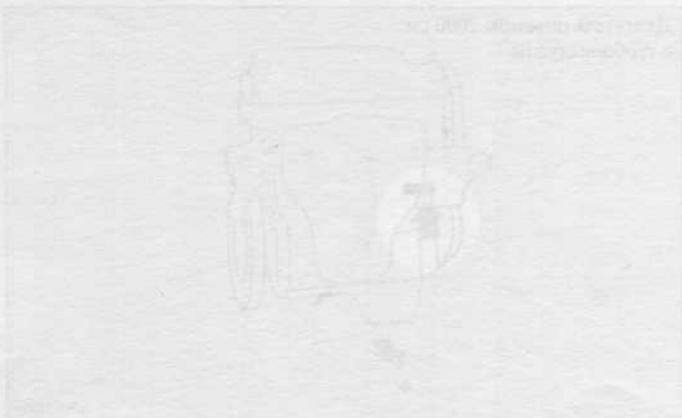
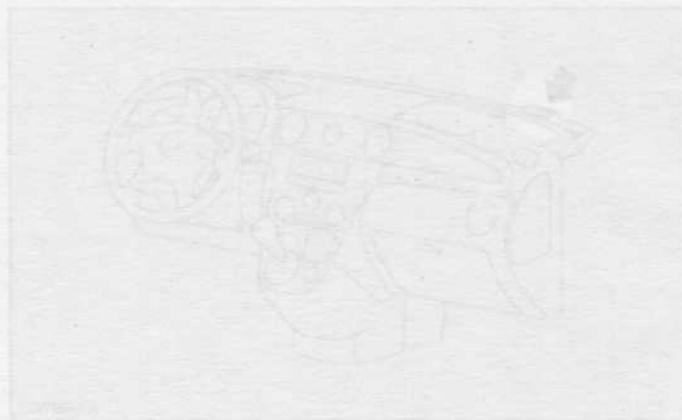
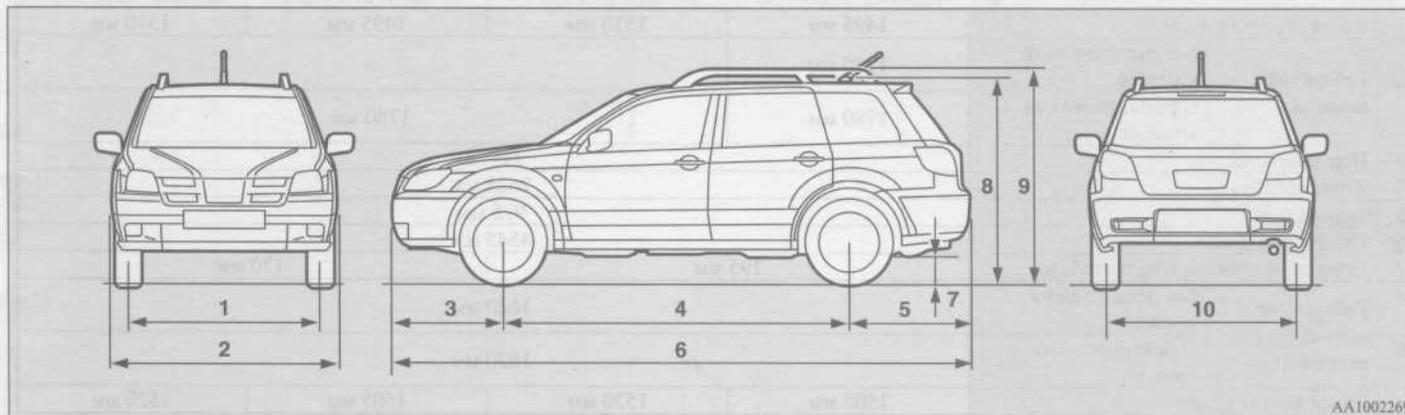


Таблица с техническими характеристиками двигателя (только на автомобилях с автоматической коробкой передач) и данными по выбросам CO<sub>2</sub> и расходам топлива в литрах на 100 км. Таблица в зависимости от типа двигателя и коробки передач.



## Габаритные размеры автомобиля

E01100200359



AA1002269

Параметр		Автомобили без турбонаддува		Автомобили с турбонаддувом		
		Автомобили с шинами 215/60R16	Автомобили с шинами 215/55R17	Автомобили с шинами 215/60R16	Автомобили с шинами 215/55R17	
1	Колея передних колес		1495 мм	1510 мм	1495 мм	1510 мм
2	Габаритная ширина	Без расширителей крыльев	1750 мм			
		С расширителями крыльев	1780 мм	1780 мм		
3	Передний свес		945 мм			
4	Колесная база		2625 мм			
5	Задний свес		975 мм			
6	Габаритная длина		4545 мм			
7	Дорожный просвет (без нагрузки)		195 мм	170 мм		
8	Габаритная высота (без нагрузки)	Без рейлингов на крыше	1620 мм			
9		С рейлингами на крыше	1670 мм			
10	Колея задних колес		1505 мм	1520 мм	1505 мм	1520 мм

## Эксплуатационные характеристики автомобиля

E01100300305

Параметр	2000 см <sup>3</sup>		2400 см <sup>3</sup>	
	Автомобили без турбонаддува	Автомобили с турбонаддувом	Автомобили с МКП	Автомобили с АКП
Максимальная скорость	192 км/ч	220 км/ч	200 км/ч	191 км/ч
Минимальный радиус поворота	По габариту кузова	6,0 м		
	По колею наружного колеса	5,7 м		

## Весовые параметры автомобиля

E01100400481

Параметр		Привод на одну ось	Полный привод							
			2000 см <sup>3</sup>				2400 см <sup>3</sup>			
			Автомобили без турбонаддува		Автомобили с турбонаддувом	Автомобили с МКП		Автомобили с АКП		
			INVITE	INTENSE		INVITE	INTENSE	INVITE	INTENSE	
Снаряженная масса	Без доп. оборудования	1440 кг	1540 кг	1550 кг	1595 кг	1545 кг	1555 кг	1565 кг	1575 кг	
	В полной комплектации с доп. оборудованием	1473 кг	1573 кг	1583 кг	1628 кг	1578 кг	1588 кг	1598 кг	1608 кг	
Разрешенная максимальная масса автомобиля		1970 кг 2045 кг*	2070 кг, 2145 кг*							
Максимальная нагрузка на ось	Переднюю	1050 кг				1070 кг				
	Заднюю	1065 кг, 1220 кг*				1075 кг, 1220 кг*				
Максимальная масса буксируемого прицепа	Оборудованного тормозами	1500 кг								
	Не оборудованного тормозами	570 кг								
Максимальная нагрузка на тягово-сцепное устройство		75 кг								
Максимальная масса груза, перевозимого на крыше	Без рейлингов на крыше	50 кг								
	С рейлингами на крыше	80 кг								
Количество мест		для 5 человек								

\*: При буксировке прицепа.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Технические характеристики прицепа указываются в инструкции его изготовителя.

## Технические характеристики двигателя

E01100600311

Параметр	2000 см <sup>3</sup>		2400 см <sup>3</sup>
	Автомобили без турбонаддува	Автомобили с турбонаддувом	
Тип двигателя	Четырехцилиндровый, с рядным расположением цилиндров, четырехтактный, жидкостного охлаждения, с двумя распределительными валами в головке цилиндров	Четырехцилиндровый, с рядным расположением цилиндров, четырехтактный, жидкостного охлаждения, с двумя распределительными валами в головке цилиндров, турбонаддувом и промежуточным охладителем воздуха	Четырехцилиндровый, с рядным расположением цилиндров, четырехтактный, жидкостного охлаждения, с двумя распределительными валами в головке цилиндров
Модель двигателя	4G63	4G63	4G69
Рабочий объем	1997 см <sup>3</sup>	1997 см <sup>3</sup>	2378 см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндра	85,0 мм	85,0 мм	87,0 мм
Ход поршня	88,0 мм	88,0 мм	100,0 мм
Степень сжатия	10,0	8,8	9,5
Зазор в приводе	Впускных клапанов	Регулируется автоматически	0,20 мм (на горячем двигателе)
	Выпускных клапанов	Регулируется автоматически	0,30 мм (на горячем двигателе)
Порядок работы цилиндров	1-3-4-2		
Максимальная мощность	100 кВт при 6000 об/мин	148 кВт при 5500 об/мин	118 кВт при 5750 об/мин
Максимальный крутящий момент	176 Н·м при 4500 об/мин	303 Н·м при 3500 об/мин	216 Н·м при 4000 об/мин

## Технические характеристики коробки передач

E01100700279

Параметр	Привод на одну ось	Полный привод			
		2000 см³		2400 см³	
		Автомобили без турбонаддува	Автомобили с турбонаддувом	Автомобили с МКП	Автомобили с АКП
Передаточное число 1-й передачи	3,583	3,583	3,333	3,583	2,842
Передаточное число 2-й передачи	1,947	1,947	2,105	1,947	1,573
Передаточное число 3-й передачи	1,379	1,379	1,407	1,379	1,000
Передаточное число 4-й передачи	1,030	1,030	1,031	1,030	0,688
Передаточное число 5-й передачи	0,820	0,820	0,720	0,820	—
Передаточное число передачи заднего хода	3,363	3,363	3,416	3,363	2,214
Передаточное число главной передачи	4,625	4,687	4,529	4,352	4,625

## Электрооборудование

E01100800355

Параметр		2000 см <sup>3</sup>		2400 см <sup>3</sup>
		Автомобили без турбонаддува	Автомобили с турбонаддувом	
Напряжение сети		12 В		
Аккумуляторная батарея	Тип (JIS)	75D23L		
	Емкость	52 А·ч (5 ч)		
Максимальная сила тока генератора		110 А		
Тип свечей зажигания	NGK	IGR6A11	IGR6A	LZFR6AI

*Колесные диски и шины*

E01100900301

Параметр		INVITE	INTENSE		TURBO	
Шины		215/60R16 95H, 215/60R16 95V*	215/55R17 94V	215/60R16 95H*, 215/60R16 95V*	215/55R17 94V	215/60R16 95V*
Диски	Размер	16x6JJ (стальные) 16x6JJ (легкосплавные)*	17x6 1/2JJ (легкосплавные)	16x6JJ (стальные)*	17x6 1/2JJ (легкосплавные)	16x6JJ (стальные)*
	Вылет	46 мм	38 мм	46 мм	38 мм	46 мм

\*: Оборудование устанавливается по заказу.

## Прочие технические характеристики

E01101000080

Система питания	Управление подачей топлива	Впрыск с электронным управлением
	Топливный насос	Электрический
Сцепление		Сухое, однодисковое, с диафрагменной пружиной, с гидравлическим приводом
Рулевое управление		Типа «шестерня-рейка», с усилителем
Подвеска	Передняя	Независимая, пружинная, стойки MacPherson
	Задняя	Независимая, многорычажная, пружинная
Рабочая тормозная система	Тип	Гидравлическая, с двумя диагональными контурами, с усилителем и антиблокировочной системой, с электронной системой распределения тормозных усилий
	Передняя	Вентилируемые диски
	Задняя	Диски со встроенными барабанными механизмами стояночного тормоза
Стояночный тормоз		С механическим приводом на задние колеса

## Расход топлива

E01101100081

Параметр				Смешанный цикл		Городской цикл	Загородный цикл	
				Выброс CO <sub>2</sub> , г/км	Расход топлива, л/100 км	Расход топлива, л/100 км	Расход топлива, л/100 км	
2000 см <sup>3</sup>	Автомобили без турбонаддува	Привод на одну ось		215	9,1	12,1	7,4	
		Полный привод	INVITE	Стандартная комплектация	223	9,4	12,4	7,6
				Полная комплектация	224	9,5	12,5	7,7
			INTENSE		224	9,5	12,5	7,7
	Автомобили с турбонаддувом		237	10,0	14,1	7,6		
2400 см <sup>3</sup>	Автомобили с МКП			233	9,8	13,3	7,9	
	Автомобили с АКП			240	10,1	13,8	8,0	

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Точное соответствие показателей, приведенных в таблице, показателям вашего автомобиля не гарантируется. Ваш автомобиль не проходил испытаний на топливную экономичность.

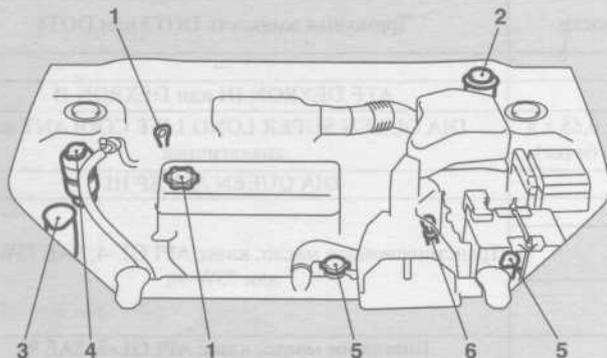
Различия неизбежны даже между отдельными автомобилями одной и той же модели. Кроме того, в конструкцию вашего автомобиля могли быть внесены незначительные изменения. Помимо этого, на расход топлива влияют стиль вождения, дорожные условия и плотность транспортного потока, а также степень износа автомобиля и качество технического обслуживания.

## Заправочные объемы

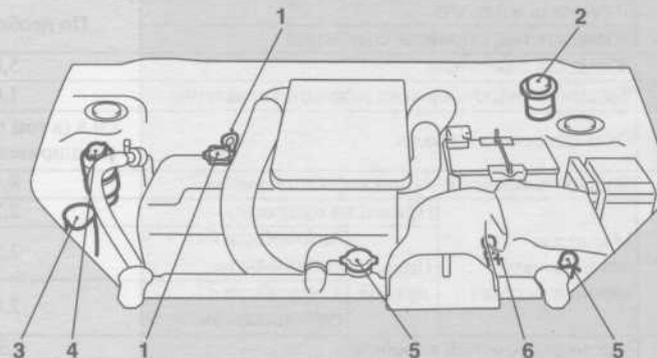
E01101300357

С левосторонним рулевым управлением

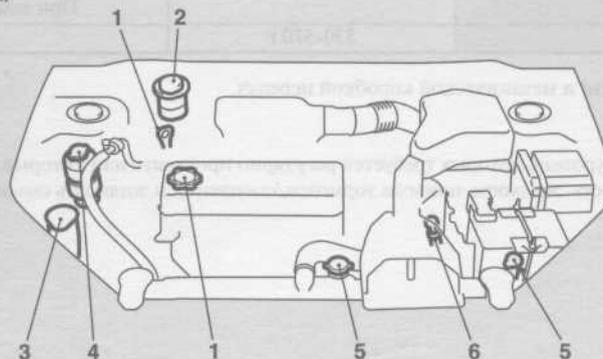
Автомобили без турбонаддува



Автомобили с турбонаддувом



С правосторонним рулевым управлением



AA5002557

Номер	Узел/эксплуатационная жидкость		Заправочный объем	Рекомендуемые смазочные материалы и эксплуатационные жидкости	
1	Моторное масло	Картер двигателя	4,0 л	См. стр. 8-7	
		Масляный фильтр	0,3 л		
		Масляный радиатор*	0,3 л		
2	Тормозная жидкость		По необходимости	Тормозная жидкость DOT3 или DOT4	
	Жидкость гидропривода сцепления				
3	Жидкость омывателя		5,0 л	—	
4	Жидкость гидроусилителя рулевого управления		1,0 л	ATF DEXRON III или DEXRON II	
5	Охлаждающая жидкость		7,0 л (в том числе 0,65 л в расширительном бачке)	DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT или аналогичная	
6	Жидкость автоматической коробки передач		8,1 л	DIA QUEEN ATF SP III	
7	Масло для механической коробки передач	Привод на одну ось		Трансмиссионное масло, класс API GL-4, SAE 75W-85W или 75W-90	
		Полный привод	Автомобили без турбонадува		2,2 л
			Автомобили с турбонадувом		2,3 л
8	Масло раздаточной коробки		2,8 л	Гипоидное масло, класс API GL-5, SAE 90	
9	Масло дифференциала задней оси		0,55 л		
10	Хладагент кондиционера		530-570 г	При температуре выше 10°C — SAE 90 При температуре ниже 10°C — SAE 80W HFC-134a	

\*: Автомобили с двигателем объемом 2400 см<sup>3</sup> и механической коробкой передач.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Заливные горловины для жидкостей, уровень которых требуется регулярно проверять или которые требуется регулярно заменять, такие как моторное масло, охлаждающая жидкость, жидкость привода тормозов/сцепления и жидкость омывателя, отмечены белым цветом.

---

**А**


---

- Автоматическая коробка передач
  - Жидкость автоматической коробки передач 8-13, 9-15
  - Рычаг селектора 4-22
  - Положение селектора АКП 4-24
  - Спортивный режим 4-25
- Автоматическая система кондиционирования воздуха 5-14
- Аккумуляторная батарея 8-16
  - Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи 3-16
  - Разряд аккумуляторной батареи (Запуск двигателя от внешнего источника энергии) 6-2
  - Технические характеристики 9-11
- Аксессуары и дополнительное оборудование (установка) 5
- Алкоголь, лекарства и управление автомобилем 4-3
- Антенна 5-23
- Антиблокировочная система тормозов (АБС) 4-37
  - Лампа, предупреждающая о неисправностях 4-38

---

**Б**


---

- Блокировка отпирания замков задних дверей из салона 1-10
- Боковые повторители указателей поворота
  - Номинальная мощность ламп 8-39
  - Замена 8-46
- Буксировка автомобиля 6-23
- Буксировка прицепа 4-50

---

**В**


---

- Вентиляционные дефлекторы 5-2
- Весовые параметры автомобиля 9-8
- Вещевой ящик панели приборов 5-35
- Вещевые ящики 5-33

- Вещевые ящики в полу багажного отделения 5-39
- Внутреннее зеркало заднего вида 4-9
- Внутренний лоток 5-38
- Вождение автомобиля в сложных условиях 6-29
- Воздушный фильтр кондиционера 5-22
- Выключатель аварийной световой сигнализации 3-23
- Выключатель обогрева заднего стекла 3-31
- Выключатель обогревателя щеток стеклоочистителя 3-30
- Выключатель омывателя фар 3-29

---

**Г**


---

- Габаритные огни
  - Номинальная мощность ламп 8-39
  - Замена 8-44
- Габаритные размеры автомобиля 9-5
- Гидроусилитель рулевого управления
  - Жидкость гидроусилителя рулевого управления 8-15, 9-15
  - Система 4-40

---

**Д**


---

- Двери
  - Центральный замок 1-8
  - Блокировка отпирания замков задних дверей из салона 1-10
  - Запирание и отпирание 1-6
- Дверь багажника 1-11
- Двигатель MIVEC 4-19
- Двигатель
  - Охлаждающая жидкость 8-10, 9-15
  - MIVEC 4-19
  - Номер 9-3
  - Моторное масло 8-7

Моторное масло и масляный фильтр 9-15  
Перегрев 6-6  
Технические характеристики 9-9  
Указания по безопасному обращению с отработанными маслами и информация по их утилизации 7  
Указатель температуры охлаждающей жидкости 3-12

Действия при выходе автомобиля из строя 6-2

Детские сиденья 2-24

Домкрат 6-10  
Хранение 6-9

Дополнительное оборудование 8-31

---

## Е

---

Емкость топливного бака 3

---

## З

---

Заводская табличка с паспортными данными автомобиля 9-2

Заднее сиденье 2-7

Задние габаритные огни  
Номинальная мощность ламп 8-39  
Замена 8-55

Задние указатели поворота  
Номинальная мощность ламп 8-39  
Замена 8-55

Задний противотуманный фонарь  
Номинальная мощность ламп 8-39  
Контрольные лампы 3-14  
Замена 8-52  
Выключатель 3-25

Задняя лампа освещения салона 5-31  
Номинальная мощность ламп 8-40  
Замена 8-58

Замена ламп 8-38

Замена предохранителей 8-36

Замок зажигания 4-13

Запасное колесо 6-15

Заправочные объемы эксплуатационных жидкостей и смазочных материалов 9-15

Запуск двигателя 4-16

Запуск двигателя от внешнего источника энергии (при помощи соединительных проводов) 6-2

Зеркала заднего вида  
Внутреннее зеркало заднего вида 4-9  
Наружные зеркала заднего вида 4-10

Зеркало заднего вида с обогревом 4-12

Зимние шины 8-23

Зуммер, предупреждающий о включенном освещении 3-19

---

## И

---

Идентификационные таблички и надписи 9-2

Информационный дисплей 3-5

Использование ремней безопасности беременными 2-22

---

## К

---

Капот 8-4

Карман для карточек 5-24

Каталитический нейтрализатор 8-3

Ключи 1-2

Кнопка звукового сигнала 3-33

Колесо  
Колесные колпаки 6-22  
Технические характеристики 9-12

Состояние колеса 8-20

Комбинированные задние фонари  
Номинальная мощность ламп 8-39  
Замена 8-55

Комбинированный переключатель ближнего и дальнего света фар 3-18

Компактное запасное колесо 6-15

Комплект инструмента 6-10  
Хранение 6-9

Кондиционирование  
Автоматическая система кондиционирования воздуха 5-14  
Правила эксплуатации системы кондиционирования 5-21  
Система кондиционирования с ручным управлением 5-6

Контрольная лампа давления масла 3-17

Контрольная лампа дальнего света фар 3-14

Контрольная лампа зарядки аккумуляторной батареи 3-16

Контрольная лампа низкого уровня топлива 3-12

Контрольно-измерительные приборы 3-2, 3-11, 3-13

Контрольные лампы 3-14

Контрольные лампы и лампы, предупреждающие о неисправностях 3-13

Контрольные лампы 3-14

Контрольные лампы указателей поворота 3-14

Коробка передач  
Автоматическая коробка передач 4-21  
Жидкость автоматической коробки передач 8-13  
Механическая коробка передач 4-19  
Технические характеристики 9-10

Корректор света фар 3-21

Косметическое зеркало 5-25

Крюки для крепления багажа 5-46

---

**Л**


---

Лампа освещения салона 5-31  
Номинальная мощность ламп 8-40  
Замена 8-58

Лампы местной подсветки 5-32  
Номинальная мощность ламп 8-40  
Замена 8-59

Лампы фар  
Номинальная мощность ламп 8-39  
Мигание дальним светом фар 3-20  
Замена 8-40  
Переключатель 3-18

Лампы, предупреждающие о неисправностях 3-15

Люк 1-17

---

**М**


---

Масло дифференциала задней оси 9-16

Масло раздаточной коробки 9-15

Масло  
Моторное масло 8-7  
Масло дифференциала задней оси 9-15  
Масло раздаточной коробки 9-15

Меры предосторожности при использовании стеклоочистителя и омывателя 3-30

Меры предосторожности при перевозке груза на багажнике крыши 4-49

Меры предосторожности при уходе за автомобилем 7-2

Механическая коробка передач 4-19

Модернизация/изменения в электрооборудовании или системе питания 6

Мойка кузова 7-4

---

## Н

---

- Нанесение воскового защитного покрытия 7-6
- Наружные зеркала заднего вида 4-10
- Номер кузова 9-2
- Номинальная мощность ламп 8-39

---

## О

---

- Обкатка автомобиля 4-4
- Обогрев (заднее стекло) 3-31
- Общее техническое обслуживание 8-30
- Омыватель
  - Жидкость омывателя 8-14, 9-15
  - Выключатели 3-26, 3-28, 3-29
- Оригинальные запасные части 6
- Отсек для мелких вещей 5-39
- Охлаждающая жидкость (двигатель) 8-10, 9-15
- Очистка
  - Наружные детали кузова автомобиля 7-4
  - Салон автомобиля 7-3
  - Пластик, искусственная кожа и т. д. 7-3

---

## П

---

- Паспортные данные автомобиля 9-5
- Пепельница 5-25
- Перевозка грузов 4-47
- Перегрев 6-6
- Переднее сиденье 2-4
- Передние противотуманные фары
  - Номинальная мощность ламп 8-39
  - Контрольные лампы 3-14

- Замена 8-47
- Выключатель 3-24

- Передние указатели поворота
  - Номинальная мощность ламп 8-39
  - Замена 8-45
- Передняя лампа освещения салона 5-31
  - Номинальная мощность ламп 8-40
  - Замена 8-58
- Перезапуск двигателя (начальная регулировка двигателя) 6-29
- Переключатель дальнего и ближнего света фар 3-20
- Переключатель указателей поворота 3-22
- Плавкие предохранители 8-32
- Подголовники 2-11
- Подлокотник 2-6, 2-9
- Подогрев сидений 2-6
- Подстаканник 5-40
- Подушки безопасности 2-39
- Подъем автомобиля с помощью домкрата 6-12
- Пользование системой полного привода 4-30
- Постоянный полный привод 4-29
- Правила техники безопасности при техническом обслуживании 8-2
- Правила эксплуатации полноприводного автомобиля 4-33
- Предохранители 8-32
- Приемы безопасного вождения 4-3
- Прикуриватель 5-28
- Проверка и техническое обслуживание автомобиля после эксплуатации в тяжелых условиях 4-33
- Прокол колеса (замена колеса) 6-17
- Прочие технические характеристики 9-13

---

**Р**


---

Работоспособность наружных и внутренних осветительных приборов 8-30

Расход топлива 9-14

Ремни безопасности 2-18

Регулируемый кронштейн ремня безопасности 2-21

Детские сиденья 2-24

Проверка 2-38

Использование ремней безопасности беременными 2-22

Преднатяжитель 2-23

Хранение ремней безопасности задних сидений 2-21

Реостат (регулятор яркости подсветки приборов) 3-26

Розетка электропитания 5-29

Рулевое управление

Жидкость гидроусилителя рулевого управления 8-15, 9-15

Гидроусилитель рулевого управления 4-40

Регулировка угла наклона рулевой колонки 4-8

Блокировка рулевого колеса 4-15

---

**С**


---

Свеча зажигания 9-11

Сиденья

Регулировка 2-3

Подлокотник 2-6, 2-9 Подогрев сидений 2-6

Переднее сиденье 2-4

Подголовники 2-11

Поясничная опора 2-5

Складывание сидений 2-13

Заднее сиденье 2-7

Система автоматического поддержания заданной скорости (круиз-контроль) 4-41

Контрольная лампа 4-42

Система дистанционного управления замками дверей 1-4

Система кондиционирования с ручным управлением 5-6

Система средств безопасности 2-39

Работа системы средств безопасности 2-43

Техническое обслуживание 2-56

Контрольная лампа 2-55

Складывание сидений 2-13

Смазка петель и замков 8-31

Смазочные материалы 9-15

Солнцезащитные козырьки 5-24

Спидометр 3-3

Стеклоочиститель

Заднее стекло 3-28

Лобовое стекло 3-26

Щетки стеклоочистителя 8-26

Стекланный люк 1-17

Стоп-сигналы

Номинальная мощность ламп 8-39

Замена 8-55

Стоянка автомобиля 4-7

Стояночный тормоз 4-5

Ход рычага стояночного тормоза 8-25

Сцепление

Жидкость гидропривода сцепления 8-14

Свободный ход педали 8-24

Счетчик суточного пробега 3-5

---

**Т**


---

Табличка с идентификационным номером автомобиля 9-3

Тахометр 3-4

Технические характеристики 9-2

Технические характеристики двигателя 9-9

Техническое обслуживание в холодную погоду и во время снегопада 8-31

Топливо

- Заправка топлива в бак 2
- Указатель уровня топлива 3-11
- Выбор топлива 2
- Контрольная лампа низкого уровня топлива 3-12
- Модернизация/изменения в электрооборудовании или системе питания 6
- Емкость топливного бака 3

Тормоза

- Антиблокировочная система тормозов (АБС) 4-37
- Торможение 4-35
- Тормозная жидкость 8-14, 9-15
- Стояночный тормоз 4-5
- Ход рычага стояночного тормоза 8-25
- Свободный ход педали 8-25
- Усилитель тормозов 4-35

---

У

Указания по безопасному обращению с отработанными маслами и информация по их утилизации 7

Указатель температуры охлаждающей жидкости 3-12

Уплотнители 8-31

Усилитель тормозов 4-35

Установка аксессуаров и дополнительного оборудования 5

Утечка топлива, охлаждающей жидкости, масла и отработавших газов 8-30

---

Ф

Фонари заднего хода

- Номинальная мощность ламп 8-39
- Замена 8-55

Фонари освещения номерного знака

- Номинальная мощность ламп 8-39
- Замена 8-57

Функция автоматического выключения световых приборов (фар, противотуманных фонарей и т. д.) 3-19

Функция автоматического отключения ламп (освещения салона и т. д.) 5-33

---

Ц

Центральный вещевой ящик 5-38

Центральный замок 1-8

---

Ч

Часы 5-30

---

Ш

Шины 8-19

Замена колеса 6-17

Давление воздуха в шинах 8-19

Перестановка колес 8-21

Размерность (шин и колесных дисков) 9-12

Зимние шины 8-23

Цепи противоскольжения 8-23

Шторка багажного отделения 5-43

---

Э

Экономичное вождение 4-2

Эксплуатационные жидкости

Жидкость автоматической коробки передач 8-13, 9-15

Тормозная жидкость 8-14, 9-15

Жидкость гидропривода сцепления 8-14

Охлаждающая жидкость двигателя 8-10, 9-15

Жидкость гидроусилителя рулевого управления 8-15, 9-15

Жидкость омывателя 8-14, 9-15

Эксплуатационные характеристики автомобиля 9-7

Электрический привод стеклоподъемников 1-14

Электронный иммобилайзер (противоугонная система,  
блокирующая запуск двигателя) 1-3

Электрооборудование 9-11

---

## Я

---

Ящик в напольной консоли 5-36

## Информация для станций технического обслуживания

E09300100327

Топливо	Емкость топливного бака	60 л
	Технические требования к топливу	Октановое число неэтилированного бензина (DIN 51607) Для двигателей без турбонаддува 95 и выше Для двигателей с турбонаддувом 98 и выше
Моторное масло		<ul style="list-style-type: none"><li>● По классификации ACEA: «Для условий эксплуатации A1, A2 или A3»</li><li>● По классификации API: «Для условий эксплуатации SG» или выше</li></ul> Смотрите значения вязкости масел по системе классификации SAE в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства.
Давление воздуха в шинах		Смотрите значения давления воздуха в шинах в разделе «Техническое обслуживание».

Двигатели с турбонаддувом обеспечивают высокие рабочие показатели при использовании неэтилированного бензина с октановым числом 98 и выше. Для поддержания нормальных рабочих показателей и обеспечения длительного срока службы системы выпуска отработавших газов необходимо заправлять автомобиль только неэтилированным бензином с октановым числом 98 и выше.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Автомобили с турбонаддувом снабжаются автоматическим корректором октанового числа, позволяющим в экстренном случае, например, при отсутствии бензина с октановым числом 98 на попутных АЗС, заправляться неэтилированным бензином с октановым числом не ниже 95. В этом случае специальная регулировка двигателя не требуется. При заправке неэтилированным бензином с октановым числом 95 мощность и крутящий момент двигателя снижаются.



**РОЛЬФ ХОЛДИНГ**  
ДИСТРИБУТОР MITSUBISHI MOTORS В РОССИИ  
Тел.: (095) 785-1976  
Факс: (095) 785-1952  
[WWW.MITSUBISHI-MOTORS.RU](http://WWW.MITSUBISHI-MOTORS.RU)

Русский